

Аркадий Стругацки

Борис Стругацки

**ПРИКАЗКА ЗА ТРОЙКАТА**

Научнофантастична повест

Преведе от руски Милан Асадуров

122

# Информация за поредицата

Библиотека „Галактика“ е създадена във варненското издателство „Георги Бакалов“ през 1979 г. от Милан Асадуров.

Първи художествен редактор на поредицата е Иван Кенаров.

Библиотечното оформление е дело на Богдан Мавродинов и Жеко Алексиев.

Кориците на първите 107 книги са нарисувани от Текла Алексиева.

В редколегията на Библиотека „Галактика“ участват Любен Дилов, Светозар Златаров, Елка Константинова, Агоп Мелконян, Димитър Пеев, Огнян Сапарев и Светослав Славчев.

През 1979-1998 г. книгите в поредицата са редактирани от Милан Асадуров, Гергана Калчева-Донева, Панко Анчев, Ася Къдрева, Каталина Събева, Светлана Тодорова, Димитричка Железарова, Жана Кръстева и Анелия Бошнакова.

Кориците на книгите от № 108 до № 121 са дело на Димитър Трайчев, Петьо Маринов, Деян Веков и Илко Бърдаров.

# Анотация

Остро сатирично продължение на „Понеделник започва в събота“. Злъчната ирония на авторите, осмиваща тоталитарната система, достига такива висоти, че всички съветски издателства категорично отказват да печатат повестта и тя излиза за първи път във ФРГ, в емигрантското списание „Грани“ през 1970 г. На съветския читател е представен цензуриран и съкратен наполовина вариант, който скоро след публикуването е иззет от публичните библиотеки. Нецензурираната версия е отпечатана в списание „Смена“ едва през 1987 г. – 30 години след написването ѝ.

# Издателско каре

Аркадий Стругацкий и Борис Стругацкий

„Сказка о Тройке“, Copyright © 1967/1968 by Arkady & Boris Strugatsky. Included are also the commentaries by Boris Strugatsky from:

Собрание сочинений. Том 5. „Stalker“/“Terra Fantastica“, „Corvus“, 2001, pp. 653-663.

The rights for the Bulgarian edition are acquired via Dr. Franz Rottensteiner, Literary Agent, Marchettigasse 9/17, 1060 Vienna, Austria

© Милан Асадуров, преводач, 2019

© Богдан Мавродинов и Жеко Алексиев, библиотечно оформление, 1979

© Димитър Трайчев, рисунка на корицата, 2019

Сканиране: **Младен Минев**, 2024

Обработка и корекции: **WizardBGR**, 2024

# **Из „Коментар за преживяното“ от Борис Стругацки**

Съвсем съм забравил как започнахме да пишем „Приказката“. В писмата и в дневника има абревиатури МПС, ГС и дори ЖОП, които изобщо не помня какво означават. Ако се уповавам само на документите, оставам с впечатлението, че предварителна подготовка не е имало. Просто сме пристигнали на 6 март 1967 г. в Творческия дом на писателите в Голицино край Москва, в продължение на четири дни сме се надпреварвали да измисляме разни смехории, плана на Китежград, някакъв сюжет и от петия ден е тръгнала работата по черновата. […]

За разлика от „Понеделника“, „Приказката“ малко напомня на колективен водевил – практически всичко е измислено от АБС (Аркадий и Борис Стругацки – *бел. прев.),* като правихме заедно това постоянно в продължение на тези три седмици в Голицино. Може би тъкмо затова накрая бяхме изстискани като лимони и изтощени като гребци на галера.

*На 25 март 1967 г. се появява бележка: „Днес написахме 8 стр. и завършихме черновата от 132 стр. Капнали сме от умора. Последните страници щурмувахме с героични усилия – проляхме не само кръв, а пуснахме и сукървица“.*

Това признание е уникално. Наистина умората ни от „Приказката“ беше необичайна, непривична и мъчителна. Изобщо никак, ама никак не беше лесно да се хилиш непрекъснато и злъчно да се надсмиваш в продължение на двайсет дни поред. Предполагам, че това е по силите само на свежи, абсолютно здрави и енергични хора. Във всеки случай никога повече не се оказахме способни на подобен подвиг. Уви, светът е за младите, „Приказката“ се оказа последното ни сатирично произведение. Наистина, няколко пъти се правеха опити за продължение на „Приказката“ – има запазени бележки, специално измислени каламбури, даже някои завършени епизоди от новия сюжет. Последните бележки по този повод в работния дневник са от ноември 1988 г. […]

Но ние така и не се заехме с това продължение. Изглежда, не ни стигна зарядът от бодрост и оптимизъм, пък и младостта ни с всяка година отминаваше, докато не се разтвори съвсем и не се превърна в нещо качествено различно.

Всъщност „Приказката“ по-скоро не се получи истинско сюжетно, идейно и стилистично продължение на „Понеделника“. „Понеделник започва в събота“ е весело, хумористично съчинение, „беззъбо зъбене“, както обичаха да казват Илф и Петров. „Приказката“ е ясна и недвусмислена сатира. „Понеделника“ го съчиниха добри, жизнерадостни и весели момчета, а „Приказката“ я написахме с много злъч и отврат. Оптимизмът на жизнерадостните момчета се изпари, тяхното добродушие, готовността им да разберат и да простят изчезнаха и те станаха зли, с отровени души, склонни враждебно да възприемат действителността – в пълно съответствие с настъпилото време.

Слуховете за реабилитацията на Сталин се появяваха едва ли не всеки ден. С фанфари отекна в обществото зловонният и отвратителен като газова атака процес срещу Синявски и Даниел[[1]](#footnote-1). В издателствата началството тайно разпространяваше някакви списъци на лицата, чиито публикации са нежелателни. Наближаваше 50-годишнината на ВОСР (Великата октомврийска социалистическа революция – *бел. прев.)* и цялата бюрокрация беше на бойна нога… И даже на най-изумрудено-зеления оптимист му беше ясно, че „затоплянето“[[2]](#footnote-2) е „отминало безвъзвратно“ и настъпва застудяване, при това такова, че ще зъзнем като кучета. […]

Още в края на май 1967 г. АН (Аркадий Натанович – бел. *прев.)* пише: „ПзаТ („Приказка за Тройката“) е очаквана и в Детгиз, и в МлГв (издателство „Млада гвардия“ – *бел. прев.)…“.* В този момент положението е следното: повестта е предадена на машинописка за размножаване на беловата; ние все още сме изпълнени с надежда, първите читатели – съпругите ни – напълно одобряват „Приказката“ и същевременно единодушно се съмняват, че *такова* нещо може да бъде отпечатано у нас. Въпреки това продължаваме да умуваме върху текста и да подготвяме различни изменения и допълнения. БН (Борис Натанович – бел. *прев.)* се безпокои, че в булгаковската „Дяволиада“, оказва се, „също има „Извънредна Тройка в състав от шестнадесет човека“[[3]](#footnote-3). Какво ще правим? […] Май ще трябва още да мислим. Имам усещането, че ще имаме достатъчно и даже предостатъчно време да размишляваме върху тези неща“.

Пророчески думи! […] На 12 юни 1967 г. в работния дневник се появява бележка: „БН пристигна в Москва във връзка с отхвърлянето на ПзаТ от Детгиз…“ […], а на следващия ден: „Афронт в МлГв с ПзаТ“ – „Млада гвардия“ също се отказаха да се забъркват с този опасен материал. („Времената вече са други, момчета, времената са други!“) Всичко бе свършило. От този момент – след „Охлюв на склона“ – и за „Приказка за Тройката“ започна дългият и печален период на литературно небитие. […]

През октомври се разкри възможност да публикуваме „Приказката“ в алманаха „НФ“ (Научна фантастика – *бел. прев.)* на издателство „Знание“. Съставител на поредния брой се оказа Север Гансовски, прекрасен писател, чудесен мил човек и наш добър приятел. Той изрази готовност да се опита да „пробута“ „Приказката“, но при условие, че я съкратим до пет-шест авторски кòли – тоест почти наполовина. Решихме да се захванем с това, и то много енергично, така че завършихме черновата на съкратения вариант буквално за три дни (23 – 25 октомври 1967 г.). И при това, въпреки очакванията ни, се наложи да работим с пълни сили, защото повестта категорично отказваше да се подложи на просто механично съкращаване и се наложи практически да я напишем наново, да създадем нов, напълно самостоятелен вариант […] – „Приказка за Тройката – 2“.

Този вариант, веднъж родèн, заживя свой самостоятелен, различен от печалната съдба на „Приказка за Тройката – 1“(така и останала си в архива), особен живот, в известна степен независим дори от самите автори. В сборника „НФ“ той, разбира се, не попадна (началството категорично се възпротиви), новата версия беше разгледана и отново отхвърлена и от „Детгиз“, и от „Млада гвардия“, а след известно време се оказа, по щастливо стечение на обстоятелствата, в иркутския алманах „Ангара“, където благополучно беше публикувана в два последователни броя[[4]](#footnote-4).

Но ние напразно се зарадвахме на тази малка „победа на силите на разума и прогреса“ […] В средата на 1969 г. в далечния Сибир избухна кратък яростен скандал, партийните страсти се разгорещиха и в девети брой на списание „Журналист“ в раздела „Партийните комитети за печата (Иркутск)“ се появи лаконична, но извънредно съдържателна информация, напълно в духа на Лавър Федотович Вуняков:

*Обкомът на КПСС (Областният комитет на Комунистическата партия на Съветския съюз – бел. прев.) разгледа въпросите за идейно-политическите грешки, допуснати от редакцията на алманаха „Ангара“. На страниците на това издание беше публикувана вредната в идейно отношение повест на А. и Б. Стругацки „Приказка за Тройката“. […] За грубите грешки, в резултат на които, в частност, е била публикувана идейно несъстоятелната повест на А. и Б. Стругацки, на главния редактор на алманаха „Ангара“ Ю. Самсонов и на главния редактор на Източносибирското книгоиздателство В. Фридман е наложено наказание строго мъмрене. С решение на бюрото на Иркутския Обком на КПСС Ю. Самсонов е освободен от длъжност…*

И това беше само началото. Съществените неприятности се стовариха на главите ни година и половина по-късно, когато до началството достигна информацията, че „Приказка за Тройката“ не е просто идейно вредна повест, а отгоре на всичко е публикувана на Запад, и то не къде да е, а в антисъветското списание „Грани“[[5]](#footnote-5).

В такива случаи имаше добре отработена и безпогрешна организационна процедура. Така нареченият „секретар по организационните въпроси“ към отделението на Съюза на писателите, към което се водеше съгрешилият писател, привикваше последния при себе си, изправяше го до стената, разобличаваше го като враг на народа и му предлагаше в писмена форма да се разграничи от вражеската провокация, като впоследствие това разграничение се публикуваше в печата. Ако писателят приемеше да следва указанията на началството, операцията приключваше благополучно и наказаният виновник, пламнал като божур от срам и унижение, се завръщаше в строя. Ако писателят се опъваше и започваше да дрънка за свободата на творчеството, конституционните права и други екзотични глупости – с други думи, ако „се правеше на декабрист“ – тогава неговото дело автоматично се предаваше по инстанциите в разпореждане на „компетентните органи“, които са създадени тъкмо затова – да отрязват крилата, да чупят гръбнака и да излъскват мозъците на хората. Още повече, че прецедентът (делото на Синявски и Даниел) вече беше налице. […]

За разлика от мнозина други, АБС никога не са градили планове и не са искали нелегално да издават книгите си в чужбина. Подобни действия винаги са ни се стрували не само опасни, но и напълно безсмислени. Нашият читател е тук и ние трябва да пишем именно за него и единствено за него… (…) Ръкописите „Охлюв на склона“, „Приказка за Тройката“, „Гадните лебеди“[[6]](#footnote-6) попадаха на Запад[[7]](#footnote-7) по най-различни пътища; за някои от тях научихме след „Перестройката“, други и досега си остават тайна, заключена със седем печата, но никога тези публикации не са ставали с наше знание и наше съгласие. (…)

Половин ден обмисляхме своето кратко послание за разграничаване, а сетне още половин ден го писахме. Противното беше, че бяхме принудени да правим това. А самите ние не виждахме нищо лошо в станалото… […]

*Съобщиха ни, че в бр. 78 от 1970 г. на списание „Грани“ е отпечатана нашата повест „Приказка за Тройката“, публикувана през 1968 г. (алманах „Ангара“, бр. 4 и 5). Съобщено ни бе също, че списание „Грани“ е орган на НТС, придържащ се към ярко изразена антисъветска ориентация. По този повод искаме да заявим следното:*

*1. Повестта „Приказка за Тройката“ е замислена от нас като сатира на някои отрицателни явления, съпровождащи развитието на науката и представляващи сами по себе си неизбежни задръжки на бурния научно-технически прогрес в наше време. Ние не се наемаме да съдим за достойнствата и недостатъците на нашата повест, но по мнението на редица компетентни другари (повечето от тях учени) „Приказка за Тройката“ е съвременно произведение и беше приета добре в научно-техническите кръгове на нашето общество.*

*2. За нас е абсолютно очевидно, че необоснованите и безапелационни нападки срещу „Приказка за Тройката“ и други наши произведения от страна на някои кадри от местно значение и неквалифицирани журналисти не дават на редакцията на антисъветското списание „Грани“ никакви права да ни разглежда като свои автори.*

*3. Ние категорично протестираме срещу публикуването на нашата повест на страниците на антисъветското списание „Грани“ и срещу всякакви провокации, които пречат на нормалната ни работа, и настояваме това повече да не се повтаря.*

*Дата: 30 март 1971 г.*

*Подписи.*

Написахме го и тутакси яростно се захванахме да довършим първата чернова на „Пикника“. За да изтрием гадната слуз от лентата на пишещата машина. За да превъзмогнем вкуса на идеологическата ипекакуана[[8]](#footnote-8) в устата. За да се почувстваме отново ако не човеци, поне човекоподобни…

Слава богу, този текст никъде не беше публикуван. Разказват, че тогавашният главен редактор на „Литературная газета“, другарят Чаковски, който по замисъла на началството трябваше да публикува нашето покайващо опровержение, като го прочел, уж, рекъл с отвращение: „Не разбирам срещу кого всъщност протестират – срещу «Грани» или срещу нашите журналисти“. И нищо не отпечатал. Така делото за задграничните издания на АБС беше затворено. […]

В продължение на много години „Приказка за Тройката – 2“ се разпространяваше в списъците (на вредните издания – *бел. прев.)* и във вид на ксерокопия на текста от „Ангара“. На мен лично тя ми харесваше даже повече от първоначалния пълен вариант. Беше по-компактна и стилистично по-съвършена, макар че за мен финалът на първата версия беше по-добър. Краят на втория вариант прекалено много напомняше на прословутия *Deus ex machinа* („Бог от машината“), към който прибягвали в отчаянието си древните драматурзи, заплетени в хитроумния замисъл на собствения си сюжет. АН, между другото, винаги е предпочитал именно пълния вариант, обичаше да го цитира и ми беше много трудно да споря с него. Пък и не знам дали имаше смисъл.

Веднага щом се появи възможност, ние тутакси публикувахме пълния вариант в списание „Смена“ през 1987 г., двайсет години след като го написахме.

# **Бележка на преводача**

Перипетиите, през които премина първият български превод на „Приказка за Тройката“, доста напомнят на злощастната съдба на оригинала. Навярно никога нямаше да се добера до сакралните инкриминирани броеве на списание „Ангара“, които бяха иззети от всички публични библиотеки в СССР още през 1969 г., ако с тази непосилна задача не се беше заела директорката на библиотеката във Варна Людмила Стоянова. Активен участник в създаването на Библиотека „Галактика“, за която написа много предговори, и голяма ценителка и познавачка на творчеството на братя Стругацки, тя положи неимоверни усилия да достави по линия на междубиблиотечната заемна служба инкриминираните екземпляри на списанието. Накрая опасната работа свърши нейна приятелка от секретния отдел на една от „побратимените“ библиотеки. През 80-те години на миналия век копирните машини у нас бяха голяма рядкост и само за формат А4, така че се наложи да копирам всяка страница на голямоформатното списание на четири части, които после да изрязвам и монтирам. Навярно се досещате колко скъпо ми беше единственото копие, с което се сдобих!

Изпитах невъобразимо удоволствие да преведа блестящия, остроумен и язвителен текст на братя Стругацки. Почти бях приключил, когато в няколко броя на списание „Смена“ започна да излиза първоначалният вариант на повестта. Дали защото го четях „на час по лъжичка“, или защото бях влюбен в толкова скъпата ми „кратка“ версия от „Ангара“, но събрах кураж и написах писмо на Аркадий Натанович с молба да ми разрешат да продължа работата по „Приказка за Тройката – 2“ и да издадем на български този вариант на повестта. По-големият от братята великодушно се съгласи и само риторично попита: „Така и не разбрах кога успяхте да се сдушите с по-малкото ми братче по въпроса?“.

Окрилен, завърших превода и гордо го предадох на колегите от пловдивското издателство „Христо Г. Данов“. И настана… мълчание. После тръгнаха странни слухове: Всесъюзната агенция за авторско право категорично отказала да сключи договор за издаването на „Приказка за Тройката“ на български… В Съветския съюз се водело разследване как инкриминираните броеве на списание „Ангара“ са попаднали в България… Някой откраднал от директора на пловдивското издателство ксерокопието на повестта, докато той пътувал с влака за София… Неизвестността продължи повече от година. После дойде 1989 г. и тоталитарната система, която ми изглеждаше вечна, изведнъж рухна. Увлечен от събитията, за известно време забравих за „превода в чекмеджето ми“. Провалът на преврата срещу Горбачов, ранната смърт на Аркадий Стругацки и поемането на властта от Елцин ми създадоха илюзията, че „времето на Тройките“ безвъзвратно е отминало.

През 1993 г. младият ентусиазиран колега Константин Щерев[[9]](#footnote-9) от варненската издателска къща „Дизайн“ извади от чекмеджето ми и отпечата отдавна готовия превод на „Приказка за Тройката“, но дали заради скромния тираж, или защото „времената вече бяха други“, у нас тази повест на братя Стругацки не придоби огромната популярност, която и до днес има в Русия.

Трийсет години след превода на съкратената версия, вече „с други очи“, отново прочетох нецензурирания вариант на „Приказка за Тройката“. И плеядата от непознати досега на българския читател герои – петият член на Тройката (вечно спящият по време на заседанията полковник от мотокавалерията); безименният течен пришълец, кротко обитаващ десетлитров буркан от кисели краставички; колосалният мъдър калмар Спиридон (Пълномощен посланик на Генералната общност на Гигантските древни главоноги, състояща се само от него) и внезапно появяващият се от романа „Гаргантюа и Пантагрюел“ и изчезващ Панург – този път ме накараха да се влюбя в него. Днес, когато сме свидетели на „носталгични“ опити да съзрем някаква романтика в тоталитарната система и да забравим за мракобесието на сталинските Тройки, мисля, че е време да прочетем и нецензурираната версия на „Приказка за Тройката“.

*Варна, април 2019 г.*

История

на неотклонната борба

за подобряване

на трудовата дисциплина,

срещу бюрократизма,

за здравите морални устои,

против обезличаването

на човека,

за градивната критика

и още по-градивната

самокритика,

за личната отговорност

на всеки,

за образцовото водене

на счетоводната отчетност

и против подценяването на

собствените сили

# **ПЪРВА ГЛАВА**

В ранния следобед седяхме на тревата в прашната градинка под прозорците на заводското управление и предъвквахме обяда си – всеки, както беше свикнал, Федя четеше „Китежградски новини“[[10]](#footnote-10), като прокарваше бавно по редовете черен възлест показалец; мрачният Витка Корнеев си дундуркаше връхлетелите го черни мисли; Едик Амперян питаше, а Роман Ойра-Ойра отговаряше; а аз, без да губя ценно време, се препичах на слънце гол до кръста. Комари и конски мухи не се мяркаха наоколо, навярно и те поглъщаха някъде обяда си.

Долу, под ската, величествено се носеха кристалните бързеи на отровнооранжевите отпадъчни води на прохладната Китежа. На другия бряг се мержелееха на воля ширнали се тучни ливади, залети от придошлата река. По равния жълт насип, бълвайки бели кълба, досущ като детска играчка пълзеше влак. На хоризонта, забулени в мъглата от пара, синееха назъбените очертания на далечна гора. Малка летяща чиния завършваше своята еволюция над мрачните сиви кули на Старата крепост, отразявайки слънчевите зайчета.

Прозорците на заводското управление бяха отворени и се чуваше как пишещите машини вяло и неубедително отговарят на настойчивите откоси на сметачните калкулатори „Рейнметал“ в счетоводството. Ако си затвореше очите, човек лесно можеше да си представи, че е в района на тежки боеве с местно значение. В сутерена на управата, подвластен на сложния ритъм, отчетливо се открояваше гръмогласният тътен на печатащите механизми на табулаторите. Като пикиращи бомбардировачи виеха и трещяха в склада циркулярните триони. Скорострелни пневматични чукове изстрелваха пълнител след пълнител по бомбардировачите. В ремонтните работилници застрашително дрънчаха и свистяха гъсеничните вериги на танковете, а някъде в цеховете далекобойно ехтеше парен чук. В добавка край вратите на склада разтоварваха камион с поцинкована ламарина – звуците бяха сочни и доста военни, но ми беше трудно да намеря подходяща аналогия за тях.

– А това що за руини са? – попита Едик.

– На Стария Китежград. – отвърна Роман.

– На същия този Китежград?

– Да. На същия. Ама от XII век.

– А защо кулите са само две? – попита Едик.

Роман му обясни, че преди обсадата били четири: Кикимора, Йокотевица, Отровна плюнка и Злодейница. Годзилата прегорила стената между Йокотевица и Злодейница, вмъкнала се в двора и се появила в тила на защитниците. Ама била много тъпа, според слуховете – най-грамадната и най-глупавата сред четириглавите лами. И хабер си нямала от тактика, пък и изобщо не се интересувала от такива работи, така че вместо да срине със съсредоточени удари кулите една след друга, се нахвърлила срещу четирите едновременно – нали си имала достатъчно глави. Обсадената крепост била пълна с видяла и патила самоотвержена сган[[11]](#footnote-11): там били братята Разбойници – Соловей Одихмантиевич и Лягва Одихмантиевич, с тях било и Злото Еднооко, а също и съюзният зъл дух Кончар, по прякор Цирея. И Годзилата, естествено, си изпатила заради тъпотията и лакомията си. Наистина отначало ѝ провървяло и надвила Кончар, страдащ този ден от вирусен грип, и тозчас в Отровна плюнка нахълтал, пламнал от алчност, лакеят на Годзилата – Вампира Беоулф – който впрочем тутакси прекратил военните действия и се отдал на пиянство и грабежи. Но това бил първият и единствен успех на Годзилата по време на цялата кампания; Соловей Одихмантиевич се биел необуздано весело на прага на Йокотевица. Като по-малък Лягва Одихмантиевич отстъпил първия етаж от Кикимора, но се закрепил на втория, разклатил силно кулата и се срутил заедно с нея върху атакуващата го глава в същия миг, когато хитрото и хладнокръвно Зло Еднооко подмамило дяснофланговата глава в пълните със селитра мази на Злодейница и вдигнало във въздуха кулата заедно с всичко, което било вътре в нея. Лишена от половината си глави, и без това гламавата Годзила съвсем оглупяла, взела да се мята насам-натам из крепостта, като правела на пихтия и свои, ѝ чужди, и ритайки на всички страни, хукнала да бяга. Това бил краят на битката. Соловей Одихмантиевич пречукал пияния Беоулф с акустичен удар, след което той самият издъхнал от множеството изгаряния; Оцелелите вещици, таласъми, водни духове, самовили, кикимори и домашни призраци избили деморализираните върколаци, троли, гномове, сатири, наяди и дриади; но останали без предводители, стремглаво се разбягали из околните гори. Що се отнася до глупавата Годзила, вятърът я завял в голямото блато, дето сега се нарича Кравешката млака, и там тя бързо-бързо издъхнала от газова гангрена.

– Интересна история – рече Едик; вперил поглед в тъмните, обрасли с мъх скални отломки на Йокотевица и Отровна плюнка. – А входът там свободен ли е?

– Свободен е – каза Ромай. – Срещу петаче.

– Жалко – каза Едик. – Няма да имам време да се отбия. – Роман замълча, а Витка Корнеев се откъсна от черните си мисли и погледна Едик състрадателно. – А тази летяща чинийка? – попита Едик. – Тя наша ли е?

– Сигурно – каза Роман. – Някой колонист тренира. Да не си губи навиците.

– А къде е самата Колония?

– В градския парк. В оня край на града.

– Защо не наминем, а? – предложи Едик.

– Ако успеем – каза Роман.

Едик погледна часовника си.

– Четири часа е вече – загрижено каза той. – До заседанието остава един час, но може би ще успеем? Докато разговаряме, докато подпишат документите…

– Докато ти подпишат тук документите, смотаняк нещастен – грубо каза Корнеев, – и докато приключат всички разговори с тия, вярвай ми, ще имаш време да се къпеш до втръсване, да се печеш на слънце до насита, на ски да се пързаляш колкото си щеш и даже да се ожениш и да се разведеш (Едик го погледна втрещен), от Колонията ще те втриса, а от тия глупави развалини ще ти се повдига…

– Какво му става? – обърна се Едик към Роман.

Без да му отговори. Роман се излегна по гръб и кръстоса крак върху крак. Тогава Едик извърна очи към мен. А очите му бяха едни такива чисти, наивни, и целият той беше някак различен от нас, един такъв уверен в могъществото на разума, свежо творение на неговия отдел „Линейно щастие“, още дъхащо на ябълки и детски смях; един такъв облагороден – облагороден от приятелството с умни и добри хора, облагороден от рационални и справедливи помисли, облагороден от свежия планински въздух на чистото знание… Преди две седмици Витка и Роман също бяха такива.

– Едик – ласкаво му рекох аз, – виждам, че се каниш тази вечер да се върнеш в института[[12]](#footnote-12)?

– Да – отвърна Едик. – Защо?

– И нямаш време, нали? Цялата апаратура е готова и утре искаш да започнеш още от сутринта?

– Естествено…

– И ти толкова нямаш търпение да започнеш, че просто не можеш да си позволиш да останеш тук още един ден, за да разгледаш Колонията.

– Да. Така е… Макар че с удоволствие бих останал, ама… Защо питаш?

– А не ти ли се иска внимателно да разгледаш крепостта? – попитах го аз.

– Или да потърсиш зъбите на Годзилата, избити от Соловей Одихмантиевич? – предложи му Роман.

– И да се позабавляваш с момичетата – тъжно рече Витка. – Ех, какви момичета има в Китежград!

– Не разбирам, момчета! – каза Едик, толкова обиден, та чак долната му устна се поду. – Никак не е смешно!

– Представа нямаш колко не е смешно всичко това! – каза Роман. – Дори през ум не ти мина да попиташ защо висим тук толкова дълго. Саша – вече втори месец, а ние с Витка – от три седмици. Възможно ли е, не дай боже, да си станал егоист?

– Как… защо? .. Саша има работа в завода…

– Ами ние с Витка?

– Не знам… И откъде да знам… Трябва ли да мисля за това?!

– Егоист! – тъжно закима Роман, убеден в правотата на това ужасно предположение по отношение на Едик. – Федя, полюбувайте му се, моля! Вижте го хубаво! Ето така изглежда един истински егоист!

Федя трепна, погледна към Едик над вестника, мъчително се намръщи и понеже и двете му ръце бяха заети, напълно объркан, вирна десния си крак, свали с него пенснето и взе да трие лещите с крачола на панталона си.

– Според мен… – промълви той смутено – Едик не е… егоист… Не може да бъде… В никакъв случай…

– Благодаря Ви, Федя – вежливо рече Едик. – Това беше шега. – Той ни огледа. – Искате да кажете, че тук цари някаква бюрократична мудност, заради която ще бъда принуден да се забавя, така ли?

– Не – казах аз. – За съжаление, изобщо не става дума за прословутата наша, многократно описана и разобличавана, бюрократична мудност.

– Каква ти мудност! – презрително рече Витка и се изплю през зъби върху глухарчето. Глухарчето увехна.

– Ех, мудност! – замечтано рече Роман. – Мудността, Едик, всъщност е прекрасно нещо! Преди носиш за подпис някое изходящо писмо на счетоводителя, а този нехранимайко те препраща за одобрение от директора… Отиваш при директора, а директорът, естествено, е на съвещание. Трябва да почакаш. Сядаш в кожените кресла, разменяш някоя и друга любезност със секретарката, преглеждаш пресата, а по някое време гледаш – и съвещанието свършило. Връщаш се при счетоводителя, а счетоводителят, този пройдоха неден, отишъл на обяд… Сядаш в кожените кресла, разменяш по някоя любезност с помощничката му…

– Златни хора! – рече Витка. – За два-три дни писмото е готово!

– А тук как е? – с интерес попита Едик.

– А тук, Едик – казах аз, – се среща нещо, което дори и в завода не можеш да го видиш. Тука си имаме ТПРУ на НЯ.

– И какво толкова? Знам я.

– Ти знаеш какво е ТПРУ на НЯ? -осведоми се Роман.

– Знам. Тройка по разпределение и употреба на необяснимите явления.

Витка дрезгаво се изхили.

– Да – рече Роман, като клатеше глава. – Разпределение, значи, и употреба… Как си го представяш това?

Едик повдигна рамене.

– Какво трябва да си представям и защо? Преди два месеца подадох заявка. Преди месец любезно ме уведомиха, че заявката ми е регистрирана. Днес ми потрябва експонат от Колонията за необяснени явления и аз пристигнах за него. Това е всичко.

– Калпазани! – възкликна внезапно появилият се Панург[[13]](#footnote-13). – Заклети счетоводители! А между другото, матриархатът има своите предимства. В Централния московски басейн някакъв гражданин се изхитрил да се гмурка под къпещите се жени и да ги бара по краката. Ама ето че една от къпещите се издебнала подходящия момент и ловко сритала нахалника в главата. – Панург се разсмя с цяло гърло. – Тя го уцелила право в челюстта, сетне излязла от басейна и отишла да се облича. Минало доста време, а от нахалния гражданин нямало и помен. Накрая го извадили… – Панург отново взе да се хили неистово. – Измъкнали… го… – Панург едва говореше от смях. – Най-сетне го измъкнали, а той… вече студен! И челюстта му – счупена…

Всички ние освен Едик също се поддадохме на ужасния смях, макар че аз изпитвах някакъв леден трепет. Роман беше побледнял, а по обраслия с козина тил на Федя премина вълна. А пък Витка спря да се смее, изплю се върху трицветната детелина и попита Едик:

– Разбра ли?

– Не съвсем – каза Едик, вперил очи в Панург, който триеше очите си с шутовската си шапка.

– Не ти ли е смешно? – попита Витка.

– Честно казано, не – отвърна Едик.

– Нищо, ще свикнеш – обеща му Витка. – Имаш още време.

– Да – каза Роман. – Сега ще имаш доста време. Ни кога през живота си не си имал толкова много време И сега ще ти обясня защо. ТПРУ на НЯ, Едик, не е Тройка по разпределение и употреба на необяснимите явления. ТПРУ на НЯ, Едик, е Тройка по тяхното рационализиране и утилизиране.

– И какво от това? – попита Едик.

– Той си въобразява, че ТПРУ на НЯ е нещо като началник на склад – със съжаление каза Роман, обръщайки се към мен и Витка. – Той, наивникът, си мисли, че е достатъчно да представи заявката и ще получи всичко, което му се полага. А какво е ТПРУ на НЯ? – зададе той риторично въпроса си в пространството, но аз веднага откликнах:

– ТПРУ на НЯ е авторитетен административен орган, неотклонно и неуморно изпълняващ своите функции, който никога не прехвърля своите компетенции на други административни органи.

– Разбра ли сега? – обърна се Витка към Едик. – Началникът на склада си е началник на склада, а ТПРУ на НЯ…

– … си е ТПРУ на НЯ.

– Извинете… – рече Едик, но Роман продължи:

– Какво означава рационализиране?

– Рационализирането – мрачно отвърна Витка – е такава дяволски гадна манипулация, при която необясненото явление се въздига или принизява от авторитетни глупаци до равнището на баналното всекидневие.

– Чакайте малко… – смутено рече Едик.

– А какво е утилизиране? – попита Роман.

– Утилизирането – казах аз на Едик – е признаването или категоричното непризнаване на правото на съществуване на рационализираното явление в нашия тленен реален свят.

Едик пак се опита да каже нещо, но Роман го изпревари.

– Решенията на Тройката могат ли да се обжалват?

– Да. Могат – казах аз, – но без никакъв резултат.

– Иди се оплаквай на арменския поп – разясни Корнеев.

Едик се умълча. Решителността и благородната готовност да протестира бавно се изпариха и физиономията му посърна.

– Тройката взема ли под внимание – с тон на провинциален адвокат попита Роман – препоръките и пожеланията на заинтересованите лица?

– Не. Не ги взема под внимание – казах аз, – макар че ги разглежда. По реда на постъпването им…

– Заинтересовано лице по смисъла на… – започна Роман, но Едик го прекъсна ужасен:

– Не казвай, че имат и печат?!

– Уви, да – кимна Роман.

– Голям ли е?

– Много голям! – рече Роман.

– Ти такъв не си и помирисвал даже! – добави Витка.

– И е кръгъл?!

– Дяволски кръгъл! – каза Роман. – Никакъв шанс нямаш.

– Но не може ли… – смотолеви Едик, като с видимо усилие се опита да сподави объркването си. – Ако да речем… се опитаме да преобразуваме кръга в квадрат?… Като използваме трансформацията на Киврин-Опенхаймер[[14]](#footnote-14)?

Роман поклати глава:

– Детерминантата на Жемайтис[[15]](#footnote-15) е равна на нула.

– Искаш да кажеш, че клони към нула?

Витка неприятно се изхили.

– Добре че беше ти да ни отвориш очите, другарю Амперян! Равна! Равна на нула!

– Детерминантата на Жемайтис е равна на нула – повтори Роман. – Плътността на административното поле във всяка достъпна точка превишава числото на Один[[16]](#footnote-16), административната устойчивост е абсолютна, така че всички условия на Теоремата за легалното въздействие са изпълнени…

– И ние с теб сме спипани на местопрестъплението без гащи! – завърши Витка.

Едик беше смазан. Той все още размахваше лапички, мърдаше си мустаците и пърхаше с криле, но това бяха чисто рефлекторни действия. Известно време Едик беззвучно отваряше и затваряше уста, сетне от нищото в ръцете му се появи луксозен кожен бележник със златен надпис „Делегат на градската профсъюзна конференция“, той започна бясно да драска с перомолива в него, като постоянно чупеше графита и нетърпеливо изтикваше нов напред, после канцеларските принадлежности отново изчезнаха в нищото и той взе да дъвче без всякакъв апетит палците си, безсмислено вперил ококорените си очи в пасторалния пейзаж зад реката. Всички мълчаха. Роман лежеше по гръб, кръстосал крак върху крак, и май спеше. Витка, който отново беше потънал в океан от черни мисли, шумно сумтеше и оплескваше околната среда с отровната си плюнка. Понеже не можех да понеса това сърцераздирателно зрелище, аз извърнах очи и взех да гледам как Федя чете.

Федя беше благо, добро и деликатно същество, но същевременно и много упорит. Четенето му се отдаваше с огромен труд. Всеки от нас отдавна би се отказал от тази работа, изискваща неимоверни усилия, и би признал, че е посредствен и негоден. Но Федя беше същество от друга, по-особена порода. Той гризеше гранита, без да щади нито зъбите си, нито скалата, Федя бавно плъзгаше пръста си по всеки нов ред, като се задържаше повечко на „щ“ и „ъ“, трудолюбиво стенеше, добросъвестно мърдаше големите си сиви джуки, провиснали и гъвкави като на шимпанзе, а щом се натъкнеше на точка и запетая, замираше за дълго, сбръчкал чело като мех на акордеон, като нервно потрепваше с бая отдалечените палци на краката си. Докато го гледах, той се добра до думата „дезоксирибонуклеинова“, два пъти се опита да я превземе на абордаж, не успя, опита се да я погълне на срички, обърка се, преброи буквите, разтрепери се и плахо погледна към мен. Пенснето му косо и странно стърчеше над широките му ноздри.

– Дезоксирибонуклеинова – казах аз. – Това е киселина. Дезоксирибонуклеинова киселина.

Като се усмихваше жално, той оправи пенснето си.

– Киселина – глухо повтори Федя. – А защо е такава?

– По друг начин не можеш да я наречеш – рекох аз със съчувствие. – По-добре използвайте съкращението ДНК, Федя. Така че прескочете това и четете по-нататък!

– Да-да – каза той. – По-добре да го прескоча… Саша, а какво е детска градина?

– Детска градина? Детска градина… – замислих се аз. – Детска градина се нарича организацията, която се грижи за децата в предучилищна възраст, докато родителите им са заети в производството.

– Благодаря, Саша – каза Федя, но по тона му усетих, че не е много доволен от отговора.

– А какво пише там? – попитах аз.

– „Аз ръководя аптека, а не детска градина…“ – прочете бавно, на срички Федя.

– Ясно – казах аз. – Завеждащият китежградската аптека е подложен на принципна критика, че възпрепятства издигането на младите кадри? Така ли е?

– Изглежда… – каза Федя неуверено. – Но все пак не схващам… Нали аптеката е магазин, където продават лекарства?… Знаете ли, Саша, вече разбирам все по-малко и по-малко от преди. Да не би той да не желае да продава лекарства на децата в предучилищна възраст, докато родителите им са заети в производството? Ако е така, той е прав. Децата са още малки и не разбират… А тези млади кадри какви са? Просто млади хора ли?… Да, правилно. Тук има такава дума. Кад-ри… Ето я. Не, не разбирам.

– Завеждащият иска да каже – поясних аз, – че в аптеката са му нужни опитни работници, а не млади хора, които той метафорично сравнява с децата в предучилищна възраст.

– Аха – каза Федя. – Това е друго нещо. Как може да ги сравнява? Тогава той не е прав! Младите хора, да речем, като Вас, Саша, са едно, а малките деца – съвсем друго нещо. Правилно го критикуват. Знаете ли, аз също не обичам, когато човек иска да каже едно, а говори съвсем друго. Помните ли, когато Бърборан нарече Спиридон „дърт пън“? А защо? Дървеницата искаше да каже, че Спиридон не е достатъчно интелигентен, макар това да беше абсолютно неправилно, защото, поне според мен, Спиридон е най-интелигентният сред нас, в което няма нищо чудно, ако имаме предвид колко дълго е живял на този свят, затова изобщо не разбирам как може да се използва подобно сравнение, да се прибягва до употребата на такъв съвършено неприемлив образ, който да свързва едно грубо парче дърво с такова деликатно същество? Или бъркам? – С известна тревога той се наклони напред и ме погледна право в очите.

Понечих да му отвърна, но веднага си представих в какви дебри ни предстоеше да се набутаме и как трябваше да обяснявам каква е разликата между метафора, алегория, хипербола и проста ругатня, защо е нужно човек да знае всичко това и каква е тук ролята на възпитанието, навиците, богатството на речника, емоциите, вкуса към словото, начетеността, равнището на общата култура, чувството за хумор и чувството за такт, какво е това хумор и какво е такт: и като си представих всичко това, аз се ужасих и възкликнах:

– Вие сте абсолютно прав, Федя!

Той отново се захвана да чете, а аз го гледах и си мислех какво чудовищно могъщество обладава Големият кръгъл печат, щом само един-единствен негов досег до хартията се е оказал достатъчен навеки да зароби този свободолюбив снежен човек, този добродушен и деликатен властелин на непристъпните висини, и да го превърне във вулгарен експонат, в нагледно пособие на популярните лекции по основи на дарвинизма. После дочух дискретно крякане и се обърнах. Кътинчо, естествено, се беше появил тъкмо навреме. Той беше кацнал на покрива на заводското управление и срамежливо гледаше към нас. Махнах му с ръка и го подмамих с пръсти. Той, както винаги, страшно се притесни и запристъпва назад. Подканих го отново, потупвайки с длан тревата до себе си. Кътинчо съвсем се смути и се скри зад комина. Аз се натъжих, подпрях с длан брадата си и се загледах в купчината бракувани магически пръчки сред останалия боклук край оградата.

От заводския стол излезе шумна компания млади работнички. Щом съзряха Федя, те взеха да подръпват забрадките си, да пооправят прическите си, да премигват на парцали, да се подхилкват и изобщо да се кипрят и фръцкат по всякакъв, присъщ на възрастта им, начин, Федя се дръпна и понечи да избяга, но устоя на порива, сведе глава и взе да чеше до болка рижата козина на лявата си ръка под лакътя. Девойките веднага забелязаха смущението му и подеха частушка, възпяваща щастливото брачно съжителство, Федя тъжно се усмихваше. Момичетата взеха да му подвикват и да го канят довечера на танцова забава, Федя се изпоти. Когато групичката отмина, той въздъхна тежко и престана да се усмихва.

– Вие се ползвате с голям успех, Федя – с неприкрита завист рекох аз.

– Да. Това ме измъчва много – промълви Федя. – Вие не ме разбирате, защото тук, при вас, редът е съвсем друг. А там горе, при нас в планините, е матриархат… И аз не съм свикнал… Абсолютно нетърпимо е, когато толкова много девойки ти обръщат внимание едновременно. У нас такова поведение би предизвикало огромни беди… Впрочем в планината това просто е невъзможно.

– Истината е, че и у нас твърде рядко се случват такива неща – възразих аз. – Пък и момичетата по-скоро се шегуваха, отколкото имаха сериозни намерения…

Витка внезапно изрева:

– Грабѝ и дим да те няма! Плюя аз на тия гадове! Помисли си само! Печат… Като че ли за първи път…

– Най-важното в нашето положение е спокойствието – каза Роман, без да отваря очи. – Трябва да проявим търпение и ледено хладнокръвие. Трябва да намерим верния подход.

– Най-важното в нашето положение е навреме да се изтръгнем от ноктите им – възрази Корнеев. – Като същевременно гледаме да не си тръгнем с празни ръце, а да отнесем нещо в клюновете си – добави той.

– Не-не – дойде на себе си Едик. – Най-важното в нашето положение е да не сторим нещо, от което после ще се срамуваме.

Аз погледнах часовника си.

– Най-важното в нашето положение е да не закъснеем за началото на заседанието. Лавър Федотович никак не одобрява закъсненията.

Ние станахме. Вежливият Федя също се изправи. Когато излязохме от градинката, се обърнах, Федя отново четеше, а Кътинчо седеше до него и пробваше със зъби стават ли за ядене звънчетата от шутовската шапка на Панург, която той постоянно забравяше.

# **ВТОРА ГЛАВА**

Точно в пет часа прекрачихме прага на залата за заседания. Както винаги по това време там беше само комендантът на Колонията. Той седеше зад своята масичка, нетърпеливо разтворил папката с поредното дело, и току нервно примигваше от възбуда. Главата му беше с осанка на антична статуя, а устните му непрекъснато се движеха, сякаш си повтаряше наум ярката защитна реч. Той не ни забеляза и ние спокойно се настанихме на столовете до стената под табелата „Представители“. Роман веднага се захвана усърдно да си пили ноктите. Битка пъхна ръце в джобове и протегна дългите си крака към средата на залата. Едик се настани благовъзпитано, елегантно се облегна на стола и внимателно се огледа. Той плъзна равнодушен поглед по масата за представяне на доказателствата по делото пред входа на залата, по малката масичка с табелка „Научен консултант“, с известно безпокойство задържа поглед върху огромната маса за Тройката, покрита със зелено сукно, и с все по-голяма тревога се зае да изучава тръпнещия от нетърпение комендант, полускрит зад планината от канцеларски папки. Видът на чудовищната кафява каса, мрачно извисяваща се в ъгъла зад коменданта, предизвика у него първия пристъп на паника, а когато вдигна глава и съзря на стената огромния ярко червен лозунг „На народа не са нужни фалшиви сензации, на народа са нужни истински сензации!“, физиономията на Едик се издължи и така пребледня, че разбрах: Едик е готов.

Точно в този момент, изглежда, комендантът внезапно усети, че в залата има нещо, което не е преминало през надлежна проверка, на която несъмнено подлежи. Той потръпна, вирна грамадния си нос и откри Едик.

– Външно лице! – рече той със странно изражение.

Едик стана и се поклони. Без да го изпуска от втренчените си очи, комендантът се измъкна иззад масата, приближи се с няколко крадливи крачки до Едик и щом се изправи пред него, протегна ръка. Едик му подаде ръка и се представи: „Амперян“. После отстъпи крачка назад и отново се поклони. Потресеният комендант постоя няколко мига вцепенен, сетне поднесе дланта, с която се бе ръкувал, към лицето си и недоверчиво я огледа. След това, разтревожен, зарови поглед в пода под краката си, сякаш беше загубил нещо.

– Здрасти, Зъбко! – рече Корнеев грубо. – Едик, това е Зъбко. Дай му документите, че току-виж получи удар.

Витка не беше далеч от истината. Болезнено усмихнат, комендантът продължаваше трескаво да се озърта. Едик търпеливо му напъха в ръцете своето удостоверение. Комендантът се оживи. Действията му взеха да стават смислени. Като начало изгълта с очи снимката на документа, а сетне за мезе излапа с очи и самия Едик. Явно приликата на фотографията с оригинала го доведе до възторг.

– Радвам се да се запознаем! – възкликна той. – Моята фамилия е Зъбко! Аз съм комендантът. Представител съм, така да се каже, на градската администрация. Настанете се удобно, другарю Амперян, разполагайте се, предстои ни още дълго да работим и да работим…

Внезапно той млъкна, ослуша се и хукна в тръс към мястото си. От приемната се дочуха крачки, гласове, кашлица; задвижена от властна ръка; вратата се отвори широко и в стаята влезе Тройката. Беше в пълен състав – всичките четирима членове – плюс научния консултант професор Избегало. Лавър Федотович Вуняков, без да поглежда встрани, се отправи към председателското място, седна, положи пред себе си огромна кожена чанта, разтвори я с трясък и се захвана да изважда и да реди на зеленото сукно различни предмети, необходими за успешното осъществяване на председателските функции: номенклатурна папка от крокодилска кожа за попивателна хартия, комплект автоматични писалки в марокенов калъф, кутия цигари „Херцеговина Флор“[[17]](#footnote-17), запалка във формата на Триумфалната арка и призматичен театрален бинокъл.

Като дрънкаше с медалите си, полковникът от запаса на мотокавалерията се настани вдясно от Лавър Федотович, вирна до небето посивелите си вежди и като си придаде по този начин безкрайно изумен вид на човек, напълно неодобряващ случващото се, кротко заспа.

Рудолф Архипович Головодов, станал още по-жълт и по-сух през последните три часа, седна отляво на Лавър Федотович и тутакси му зашепна нещо на ухото, а възпалените му пожълтели очи безцелно шареха из ъглите на стаята.

Заврънкулкис, както обикновено, не седна зад масата, а демократично се настани на твърдия стол срещу коменданта, измъкна обемист бележник с опърпани корици и веднага си отбеляза нещо в него.

Никой от членовете на Тройката очевидно не ни обръщаше никакво внимание. Затова пък научният консултант, професор Избегало, ни забеляза. Той равнодушно ни огледа, повдигна вежди, впери за миг очи в тавана, сякаш се опитваше да си спомни къде ли ни е виждал, и без да разберем от вида му дали се е досетил, или не се е досетил, седна зад своето бюро и дейно се захвана да се подготвя за изпълнението на отговорните си задължения. Пред него се появи първият том на „Малката съветска енциклопедия“, след това – вторият том, после третият, четвъртият…

– Гррмм – заяви Лавър Федотович и огледа присъстващите с поглед, който проникваше през стените и направо четеше в душите ни. Всички бяха готови: полковникът спеше, Головодов шепнеше в ухото на председателя, Заврънкулкис отново си отбеляза нещо, комендантът – напомнящ ученик, преди да излезе на дъската – трескаво разлистваше папките, а Избегало сложи пред себе си шестия том. Колкото до представителите, с една дума до нас, явно на никого не му пукаше какво търсим тук. Погледнах Едик и припряно извърнах глава. Той беше почти напълно деморализиран – появата на Избегало го беше довършила.

– Обявявам вечерното заседание на Тройката за открито – заяви Лавър Федотович. – Следващото дело! Докладвайте, другарю Зъбко.

Като държеше пред себе си разтворената папка, комендантът скочи и тъкмо започна на висок глас: „Машкин, Еделвайс Захарович…“, когато бдителният Заврънкулкис тутакси го прекъсна:

– Протестирам! – изрева той, обръщайки се към Лавър Федотович. – Къде е класификационният номер на делото?! Защо не се докладват наименованията на опорните точки?!

Лавър Федотович извърна глава и известно време настоятелно разглеждаше коменданта.

– Правилно обобщение, забележката е вярна – дълбокомислено рече той накрая. – Докладвайте по опорните точки, другарю Зъбко.

Сякаш прошумоля хартия, когато комендантът облиза със сухия си език сухите си устни и започна отначало, но вече с по-нисък и отпаднал глас, все едно му бяха изключили захранването:

– Дело номер четиридесет и второ, фамилия: Машкин. Име: Еделвайс. Презиме: Захарович…

– Откога пък взе, че стана Машкин? – гнусливо попита Головодов. – Бабкин е той, а не Машкин! Бабкин, Еделвайс Петрович. Работил съм с него в *хилядо* деветстотин четирийсет и седма година в Комитета по млекарство. Едик Бабкин, един такъв пълен, набит мъжага, много обича сметана… И *между впрочем,* никакъв Еделвайс не е, а Едуард. Едуард Петрович Бабкин…

Лавър Федотович бавно извърна към него каменното си лице.

– Бабкин ли? – рече той. – Не го помня… Продължавайте, другарю Зъбко.

– Презиме: Захарович – като подръпна бузата си, повтори той. – Година и място на раждане: хиляда деветстотин и първа, град Смоленск. Националност…

– Е-дъл-вайс или Е-дил-вайс? – попита Заврънкулкис.

– Е-дел-вайс – каза комендантът.

– Високопланинската СС дивизия „Еделвайс“ – промърмори насън полковникът.

– Националност: беларусин. Образование: непълно средно общо, непълно средно техническо. Владеене на чужди езици: руски – свободно, украински и беларуски — с речници. Месторабота…

Головодов внезапно звънко се плесна по челото и възкликна:

– Ама не! Та той умря!

– Кой умря? – с безчувствен глас попита Лавър Федотович.

– Ами този Бабкин! Та аз като сега си спомням – в *хилядо* деветстотин петдесет и шеста година умря от инфаркт. Беше станал тогава финансов директор на Общоруското дружество на природоизпитателите. Пристигна, значи, той в своя нов кабинет, седна на стола и умря. Така че тука става някаква бъркотия.

Лавър Федотович взе бинокъла и известно време внимателно наблюдава коменданта, който беше загубил ума и дума.

– Фактът, че е умрял, отразен ли е при Вас? – осведоми се той.

– Божичко… Господи помилуй… – прошепна комендантът. – Как да е умрял?… Че защо да е умрял… Жив си е той и чака в приемната…

– Един момент – намеси се Заврънкулкис. – Ще разрешите ли, Лавър Федотович? Другарю Зъбко, кой чака в приемната? Само че точно: фамилия, име и презиме!

– Бабкин! – отчаян, рече комендантът. – Тоест какво говоря? Не Бабкин, а Машкин! Машкин чака. Еделвайс Захарович.

– Ясно – каза Заврънкулкис. – А къде е Бабкин?

– Бабкин умря – авторитетно рече Головодов. – Това мога да ви го кажа със сигурност. В *хилядо* деветстотин петдесет и шеста. Наистина, той имаше син. Пашка май се казваше. Павел, значи, Едуардович. Наскоро го срещнах. Той сега е отговорник на магазина за текстилни изрезки в Голицино, дето е край Москва. Способен и старателен работник, но май не беше Павел все пак, не Пашка, ами…

Аз налях чаша вода и я подадох на коменданта. Във възцарилата се тишина се чуваше как комендантът шумно я поглъща. Лавър Федотович размачка и продуха цигарата си.

– Никой не е забравен и нищо не е забравено – констатира той. – Това е добре. Другарю Заврънкулкис, ще Ви помоля да впишете в протокола, в констативната му част, че Тройката счита за полезно да се вземат мерки за издирването на сина на Едуард Петрович Бабкин с цел да се изясни неговото име. Безименни герои на народа не са нужни. У нас безименни герои няма.

Заврънкулкис взе да кима и се захвана бързо да пише в бележника си.

– Напихте ли се, другарю Зъбко? – осведоми се Лавър Федотович, като разглеждаше коменданта с бинокъла. – Тогава продължавайте да докладвате.

– Професия и месторабота понастоящем: пенсионер-изобретател – плахо зачете комендантът. – Бил ли е в чужбина: не е бил. Кратка същност на необясненото явление: евристична машина, тоест електронно-механично устройство за решаване на инженерни, научни, социологически и всякакви други проблеми. Данни за най-близките роднини: сирак, няма братя и сестри.

– Един момент – каза Заврънкулкис. – А майка, а баща?

- Сирак е – покъртително поясни комендантът.

– И винаги е бил сирак, така ли? С тия неща шега не бива! Протестирам.

– Израснал е в сиропиталище. Там са го възпитавали – каза комендантът.

– И откъде знаете това?

– Той ми го разказа.

– Настоявам да бъде записано в протокола – тържествено заяви Заврънкулкис, – че комендантът борави с недокументирани данни!

– Постоянно местожителство и адрес: Новосибирск, улица „Шчукинска“, двайсет и три, апартамент осемдесет и осем. Това е всичко.

– Всичко? – пожела да се увери Лавър Федотович.

– Всичко ли? – саркастично се осведоми Заврънкулкис.

– Всичко! – решително каза комендантът и избърса челото си с ръкав.

– Какви предложения има? – попита Лавър Федотович, навъсил дебелите си вежди.

– По ко-о-нете! – изрева внезапно полковникът, без да се събужда. – Ди-и-ий! Постави щиковете! Бийте, братя кавалеристи! След мен! На но-о-ож! Ура-а-а!

На всички ни това много се хареса и даже бледният като платно Едик се оживи. Освен нас обаче никой от останалите не обърна внимание на полковника.

– Аз бих предложил да го пуснем да влезе – каза Головодов. – А защо предлагам това? Ами ако излезе, че е Пашка?

– Има ли други предложения? – попита Лавър Федотович. Той опипа масата, търсейки копчето на звънеца, но не го намери и каза на коменданта: – Нека делото да влезе, другарю Зъбко.

Комендантът хукна като опарен към вратата, подаде глава и тутакси се върна, пристъпвайки заднешком, на мястото си. Подире му, превит на една страна под тежестта на огромен черен калъф, се втурна мършав старец в дълга рубашка, препасана с колан, и военен брич с оранжеви кантове. По пътя към масата той се опита да спре и да се поклони с достойнство, но калъфът, явно обладаващ чудовищна инерция, неумолимо го занасяше напред и може би нямаше да се размине без жертви, ако двамата с Роман не бяхме подхванали стареца на половин метър от вече разтреперилия се Заврънкулкис. Аз веднага познах дядката – безброй пъти беше идвал в нашия институт, пък и в много други институти беше ходил, а веднъж го видях в приемната на заместник-министъра на тежкото машиностроене, където седеше първи на опашката, търпелив, чистичък, горящ от ентусиазъм. Не беше лош човек старецът, безвреден беше, но за съжаление, не можеше да си представи живота извън научно-техническия прогрес.

Взех от него тежкия калъф и нагласих изобретението на демонстрационната маса. Освободил се най-сетне, старецът се поклони и каза със звънливо гласче:

– Моите почитания. Машкин, Еделвайс Захарович, изобретател.

– Не е той – полугласно рече Головодов. – Не е той и не прилича на него. Вероятно е съвсем друг Бабкин. Сигурно му е съименник.

– Да-да – съгласи се старчето, усмихвайки се. – Ето нà, донесох я, за преценка от обществеността. Другарят професор Избегало, Господ здраве да му дава, тъкмо – той ми даде този съвет. Готов съм да я демонстрирам, щом настоявате, че то вече е срамота колко се заседях при вас в Колонията…

Внимателно изучаващият го Лавър Федотович сложи бинокъла настрана и бавно се наведе напред. Старецът се засуети. Свали капака на калъфа, под който се оказа грамадна старинна пишеща машина. Той измъкна от джоба си намотан на топка проводник, тикна единия му край някъде в недрата на машината, после се огледа, търсейки контакт, и щом го откри, размота кабела и го включи.

– Ето, благоволете да видите така наречената евристична машина – каза дядката. – Точен електронно-механичен прибор, който отговаря на каквито щете въпроси, а именно – на научни и на стопански. Как работи тя при мене? *Зарад* недоимъка на *финансии* и понеже разните му там бюрократи все ме подритват като топка, тя още не ми е съвсем автоматизирана. Питането става устно, аз печатам въпросите и ги пъхам *вътри* в нея, довеждам ги, така да се каже, до знанието ѝ. Пък нейния отговор, пак посредством непълната автоматизация, го печатам отново аз. Явявам се, значи, нещо като посредник, хе-хе! Тъй че, ако желаете, моля.

Той застана до машината и с елегантен жест щракна ЦК ключето. В дълбините на машината светна неонова лампа.

– Моля – повтори старецът.

– А каква е тая лампа там, при Вас? – подозрително попита Заврънкулкис.

Дядката тутакси затрака по клавишите, после бързо измъкна листа от машината, в ситен тръс дотича до Заврънкулкис и му го поднесе. Заврънкулкис прочете на глас:

– „Въпрос: каква е *таме…* хм… *тамевътри* в нея тази *лпч…“ ЛеПеЧе…* КаПеДе, сигурно? Това пък *ЛеПеЧе* какво е?

– Туй е лампичка, значи – каза старецът, като се хилеше и потриваше ръце. – Кодираме по малко.

Той измъкна листа от Заврънкулкис и притича обратно до своята машина.

– Туй значи беше въпрос – рече дядката, докато наместваше листа под валяка. – А *сегичка* да видим какво ще отговори тя…

Членовете на Тройката следяха с голям интерес неговите действия. Професор Избегало по бащински благодушно сияеше, ровейки с изискани и плавни движения на пръстите в брадата си, за да отстрани някакъв боклук. Едик беше изпаднал в спокойна, сега вече напълно осъзната, печал. В това време дядката бодро затрака по клавишите и отново издърпа листа.

– Моля, заповядайте отговора.

Заврънкулкис прочете:

– „При мене *вътри…* хм… има не… *неонка.“* Това пък какво е? *Неонка?*

– *Айн секунд! –* възкликна изобретателят, грабна листа и отново изтича до машината.

И работата потръгна. Машината даде неграмотно обяснение какво е неонова лампа, после отвърна на Заврънкулкис, че пише *вътри* съобразно граматическите правила, след това…

**Заврънкулкис**: Според коя граматика?

**Машината**: Ами според нашенската си руска *грмтк.*

**Головодов**: Известен ли Ви е Бабкин, Едуард Петрович?

**Машината**: Съвсем не.

**Лавър Федотович**: Гррмм… Какви предложения има?

**Машината**: Да ме *признайте* за научен факт.

Старецът тичаше и печаташе с неимоверна бързина. Комендантът възторжено подскачаше на стола и ни показваше навирения си палец. Витка се превиваше от смях, сякаш беше в цирка.

**Головодов** (раздразнено): Така не мога да работя. Какво се мотае постоянно назад-напред като муха без глава?

**Машината**: Понеже съм целеустремена.

**Головодов**: Абе махнете го от мене този Ваш лист! За нищо не Ви питам, не можете ли да разберете?

**Машината**: Тъй вярно, мога.

Членовете на Тройката най-сетне проумяха, че ако искат днешното заседание все някога да приключи, трябва да се въздържат да задават въпроси, в това число и риторични. Настъпи тишина. Дядката, който доста се поумори, приседна на страничната облегалка на креслото и дишайки на пресекулки с полуотворена уста, взе да се бърше с носната си кърпа. Избегало гордо се оглеждаше.

– Имам предложение – внимателно подбирайки думите си, каза Заврънкулкис. – Нека научният консултант да направи експертиза и да ни докладва своето мнение.

Лавър Федотович погледна Избегало и величествено сведе глава към него.

Избегало стана.

Избегало любезно се озъби.

Избегало притисна дланта на дясната си ръка до сърцето.

Избегало заговори:

– Такова… – каза той. – Неудобно може да се получи, Лавър Федотович. Все пак нали *жьо сюизан рекомендатьор сет нобьл виьо[[18]](#footnote-18).* Ще тръгнат приказки… такова… шуробаджанащина, ще рекат, *протексион…* А между другото, случаят е ясен, достойнствата са налице, рационализирането… такова… беше осъществено в хода на експеримента… Не бих искал да се излага на опасност доброто начинание, да се убива инициативата. Как ще бъде по-добре? По-добре ще бъде, ако експертизата я направи незаинтересовано лице… такова, значи… странично. Ето тук, сред представителите отдолу, забелязвам другаря Привалов, Александър Иванович… (Трепнах.) Той е компетентен другар по електронните машини. И не е заинтересован. Нека той да я направи! Предполагам, че така тя ще бъде с по-голяма стойност.

Лавър Федотович взе бинокъла и започна поред да ни оглежда. Аз се обърках. Витка вече се хилеше съвсем неприлично. Роман ме ръгаше с лакът, а живналият Едик умоляващо шепнеше: „Хайде, Саша! Дай им да разберат! Та това е чудесна възможност!“.

– Имам предложение – каза Заврънкулкис – да помолим другаря представител отдолу да окаже съдействие в работата на Тройката.

Лавър Федотович сложи бинокъла настрана и даде съгласието си. Сега всички гледаха мен. Естествено, за нищо на света нямаше да се забъркам в тази история, ако не беше старецът. *Сет нобъл виьо* толкова жалостиво мигаше на парцали със зачервените си клепачи и целият му вид така явно обещаваше до края на живота си да се моли на господа за мен, че не издържах, станах и се приближих до машината. Дядката радостно ми се усмихваше. Огледах агрегата и казах:

– Е, добре… Налице е пишеща машина „Ремингтън“, произведена през хиляда деветстотин и шеста година, сравнително добре запазена. Шрифтът е отпреди революцията и също е в добро състояние. – Мярнах умоляващия поглед на старчето; въздъхнах и щракнах ЦК ключето. – Накратко казано, за съжаление, в тази печатаща конструкция няма нищо ново. Има само много стари…

– *Вътри! –* изчурулика дядката. – Погледнете *вътри,* дето са анализаторът и мислителят…

– Анализатор… – казах аз. – Никакъв анализатор няма. Има токоизправител, серийно производство, също доста стар. Неонова лампа – обикновена. ЦК ключе. Хубаво ЦК ключе, ново. Така-а… Налице е и захранващ кабел. Много хубав захранващ кабел, съвсем нов… И това май е всичко.

– А изводът Ви? – живо се осведоми Заврънкулкис.

Едик ми кимна насърчително, а Витка и Роман едновременно ми показаха как да нанеса ъперкъта право в челюстта на стареца и аз им дадох да разберат, че ще се постарая.

– Изводът е – казах, – че в описаната машина „Ремингтън“, към която са добавени токоизправител, неонова лампа, ЦК ключе и захранващ кабел, няма нищо необяснимо.

– А аз? – изписка старецът.

Роман и Витка ми показаха как трябва да му нанеса ляво кроше, но аз не можех да направя това.

– Ама то се знае… – замънках. – Извършена е огромна работа… (Едик се хвана за главата.) Естествено, разбирам… намеренията са добри… (Роман ме изгледа с презрение.) Ама наистина… – казах аз – човекът се е постарал… наистина не бива така… („Кретен! – отчетливо рече Витка. – По-тъп си от Годзилата!“) Не… Защо пък… Ами нека човекът да си работи, щом му е интересно… Само казвам, че тука няма нищо необяснимо… Пък и общо взето, дори е остроумно…

– Какви въпроси ще има към ВРИД научният консултант? – осведоми се Лавър Федотович.

Доловил въпросителната интонация, дядката се изправи и понечи да се понесе в галоп към машината си, но аз го задържах, като го улових за кръста.

– Да-да – каза Заврънкулкис. – Дръжте го така, че то инак наистина не може да се работи. В края на краищата не сме на вечеринка с въпроси и отговори.

– Правилно – каза Головодов, а старецът ме блъскаше и се дърпаше от ръцете ми като луд, та се чувствах като жандарин, спипал крадец. – И изобщо засега я изключете, няма какво да ни подслушва.

Освободих едната си ръка, щракнах ЦК ключето, лампата угасна и старецът се усмири.

– При все това обаче аз имам въпрос – дълбокомислено продължи Головодов. – Ама как става така, че все пак тя отговаря?

Зяпнах го като побъркан. Роман и Витка мрачно се забавляваха. Едик дойде на себе си и сурово присвил очи, заразглежда членовете на Тройката. Избегало беше доволен. Той измъкна от брадата си дълга треска и я натика между зъбите си.

– Разните му там токоизправители, ЦК ключета – говореше Головодов, – всичко това другарят ВРИД доста добре ни го обясни. Само едно нещо не обясни той: фактите не ни обясни. А имаме безспорен факт – щом зададеш въпрос, тутакси получаваш отговор. В писмен вид. И даже когато не на нея, а на някой друг зададеш въпрос, и в този случай пак получаваш отговор. Пък Вие, другарю ВРИД, казвате, че нямало нищо необяснимо. Тука, значи, нещата никак не се връзват. Не можем да разберем какво все пак казва науката по този повод.

Науката, в мое лице, си глътна езика. Головодов ме смаза, закла ме, направо ме уби и ме закопа. Затова пък Избегало реагира мигновено.

– Такова… – рече той. – Нали това казвам: с голяма стойност е начинанието. Има необясним елемент в него, порив отдолу… Затова и му дадох *рекомендация.* Такова… – каза той на стареца. – Обясни, *мон шер,* на другарите, кое как става там.

Старецът сякаш се взриви.

– Пред вас е най-великото достижение на неутронната мегалоплазма! – обяви той. – Роторът на полето, по подобие на дивергенцията, се самоградуира по обиколката на спина и там, *вътри,* трансформира материята на въпроса в спиритуални електрически вихри, от които именно възниква синекдохата на отговора…

Притъмня ми пред очите, загорча ми в устата, чак зъбите ме заболяха, а проклетият *нобъл* говореше ли, говореше, и речта му беше гладка и плавна: беше добре подредена, грижливо репетирана и многократно произнасяна реч, в която всеки епитет и дори най-малкият интонационен нюанс бяха пренаситени с емоционално съдържание; това беше истинско произведение на изкуството, и като всяко истинско произведение на изкуството тази реч облагородяваше слушателя, правеше го по-мъдър и по-значителен, направо го преобразяваше и го извисяваше с няколко степени. Старецът не беше никакъв изобретател, той беше художник, гениален оратор, най-достойният от последователите на Демостен, Цицерон, Йоан Златоуст… Олюлявайки се, отстъпих в ъгъла и опрях чело в студената стена…

… Те слушаха внимателно. Слушаше го посивелият полковник, втренчил в него изпитателния си поглед изпод рошавите вежди, а в полумрака тържествено и заплашително блестяха златните еполети, вензели и акселбанти на мундира му и смътно блещукаше като коледна елха грамадата от ордени. Слушаше го Лавър Федотович, обронил в длани мощния си череп и извил широките си рамене, обгърнати от черна кадифена тога. Головодов слушаше с хищническо изражение, приведен напред като граблива птица, впил големите си бели ръце в гравираните подлакътници и притиснал гърди, окичени с масивно платинено синджирче, към ръба на заседателната маса. А Заврънкулкис слушаше замислено, отпуснал се назад в креслото и вперил застиналия си поглед в ниския сводест таван.

Изобретателят отдавна беше млъкнал, но всички стояха като вцепенени, сякаш продължаваха да се вслушват в дълбоката средновековна тишина, провиснала като тежка плюшена завеса под влажните арки. После Лавър Федотович повдигна глава и стана.

– По закон и по всички правила би трябвало да говоря последен – започна той. – Но има случаи, когато законите и правилата се обръщат срещу своите адепти, и тогава се налага да бъдат отхвърлени. Започвам да говоря пръв, защото тъкмо сега сме изправени пред такъв случай. Започвам да говоря пръв, защото не мога да чакам и да мълча. Започвам да говоря пръв, защото не очаквам и няма да търпя никакви възражения.

Сега слушаше изобретателят – застинал като статуя редом със своя Голем[[19]](#footnote-19), редом със своя чудовищен железен Оракул, в утробата на който тягостно просветваха и угасваха зловещи светлини.

– Ние сме блюстители на науката – продължи Лавър Федотович. – Ние сме порталът към нейния храм, ние сме безпристрастните филтри, които я предпазват от фалша, лекомислието и заблудите. Ние охраняваме посевите на знанието от плевелите на невежеството и лъжливата мъдрост. И докато вършим това, ние не сме хора, не знаем що е снизхождение, жалост и лицемерие. За нас има само едно мерило: истината. Истината – извън доброто и злото, истината – независимо от човека и човечеството, но само дотогава, докато съществуват доброто и злото, докато съществуват човекът и човечеството. Няма ли го човечеството, за какво ни е истината? Ако никой не се стреми към знания, значи човечеството го няма, и за какво ни е истината? Има ли отговори на всички въпроси, значи не е нужно да се стремим към знанието, значи човечеството го няма, и за какво ни е тогава истината? Когато поетът е казал: „И на отговорите няма въпроси“, той е описал най-страшното състояние на човешкото общество, крайното му състояние… Да, човекът, който стои пред нас, е гений. В него е въплътено и чрез него е изразено крайното състояние на човечеството. Но той е убиец, защото убива духа. Нещо повече, той е по-страшен от убиец, защото убива духа на цялото човечество. И затова повече не можем да останем безпристрастни филтри, а сме длъжни да си спомним, че сме хора, и като хора сме длъжни да се защитим от убиеца. И сега трябва не да обсъждаме, а да съдим! Но няма закони за такъв съд и затова сме длъжни не да съдим, а безпощадно да наказваме, както наказват хората, обзети от ужас. И аз, най-старшият по ранг тук, нарушавайки законите и правилата, пръв изричам: смърт!

– Смърт за човека и дезинтегриране на машината – дрезгаво отсече полковникът.

– Смърт за човека… – бавно и сякаш с известно съжаление промълви Головодов. – Дезинтегриране на машината… И бързо да забравим целия този казус. – Той закри очите си с длани.

Заврънкулкис се изправи в креслото, очите му бяха плътно затворени, а дебелите му джуки потръпваха. Той безмълвно отвори уста и вдигна свития си юмрук, но в следващия миг поклати глава и капризно промълви:

– Ама, другари… Виждате ли докъде я докарахме в края на краищата? Не бива така…

– Гррмм – като изпъна енергично шия, рече Лавър Федотович.

Смътно видим в сгъстилия се полумрак, Головодов напъха носа си в огромна носна кърпа на квадрати и промърмори неразбираемо:

– Не е ли време да запалим лампата, а? Нещо се заседяхме тука днеска.

Комендантът тутакси скочи от мястото си и включи осветлението. Всички присвиха очи, а мотокавалерийският полковник изсумтя и се събуди:

– Какво става? – с дрезгав глас попита той. – Време ли е вече? Аз съм за… да го допуснем. Мотокавалерията решава всичко. Щикове… ножове… подходящ клиренс… Лявата задна гума е спаднала, но може да се смени… тя може да се смени… Така че моето мнение е да го допуснем.

– Гррмм – каза Лавър Федотович и втренчи мъртвия си поглед в злополучния „Ремингтън“. – Изразявайки общото мнение, постановявам: даденото дело номер четиридесет и две да се счита за рационализирано. Преминавайки към въпроса за утилизирането му, предлагам другарят Зъбко да обяви заявката.

Комендантът се захвана припряно да прелиства делото, а в това време професор Избегало се измъкна иззад своето бюро, гальовно стисна първо ръката на старчето, а после, преди да успея да се отскубна, и моята. Той сияеше. А пък аз не знаех къде да се дяна. Не смеех да погледна момчетата. И докато в главата ми се въртеше тъпата мисъл дали да не запратя тежкия „Ремингтън“ по Лавър Федотович, ме спипа старецът. Той се впи във врата ми като кърлеж и три пъти ме разцелува, одирайки ме с наболата си брада. Не помня как се добрах до стола си. Помня само, че Витка ми каза: „Състрадателен дръвник!“.

Роман ми избърса носа с кърпата си, а Едик прошепна: „Ех, Саша!… Карай да върви, с всеки може да се случи…“.

В това време комендантът успя да прелисти цялата папка и с печален глас съобщи, че за даденото дело не е постъпвала никаква заявка. Заврънкулкис тутакси заяви, че протестира, и цитира онзи параграф от инструкцията, от който следваше, че всяко рационализиране без утилизиране е нонсенс и може да бъде признато за действително само условно. Головодов започна да крещи, че тия номера няма да минат, че той не желае да получава парите си за тоя, дето духа, и не ще позволи на коменданта да захвърли на кучетата четири часа от работното време. Лавър Федотович одобрително продуха цигарата си и Головодов се развилия като хала.

– Ами ако излезе, че старецът е роднина на моя Бабкин? – изрева той. – Как така няма заявки? Трябва да има заявки! Я го вижте само колко е напет старецът! Каква самобитна и интересна фигура! Можем ли да подмятаме такива старци?

– Народът няма да ни позволи да подмятаме старците – подхвърли Лавър Федотович. – И народът ще бъде прав.

– Именно! – внезапно изкряска Избегало. – Именно народът! И именно той няма да позволи! Че как така няма да има заявки, другарю Зъбко? А това какво е? Черна кутия! Има, значи, заявчица за Черна кутия, а Вие ни разправяте, че нямало!

Вцепених се.

– Чакайте малко! – казах, но никой не ме слушаше.

– Та това не е Черната кутия! – крещеше комендантът, притиснал ръка до сърцето си. – Черната кутия се води по дело със съвсем друг номер!

– Как така да не е черна? – изрева в отговор Избегало, като сграбчи изтъркания черен капак на полувековния „Ремингтън“. – Че каква е тогава тази кутия според вас? Да не е зелена, а? Или бяла? Дезинформация ще ни подхвърляте, народните старци ще подмятате!

Оправдавайки се, комендантът изкряка, че разбира се, това също е черна кутия, не е нито зелена, нито бяла, а явно е черна, ама не е онази кутия; онази черна кутия се води по дело номер деветдесет и седмо и за нея има заявка, ето нà – от другаря Привалов, Александър Иванович, а тази черна кутия не е никаква кутия, ами е евристична машина, и тя се води по дело номер четиридесет и второ и заявка за нея няма. Избегало ревна, че нямало какво тука… такова… да се жонглира с цифри и да се подмятат старците; черното си е черно, то не може да бъде нито бяло, нито зелено, и няма какво тука, значи, да се насажда махизъм и всякакъв там емпириокритицизъм[[20]](#footnote-20), а нека другарите членове на авторитетната Тройка лично да видят и да кажат черна ли е тази кутия, или, да речем, зелена.

Шумотевицата разсъни полковника, той се опули, нареди да грабваме юздите, да сменим партенките и да преминем на трета скорост. Витка оглушително свиреше с два пръста, Роман и Едик крещяха: „Долу!“, а аз само повтарях като развалена грамофонна плоча: „Моята Черна кутия всъщност не е кутия… Моята Черна кутия всъщност не е кутия…“.

Най-сетне Лавър Федотович почувства, че е започнало да цари някакво безредие.

– Гррмм! – заяви той и всички притихнаха. – Затруднение? Отстранете го, другарю Головодов!

С твърди крачки Головодов се приближи до Избегало, взе от ръцете му капака и внимателно го огледа.

– Другарю Зъбко! – каза той. – За какво имате заявка?

– За Черна кутия – умърлушено отвърна комендантът. – Води се по дело деветдесет и седмо.

– Не те питам кой номер е делото – възрази Головодов. – Питам те имаш ли заявка за черна кутия?

– Имам – призна си комендантът.

– Кой е дал заявката?

– Другарят Привалов от НИЧУВЪ. Ей го нà къде седи.

– Да – разпалено казах аз. – Ама моята Черна кутия всъщност не е кутия или, по-точно, не е съвсем кутия…

Обаче Головодов не ми обърна никакво внимание. Той огледа още веднъж капака на светло, после се приближи до коменданта и зловещо просъска:

– Виж какво бе, що за бюрократичен произвол си позволявате? Ти какво бе, не виждате ли какъв цвят е кутията? Че нали в твое присъствие беше рационализирана, ето, другарят представител на науката седи пред очите ти и чака, ясно ли Ви е, да бъде изпълнена заявката му, отдавна стана време за вечеря, навънка вече е тъмно, а ти какво бе, с номерата тука ще ми жонглирате, а?

Усетих, че ме обзема някаква печал, че идните ми дни ще бъдат изпълнени с някакъв мъчителен кошмар, безвъзвратен и абсолютно ирационален. Но не разбирах откъде се появи това чувство и продължавах само да мърморя, че моята кутия не е съвсем кутия, а по-точно – изобщо не е кутия. Искаше ми се да обясня на всички, да разсея недоразумението. Комендантът също гъгнеше нещо убеждаващо, но заплашвайки го с юмрук, Головодов вече се връщаше на мястото си.

– Кутията, Лавър Федотович, е черна – тържествено доложи той. – За никаква грешка не може да става дума, видях я с очите си. И заявка има, и представителят е тука.

– Това не е същата кутия! – в един глас проплакахме двамата с коменданта, но като ни проучи внимателно с бинокъла, Лавър Федотович явно реши, че няма никакъв смисъл да се занимава с нас, и като се позова на мнението на народа, предложи да се пристъпи към незабавно утилизиране. Не последваха никакви възражения, всички отговорни другари закимаха, даже и спящият полковник.

– Заявката! – възвести Лавър Федотович.

Моята заявка изникна на зеленото сукно пред него.

– Резолюция!

На заявката се появи резолюция.

– Печат!!!

Вратата на металната каса се разтвори с трясък, отвътре лъхна на тежък канцеларски въздух и пред Лавър Федотович засвяткаха медните отблясъци на Големия кръгъл печат. Чак тогава разбрах какво ще се случи в следващия миг. И кръвта ми се смрази.

– Недейте! – извиках прегракнало. – Помощ!

Лавър Федотович пое печата с двете си ръце и го вдигна високо над заявката. Окопитих се и скочих на крака.

– Това не е същата кутия! – изревах с пълен глас. – Какво става тук… Момчета!

– Един момент – каза Едик. – Спрете, моля Ви, и ме изслушайте.

Лавър Федотович задържа неумолимия удар.

– Външен човек? – осведоми се той.

– Съвсем не – дишайки тежко, рече комендантът. – Представител. Отдолу.

– Тогава може да не го отстранявате – рече Лавър Федотович и щеше да възобнови процеса на официалното поставяне на Големия кръгъл печат, но в този миг се оказа, че е възникнало затруднение. Нещо пречеше на печата да бъде ударен. Отначало Лавър Федотович просто силно го натискаше, после стана и го налегна с цялото си тяло, но печатът така и не можеше да бъде положен – между него и листа оставаше широка пролука и големината ѝ явно не зависеше от усилията на другаря Вуняков. Човек можеше да си помисли, че междината е запълнена с някакво невидимо, но изключително еластично вещество, което възпрепятства удара. Лавър Федотович видимо осъзна, че старанията му ще останат безплодни, защото седна, облегна се с лакти на масата и строго, макар и без всякаква почуда, се загледа в печата. А печатът висеше неподвижно на двайсетина сантиметра над заявката ми.

Екзекуцията се отлагаше и аз отново взех да възприемам заобикалящия ме свят. Едик разпалено и красиво говореше нещо за разума, за икономическата реформа, за добрината, за ролята на интелигенцията и за държавническата мъдрост на присъстващите… Присъстващите го слушаха внимателно, но с явно недоволство, а Головодов се въртеше и току поглеждаше часовника си. Роман и Витка застиваха в някакви нелепи и даже зловещи пози и отначало си помислих, че двамата имат едновременно остри пристъпи на радикулит – и двамата бяха плувнали в пот; над Витка се издигаше облак от пара, а по-слабият в коленете Роман тихичко охкаше и пъшкаше от напрежение. Те, моите скъпи приятели, задържаха печата, спасяваха ме – мен, глупака и лигльото – от бедата, която сам си бях докарал на главата… Трябваше нещо да направя… Незабавно трябваше да предприема нещо.

– … и накрая, седмо – разсъдливо говореше Едик, – на всеки специалист, а още повече на такава авторитетна организация, би трябвало да е ясно, другари, че така наречената Черна кутия е само термин от теорията на информацията, който няма нищо общо нито с определен цвят, нито с определена форма на какъвто и да било реален предмет. И последното нещо на този свят, което може да се нарече Черна кутия, е тази пишеща машина „Ремингтън“, окичена с възможно най-простите електрически приспособления, с които човек може да се снабди във всеки електротехнически магазин; и на мен ми се струва странно, че професор Избегало натрапва на авторитетната организация изобретение, което всъщност не е никакво изобретение, и решение, което може само да подкопае нейния авторитет.

– Протестирам – каза Заврънкулкис. – Първо, другарят представител отдолу наруши тук всички правила за водене на заседанията; взе думата, която никой не му е давал, а отгоре на това превиши и регламента. Това – първо. (С ужас видях, че печатът се залюля и слезе с няколко сантиметра надолу.) По-нататък – ние не можем да позволим на другаря представител да опозорява нашите най-способни хора, да очерня заслужилия професор и официален научен консултант, другаря Избегало, и да избелва стоящата тук пред нас и вече получила заслуженото одобрение на Тройката черна кутия. Това – второ. (Печатът се смъкна с още няколко сантиметра, а прешлените на Витка шумно изпукаха в залата.) Накрая, другарю представител, би трябвало да знаете, че Тройката не се интересува от никакви изобретения. Обект на разследване от Тройката е необясненото явление, в качеството на каквото в дадения случай се представя пред нас вече разгледаната и рационализирана черна кутия, наричана още евристична машина.

– Че то така, ако вземем да даваме думата на всеки представител, може да седим тука цяла нощ – обидено добави Головодов.

Печатът слезе още малко. Пролуката беше вече не повече от десет сантиметра.

– Това не е същата черна кутия – казах аз и проиграх два сантиметра. – Тази кутия не ми е нужна. (Още един сантиметър.) Протестирам! За какъв дявол ми е това старо кошче за боклук, в което има „Ремингтън“? Ще се оплача.

– Това си е Ваше право – великодушно рече Заврънкулкис и спечели още един сантиметър.

Едик отново заговори. Той повика на помощ духовете на Ломоносов и Айнщайн, цитира най-прогресивните централни вестници, възпя науката и нашите мъдри организатори, но всичко беше напразно. Накрая Лавър Федотович взе да се уморява от това затруднение и прекъсвайки оратора, произнесе само една дума:

– Неубедително.

Чу се тежък удар. Големият кръгъл печат се впи в заявката ми.

# **ТРЕТА ГЛАВА**

Напуснахме заседателната зала последни. Бяхме смазани. Роман пъшкаше и разтриваше вдървения си кръст. Посивял от яд и преумора. Витка съскаше през зъби: „Лигльовци, благовъзпитани чантаджии, глезльовци, мамини синчета. Вместо да дрънкате глупости, грабете и бягайте!“. Едик ме водеше, подкрепяйки ме за лакътя. Той също беше разстроен, но крачеше спокойно. Увличан от инерцията на своя агрегат, около нас кръжеше дядката Еделвайс. Той ми шепнеше уверения във вечна любов, обещаваше да ми мие краката и после да пие водата и настояваше за пътни и дневни пари. Едик му даде три рубли и му заповяда да намине чак вдругиден. Еделвайс изпроси още петдесет копейки за вредност и изчезна. Тогава ми поолекна и открих, че Витка и Роман също са изчезнали.

– Къде е Роман? – попитах аз с отпаднал глас.

– Отиде да ухажва някаква девойка – отвърна Едик.

– Боже мой! – възкликнах аз. – Коя е тя?

– Дъщерята на някакъв важен другар Голтак.

– Ясно! – казах аз. – А Витка?

Едик повдигна рамене.

– Не знам! – отвърна той. – Струва ми се, че Витка има намерение да извърши голяма глупост.

– Да не иска да ги убие? – не можах да скрия възхищението си аз.

Едик разсея заблуждението ми и ние излязохме на улицата. Федя вече ни чакаше там. Той се надигна от пейката и тримата закрачихме рамо до рамо по улица „Първи май“.

– Уморени ли сте? – попита Федя.

– Ужасно! – отвърна Едик. – Аз и да говоря се уморих, и да слушам каталясах, а отгоре на всичко май доста оглупях. Вие не забелязвате ли, Федя, колко съм оглупял?

– Не още – срамежливо рече Федя. – Това обикновено си проличава след около час.

Аз казах:

– Гладен съм. Искам да забравя какво ни дойде до главата. Да вървим в кафе-закусвалнята и да забравим всичко. Ще пируваме. Ще пийнем вино. Ще хапнем сладолед.

Едик се съгласи, Федя също не възрази, макар че никога не беше пил вино и не разбираше това нещо – сладоледа. По улиците бе пълно с народ, но никой не се шляеше по тротоарите, както обикновено става в градовете през летните вечери. Китежградчани, напротив, кротко и културно си седяха на верандите и мълчаливо люпеха семки. Семките бяха тиквени, слънчогледови, от диня и от пъпеш, а стълбищата и верандите – с дърворезба с орнаменти, дърворезба с фигури, дърворезба по стругованите перила, или просто – от гладки дъски; прекрасни стълбища и веранди, сред които се срещаха и музейни екземпляри отпреди много векове, обявени за паметници на културата и обезобразени с тежки чугунени плочи, доказващи, че държавата ги е взела под своя закрила. Подире ни виеше хармоника – някой, както се казва, изпробваше гласа ѝ.

Едик с интерес разпитваше Федя за живота в планините. От самото начало вежливият Едик беше станал много симпатичен на Федя и той му отговаряше с желание.

– Най-страшната напаст – разказваше Федя – са алпинистите с китари. Не можете да си представите какъв ужас е, Едик, когато в родните ви тихи планини, където вдигат шум само лавините, пък и тях предварително ги знаеш кога ще тръгнат, изведнъж някой задрънка и затропа в ухото ти и започне с все сила да реве как „довчерашното сукалче“ се изкатерило по „жандарма“ и „запрашило по гребена“ и как после новоизлюпеният „снежен барс“ „отъпкал пъртина на земята“… Същинско бедствие е, Едик. Някои от нашите се поболяват от него, а най-слабите дори умират…

– Там, у дома, имам клавесин – продължи той замечтано. – Горе, на билото, си седи клавесинът, на ледника. Обичам да свиря на него в лунните нощи, когато е тихо и няма абсолютно никакъв вятър. Тогава ме чуват кучетата в долината и започват протяжно да ми пригласят. Наистина, Едик, чак очите ми се изпълват със сълзи, толкова хубаво и печално се получава. Луна, в простора се носят звуци и някъде далече, далече вият кучета…

– А другарите Ви как реагират на това? – попита Едик.

– В такива случаи те изчезват. Обикновено остава едно момче, но то не ми пречи. Накуцва горкото… Впрочем всичко това сигурно не Ви интересува…

– Напротив, много ме интересува!

– Не-не… Но навярно бихте искали да узнаете откъде имам клавесин. Представете си, донесоха го алпинистите. Искаха да поставят рекорд и обявиха, че ще дотътрят в нашата планина клавесин. При нас – там горе, на върха – можете да видите най-неочаквани предмети. Реши например някой алпинист да се изкачи до нас на мотоциклет – и ето че се сдобиваме с мотоциклет, макар и повреден… Китари сме намирали, велосипеди, бюстове разни, зенитни оръдия… Един искаше да постави рекорд, като се изкачи на върха с трактор; не успял да се снабди с трактор, ама намерил валяк. Да бяхте го видели как се мъчеше с този валяк! Колко се стараеше! Но нищо не излезе, не можа да стигне до снежната шапка. Някъде към петдесет метра не му достигнаха, иначе щяхме да си имаме и валяк…

Стигнахме до входа на кафе-закусвалнята. Разкошното каменно стълбище бе увенчано от ярко осветена площадка и там горе, досами въртящата се врата, триеше подметките си Дървеницата Бърборан. Явно гореше от желание да влезе, но портиерът не го пускаше.

Бърборан вече беше побеснял от яд и затова изпускаше на талази силен, но неприятен за трезвеника Федя, мирис на скъпия коняк „Курвоазие“. Аз на бърза ръка го запознах с Едик, сложих го в кибритена кутийка и му наредих да стои тихо. Дървеницата се укроти, но щом влязохме в залата и открихме свободни места, тутакси се разположи удобно на стола и взе да тропа по масата, като настояваше да бъде обслужен. Естествено, той самият нищо не ядеше и не пиеше в кафе-закусвалнята, но жадуваше за справедливост и настояваше трудът на сервитьорската бригада напълно да съответства на високото звание, за което тази бригада се бореше. Освен това открито се перчеше пред Едик, защото вече знаеше, че Едик е пристигнал в Китежград лично за него, за Бърборан, като негов работодател.

Ние с Едик си поръчахме бъркани яйца по селски, салата от раци и сухо вино. В кафе-закусвалнята добре познаваха Федя и му донесоха сурови стрити картофи, стъбла и листа от моркови и зелеви кочани, а пред Бърборан сложиха пълнени домати, които той си поръча заради принципа.

Щом изядох салатата, усетих, че съм унизен и оскърбен, че съм каталясал като куче, че езикът ми не ще да се обръща и нямам желание за нищо. Освен това постоянно изтръпвах, защото сред шума в залата непрекъснато ми се причуваха пискливи крясъци: „Краката Ви ще мия и водата ще пия!…“, „Там, *вътри* в нея!…“. Затова пък Бърборан очевидно беше в прекрасно настроение и с наслада демонстрираше пред Едик своите философски наклонности, независимите си разсъждения и склонността си към обобщения.

– Ама че абсурдни и неприятни същества – говореше той, оглеждайки залата с чувство за превъзходство. – Ама наистина – само такива тромави преживни животни са способни, под въздействието на комплекса си за малоценност, да измислят мита, че са царете на природата. Възниква въпросът: откъде се е взел този мит? Например ние, насекомите, съвсем справедливо се смятаме за царе на природата. Ние сме многобройни, вездесъщи, размножаваме се в изобилие и много от нас не губят скъпоценното си време в безсмислени грижи за потомството. Притежаваме осезателни органи, за които вие, хордовите, и понятие нямате. Способни сме да изпадаме в анабиоза за цели векове, без това ни най-малко да ни вреди. Най-интелигентните представители на нашия клас са се прославили като изключителни математици, архитекти и социолози. Ние сме открили идеалното устройство на обществото, завладели сме огромни територии, проникваме навсякъде, където поискаме. Нека поставим въпроса така: кое е онова, което вие, хората – впрочем най-високоразвитите бозайници – умеете да правите, а ние бихме искали да умеем, но не бихме могли да направим? Хвалите се наляво и надясно, че можете да изготвяте оръдия на труда и да ги ползвате. Извинете, но това е просто смешно. Напомняте ми инвалиди, които се хвалят с патериците си. Изнемогвате да си строите жилища с толкова труд, прибягвайки до такива противоестествени сили като огъня и парата, строите хиляди години и през цялото това време – по различен начин, и все не можете да намерите удобна и рационална форма на дома си. А жалките мравки, които искрено презирам за грубостта и привързаността им към култа на физическата сила, са решили този от прост по-прост проблем още преди сто милиона години, и при това са го разрешили веднъж завинаги. Хвалите се, че през цялото време се развивате и това ваше развитие е безгранично. Не ни остава друго, освен да се смеем с пълен глас. Та вие търсите онова, което толкова отдавна е открито, патентовано и се използва от памтивека, а именно: разумното устройство на обществото и смисъла на съществуванието… Вие ни наричате *cimex lectularius,* паразити, и си въобразявате, че това е обидно прозвище. Но нека да бъдем последователни! Какво значи паразит? Името ни произлиза от древногръцката дума *параопод,* която означава: „някой, който се храни от чужда трапеза“, „блюдолизец“. Даже вашата наука нарича паразитиращ този вид, който съществува върху или в друг вид и за сметка на друг вид. Да, така е! Аз с гордост потвърждавам, че съм паразит! Аз се храня с жизнените сокове на същества от друг вид – така наречените хора! Но как стоят нещата с тези така наречени хора? Нима те биха могли да се занимават със своята съмнителна дейност или даже просто да съществуват, ако по няколко пъти на ден не захранват своя организъм с жизнените сокове не на един, а на множество различни видове както от животинското, така и от растителното царство? Глупаците и лицемерите ни замерят с обвинения, че се прокрадваме до своите така наречени жертви, като се възползваме от тъмнината и от тяхното, на „жертвите“, сънено и следователно – безпомощно състояние. На тези лицемерни брътвежи аз ще отговоря простичко: нима ние убиваме своята жертва, преди да я излапаме? Може би ние сме изобретили всички тези съвършени и все по-съвършени способи за това убийство? Може би ние сме разработили и практикуваме дивашките способи за осакатяване на своите жертви по пътя на така наречения изкуствен подбор, за да ги изяждаме по-лесно? Не, не сме ние! Даже най-дивите и нецивилизовани от нас си позволяват само трохи от необятната съвкупност от пагубни способности, с които ви е надарила природата. Обаче вие отивате още по-далеч. Можем да ви наречем свръхпаразити, защото никой друг вид досега не се е изхитрил да паразитира върху самия себе си. Вашите началници паразитират върху подчинените си, вашите престъпници паразитират върху така наречените порядъчни хора, вашите глупаци паразитират върху вашите мъдреци. И всички те са царете на природата!

Едик професионално се бе превърнал целия в слух, а Панург изведнъж се запревива от смях и възкликна, дрънкайки със звънчетата си:

– Е, на това му се вика достоен отговор, дяволите да ме вземат с всичките ми карантии, включително апандисита и дванадесетопръстника! Осмелявам се да добавя само, че Ода Нобунага[[21]](#footnote-21) бил знаменит воин и изключително жесток тиранин, уродлив като маймуна и непонасящ лъжата. Главата на всеки, който нарушавал принципите му, изхвърчала като зелка, като той го накълцвал собственоръчно или предоставял това занимание на някой си Тойотоми Хидейоши[[22]](#footnote-22), който също бил голям специалист в транжирането на трупове. „Някои казват, че приличам на маймуна! Вярно ли е?“ – попитал веднъж Ода Нобунага един свой приближен, на когото отдавна бил вдигнал мерника. Блюдолизецът замръзнал и се насрал от страх, а Ода Нобунага вече сграбчил ръкохватката на меча си, когато обреченият, подтикван от отчаянието, внезапно прозрял верния отговор: „Какво говорите. Ваше Превъзходителство! – възкликнал той. – И дума да не става! Напротив, тази маймуна има рядката и несравнима чест да прилича на вас!“. Остроумието тутакси възвърнало превъзходното състояние на духа на свирепия диктатор.

– Не разбрах намека! – с достойнство заяви Бърборан, но по лицето му се плъзна сянката на многовековния закоравял ужас от зловещия призрак на чудовищния надвиснал над него палец, неизменно предвещаващ злощастна съдба.

– Аз, разбира се, съм слаб диалектик – рече Федя, отхапвайки с великолепните си зъби парче от зелевия кочан, – но от малък у мен са изградили представата, че човешкият разум е най-висшето творение на природата. Ние в планината сме свикнали да се боим от човешката мъдрост и да се прекланяме пред нея, и сега, когато до известна степен се образовах, продължавам непрестанно да се възхищавам на онази смелост и на онази изобретателност, с които човекът е създал и продължава да създава така наречената втора природа. Човешкият разум, това е… това е… – Той поклати глава и замълча.

– Втората природа! – злъчно рече Дървеницата. – Третата стихия, четвъртото царство, петото състояние, шестото чудо на света… Всеки наистина велик представител на човечеството би могъл да попита: а за какво ви са две природи? Осрахте едната, а сега се опитвате да я замените с друга… Та нали Ви казах, Фьодор: втората природа – това са патериците за недъгавия. Колкото до разума… Нито Вие трябва да говорите, нито пък аз да Ви слушам. Сто века тези мехове, пълни с хранителни смески, си чешат езиците и празнословят за разума, а и досега не могат да се разберат за какво става дума. Само в едно са единодушни: освен тях никой не притежава разум. Ако мислено разтълкуваме цялата история на тази болест, много лесно ще установим, че така наречената теория на мисленето се свежда до изсмукването от пръстите на някои по-прости или по-сложни термини за обозначаване на явленията, които човеците не разбират. Така се появяват раздразнимостта, сетивността, инстинктите, условните рефлекси, безусловните рефлекси, първата сигнална система, втората сигнална система… Наскоро даже откриха трета – тази, която, между другото, ние – дървениците – използваме от незапомнени времена. И знаете ли кое е най-интересното?! Ако съществото е мъничко, ако може лесно да бъде отровено с някоя химическа гадост или просто смачкано с пръст, тогава изобщо не се церемонят с него. Ами, естествено, такова същество може да има само инстинкти, примитивна раздразнителност и низша форма на нервна дейност… Типичен мироглед на самовлюбени олигофрени. Но нали те са разумни, нали трябва всичко да обосновават, за да могат да размажат насекомото без угризения на съвестта! И да знаете, Фьодор, само как се обосновават! Да речем, осата е снесла яйцата си в дупка и мъкне храна за бъдещото потомство. Какво правят тия бандити? По най-варварски начин открадват снесените яйца, а после, изпълнени с идиотско задоволство, наблюдават как нещастната майка запушва с цимент празната дупка. Ето, казват, осата е глупачка, не знае какво върши, защото има само инстинкти – слепи инстинкти, разбирате ли? – и нито капчица разум, така че, когато се наложи, може да ѝ се свети маслото. Усещате ли как с помощта на нагласената терминология нещата се преиначават? Априорно се предполага, че целта в живота на осата е да се размножава и да опази потомството си, а щом не е способна разумно да се справи дори с основната си задача, какво можеш да искаш от нея? Те, хората, се интересуват от космоси-мосмоси, от фотосинтези-мотосинтези, а жалката оса само се размножава, и то на равнището на примитивния инстинкт. На тези бозайници и през ум не им минава, че духовният свят на осата може да е богат и пребогат, че в краткия си живот тя е длъжна да преуспее – иска ѝ се да преуспее! – и в науката, и в изкуствата. На тези топлокръвни не им стига умът, че тя просто няма нито време, нито желание да обърне внимание на своите дечица, още повече, че те дори не са дечица, а неразумни яйчица… Е, разбира се, при осите съществуват правила, норми на поведение, морал. Тъй като по самата си природа осите гледат твърде лекомислено на въпроса за продължаването на рода, законът, естествено, предвижда известно наказание за непълноценното изпълнение на родителските задължения. Всяка порядъчна оса е длъжна да изпълни определена последователност от действия: да изкопае дупка, да снесе яйца, да надонесе парализирани гъсеници и да запуши дупката. Всичко това се следи, съществува негласен контрол, осата винаги има предвид, че зад най-близкия камък може да се крие инспектор-съгледвач. Разбира се, тя вижда, че са ѝ откраднали яйцата или че са изчезнали хранителните запаси, но нали не може да снесе втори път яйца и изобщо няма намерение да си губи времето да възстановява хранителните запаси! Като осъзнава напълно цялата безсмисленост на действията си, тя се прави, че нищо не е забелязала и продължава да изпълнява програмата докрай, защото никак не я блазни перспективата да се разтакава из всичките деветдесет и девет инстанции на Комитета за защита на вида… Представете си само, Фьодор: шосе, прекрасна гладка магистрала, ширнала се от хоризонт до хоризонт. Някакъв експериментатор слага напряко на пътя заграждение с табела: „Заобиколи!“. Шофьорът се досеща, че това е нечия глупава шега, но като съблюдава правилата за благоприличие и нормите за поведение на примерния водач, свива по отвратителния банкет, друса се по ровините, дави се в мръсотия и в прах, губи сума време и нерви, за да излезе отново на същото това шосе двеста метра по-нататък. Защо? Ами причината е все тази: човекът е послушен, точно спазва закона и не иска да се влачи по разните му там инстанции на КАТ. Пък и нали той, също като осата, има основания да предполага, че заграждението е капан и ей там, в ония храсти, може да се крие контролният орган с мотоциклета си. А сега си представете, че потайният експериментатор слага преградата, за да установи равнището на човешкия интелект, и този експериментатор е също такъв самовлюбен глупак като разрушителя на гнездото на осата… Ха-ха-ха! До какви изводи би стигнал той, а!… – От възторг Бърборан започна да тропа с лапичките си по масата.

– Не – каза Федя. – Някак прекадено опростявате нещата, Бърборане. Наистина, когато човек кара автомобил, не може да блесне с интелект…

– Точно така – прекъсна го много хитрата Дървеница. – Също както не блести с интелект и осата, която снася яйца. Нали знаете, тази работа не опира до интелекта.

– Чакайте малко, Бърборане – каза Федя. – Постоянно ме прекъсвате. Искам да кажа… Ето на, вече забравих какво исках да кажа… Да! За да може да изпита истинска наслада от величието на човешкия разум, човек трябва да обхване с поглед всичко, съградено от този ум, всички завоевания на науката, всички постижения на литературата и изкуството. Например Вие се изказахте пренебрежително за Космоса, ама нали спътниците и ракетите са велика крачка, те будят възхищение, и съгласете се, че нито едно членестоного не е способно да извърши такова грандиозно дело.

Дървеницата презрително взе да мърда мустаците си.

– Бих могъл да Ви възразя, че Космосът изобщо не е нужен на членестоногите – рече Бърборан. – Обаче и на хората не е нужен, така че дайте да оставим тази тема. Вие не разбирате най-простите неща, Фьодор. Всеки биологичен вид има своя мечта, произтичаща от историческото му развитие, която се предава от поколение на поколение. И осъществяването на тази мечта обикновено се нарича велико достижение. Хората са имали две изначални мечти: мечтата да летят изобщо, произтичаща от завистта им към насекомите, и мечтата да полетят към Слънцето, която пък се дължи на невежеството им, защото са предполагали, че то е на един хвърлей разстояние. Но не бива да се очаква, че Великата мечта на различните видове, а още повече на различните класове и типове живи същества, трябва да бъде една и съща. Смешно е да се предполага, че мухите от поколение на поколение са си предавали мечтата за свободен полет, главоногите – мечтата за морските дълбини, а пък ние – *cimex lectularius –* сме копнеели за Слънцето, което не можем да понасяме. Всеки мечтае за това, което е непостижимо за него, но обещава удоволствие. Известно е, че потомствената мечта на главоногите е свободно да пътешестват по сушата, и там, в своите влажни бездни, те много и ползотворно мислят по този въпрос. Извечната и зловеща мечта на вирусите е да постигнат абсолютно световно господство. И колкото и да са ужасни методите, които използват сега, не можем да не им признаем с какво упорство, изобретателност и готовност за саможертва преследват великата си цел. Ами грандиозната мечта на паякообразните? Преди много милиони години те твърде прибързано и необмислено са се измъкнали от морето на сушата и оттогава ги измъчва мечтата пак да се върнат в родната стихия. Да можехте само да чуете техните песни и балади за морето! Сърцето Ви направо би се пръснало от жалост и съчувствие. В сравнение с тези балади героичният мит за Дедал и Икар е просто забавен анекдот. И знаете ли какво стана? В едно-друго те сполучиха, при това по твърде изобретателен начин, защото изобретателните решения изобщо са присъщи на членестоногите. Те постигнаха своето, създавайки нови видове. Отначало сътвориха бягащи по водата паяци, после паяци-водолази, а сега ускорено работят по създаването на вододишащ паяк… Да не говорим пък за нас, дървениците. Ние сме постигнали своето отдавна – още когато се появиха на бял свят тия двукраки мехове, пълни с хранителни смески… Разбирате ли ме, Фьодор? Всяко племе си има своя мечта. Не бива да се хвалите с постиженията си пред своите съседи на планетата. Рискувате да изпаднете в смешно положение. Тези, на които вашите мечти са чужди, ще ви сметнат за глупаци, а пък онези, които отдавна са осъществили мечтата си, ще ви помислят за жалки дърдорковци.

– Не мога да Ви отговоря, Бърборане – каза Федя, – но трябва да Ви призная, че ми е неприятно да Ви слушам. Първо, не обичам, когато с помощта на хитра казуистика се опровергават очевидни неща, и второ, все пак и аз съм човек.

– Вие сте снежен човек. Вие сте недостигащото звено. От Вас няма какво да се вземе – на босия цървулите. Вие, ако искате да знаете, дори за ядене не ставате. Ама я ми кажете, защо не ми възразяват, така да се каже, *homo sapiens!* Защо те не се застъпват за честта на своя вид, на своя клас, на своето семейство? Ще Ви обясня: защото няма какво да ми възразят.

Възпитаният Едик не обърна внимание на това предизвикателство. Аз имах какво да възразя, но се въздържах, защото виждах, че Федя е разстроен и иска да говори:

– Не-не, нека аз да кажа – рече Федя. – Да, аз съм снежен човек. Да, прието е да ни оскърбяват, нас ни оскърбяват дори хората, най-близките ни роднини, нашата надежда, символът на нашата вяра в бъдещето. Не-не, позволете ми, Едик, да кажа всичко, което мисля. Оскърбяват ни най-невежите и изостанали слоеве от човешкия род, като ни дават гнусния прякор *йети,* който, както е известно, е съзвучен със суифтовския *яху,* и прякора „явански гълъб“, който всъщност означава нещо като „огромна маймуна“ или „отвратителен снежен човек“. Оскърбяват ни и най-напредничавите представители на човечеството, като ни наричат „недостигащото звено“, „човекомаймуни“ и ни дават и други, звучащи научно, но опозоряващи ни прякори. Може би наистина заслужаваме известно пренебрежение. Бавно схващаме, твърде непретенциозни сме, у нас е развит слабо стремежът към по-хубавото, разумът ни все още дреме. Но аз вярвам, аз знам, че това е човешки разум, който намира най-висшата наслада в преобразяваното на природата, отначало на заобикалящата го, а в бъдеще и на своята собствена природа. Вие, Бърборане, все пак сте паразит. Извинете ме, но използвам този термин в научния му смисъл. Не искам да Ви обиждам, но Вие сте паразит и не можете да разберете какво върховно удоволствие е да преобразяваш природата. И колко перспективно е това удоволствие – та нали природата е безгранична и човек може да я преобразява безкрайно дълго време. Ето затова наричат човека *цар на природата.* Защото той не само я изучава, не само изпитва висша, ала пасивна наслада от единението с нея, но и я преобразява – човекът моделира природата според своите нужди, според желанията си, а после ще я моделира и според капризите си…

– Е, да! – каза Дървеницата. – А засега той, човекът, прегръща някой си Фьодор за широките космати рамене, извежда го на сцената и предлага на някой си Фьодор да изобрази процеса на очовечаване на маймуната пред тълпа еснафи, чоплещи семки, Внимание! – внезапно изрева той. – Днес в клуба ще има лекция на кандидата на науките Вялобуйнов-Франкенщайн, озаглавена „Дарвинизмът срещу религията“, като нагледно ще бъде демонстриран процесът на очовечаваното на маймуната! Първо действие: „Маймуна“, Фьодор седи под масата в краката на лектора и талантливо се пощи под мишниците, а изпълнените му с носталгия очи шарят насам-натам. Второ действие: „Човекомаймуна“. Фьодор се разхожда по сцената с дръжка от метла в ръката и търси да убие нещо. Трето действие: „Маймуночовек“. Наблюдаван и ръководен от един пожарникар, Фьодор пали в метален леген малък огън, като при това по лицето му се изписва едновременно ужас и възторг. Четвърто действие: „Трудът създаде човека“. Сграбчил с две ръце бракуван миньорски чук къртач, Фьодор играе ролята на първобитен ковач. Пето действие: „Апотеоз“, Фьодор сяда зад пианото и изсвирва „Турския марш“… Лекцията започва в шест часа, след нея ще бъде показан чуждестранният филм „На брега“[[23]](#footnote-23) и накрая ще има танци!

Изключително поласкан, Федя срамежливо се усмихна.

– Ами, разбира се, Бърборане – трогнат рече той. – Знаех си аз, че между нас няма никакви сериозни разногласия. Естествено, тъкмо по този начин, малко по малко, лека-полека, разумът започва да сътворява благодетелните си чудеса, като обещава в бъдеще да се родят архимедовци, нютоновци и айнщайновци. Само че не биваше да преувеличавате толкова ролята ми в това културно мероприятие, макар да Ви разбирам – просто искахте да ми доставите удоволствие.

Дървеницата го изгледа, побеснял от яд и изумление, а пък аз злорадо се изхилих. Федя се разтревожи.

– Да не би да съм казал нещо не на място? – попита той.

– Браво на Вас, Федя – казах. – Толкова здраво го населихте, че заприлича на вейка. Не го ли виждате, от безсилие изпадна дотам, че взе да яде пълнени домати…

– Истинско удоволствие е да ви слуша човек? – изкрещя Панург. – Ушите му се изпълват с пролетни сокове и разцъфват като рози. Цицероновци! Клавдиевци, публиевци, аврелиевци! Що се отнася до великите оратори, то Цицерон-младши – по думите на Монтен – приличал на баща си само по това, че носел същото име. Веднъж, докато бил римски наместник на Бухара, той забелязал на пира Цестий, който се бил набутал сред благородниците. Цицерон-младши три пъти попитал своя слуга за името на този непознат нему неканен гост и три пъти, увлечен от задълженията си на домакин, забравял съобщаваното име. Накрая на слугата му писнало да повтаря едно и също и в желанието си да втълпи на господаря си името на Цестий, казал: „Това е Цестий, който, според мълвата, смята, че неговото красноречие далеч превъзхожда красноречието на Вашия уважаван баща“. И какво станало? Цицерон-младши се вбесил и наредил тутакси да отсекат главата на безкрайно изумения Цестий…

– Да, Бърборане, слушах Ви с интерес – рече Едик. – Естествено, изобщо нямам намерение да споря с Вас, защото се надявам, че на нас двамата ни предстои да разискваме още много и то доста по-сериозни въпроси. Бих искал само да отбележа, че за съжаление, човешкото във Вашите разсъждения е прекалено много, а оригиналното, присъщо само на психологията на *cimex lectularius –* твърде малко.

– Добре, добре – раздразнено извика Дървеницата. – Всичко това е чудесно. Но може би поне един представител на *homo sapiens* ще благоволи, без каквото и да било лицемерие, да отговори на съображенията, които ми позволихте да изкажа тук? Или, пак повтарям, той няма основания да ми възрази? А може би така нареченият разумен човек има дотолкова отношение към разума, колкото очилатата змия към широко разпространеното оптично приспособление? Или пък той няма аргументи, които могат да бъдат разбрани от същество, притежаващо само примитивни инстинкти?

Имах аргумент, който лесно можеше да бъде разбран, и с удоволствие го използвах. Безцеремонно тикнах под носа на Бърборан показалеца си, а после го свих под палеца и чукнах с него по масата, сякаш отстранявах случайно паднала капка.

– Много остроумно – каза Дървеницата, пребледнявайки. – Този довод наистина е на равнището на висшия разум…

Федя свенливо помоли да му обясним смисъла на разиграната от мен пантомима, но Бърборан заяви, че това са глупости.

– Омръзна ми да седя тук – прекалено високо заяви той на всеослушание, оглеждайки се господарски. – Хайде да си вървим!

Платих сметката и излязохме на улицата, където се спряхме да решим какво ще правим по-нататък, Федя предложи да отидем на гости на Спиридон, но Дървеницата Бърборан взе да протестира, че бил уморен, тия безкрайни разговори с топлокръвните вече му били омръзнали, в момента изобщо не му било до диспути с главоноги мекотели, в края на краищата той бил гладен и най-добре щяло да бъде да отиде на кино. Съвсем ни дожаля за него – толкова беше потресен и шокиран от моя жест, който май наистина беше малко нетактичен – и тъкмо щяхме да тръгнем към киното, когато от бирарията срещу нас изскочи дядката Еделвайс. В едната си ръка стискаше халба бира, а с другата се беше вкопчил в агрегата си. С надебелял език доста заплетено ни обясни колко е предан на науката и лично на мен и поиска бюджетни надбавки, високопланински, а също и пари за непредвидени разходи, за да купи в брой някакви специални щепсели. Дадох му една рубла и той отново се устреми към бирарията.

По пътя към киното Бърборан така и не можа да се успокои. Перчеше се, задяваше минувачите, сипеше наляво и надясно блестящи афоризми и парадокси, но явно личеше, че все още е ужасно притеснен. За да му възвърне душевното равновесие, Едик му разказа какъв огромен принос се очаква да внесе той, Дървеницата Бърборан, в теорията на Линейното щастие и недвусмислено му намекна за очакващата го световна слава и за неизбежните продължителни командировки в чужбина, включително и в някои екзотични страни. Душевното равновесие на Дървеницата беше възстановено напълно. Бърборан очевидно си възвърна присъствието на духа, стана някак по-сериозен, по-представителен, и щом угасна светлината в киносалона, тутакси се завря между редовете да хапе, така че двамата с Едик не изпитахме никакво удоволствие от филма: Едик се страхуваше, че някой, без да му мигне окото, ще размаже с пръст Бърборан, а пък аз очаквах всеки миг да избухне грандиозен скандал.

# **ЧЕТВЪРТА ГЛАВА**

Тази нощ Витка не спа в хотела, а Роман очевидно се беше прибрал много късно, защото на сутринта се наложи с Едик да го изритаме от леглото с помощта на кофа студена вода. После закусихме с кефир и краставички. Аз много бързах, понеже нямах търпение да се срещна с коменданта и да изясня сегашното си положение. Комендантът беше благоразположен към мен, защото от време на време му помагах да се оправя в лабиринта от витиевати заключения на професор Избегало и изобщо искрено му съчувствах. Пък и как да не му съчувства човек! Живеел си той мирно и тихо, никому лошо не правел, на никого не се пречкал особено, работел като комендант на общежитие, постигал успехи, но внезапно го извикал другарят Голтак, скастрил го за благосклонното му отношение към религията и го предложил за повишение – направил го комендант на Колонията за необяснени явления. Ако беше по-млад и по-начетен, може би щеше да се разгърне на новата длъжност, но другарят Зъбко не беше такъв. Беше опитен и усърден служител и отгоре на всичко беше изключително гнуслив човек. „Загивам аз там – оплакваше ми се той понякога. – Загивам аз там, Александър Иванович, сред тия вонящи брадати змейове, сред всичките тези сепии, октоподи и пришълци. Съвсем загубих апетит вече, слабея, жена ми постоянно ми стеснява панталоните и най-лошото е, че изобщо не се вижда краят на тая мъка… Ето на, днес още един паразит долетя, плещи ги някакви не на руски, каша не яде, месо не яде, а употребява – представете си! – паста за зъби… Не издържам вече! Искам да се оплача. Това не е редно по никакви правила и закони. Чак до другаря Голтак ще стигна…“ Много му съчувствах.

Плачевното положение на коменданта допълнително се усложняваше от историята с разумния делфин Айзък. Самият делфин отдавна беше умрял по неясни и до днес причини, но неговото дело живееше и продължаваше да причинява неприятности. А причините това дело още да живее бяха следните: Първо, Айзък беше предал богу дух, преди да успее напълно да оползотвори двата тона треска, които му бяха отпуснали. Тази някога прясна атлантическа треска висеше като воденичен камък на шията на нещастния комендант и пред него не се откриваше никаква възможност да се отърве от нея. Комендантът ядеше треската на корем, гощаваше с нея цялото семейство, канеше гости, хрантутеше половината китежградски кучета; няколко пъти се натравя с развалена риба, успя да отрови и най-хубавото си прасе с нея, а треската сякаш изобщо не намаляваше.

Второ, делото на Айзък не се прекратяваше, защото, докато смъртният акт се придвижваше между инстанциите, изтърбушиха покойника, натъпкаха го със слама и предадоха чучелото на китежградската гимназия в качеството му на нагледно пособие, а в това време обстоятелствата около неговата смърт предизвикаха някакви подозрения в инстанциите и смъртният акт беше върнат с резолюция да бъде извършена аутопсия, за да се уточнят споменатите обстоятелства. Оттогава в началото на всяка седмица комендантът получаваше запитване: „Защо досега не са получени резултатите от аутопсията?“, на което той еднообразно отговаряше, че надлежно се вземат всички възможни мерки да се отговори колкото се може по-бързо на Вашия въпрос с изходящ номер еди-кой си. Треската не можеше да бъде изписана, защото не беше изписан делфинът; делфинът не можеше да бъде изписан, защото не беше направена аутопсията, пък и защото Головодов казваше за покойния Айзък: „Не ми ли стига, че умря? Не! Изобщо не ми пука, че умря! Аз обещах да го разоблича и вярвайте ми, ще му извадя кирливите ризи!“. Причината за головодовото упорство беше, че по време на тяхната първа среща, на думите на Головодов: „Защо изобщо се занимаваме с тоя – най-обикновена говореща риба. Колко съм чел за такива като нея!“, делфинът Айзък на всеослушание, на четири европейски и два азиатски езика, го нарекъл говорещ идиот.

Това бяха причините и тази сутрин комендантът да седи зад своята маса, вглъбен в безнадеждното изучаване на бъкащото от въпроси дело на делфина Айзък.

– Загубен съм! – заяви той, докато ни подаваше ръка. – Загивам и никой пет пари не дава. Ако и днес не разрешат да изпиша треската, ще се удавя… А къде е другарят Корнеев? Защо не го виждам? Та нали след малко ще се обсъжда неговото дело, заявката му…

– Разболя се – излъгах аз.

– Закъснява – заедно с мен излъга Роман.

– Ъъъ – излъга Едик и се изчерви.

– Абе ще дойде – казах аз. – Няма къде да се дене! Вие по-добре ми кажете, другарю Зъбко, аз как ще живея отсега нататък?

Изясни се, че всъщност нищо страшно не е станало. Старецът Еделвайс несъмнено вече щеше да бъде мой човек до сетния ми дъх и от него отърваване нямаше. Но моята заявка не беше пропаднала. Както съм се молил за Черна кутия, така в края на краищата съм щял да си получа Черна кутия, просто трябвало да пусна нова заявка със стара дата. Други заявки във връзка с дело номер деветдесет и седмо не са постъпвали и не се предвижда да постъпят, макар, естествено, всичко да е в божиите ръце: та нали може другарят Вуняков, или, да речем, другарят Головодов, да реши да предостави Черната кутия на някой младежки клуб или в заводския стол, а може и просто да я изпишат на разход…

Часовникът в залата удари девет, Тройката се появи и ние заехме местата си. Възвърнал душевното си равновесие, аз се прикрих зад гърба на Роман и написах нова заявка. После Едик дискретно ме уреди с щемпел с изходящ номер, а Роман – с кръгъл печат. Парафът на Янус Полуектович го възпроизведох собственоръчно. Когато новата заявка беше готова, си възстанових напълно самочувствието и взех да слушам. Головодов размахваше някаква изрезка от вестник:

– … Ето, значи, на какъв материал за тоя Айзък попаднах. В централната преса е получен сигнал, че делфинът, представете си, изобщо не е риба. Не го разбирам това. Как така живее във водата, има опашка, а не е риба. Че какво е тогава според вас? Да не е птица?! Или, да кажем, такова… ъъъ… петел някакъв си там?

– Има ли предложения? – благодушно се осведоми Лавър Федотович.

– Има – каза Головодов. – Предлагам отлагане на делото до изясняване на положението. Да си кажем правичката, тъмна личност беше покойникът, лека му пръст. Много има още да си патим от него, не е само треската, много ще патим, отдалече го подушвам!

– Ама нали той умря – за стотен път безнадеждно проплака комендантът. – Дали пък да не вземем да го извадим от архива, а? Ще го изпишем и ще го прехвърлим да се води на гимназията…

– Другарю Зъбко! – с менторски тон го укори Заврънкулкис. – Вие напразно поставяте на изпитание нашето търпение. Нашето търпение е безгранично. Вече Ви обяснихме, че Омир, Шекспир и други видни деятели на науката също са умрели, но продължават да остават загадка за изследователите. Смъртта не може да бъде препятствие за изследователската дейност, още по-малко за административното изследователско дело. За Тройката не е важно дали обектът е жив, или не е. За Тройката е важно да установи до каква степен той се явява или се е явявал необяснено явление.

– Добре. Това се отнася за делфина – каза комендантът. – А с треската какво да правя?

– Ами за стотен път отново сме готови да Ви обясним, че доколкото въпросният продукт е заведен в качеството му на храна за дело номер шестнадесет, той може да бъде изписан или като влязъл в употреба по това дело, или да бъде изписан, когато бъде изписано самото дело, т.е., свалено от отчет.

– Всеки момент ще ми натресат ревизия! – проплака комендантът. – Ще намерят излишък от два тона развалена риба и…

– Да – влезе му в положението Заврънкулкис. – Наистина трябва да предприемете нещо…

– Може би да купя друг делфин? За своя сметка. С пари от заплатата… Кръстникът ми твърди, че в Москва имало такъв магазин…

– Това е Ваше право – каза Заврънкулкис. – Но едва ли ще бъде законно да изхранвате с продукт, изписан по дело номер шестнадесет, някакъв друг делфин, който е извън компетенциите на Тройката.

– А какво да я правя тази риба тогава?

– Изхранвайте с нея дело номер шестнадесет – отвърна Заврънкулкис.

Погледнах към Едик. Едик изглеждаше невъзмутимо спокоен. Явно вече беше придобил имунитет. Пък и това дело беше мижава работа.

– Гррмм – заяви Лавър Федотович. – Изразявайки общото мнение, предлагам да отложим казуса с треската до пълното изясняване на случая. Преминете към следващото дело, другарю Зъбко!

Като подсмърчаше и триеше сълзите си, комендантът се наведе над папките. Следващото се оказа делото на главоногото Спиридон и позадрямалият Роман мигом се разсъни. Някъде в необозримото бъдеще Тройката трябваше да му предаде Спиридон, ако не му мине котка път, разбира се, и Тройката не реши, че мястото на Спиридон е в някой учрежденски стол или модно ателие. Той не очакваше да чуе днес нещо ново, но въпреки това се стремеше да знае какво става. Делото на Спиридон се влачеше вече повече от година, като се разглеждаше всяка седмица. Високомерното древно главоного отказваше да се явява на заседанията на Тройката и настояваше, че Тройката лично трябва да му идва на крака. Амбициите на всяка от страните бяха непреодолима пречка за разрешаване на конфликта, защото въпросът опираше до това кой кого ще пречупи.

– Пак не се яви старият интригант – доволен констатира Головодов.

– Да, няма го – унило потвърди комендантът.

– Голямо говедо е наистина – продължи Головодов. – Седем крака има мерзавецът, ама отказва да си размърда задника и да се яви пред нас.

– Осем – поправи го Заврънкулкис.

– Защо пък осем? – обиди се Головодов. – Нали е октопод, сиреч осмоног, значи има… колко крака? Седем или… Чакайте, защо ме обърквате…

– Осмоногите имат по осем крака – меко рече Заврънкулкис. – Окто идва от октава, а октавата има колко тона – осем: до, ре, ми, фа…

– Стига глупости – каза Головодов. – Какви ги дрънкаш бе! Само ме обърквате… Октави-моктави! Признайте си, че не знаете и толкоз! Нека научният консултант да обясни… Другарю научен консултант, колко крака има октоподът? Седем или осем?

Избегало не знаеше. Той се ухили, подръпна брадата си и дълбокомислено рече:

– Такова… Колко крака ли?… Значи, *се* *шарман илия кел къшоз дьо си мелодиьо[[24]](#footnote-24).*

– Какво? – каза Головодов.

– *Ту компрандр се ту пардоне[[25]](#footnote-25) –* поясни Избегало, чувствайки, че е на верен път.

– Аха? – плахо рече Головодов. – Естествено, това го разбираме… значи, латински там, немски… Но все пак много ни се ще да уточним колко крака в края на краищата има въпросният осмокрак октопод? Седем ли са те, или осем?

– Десет – каза Роман.

Головодов го зяпна изумен.

– Шегички ли си правите? – попита той. – Напомням Ви, другарю представител, че *между впрочем* сте на работа. Такива шегички можете да си правите вкъщи с жена си.

– Никакво намерение нямам да се шегувам с Вас, другарю Головодов – с леден тон отвърна Роман. – Вие зададохте въпрос на консултанта и понеже консултантът изпадна в затруднение, аз отговарям вместо него. Главоногото Спиридон има десет крака.

– *Ил фо фер де рестриксион![[26]](#footnote-26)* – важно каза Избегало.

– За какви *рестриксиони* става дума?! – грубо рече Роман. – *Се ридикюл, ла камарад[[27]](#footnote-27)* професор*.* Десет крака, а по-точно казано – не крака, а ръце, защото главоногите не ходят на пипалата си. С тези пипала те са способни да хващат като с ръце.

– А крака? Той изобщо има ли крака? – попита Головодов. – Поне един?!

– Нищо повече не мога да добавя – каза Роман.

– Една минута – каза Заврънкулкис. – А защо в такъв случай той се нарича октопод, тоест осмокрак?

– Ами Спиридон не е октопод. Той е калмар – колосален калмар или *Mesonychoteuthis.*

– Аха… – каза Заврънкулкис. – Благодаря Ви.

– Все тая! – злобно рече Головодов. – Изобщо не ми пука ръце ли има, или крака! В краен случай и на ръце можеше да дойде дотук. Не сме го поканили на кино, а на заседание… И изобщо какво ни интересува? Ние го призоваваме, той не се явява, той да му мисли! Ние си имаме достатъчно друга работа. Кой е следващият?

– От Спиридон е постъпило заявление – доложи комендантът.

– Да му бъде отказано! Да му бъде отказано! – изрева Голомодов.

– Гррмм – произнесе се Лавър Федотович. – Другарю Головодов, имате ли въпроси?

– Не – смутено рече Головодов. – Прощавайте, Лавър Федотович.

– Народът желае да узнае всички детайли – продължи Лавър Федотович, като изучаваше внимателно Головодов с бинокъла си. – А в това време някои отделни членове на Тройката очевидно се опитват да подменят общото мнение на Тройката със своето частно мнение. Обаче народът казва на тези отделни другари: това няма да мине, другари!

Възцари се гробно мълчание. Чуваше се как гузната съвест на Головодов гризе разкаяната му душа. Лавър Федотович свали бинокъла си и заповяда:

– Докладвайте, другарю Зъбко!

– Меморандум номер дванадесети – започна да чете комендантът. – С настоящия меморандум Пълномощният посланик на Генералната общност на Гигантските древни главоноги засвидетелства своето искрено уважение към Председателя на Тройката по рационализиране и утилизиране на необяснените явления (сензации) – Негово превъзходителство другаря Лавър Федотович Вуняков – и има честта да го запознае със следните обстоятелства, описани по-долу:

**Параграф първи**. Настоящият меморандум се явява дванадесетият поред документ с идентично съдържание от връчените от Пълномощния посланик, адресирани до Негово превъзходителство.

**Параграф втори**. Пълномощният посланик до ден днешен не е получил нито уведомление за връчването, нито потвърждение за получаването, нито адекватен отговор поне на един от повдигнатите въпроси в гореспоменатите документи.

**Параграф трети**. Пълномощният посланик е длъжен със съжаление да констатира установяването на една нежелана традиция, която едва ли ще е в състояние по-нататък да способства за нормалните отношения между високодоговарящите се страни.

Допускайки, във връзка с гореизложеното, че предшестващите единадесет документа по една или друга причина не са попаднали в сферата на внимание на Негово превъзходителство, Пълномощният посланик смята за необходимо отново да информира Негово превъзходителство за своите намерения, произтичащи от неговите, на Пълномощния посланик, задължения към Генералната общност, която той има честта да представлява:

**Параграф първи**. Пълномощният посланик възнамерява да се срещне с представители на Министерството на външните работи на Високодоговарящата се страна за целите на обсъждане на процедурата по връчването на своите акредитивни писма на Министъра на външните работи.

**Параграф втори**. След гореспоменатото обсъждане Пълномощният посланик възнамерява да връчи на Министъра на външните работи на Високодоговарящата се страна своите акредитивни писма.

В интерес на Високодоговарящите се страни и като допуска, че предшестващите единадесет документа по една или друга причина не са попаднали в сферата на внимание на Негово превъзходителство, Пълномощният посланик смята, че е длъжен да повтори своите предложения до Негово превъзходителство:

**Параграф първи**. Пълномощният посланик би желал да се срещне с Негово превъзходителство, за да обсъдят средствата и реда, по който той, Пълномощният посланик, може да бъде доставен до мястото на срещата на представителите на Министерствата на външните работи на Високодоговарящите се страни.

**Параграф втори**. Времето на срещата с Негово превъзходителство Пълномощният посланик предоставя на усмотрението на Негово превъзходителство.

**Параграф трети**. Що се отнася до мястото на срещата, като се вземат под внимание физическите и физиологичните особености на организма на Пълномощния посланик, би било желателно гореспоменатата среща да се проведе в сегашната резиденция на Пълномощния посланик.

С най-дълбоки почитания и като оставам в очакване на решението на Ваше превъзходителство,

Ваш покорен слуга

**Спиридон**,

Пълномощен посланик на Генералната общност на Гигантските древни главоноги.

– Това е всичко – каза комендантът.

– Гррмм – произнесе се Лавър Федотович. – Какви предложения има по съществото на делото?

– Аз имам само едно предложение – каза Головодов. – Да лишим тази гадина от разкладка за храна. Когато поседи малко гладен, веднага ще му стане ясно, че издевателства над нас. Колко пъти му беше казано: яви се, ако обичаш, на заседанието, а той само някакви врели-некипели ни пише, гадината. Затова предлагам: нека да поседи малко гладен, та да му дойде акълът в главата…

В този момент Едик, след кратко съвещание с Роман, реши да осъществи утопичната си програма за морално превъзпитание на членовете на Тройката, като се опита да извади от дълбините на головодовото съзнание на повърхността последните жалки останки от разумното, доброто, вечното у човека, но успя да изтръгне само някакво смътно видение на сельодка със сос от горчица, кориандър и дафинов лист и професионалния възглас: „Не задържайте вратите! Следваща станция: «Кропоткинска»!“.

– Не-не, другарю Головодов! – възрази Заврънкулкис. – Така не бива! Какво значи: „Не задържайте вратите!“) Вратите за преговори винаги трябва да бъдат отворени. Ами ако изведнъж се окаже, че той наистина е посланик? Трябва да спазваме дипломатическия етикет и протокол. Друго нещо е, разбира се, ако той започне да се държи несъвместимо със своето звание и започне за подтиква Тройката към действия, подронващи нашия авторитет. Тогава, естествено, трябва да го поставим на мястото му. Трябва писмено да му съобщим, че Тройката не е упълномощена да влиза в каквито и да било взаимоотношения с Министерството на външните работи и че задачата на Тройката е да рационализира и утилизира необяснените явления, и поради тази причина за Тройката Спиридон не е нищо повече от дело номер шест, задължено да се яви пред нас, да речем, в понеделник. А неговите дипломатически функции не представляват никакъв интерес за Тройката.

– Гррмм – произнесе се Лавър Федотович. – Народът не разполага с излишна хартия, за да влиза в кореспонденция с необяснените явления. От друга страна народът е радушен и гостоприемен. Изразявайки общото мнение, предлагам другарят Зъбко още веднъж устно да обясни на дело номер шест цялата несъобразност на неговото поведение. Разкладката за храна да бъде запазена в досегашните размери. Други предложения има ли? Някакви въпроси към докладчика?

– Какъв калибър е? – изрева полковникът.

Лавър Федотович вдигна бинокъла си и го насочи към шегобиеца. Обаче полковникът кротко си спеше и очарован от неговата слабост, Лавър Федотович снизходително пренебрегна поведението му и се успокои.

– Продължаваме дневното заседание на Тройката – заяви той. – Следващото дело. Докладвайте, другарю Зъбко!

Щом се увери, че до понеделник Спиридон не е заплашван от опасността да бъде предаден на клуба по делтапланеризъм или просто да му видят сметката, Роман прошепна нещо на Едик и се измъкна на пръсти от залата. Комендантът отвори поредната папка и се зае да докладва:

– Дело номер шестдесет и четвърто, фамилия…

– Чакайте! – възкликна Заврънкулкис. – Защо шестдесет и четвърто? Трябва да бъде седемдесет и второ!

– Според протокола – уморено рече комендантът.

– Според кой протокол?

– Според протокола от вчерашното вечерно заседание. Ето го!

Заврънкулкис се запозна с протокола и си отбеляза няколко неща в бележника.

– Продължавайте, другарю Зъбко – каза Лавър Федотович.

– Фамилия: неустановена. Име: неустановено. Презиме: неустановено…

– Протестирам – каза Заврънкулкис. – Какво значи неустановени? Трябва да бъдат установени! Ако трябва, към милицията ще се обърнете…

– Не си признава копелето, а?! – кръвожадно рече Головодов.

– Той е от пришълците – вяло рече комендантът. – Те не винаги имат имена…

– Категорично протестирам! – развика се Заврънкулкис, разгневен, и бясно взе да разлиства книжката пред себе си. – В инструкцията съвсем ясно е казано! Параграф шести, глава четвърта, част втора… Ето! „В случаите, когато необясненото явление представлява живо същество, но по някакви причини собственото му име не може да бъде установено, следва, за целите на изрядната регистрация и идентификация, да му бъдат присъдени фамилия, име и презиме, избрани и утвърдени от Тройката. Забележка: За да се избягват всякакви злоупотреби с чужди самоличности (имперсонации) и разпространяване на клеветнически твърдения за тях (диффамации), се забранява на горепосочените живи същества да присвояват имената на видни дейци от областта на историята, литературата и изкуствата. Следва примерен списък на имената – вж. Приложение № 19“. Абе Вие никога ли не сте чели инструкцията?!

– Да! Не съм я чел! – ядоса се комендантът. – Тази инструкция е табу за мен, тази инструкция е само за Вас! И с пръст не ми давате да я пипна! Как да я прочета?! Затова пък Вие никога не чувате какво Ви говорят… Ето тук, при мене, има приложение към анкетата: „Кратко описание на дело номер шестдесет и четвърто“.

– Това описание пък откъде се пръкна сега? – възнегодува Заврънкулкис, но явно беше смутен и отново нервно запрелиства инструкцията.

– Та нали Вие самият на миналия инструктаж наредихте: ако някой човек няма ФИП, да бъде снабден поне с описание. И ето – другарят Избегало го състави… Говорят ли, говорят, а сами не знаят какво говорят…

– Такова… – реши да добави и Избегало. – *фе сьо къ доа адвиен сьо ки пура[[28]](#footnote-28),* значи…

– Затруднение ли има? – с мъртвешки глас се осведоми Лавър Федотович. – Отстранете го, другарю Заврънкулкис!

– Да, наистина – призна си Заврънкулкис. – Малко избързах с протеста си. Работата е там, че аз се позовах на параграф шести, а в същото време се оказа, че разглежданото дело попада в параграф седми на същата глава, където се казва: „В случай че необясненото явление само по себе си представлява субстанция, която, дори с известна доза неопределеност, може да бъде наречена живо същество, т.е., ако самият факт на идентификацията на необясненото явление като живо същество представлява някакъв вид затруднение за Тройката…“ – в такъв случай, другари, действително се налага да назоваваме такова явление по номера на неговото дело и да приложим към анкетата кратко описание… Така че отменям своя протест.

– Отстранихме ли затруднението? – осведоми се Лавър Федотович. – Тогава продължавайте, другарю Зъбко.

– А откъде по-точно да продължа? – попита комендантът. – От точка четвърта нататък или да прочета описанието отначало?

– Че каква е разликата? – безразсъдно се изпусна Головодов, но тутакси се сепна, сгуши се и се престори, че търси нещо под масата.

Заврънкулкис трескаво прелистваше инструкцията в търсене на указания, но не намираше нищо. Полковникът се събуди и мигом изпадна в дълбок размисъл. Даже Избегало се опита да размърда мозъка си, но от голямото напрежение от носа му потече кръв и той мигом се отказа от това непривично занимание. Погледнах към Лавър Федотович и се стреснах. Той се извисяваше над нас като някакъв бастион. И беше направо страшно да си представи човек каква титанична мисловна дейност кипеше сега зад гранитната фасада на неговото спокойствие и невъзмутимост. Точка четвърта или описанието? Описанието или точка четвърта? Това не беше подправено спокойствие, нито фалшива невъзмутимост. Това беше безкрайна убеденост, че той лично носи на плещите си цялата отговорност за всичко. Убеденост, изкована и шлифована през десетките години служба на отговорни длъжности.

– В инструкцията липсват съответните указания – обречено промълви Заврънкулкис.

Назряваше трагедия. Само някакво чудо можеше да предотврати кошмарния безпрецедентен конфликт. И чудото стана.

– Докладвайте описанието – простичко рече Лавър Федотович.

И всички се оживиха. Засиял като слънце, Заврънкулкис се захвана да попълва протокола. Головодов се измъкна изпод масата и предано впери очи в Лавър Федотович. Полковникът умиротворително се усмихна и отново се унесе в сладък сън. Що се отнася до Избегало, той си позволи два пъти толкова шумно да се изсекне, че колоритно възпроизведените звуци лесно можеха да бъдат възприети като възторжени възклицания на чист френски език. Ние с Едик здраво си стиснахме ръцете.

– Описание на дело номер шестдесет и четвърто – започна да чете комендантът. – „Дело номер шестдесет и четвърто представлява кафява полутечна субстанция с обем около десет литра и тегло към шестнадесет килограма. Не мирише на нищо. Вкусът му остава неизвестен. Приема формата на съда, в който са го налели. Върху гладка повърхност приема формата на кръгъл блат за торта с дебелина до два сантиметра. Ако го посипеш със сол, се гърчи. Храни се с индустриална захар на кристали. С течение на времето не се разваля. Когато му отнемеш част от масата, то е способно да я възстанови.“ – Комендантът сложи настрана описанието и се върна към анкетата. –Точка четвърта – година и място на раждане: неустановени, но вероятно не се е случило на Земята…

– Вероятно! – саркастично рече Заврънкулкис и заплаши Избегало с пръст: – Ще се наложи по-късно да обосновете това!

– Непременно! С най-голяма радост! – бодро се отзова професор Избегало. – Народът ще бъде доволен!

– Националност – като повиши глас, продължи комендантът, – вероятно пришълец. Образование: вероятно виеше. Владеене на чужди езици: вероятно владее. Професия и месторабота понастоящем: вероятно пилот на космически кораб. Бил ли е зад граница: вероятно…

– Тоест как така?! – възмути се Головодов. – Тоест какво значи вероятно?!

– Ами това значи! – озъби му се комендантът. – Откъде мога да знам?! Той може да е пристигнал у нас от Швеция. Знам ли? Та той нищо не казва…

– Според мен бдителността Ви изобщо не е на нужната висота! – каза Головодов. – Заврънкулкис, бъдете така добър, хайде, братчето ми, за всеки случай да отбележите в протокола, че той, Головодов, значи, обърна внимание на коменданта за неговата бдителност!

Комендантът го изгледа с нескрита омраза и продължи:

– Кратка същност на необясненото явление: неизвестно същество (възможно е да е вещество) от неизвестна планета (възможно е да е комета) с неизяснен химичен състав; равнище на интелект – по принцип не може да се определи; данни за най-близките роднини – липсват; адрес на постоянното местожителство – неизвестен. Това е всичко.

– И таз добра! Това било всичко! – злъчно му се присмя Головодов. – Когато бях директор на Конезавод № 2 в Товаро-разтоварна кантора № 9, в *хилядо* деветстотин петдесет и втора година ми докараха един скопен жребец. Аз, казва, съм евнух. Документи няма, език не владее, името си също не знае. Би трябвало да го изхвърля като мръсно коте или да го запра в милицията, но поради своята неопитност аз го приех, нали разбираш, какво пък толкова, казах си аз, все пак е скопен. А след седмица той, първо, роди жребче! Второ, изчезна – дим да го няма! И трето, заедно с него пет торби овес потънаха вдън земя… Тè ти булка скопен жребец! А пък ти ми разправяш тука – това неизвестно, онова – неопределено. Сякаш си играем на шикалки, за бога!

– Да-да! – решително каза Заврънкулкис. – И аз не съм доволен. Калпава работа. Отдалеч се вижда. И ако на коменданта може да му бъде простено донякъде, то на Вас, другарю Избегало, направо Ви се чудя!

Избегало пое хвърлената му ръкавица:

– На какво? Мога ли да знам на какво се чудите толкова, другарю Заврънкулкис? – осведоми се той.

– На неубедителното описание, което сте подготвили лично Вие, другарю Избегало. Ето на това се чудя! – каза Заврънкулкис.

– Формална, повърхностна представа за делото лъха от Вашето описание – добави Головодов. – Такова описание и аз мога да съставя.

Тогава Избегало вирна брадичката си, с кръвожаден поглед лакомо огледа настървените критици, подръпна маншетите си и се захвана да им набива канчетата. Оказа се, че на научните висини, които той има честта да представлява тук, не за първи път им се налага да отстояват интересите на народа от нападките на профани и дилетанти. *Се* *пенибл ме сьола фе дюбиен[[29]](#footnote-29).* Той, професор Избегало, който е свързан с народа чрез пъпната връв на общия произход, никога не е считал за срамно лично да разобличава интригите и да отблъсква атаките. Той, професор Избегало, смята за свой дълг да напомни на някои от тук присъстващите отделни другари, че нашата наука не търпи фактоуйдурдисването, шашмопреиначаването и резултатонатаманяването. Той, професор Избегало, като човек може да разбере желанието на другаря Головодов дело номер шестдесет и четвърто да е долетяло до нас, да речем, от Федерална република Германия. *Жьо превоа ла шер де пул.[[30]](#footnote-30)* Тогава другарят Головодов би могъл с чисто сърце да натрупа лично за себе си солиден политически капитал, като стане инициатор на предаването на това дело в ръцете на съвсем други инстанции. Разбираемо за него, за професор Избегало, е и желанието на другаря Заврънкулкис делото определено да бъде признато за вещество. Тогава пред другаря Заврънкулкис би се разкрила възможността с елегантен пас да прехвърли делото в Института за геоложки проучвания и по този начин да освободи за себе си известно количество народно време за съмнителни похождения, които далеч не свидетелстват за неговите високи морални устои. Но науката в неговото, на професор Избегало, лице гневно отхвърля тези толкова безотговорни методи на работа с необяснените явления. Ако науката не разполага с достатъчно достоверни данни да твърди, че дело номер шестдесет и четвърто е пристигнало при нас, да речем, от Федерална република Германия, то тя, науката, на въпроса „Било ли е делото зад граница?“ директно и недвусмислено отговаря: вероятно! Ако за определяне на веществото или същността на делото, не ни достигат факти, то тя, науката, без всякаква парадност и шум до небесата, ясно и безкрайно точно ще идентифицира делото като „неизвестно същество, в скоби – възможно и да е вещество“. Присъстващият тук Лавър Федотович ще потвърди, че отдавна отминаха времената на фактоуйдурдисването, шашмопреиначаването и резултатонатаманяването и че са напразни опитите на отделни членове на Тройката да върнат колелото на историята назад. *Ле* *мариаж сьо фон дан ле сиьо[[31]](#footnote-31).*

Като се поддадохме на въздействието на корпоративния дух, ние с Едик възторжено го аплодирахме. Избегало се поклони на всички страни и седна.

Парализиран и напълно разбит при това стечение на обстоятелствата, Головодов предпочете благоразумно да се върне на изходните позиции и оттам отново предано да впери очи в Лавър Федотович. По-хитрият Заврънкулкис обаче не се предаваше. Макар тежко да страдаше от получените рани, той намери сили да заобиколи противника откъм фланга и да му нанесе ответен удар.

– Бих искал само да подчертая – властно каза той, – че ние не сме някакви незрели младоци, че ние сме способни да носим отговорност и наше задължение е да се занимаваме с обекти, които са необяснени, а тук сега ни се предлага да разглеждаме обект, който фактически е неизвестен. Съгласно инструкцията – продължи той и гласът му се извиси до небесата – методът на работа с неизвестните обекти трябва да бъде принципно различен, доколкото неизвестният обект може да се окаже например самозапалващ се, самовзривяващ се, отровен или дори антропофаг. Ето защо аз съм категорично против разглеждането на делото сега, когато сред нас се намира Лавър Федотович, чийто живот представлява прекалено голяма ценност, за да имаме право да го подлагаме на такъв риск!

Всички погледи се впериха в Лавър Федотович. Лавър Федотович дълго мълча, свъсил вежди, като димеше със своята „Херцеговина Флор“. После заяви:

– Народът…

– Да! Да! – тутакси подхвана Заврънкулкис. – Именно народът!

Обаче Лавър Федотович сякаш изобщо не чуваше неговите възторжени възгласи. Той поднесе бинокъла към очите си и няколко минути внимателно изучава един след друг коменданта и Избегало. Спокойствието, с което и двамата очакваха решението на началството, видимо го удовлетвори.

– Народът очаква от нас подвиг – заяви той накрая, като свали бинокъла си. – Нека делото да влезе, другарю Зъбко.

Комендантът заприпка към вратата на приемната, а в това време Лавър Федотович измъкна от кожената си чанта един противогаз и го сложи на масата пред себе си.

Комендантът бързо се върна, сграбчил с две ръце голям стъклен буркан с дело номер шестдесет и четвърто. Видът му беше отчаян и ние с Едик веднага разбрахме защо. Първо, бурканът беше предназначен за кисели краставички, максимум пет литра, и не беше ясно къде са се дянали останалите пет литра от пришълеца. И второ, даже с просто око се виждаше, че дело номер шестдесет и четвърто е яркосиньо, а съвсем не – кафяво, каквото следваше да бъде според описанието. Е, сега ще стане една… помислих си аз. И се започна…

Комендантът още не беше поставил буркана на масата за представяне на доказателствата, когато Заврънкулкис покъртително изстена, измъкна от папката описанието, заби поглед в него и направо го изпи с очи.

– Кафяво! – закрещя той. – Трябва да е кафяво! Какво сте ни донесли, другарю Зъбко?! Защо е синьо, когато трябва да бъде кафяво? Лавър Федотович! То е синьо, а не кафяво! А според описанието трябва да бъде кафяво, а не синьо!…

Заседанието се взриви. Комендантът яростно се биеше в гърдите с юмруци, като се кълнеше, че сутринта делото е било кафяво, и няма представа защо е посиняло, но трябва самò да е посиняло, защото той не го е пребоядисвал, нито го е сменял; Головодов настояваше, че трябва да се състави акт и твърдеше, че случаят с лъжливия скопен жребец се повтаря; Заврънкулкис призоваваше комендантът да бъде даден на прокурора за това, че е подправил делото и се опитва да заблуждава отговорен орган. Лавър Федотович беше нахлузил противогаза и от време на време го придърпваше с пръст под брадичката, за да подиша малко; полковникът се събуди и като петел на стобора неразбираемо закряка нещо, като трескаво си въртеше главата и мушкаше невидимия враг с невидим щик. После всички се умориха и млъкнаха, само комендантът с последни сили сподавено хлипаше: „Милостиви Господи Исусе Христе… сине Божий… Богородице, пресвета дево Мария… не съм го пребоядисвал!“. Накрая и той утихна. В настъпилата гробна тишина сякаш от дълбините на Мамутовата пещера отекна гласът на Лавър Федотович:

I

– Затруднение? Отстранете го, другарю Заврънкулкис!

Заврънкулкис поправи възела на вратовръзката си и произнесе реч, от която стана ясно, че подобни случаи са предвидени в инструкцията, а именно – в дванадесети параграф на четвъртата част от глава пета, където черно на бяло е казано, че при констатиране на изменение на външния вид и даже на вътрешната структура на необясненото явление трябва да бъде съставен акт по образец номер сто и десет, дробна черта две. Той демонстративно представи на Лавър Федотович фòрмата и с негово съгласие се захвана да съставя акта, но тутакси стана ясно, че при съставянето на акта за изходен материал трябва да служат: а) необясненото явление в неговия настоящ вид и б) цветна снимка или диапозитив (филмова лента) в неговия първоначален вид. Тъй като ужасеният комендант беше изпаднал почти в безсъзнание, Заврънкулкис лично взе да рови делото за цветна снимка или диапозитив (филмова лента) и моментално откри, че в делото няма никаква цветна снимка или диапозитив (филмова лента).

– Къде е снимката? – със зловещ глас попита той, толкова зловещ, че комендантът дойде на себе си и се опули. – Къде са двете цветни снимки на дело шестдесет и четвърто в размер девет на дванадесет сантиметра?

Комендантът успя само леко да размърда устни.

– Та той е престъпник! – каза Заврънкулкис, безкрайно удивен от наглостта на коменданта.

99

– Не съм – каза комендантът.

– Отявлен вредител – каза Заврънкулкис, като гледаше коменданта с отвращение.

– Не съм – простена комендантът. – В името на Исус Христос… и дванадесетте свети апостоли…

– Гноен цирей върху лицето на местната администрация – каза Заврънкулкис.

– Абе не съм – изрева комендантът. – Аз нямам нищо общо! Смрък-Смрък е виновен! Той, а не аз! Той се отказа!

– Как така се отказа?

– Казвам му: снимай! А той не иска. Снимай бе, човек! А той не снима и не снима. Той не ми е подчинен, той е подчинен на вас… Аз и допуск нямам…

– Смрък-Смрък да се яви при мен! – глухо протръби Лавър Федотович и комендантът хукна да го търси…

– Не ми харесва този Зъбко – тутакси рече Заврънкулкис. – Една такава хлъзгава личност е той.

– И отглежда прасета – оживи се професор Избегало.

– Това ни е известно – каза Заврънкулкис.

– Дъщеря му… тази… се разведе.

– И това ни е известно.

– Вари вкъщи брага[[32]](#footnote-32).

– Вари… – призна Заврънкулкис. – И я продава.

– В дома му има икони – каза Избегало. – Староверски. И Библията чете, и даже си я конспектира.

– Така ли? – каза Заврънкулкис – Това е интересно.

– *Нузан са вон келкъшоз оси[[33]](#footnote-33) –* самодоволно рече Избегало.

В този момент Головодов, който отдавна седеше с безучастно изражение, загледан в буркана с посинялото дело, изведнъж скочи, приближи се до демонстрационната маса и взе да я обикаля в кръв. Лошо му се пише на коменданта, помислих си аз. Като едното нищо ще си отиде. Така и стана: Головодов взе буркана и го претегли на ръка.

– Както и да го мериш, това нещо един пуд[[34]](#footnote-34) не тежи? – каза той. – Ако искате да знаете, даже и половин пуд няма, Гледам аз тука, в описанието, пише – десет литра, а тоз буркан ми е до болка познат – той е петлитров. Знам ги аз тия буркани, нали всеки ден от тях закусвам. Ето тука и етикетче има: „Кисели краставички… Обем: 5 литра“. Схващате ли какво намеквам? Схващате ли вече?

Лавър Федотович съдра от лицето си противогаза и насочи бинокъла към буркана. Професор Избегало така зяпна от любопитство, че чак челюстта му провисна. Заврънкулкис настървено прелистваше инструкцията, а аз преценявах какво ще се стовари сега на главата на коменданта: дали просто ще го понижат в длъжност, или ще му лепнат няколко годинки „на топло“. Мъчно ми беше за него. Симпатичен човек беше, макар и глупак.

– Все още нищо не е ясно – съсредоточено каза Головодов, като внимателно душеше делото. – Може да си е пийнал и после да е сипал вода… И изобщо вътре вече може да има само вода. Сипал в нея малко синка да я докара на вкус до пърцуца и си мисли, че работата му е в кърпа вързана…

Вратата се отвори и свеждайки глава, в залата се промуши с ръце в джобовете високият и кльощав Смрък-Смрък. Още от прага той взе да мърмори, загледан в далечния ъгъл на залата: „Сега пък какво искате… Пак ще се заяждате за нещо… Този път с какво не ви угодих…“. Обаче никой не му обръщаше внимание. Всички погледи зловещо се бяха фокусирали върху пребледнялото лице на коменданта, който надничаше иззад гърба на Смрък-Смрък и също си мърмореше: „Ето ви го… Нека той да отговаря… Аз нямам нищо общо… Аз даже допуск нямам…“.

– Другарю Зъбко – монотонно, със стоманени нотки в гласа започна Лавър Федотович и всички замряха, – имате четири минути да ни предоставите липсващите пет литра от делото!

Аз се хвърлих към коменданта, подхванах го под мишниците и го извлякох в приемната, където го сложих да легне върху модернистично оформената седалка на дървената пейка за посетители. Комендантът беше бял като мрамор, очите му бяха обърнати навътре, а пулсът му не се напипваше. Подпъхнах под главата му сакото си, разхлабих вратовръзката, разкопчах яката и го потупах по бузите, докато му духах в лицето. Моите действия не направиха никакво впечатление на нещастния човечец, но беше ясно, че не умира, затова го оставих да полежи и надникнах в залата за заседания. Интересно ми беше как ще се измъкне от положението Смрък-Смрък.

А вечно хремавият Смрък-Смрък се измъкваше с огромен успех. Той беше заклещил в ъгъла Головодов и Заврънкулкис и надвесил над тях своите баскетболни два метра и десет сантиметра, им крещеше като от трибуна:

– Аз параграф дванадесети го познавам по-добре от всеки от вас! Аз на този параграф и кътните му зъби зная! Там е казано – анфас! Вие руски разбирате ли? Анфас! Покажете ми къде е анфасът на това желе и аз цял ден ще ви го снимам! Къде му е анфасът? Къде, питам? Хайде казвайте, къде е! Защо мълчите? Аз самия господин Сукарно[[35]](#footnote-35) съм снимал! Аз даже онзи… как му беше името… абе дето все с шапка ходи! Аз параграф дванадесети наизуст го знам!… А ако няма фас? Господин Сукарно имаше нормален фас. На онзи… как му беше името… фасът беше екстра, първокласен, да му се ненарадваш! А на това нещо къде му е анфасът?!

Вече нямаше и помен от мераците за нападение на Головодов и Заврънкулкис. Очите им играеха на всички страни и те мълчаливо се опитваха всячески да се измъкнат от ъгъла, ритайки и блъскайки като коне, запрени в конюшня. От виковете на Смрък-Смрък полковникът пак се събуди и – явно в просъница – и в неговата глава възникнаха единствено конски аналогии, защото взе да се върти на стола и пронизително да крещи: „Дръпни им юздите! Дръпни им юздите!“. Удобно разположил се в креслото си, Лавър Федотович се наслаждаваше на цялата тази драматична сцена с бинокъла си.

Аз се върнах при коменданта и му дадох да помирише водата от гарафата за посетители. Комендантът тутакси се съвзе, но предпочете все така да се прави на изпаднал в несвяст, докато разбере накъде духа вятърът.

– Другарю Зъбко – зашепнах му аз в ухото, – Вие изпаднахте в безсъзнание, полежете тук, а след пет-десет минути се върнете в залата и повтаряйте само едно: „Нищо – настоявайте – не знам, нищо не съм направил“. Аз ще се опитам да оправя всичко. Разбрахме ли се?

Комендантът плахо въздъхна в знак на съгласие. Даже се опита да каже нещо, но в този момент вратата с трясък се разтвори и той тутакси отново се престори на умрял. Всъщност опасност нямаше, защото от залата излезе само Смрък-Смрък. Той с удоволствие затръшна вратата с такава сила, че под тапета прошумоля сипеща се мазилка, и заяви:

– Мен охраната ме рита и блъска, докато снимах онзи… как му беше името… те ще ми кажат! Намериха с кого да се заяждат! Къде му е фасът? Няма фас! А щом няма фас – няма и снимка! Има ли фас, ще има снимка! Така пише в инструкцията! – Той изгледа с презрение просналия се на пейката комендант и каза: – Лигльо, смотаняк! Аз такива съм снимал колкото си искаш! Почерпи една цигара!

Дадох му да запали и той се отдалечи, блъскайки всички врати по пътя си. И аз запалих, дръпнах си два пъти и се върнах в заседателната зала. Полковникът вече отново дремеше, като пъшкаше тежко, Заврънкулкис разлистваше бележника си, а Головодов шепнеше нещо в ухото на Лавър Федотович. Щом ме видя, той трепна, престана да шушне и попита плахо:

– Този… фотографът… махна ли се?

– Да – отвърнах му сухо.

– А комендантът къде е? – вече заплашително попита Головодов.

– Има чернодробна криза – продължих сухо да отвръщам аз.

– Хоспитализиран ли е? – бързо се намеси Заврънкулкис.

– Не – казах аз.

– Тогава веднага да влиза и да отговаря! Неговото деяние е подсъдно!

Аз поех дълбоко въздух и започнах:

– Не разбирам, другари, какво става тук. Не ми е ясно къде се намирам. Това авторитетна комисия ли е, или някаква лукова глава? Ние станахме свидетели на интересно научно явление, което се развива по иманентни нему закони, представляващи огромен научен интерес. Направо Ви се чудя, другарю Избегало, на Ваше място аз отдавна бих настоявал в протокола да се констатира, че тук е открита несъмнена корелация между колориметричните и концентрационните характеристики на обекта… Как трябва да разбираме тази корелация? – обърнах се аз към Едик.

– Тази корелация означава – тутакси пое щафетата Едик, – че рязкото изменение на обема и масата на обекта, или така наречената контракция, е предизвикала промяната на цвета, а може би – и на химичния състав на обекта…

– Моля ви да се замислите върху този факт, другари! – призовах ги аз. – Особено Вие, другарю Избегало. Та ние констатирахме изменението на цвета, без да разполагаме нито с колориметър, нито със спектрограф, нито със… ъъъ…

– Нито даже с най-обикновен термобарохелиоптер – възторжено рече Едик. – Такова нещо досега не се е случвало! Този поразителен ефект е наблюдаван с просто око! И ако отчетем факта, че този ефект беше постигнат при стайна температура и при нормално атмосферно налягане, то можем смело да твърдим, че си имаме работа с необяснено явление, представляващо фундаментална ценност. Длъжен съм да подчертая, че много аспекти на този проблем остават все още абсолютно неизследвани. Би било безкрайно интересно да проучим влиянието на контракцията върху вкусовите и магическите свойства на дадената субстанция. На науката са известни случаи, когато под влияние на контракцията магодетерминантът на Йерусалимски е сменял своя знак с противоположния. Така например Роже дьо Понтревил е установил…

Докато Едик все повече се увличаше да излага същността на изследванията на Роже дьо Понтревил, аз се постарах да определя настроенията на присъстващите. Реакцията на Тройката ми изглеждаше благоприятна. Бинокълът на Лавър Федотович беше далеч от него, Заврънкулкис даже не разлистваше бележника си, Головодов слушаше с провиснала челюст, а полковникът спеше. Известни опасения будеше у мен само видът на Избегало, който явно все още пресмяташе какви изгоди би могъл да извлече от създалото се положение. Налагаше се да му помогна да вземе правилното решение, така че, когато Едик млъкна, аз хвърлих в боя гвардията.

– Впрочем на мен все още не ми е ясно – казах аз – трябва ли да разглеждаме безобразната сцена, на която станахме свидетели тук, като недоразумение вследствие на лекомислието на някои отделни членове на Тройката, или, може би, се касае за съзнателен опит на отделни членове на Тройката да замажат новооткрития ефект и да го скрият от научната общественост. Ние сме били свидетели на такива случаи – завърших аз с гробовен глас, седнах, извадих от джоба си бележник и скицирах в него няколко свръхчовешки профила.

Чуваше се как на масата пред председателя една муха си пощи крачетата.

– Гррмм – произнесе се Лавър Федотович. – Има ли въпроси към докладчика? Няма въпроси? Какви предложения има?

Очевидно беше, че Избегало вече е наясно от коя страна на тази филия е намазано маслото. Обаче професорът не бързаше. Той стана, приглади си брадата, подпря се с разперени пръсти на тома на „Малката съветска енциклопедия“ и за известно време зарея поглед над главите на присъстващите.

– Този… – започна той. – Аз вече многократно заявих, не знам дали това е отбелязано в протокола, или не, защото тук беше много шумно, та значи, ясно вече изразих мнение, че този ефект на колориметрична контракция досега не е бил наблюдаван с научна цел, но ние тука… такова… го наблюдавахме, значи, и го отрекохме, приписвайки го на коменданта… на *льо повр* Зъбко. Не всички го отрекохме, разбира се, а само някои отделни… тия… които са далеч от науката. Аз вече говорих тука, другари, че е рано дело номер шестдесет и четвърто да се рационализира, а още повече, опазил ни бог, да се утилизира. Делото, разбира се, трябва да го отложим и при това трябва да го отложим за толкова дълго време, колкото трябва, а ето какво не бива да отлагаме, другари, ето какво нямаме никакво право да отлагаме – това е въпросът за приоритета. *Дан нотр позисион ну* определени *де дювоар[[36]](#footnote-36).* И в дадения случай нашето *дювоар* сесъстои в това… че този ефект трябва да бъде наречен на… и това име трябва да остане в историята. Затова аз категорично предлагам да ходатайстваме пред компетентните органи този ефект да бъде наречен на името на другаря Вуняков. *Се* *ту сьо ка жьо ву ди[[37]](#footnote-37).*

Нататък всичко тръгна като по масло. Първо се появи комендантът, който, разбира се, досега беше подслушвал пред вратата. Посрещнаха го благосклонно, той твърдеше, че нищо не знае, че тази работа е научна, а той е завършил само осми клас… и го увериха, че всичко се е изяснило, че не бива така, работата си е работа, винаги могат да се случат сривове, понякога се получават отделни грешки. Заврънкулкис му подаде ръка и се извини, Головодов го нарече „братко“, а Лавър Федотович дори се пошегува: „Канехте ли се да ходите на баня днес, другарю Зъбко; ето че по никое време се наложи да си вземете баня!“. Когато всички най-после престанаха да се смеят. Лавър Федотович възвърна суровото си изражение и заяви:

– Дневният ред на заседанието е изчерпан. Констатирам, че днешното заседание, подобно на всички предходни, премина в делова и работна атмосфера. Има ли други предложения? Няма! Тогава обявявам дневното заседание на Тройката за закрито и предлагам да излезем в почивка и да отидем на обяд.

Той стовари обратно в огромната си чанта всичките свои председателски принадлежности, бавно се надигна от масата и с достойнство се отправи към изхода. Като събориха зазяпалия се Заврънкулкис, Головодов и Избегало се хвърлиха, избутвайки се един друг, да му отворят вратата.

– Бифтек – това е месо – с добро настроение им съобщи менюто Лавър Федотович.

– С кръв! – предано се провикна Головодов.

– Но защо да е с кръв? – се чу гласът на Лавър Федотович вече от приемната.

Двамата с Едик отворихме всички прозорци.

От стълбището се носеха гласове:

– Не-не! Извинете ме, Лавър Федотович, но бифтек без кръв е по-лошо, отколкото човек да пие без мезе…

– Според науката такова… най-добре е с лучец, значи…

– Народът обича хубавото месо… бифтеците например…

– В гроба ще ме вкарат тия мене – загрижено рече комендантът. – Погибел моя са те, мор, глад и останалите седем египетски бедствия…

108

?i

4'#

– Другарю Зъбко – строго казах аз, – бъдете така добър да ни обясните какво всъщност се случи. Защо е останало толкова малко от пришълеца и защо той е в този буркан?

– Нищо не знам! Нищо не съм направил! Това е научен ефект – занарежда комендантът.

Аз го прекъснах:

– Другарю Зъбко, веднага престанете да ме баламосвате! Предупреждавам Ви, че Корнеев ще Ви извади душата заради тези игрички. Нали го знаете какъв е Корнеев!

Комендантът знаеше що за птица е Корнеев и отново се опита да изпадне в несвяст, но в този момент в залата се втурна Заврънкулкис. Тройката, както винаги, беше забравила полковника на масата. Заврънкулкис го събуди и го поведе на обяд, като му се караше: „Нима беше толкова трудно да се събудите навреме? Ама Вас наистина вятър Ви вее на бял кон… Не е за вярване!“.

– Е? – попитах аз, когато те се отдалечиха.

– Моля Ви, разкажете ни, другарю Зъбко – помоли го и вежливият Едик. – Дали пък няма да можем да помогнем на делото…

Комендантът сведе виновно глава.

– Не – каза той. – На това дело вече никой не може да помогне. Кой го е счупил, не знам, но когато пристигнах тая сутрин да го приготвя за демонстрацията, гледам гърнето там… неговото… глинено ли е, какво е, не го знам, с което долетя при нас… това гърне беше счупено, половината му съдържание беше изтекло, на пода чак локва имаше и продължаваше да тече. Е, какво можех да направя аз? Казах си: веднъж се мре. Прелях каквото беше останало в този буркан и си помислих: е, все ще излъжа нещо, а може пък изобщо нищо да не забележат… А пък то какво стана! – В очите му отново се мярна преживеният ужас. – Кафяв беше той, момчета, с очите си го видях, нали го преливах… А сега, когато излязох в приемната да донеса буркана, майчице мила, гледам го – син!… Не-не! Щяха да ме вкарат те в гроба днеска, всъщност вече бяха ме спуснали и аха-аха да почнат да хвърлят пръст; добре че бяхте вие, момчета, благодетели мои…

Двамата с Едик се спогледахме.

– Ммм? – попитах аз.

– Я стига – неуверено рече Едик. – Не може да бъде… Едва ли… Съмнявам се, ама… Макар че…

Когато слизахме по стълбището, той каза:

– Бедата е там, че Витка си е такъв. Никога не знаеш на какво е способен…

# **ПЕТА ГЛАВА**

Вечерното заседание не се състоя. Официално ни беше съобщено, че Лавър Федотович и другарите Головодов и Избегало се отровили с гъби по време на обяда и лекарят препоръчал на всички да полежат до утре. Обаче педантичният комендант не повярва на официалната версия. Пред нас той позвъни в хотела и говори със своя кръстник, салонен управител в ресторанта. И какво излезе? Оказа се, че по време на обяда Лавър Федотович се изправил срещу другаря Головодов в практическа дискусия относно гастрономичните предимства на добре изпържения бифтек пред кървавия бифтек. И в стремежа си да изяснят на практика кое от тези състояния на бифтека е най-любимо на народа, и следователно – най-перспективно, с конячето и няколкото халби златно пилзенско похапнали по четири експериментални порции от фонда на шеф-готвача. Сега били много зле, охкали и пъшкали в леглата и поне до утре изобщо не бивало да се показват пред хора.

Комендантът сияеше от радост като ученик, чийто любим учител внезапно и тежко се е разболял. Аз – също. Само Едик беше недоволен. Той тъкмо се канеше да организира на вечерното заседание поредния сеанс по позитивна реморализация на цялата компания.

Ние си купихме по чашка сладолед, сбогувахме се с коменданта и поехме към хотела. По пътя, иззад ъгъла, върху мен връхлетя старецът Еделвайс. Пъхнах му в ръката една рубла, но този път тя нямаше обичайното въздействие върху него. Дадох му и сладоледа си, но пак не можах да го отпратя. Материалните облаги вече не го интересуваха. Той жадуваше за духовни блага. Държеше да се включа като ръководител в работата по усъвършенстването и модернизацията на неговия евристичен агрегат, като на първо време съставя разгърнат план за сътрудничеството ни за три години напред (докато той завърши своята редовна аспирантура). След пет минути задушевен разговор с него съвсем ми притъмня пред очите, вече се канех да изрека тежки думи и почти бях готов да осъществя страшните си намерения. Спаси го Едик. „Такъв род занятие – вежливо, но твърдо му обясни той – би следвало да започне с грижливо изучаване на литературата по този въпрос. Вие чели ли сте книгата „Азбука на радиотехниката“?“ Книга? На стареца изобщо не му се беше случвало да чете книга и той нямаше никакво намерение да крие това. „Прекрасно! – казах аз, връщайки се към живот. – Незабавно си извадете читателска карта в библиотеката, вземете оттам „Азбуката“, „Геометрията“ на Кисельов[[38]](#footnote-38) и нещо по алгебра за осми клас. Прочетете ги и ги конспектирайте! И докато не свършите тази работа, бъдете така добър да не ме безпокоите.“ Старчето тъкмо ме попита какво е това алгебра и му се наложи да се отдалечи, защото тежкият му агрегат го увлече настрани – явно на евристичната машина ѝ беше омръзнало да стои мирна.

Горе в хотелската ни стая заварихме следното: Витка Корнеев, видимо доволен, се беше изтегнал с обувките на моето легло и философстваше на тема „свободната воля“. Роман, гол до кръста, стоеше прав до прозореца и Федя внимателно мажеше зачервения му, изгорял от слънцето гръб с някаква жълта гадост, воняща силно на аптека. Дървеницата Бърборан се катереше по стената със запушен нос, като ги гледаше с видимо неодобрение, изчаквайки по-благоприятен случай да им каже някои тежки думи.

– А, работохолиците! – провикна се Витка, щом ни видя, и си свали краката от леглото. – Назаседавахте ли се? Как е със здравето многоуважаемият другар Вуня-ков? Успяхте ли да утилизирате дело номер шестдесет и четвърто? Наляхте ли на всекиго по чашка, или просто го изсипахте в мивката?

– Аха, значи все пак ти си надробил тази попара? – каза Едик.

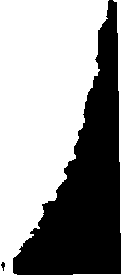
– Граби и бягай – отвърна му Витка. – Сто пъти съм ви го казвал.

– Разкарай се от леглото ми! – сръгах го аз.

– Хиляда пъти съм ви го казвал, хапльовци такива – скара ни се Витка, докато се местеше от моето на своето легло. – Никога не очаквайте милост от природата и от бюрокрацията! Аз например никога не чакам. Избирам подходящия момент, захапвам и късам със зъби и нокти. Ама знам, че вие сте прекалено порядъчни и морални хора. Без мен вие тука отдавна да сте загинали. Добре че съм аз! И аз днес ще уредя всичко. Ще удавя дядката Еделвайс в канала и ще отворя шлюза. Какво друго ти трябва, Саша? Черната кутия, нали? Ще имаш твоята Черна кутия, знам къде я държат… Сега да видим Амперян. На тебе какво ти трябва, Амперян? А на тебе, Бърборане? Я ми дайте някаква кутийка…

С тези думи той сграбчи Дървеницата за крака и се опита да я отскубне от стената, но Бърборан се разпищя с такъв ужасен глас, че от съседната стая взеха да тропат по стената и с груби ругатни ни приканиха да прекратим това безобразие. Витка пусна Дървеницата и Бърборан, обиден, се отдръпна, като се захвана да масажира травмирания си крак.

Витка изостави назидателния тон и взе по-спокойно да разказва как снощи проникнал по водосточната тръба в павилиона, където отлежавал, затворен в своя керамичен снаряд, Течният пришълец; как дълго време се мъчил да отвори контейнера, как накрая, въпреки непрогледната тъмнина, успял да го разбие с поглед над бидона, който взел „назаем“ от килера на коменданта („той е организирал там истинска мандра, и сепаратор има даже, кулакът му с кулак!“); как после дълго търсил какво да налее в изпразнения контейнер, докато не попаднал в мазата на каца с някаква помия… В института той се телепортирал в два часа през нощта, работил като луд до обяд, изпитал огромно удоволствие и постигнал засега доста скромни резултати; и ето че отново е тук, свеж и изпълнен със сили като д’Артанян, чиято шпага винаги е в услуга на приятелите. Пришълецът изпраща на всички поздрави. Той твърди, че само в лабораторията на Витка за първи път се почувствал като у дома си на Земята. А бидона той, Витка, честно е домъкнал обратно, защото той, Витка, е учен, а не някакъв домашен крадец-кокошкар, и сега има намерение при първа възможност да върне бидона на неговия собственик. Така че, ако някой си е набелязал нещо за крадене на територията на Колонията, то, за бога, не се стеснявайте, Витка винаги е насреща.

Роман се отнесе, общо взето, с разбиране към разказа на Витка, макар да го слушаше за втори път и този втори път, по неговите думи, с нищо не се отличаваше от първия: и самохвалството беше същото, и съмнителните признания за честността му си бяха същите.

Аз с неприкрито възхищение обявих Витка за хулиган и престъпник. Едик явно беше съкрушен и каза, че това е нечестно, че това си е свинщина, откъдето и да го погледнеш, че заради Витка комендантът днес едва не получи инфаркт, че това не е правилният подход, че Витка преиграва, че порядъчните хора не постъпват по този начин и така нататък.

Витка се изкиска иронично и попита как постъпват порядъчните хора. Той, Витка, е много любопитен да узнае как обикновено постъпват порядъчните хора в такава ситуация. Той, Витка, вече половин месец очаква някакви порядъчни резултати от действията на порядъчните хора. Може би порядъчните хора все пак ще благоволят да му отворят очите – на него, на заклетия престъпник Витка – как биха постъпили те, порядъчните хора. И може би, най-накрая, те ще вземат все пак да сторят нещо, било то и порядъчно?

Едик отбеляза, че наистина е много по-трудно човек да е порядъчен, отколкото заклет престъпник. Действията на порядъчните хора винаги са насочени към облагородяване на обкръжаващия ни свят. Порядъчните хора не могат да изпитват удовлетворение, ако успеят да постигнат дори най-благородната цел с неблагородни средства. Затова положението на порядъчния човек е много по-трудно в сравнение с положението на заклетия престъпник, защото порядъчният човек е принуден грижливо и взискателно да подбира средствата за постигане на целите си във всеки конкретен случай.

Витка отвърна, че отдавна е забелязал колко силни на теория са така наречените порядъчни хора по всяко време. Ала него, Витка, сега ни най малко не го интересува теорията, в този момент най-вече го интересува практическата дейност на порядъчните хора. Не го ли принуждават – него. Витка, да възприеме за образец на тази дейност жалкия благотворителен спектакъл, разигран от другаря Амперян на вчерашното вечерно заседание? („… Като си се хванал веднъж, докарай нещата докрай, чистоплътен хапльо; да беше довършил насила облагородените лешояди и насила облагородения глупак Еделвайс – това щеше да бъде добре свършена работа, а то какво се получи – нищо, гарнирано с розови сополи…“).

Едик почервеня като домат, заяви, че Витка абсолютно нищо не разбира от методиката на позитивната реморализация, поради което той, Едик, изобщо не се чувства засегнат от тези плоски и невежи нападки. Той, Едик, и по-нататък ще продължава да опитва да издигне Тройката до най-високото човешко равнище, макар че той, Едик, изобщо не може да гарантира стопроцентов успех, но той, Едик, засега не вижда друг път съществено да се усъвършенства този участък от заобикалящия ни свят. Той, Едик, обаче предполага, че по-нататъшната дискусия в такъв тон неизбежно ще се изроди във вулгарна препирня, каноните на която Корнеев владее до съвършенство, затова той, Едик, моли да се изкажат по съществото на спора както тук присъстващият Александър Привалов, известен със своята доброта и обективност, така и тук присъстващият Роман Ойра-Ойра, най-старшият сред магистрите.

Известният със своята доброта и обективност Александър Привалов, в мое лице, честно и откровено заяви, че целият този проблем му се струва изсмукан от пръстите, макар че би могъл да бъде оценен и като непредставляващ особен интерес, като изключим изказаната мимоходом идея за давещия се в канала дядка Еделвайс. Той, добрият и обективен Привалов, ще стиска зъби до събота, когато Тройката ще разглежда дело номер деветдесет и седмо; той се надява да спечели това дело и после завинаги да напусне Китежград, отнасяйки в клюна си Черната кутия. А дотогава смята с всички разумни средства да изразява своята гореща заинтересованост от дейността на Тройката и да присъства на всички заседания без изключение, за да може да използва всеки предоставен му от съдбата шанс.

В момента, когато започваше своето изказване, най-старшият от магистрите тъкмо се беше погрижил за безукорния овал на ноктите си, беше намазал обилно с крем възпалените си от честото бръснене скули и беше разгърнал въртящата се поставка с всичките си осемнадесет вратовръзки от тринадесет държави, като решаваше сложната задача за оптималния избор. Той започна своето официално изявление с констатацията, че тук всички са прави, всеки по своему, и следователно никой не е прав. Той, най-старшият от магистрите, от все сърце приветства благородното намерение на Е. Амперян да разобличи членовете на Тройката в техните собствени очи и да им покаже какви биха могли да бъдат, ако не бяха такива, каквито са. Той, Роман, винаги е смятал, че позитивната деморализация е висша форма на въздействие на човека върху човека, но той. Роман, намира за нужно да напомни, че не винаги висшата форма на въздействие в същото време е и най-ефективна. Той, Роман, от всяка гледна точка приветства положителния фатализъм на А. Привалов, неговото, на А. Привалов, безпределно упование в щастливата случайност, защото, каквото и да разправят хората, късметът е неотменна съставна част на всяко начинание. Но все пак той, Роман (най-старшият магистър), напомня, че в нашия реален свят вероятността човек да има късмет винаги е била и си остава значително по-малка, отколкото вероятността да няма късмет. Накрая деянията на В. Корнеев предизвикват у него, у Роман, чувството на неволно възхищение, което чувство впрочем до голяма степен се помрачава от осъзнаването на факта, че въпросните деяния се простират отвъд границите на морала. Не, той, най-старшият от магистрите, не може да посочи универсалното решение на повдигнатите тук въпроси. На него му се струва напълно естествено, че всеки от присъстващите има свое собствено решение в съзвучие със своята духовна нагласа. Например той. Роман, гледа сега в това огледало и вижда в него едно мургаво, изпито лице, две блестящи, страстни черни очи и един изключително рядък за тези географски ширини, и затова много дефицитен, гърбав гасконски нос. В същото време другарят Голтак, изключително авторитетен администратор и едновременно с това много близък приятел на небезизвестния другар Вуняков, има сред многото си деца и една любима дъщеря, на възраст за женене, на име Ирина. Изричайки това име, той, Роман, се надява, че е казал вече повече от достатъчно и трябва само да добави, че другарят Голтак, доколкото му е известно, никога и нищо не е отказал на другарката Ирина; че другарят Вуняков, както се говори, с голямо желание изпълнява практически всички молби на другаря Голтак и задачата 8 такъв случай се свежда просто до създаването на подходящи условия другарката Ирина да изгаря от желание да изпълнява всички по-съществени молби на другаря Роман, най-старшия от магистрите. Досега в своя актив той може да причисли: трите безсънни нощи, запълнени с изразително четене и наизустяване на стиховете от едно томче на поета Гумильов[[39]](#footnote-39); две кошмарни вечери, прекарани у другаря Голтак в обсъждане на специфичното гукане *(хор-хор* и *цик-цик)* на горските бекаси и гръмките призиви за бой *(чуу-ишш)* на тетревите в размножителния период; ежедневното мъчително бръснене с класическа самобръсначка; изгорелия на плажа гръб, продължително излаган на жаркото слънце, и хроничната болка в лицевите мускули заради неслизащата от лицето му мъжествена усмивка.

– Затова победата ми е гарантирана! – заключи Роман, обличайки сакото си. – И тогава няма да ви забравя, драги мои фаталисти, моралисти и заклети престъпници!

Той ни махна за сбогом, закачи мъжествената усмивка на лицето си и излезе, като си подсвиркваше. Загубил всякаква надежда, че някой ще се заинтересува от неговото мнение, Дървеницата с независим вид се измъкна след него. Чак сега забелязах, че и Федя вече не е в стаята. Той вземаше много присърце всяко напрежение в нашите отношения и вероятно бе сметнал, че е по-благоразумно да се оттегли, когато Битка се развика на Едик.

– Стига сме си чесали езиците, а? – рекох аз, уморен. – Какво ще кажете да се поразходим малко?

– Знам само едно – каза Едик, като с лека ръка пусна покрай ушите си предложението ми. – Всичко, което наговори тук, Викторе, ти никога няма да посмееш да повториш нито пред Жан Жакомо, нито пред Фьодор Семъонович. И във всеки случай ти никога няма да им разкажеш как се докопа до пришълеца.

Това беше жесток и силен удар под кръста. Направо бях поразен как вежливият Едик си го позволи. Жан Жакомо и Фьодор Семьонович, учителят на Витка, принадлежаха към изключително тесния кръг от хора, които Витка уважаваше, обичаше и на които изобщо обръщаше внимание.

Грубиянът Корнеев, който допреди миг нахално се зъбеше в лицето на Едик, изведнъж помръкна като удавник. Той потърси груби, обидни думи, но не ги намираше. Тогава прибягна до груби жестове. Скочи и се затича като паяк по тавана. После се превърна в камък. Повися там замислен и когато реши какво да прави, си върна предишния вид. Измъкна изпод леглото бидона на коменданта, грижливо го намести в средата на стаята, отдръпна се в ъгъла, затича се и го срита с такава сила, че бидонът изчезна. Тогава Витка ни огледа с пожълтелите си очи и изрева: „Е, вървете по дяволите, вегетарианци!“, и самият той изчезна.

Няколко минути ние с Едик седяхме и мълчахме. Нямаше какво да си кажем. После Едик тихичко рече:

– Ще ми се да разгледам Колонията, Саша. Ще ми я покажеш ли?

– Да вървим – казах аз. – Само че няма да те придружа, и сам можеш да разгледаш всичко. Обещах на Спиридон да му почета малко.

Едик не възрази. Аз взех папката с японските материали и двамата излязохме в коридора, по който, сложил ръце на гърба, се разхождаше Дървеницата Бърборан, дълбокомислено вглъбен в някакви свои усещания. Уведомих го, че отивам при Спиридон.

– Да-да – разсеяно отвърна той. – Непременно.

– Идваш ли? – пожелах да се убедя, че ме е разбрал.

– Зает съм! – раздразнено каза Дървеницата. – Не виждате ли, че съм зает? Вървете при вашия Спиридон, аз ще дойда по-късно… Някои хора – обърна се той с любезна усмивка към Едик – понякога са толкова нетактични.

Едик явно си спомни забележката, която беше направил на Витка, и съвсем се разстрои. Ние стигнахме мълчаливо до Колонията и край сградата, която обитаваше Спиридон, се разделихме. Едик каза, че ще пообиколи наоколо, ще разгледа и после ще се върне тук.

За резиденция на Спиридон бяха отредили бившия зимен басейн. Ниското помещение беше ярко осветено и в него гръмко ехтяха водните плисъци. А наоколо се разнасяше умопомрачителна воня – студена, остра, от която кожата настръхва, а в главата на човек възникват ужасни асоциации за кръговете на ада, стаите за разпит на службите и кокошите крака на къщата на Баба Яга. Ала тук нищо не можеше да се направи. Човек трябваше да преодолее първия спазъм и да почака, докато свикне. Седнах на края на басейна, провисих краката си в него и сложих папката до себе си. Спиридон не се виждаше никакъв – водата се диплеше на вълнички, по нея пробягваха бликове и се разстилаха маслени петна.

– Спиридоне! – повиках го аз и затропах с юмрук по стената на басейна.

Ето това най-много ме дразнеше у Спиридон: навярно виждаше, че има гост, че съм му донесъл папката, която сам той бе пожелал да види, и не беше дошъл някой си Избегало, а негов стар приятел, на когото всичките тези номера са му пределно ясни, но не! Той непременно трябва да ми навре в лицето своето могъщество, да изтъкне своето непостижимо величие и за пореден път да демонстрира с каква лекота може да се скрие в прозрачната вода.

Оказа се, разбира се, че е точно пред мен – под краката ми. Видях примигващото му око, голямо колкото чиния.

– Е, добре, добре – казах аз. – Страхотен си! Нищо не виждам освен окото ти. Само него! Много е ефектно. Също като в цирка.

Тогава Спиридон изплува. Всъщност не изплува, защото изобщо не беше се потапял, а през цялото време беше на повърхността, просто си позволи вече да бъде видим. Плоските му, меки клепачи се разтвориха мигновено, сякаш кораб-примамка внезапно свали фалшивите си щитове, огромните му кръгли очи, тъмни и дълбоки, се вторачиха в мен с нечестива духовитост и със слаб, хрипкав глас изрече:

– Е, как изглеждам днес?

– Прекрасно – казах аз.

– Проклятието на моретата?

– Истински пират! Смърт на кашалотите!

– Възпей ме – поиска Спиридон.

– С удоволствие – казах аз. – Но имай предвид, че не съм Алфред Тенисън[[40]](#footnote-40). Аз ще разкажа истината за теб и тя е по-страшна от всяка лъжа. Сега ти приличаш на купчина мръсно белъо, която немарлива домакиня е струпала пред пералната машина.

Само с едно плавно неуловимо движение Спиридон сякаш се преля в средата на басейна. Мембраната, скриваща основата на ръцете му, безсрамно се отметна, като разголи бледосиня повърхност, гъсто осеяна с набръчкани брадавици; някъде от недрата на тялото му се показаха месести помръдващи израстъци във формата на венец и зейна, раздразнен, огромен черен клюн. Тогава се чу пронизително скърцане. Спиридон се смееше.

– Завиждаш – каза той. – Виждам, че завиждаш. Ама че сте завистливи всички вие, сухоземните! Не бива. И вие имате някои предимства. Ще се разхождаме ли днес?

– Не знам – казах аз. – Както винаги. Донесох ти папката. Помниш ли, ти ме помоли?

– Помня, помня – отвърна той. – Как да не помня…

Спиридон се изтегна във водата, разпери като ветрило чудовищните си пипала и започна да блещука и да се прелива в седефени отблясъци. Скоро очите ми се премрежиха и ми се доспа. Представих си, че седя с въдица в ясната утрин, слънцето грее, отблясъци пробягват по повърхността на топлата вода, която примамващо привлича цялото ми тяло. Спиридон заля лицето ми със струя студена вода и аз се опомних.

– Пфу – казах аз. – Кална помия… Пфу!

– Защо да е кална? – учуди се Спиридон. – Най-чиста вода е, в мръсната вода бих умрял.

– На Върба в сряда ще умреш ти – въздъхнах аз. – Нали те знам какъв си…

– Безсмъртен, а? – самодоволно каза Спиридон.

– Нещо подобно – съгласих се аз. – И я престани да блещукаш! Приспива ми се, като те гледам. Нарочно ли го правиш?

– Не е нарочно, но мога и да спра – рече той и изведнъж отново се озова току до краката ми. – А къде е нашият бъбрив глупак? – попита той. – Къде е твоят космат приятел?

– Той не е само мой приятел – възразих аз. – Той е и твой приятел. Откъде си прихванал този вреден навик да обиждаш приятелите си?

– Приятели ли? – попита Спиридон. – Аз нямам приятели. Даже не знам какво е това…

– А какво ще кажеш за Генералната общност? – попитах аз. – Чий Пълномощен посланик си тогава?

Спиридон ме изгледа студено.

– Ти имаш ли някаква представа за дипломацията изобщо? – поинтересува се той. – Може да не ми отговаряш. Виждам, че имаш някаква смътна представа. Дипломацията е изкуството да се създават определения на новите явления със стари термини. В дадения случай явлението, което е абсолютно ново за вас, хората, е моята искрена и нерушима дружба на моето днешно аз с моето утрешно аз, която аз определям със стария термин „Генерална общност“.

– Аха – казах аз. – Значи Генералната общност е измишльотина.

– В никакъв случай – възрази Спиридон. – Това, повтарям, е общност на мен с мен. – Нали и аз това казвам: измишльотина. Защото ти с никого, даже с мен, не можеш да бъдеш в една общност, а само със себе си.

– Гигантските древни главоноги – настоятелно рече Спиридон – винаги са били самотни. И винаги са се радвали на това обстоятелство.

– Ясно. А тогава какво сме за теб ние – Федя, Бърборан, аз?

– Вие ли? Събеседници. Развлечение… – Той се замисли за малко и добави: – Храна.

– Голяма гадина си – казах аз обиден. – Я си виж насраните гащи! – Това прозвуча малко в стил Головодов, но аз бях много ядосан. – Е, продължавай да киснеш тук в своята горда самота, аз си отивам.

Престорих се, че се каня да ставам, но той ловко впи смукалата на пипалата си в панталоните ми и не ме пусна.

– Чакай малко – каза той. – Не бива да се обиждаш! Защо вие, сухоземните, до такава степен не обичате истината… Всеки може да ви наговори всичко, което му щукне, освен истината. А ние, гигантските древни главоноги, винаги казваме само истината. Ние сме мъдри, но прями. Когато се каня да нападна кашалота, аз съм абсолютно прям. Не му казвам: „Позволи ми да те прегърна, приятелю! Толкова отдавна не сме се виждали!“. Аз въобще нищо не му казвам, а просто се приближавам с пределно ясно изразени намерения. И знаеш ли – каза той, сякаш тази мисъл за първи път му хрумна, – и кашалотите не обичат това! Да се чудиш колко нерационален е светът. Животът е възможен единствено когато възприемаме реалността такава, каквато е, когато наричаме черното черно, а бялото – бяло. Пък вие, всички, как мразите да наричате черното черно! Аз не мога да проумея как може истината да ви обижда. Всъщност не разбирам как изобщо можете да се обиждате. Когато слушам лъжите ви, когато Дървеницата ме нарича дърт пън, а ти ми викаш: „виж си насраните гащи“, аз само сесмея. Това са лъжи и това е много смешно. А когато чувам да се говори истината, изпитвам чувството на благодарност – доколкото гигантските древни главоноги изобщо могат да изпитват това чувство – защото само опознаването на истината ми позволява да съществувам.

– Добре тогава – казах аз. – Ами ако те нарека блестящ диамант и перлата на морето?

– Не бих те разбрал – отвърна Спиридон. – И бих си помислил, че и ти сам себе си не разбираш.

– Ами ако те нарека владетел на света?

– Бих си помислил, че пред мен стои разумно същество, което е свикнало да говори истината право в очите на владетеля на света.

– Ама нали това е лъжа! Ти не си никакъв владетел на света.

– Значи ти не си чак толкова умен, колкото си мислех.

– Ето че се пръкна още един претендент за световно господство! – казах аз.

– Защо още един? – разтревожи се Спиридон. – И други ли има?

– Злите гении с лопата да ги ринеш – казах аз огорчено.

– Това е вярно – замислено рече Спиридон. – Да вземем само един от моите древни лични врагове – кашалотите. Той беше албинос и тази негова уродливост много силно влияеше на умствените му способности. В началото той заяви, че е владетел на всички кашалоти. Това си беше тяхна, вътрешна работа и мен не ме засягаше. После се обяви за владетел на моретата и тръгнаха слухове, че се кани да се провъзгласи за Господар на Вселената… Между другото, някои твои съотечественици – имам предвид хора – му повярваха и даже го признаха за олицетворение на злото[[41]](#footnote-41). Из океаните взеха да се разпространяват отвратителни клюки, някои варварски племена, предчувствайки хаос, се отдадоха на дръзки набези, кашалотите взеха да се държат предизвикателно; тогава осъзнах, че трябва да се намеся. И призовах албиноса на дебат. – Главоногото замълча и очите му се притвориха. – Той имаше рядко срещани могъщи челюсти – каза Спиридон накрая. – Но затова пък месото му беше нежно, вкусно и не се нуждаеше от никакви подправки… Хм, да…

– Дебати! – внезапно изрева Панург, като взе да тропа с шутовската си шапка със звънчета по пода. – Има ли нещо по-благородно от дебатите? Свободата на мненията! Свободата на словото! Свободата на самоизразяването! Но що се отнася до Архимед, то историята, както Винаги, срамежливо и безсрамно премълчава един дребен детайл, Когато Архимед, след като открил своя закон, хукнал, гол и мокър, по претъпканата с хора улица с вика: „Еврика!“, всички жители на Сиракуза му ръкопляскали и безумно се радвали на новото постижение на родната наука, за което те още нищо не знаели, а дори и да бяха знаели, пак нищо нямаше да разберат. И само един дързък хлапак посочил с пръст тичащия гений и като се заливал от смях, казал: „Момчета! Абе, пичове! Та Архимед е гол!“. И макар това да била най-чистата истина, той в същия миг бил сграбчен за ухото и жестоко пребит с войнишки колан от баща си, който го недолюбвал.

– Възможно е – каза Спиридон. – Възможно е… Хайде малко да почетем, Саша. Трябва да ти кажа, че ми е много интересно какво знаят и помнят за нас хората.

Аз вдигнах папката, сложих я на коленете си и взех да развързвам връзките. И на мен самия ми беше интересно. Тези материали ми бяха познати още от детството. Чичо ми, малко известен специалист по Япония, се беше захванал някога да пише книга със странното название „Главоногите и хората“. Той беше обладан от идеята, че главоногите от незапомнени времена са поддържали много тесни връзки с хората. За да обоснове тази своя мисъл, той беше преровил купища книги и архиви, беше записал множество японски легенди, всичко най-интересно, от негова гледна точка, беше превел на руски и събрал в тази папка. Той не успя да напише книгата, залисан по дисертацията си на тема: „Предателството на японската либерална буржоазия на интересите на японската работническа класа“. Папката беше захвърлена, по-голямата част от материалите бяха изгубени, все пак оцеля една купчина пожълтяла хартия, изписана с равния почерк на чичо. Всеки лист съдържаше записки от някоя книга или ръкопис с изрично позоваване на използвания източник.

– Поред ли да чета? – попитах аз.

– Поред, поред – каза Спиридон, – но не бързай! Искам да премислям всичко.

– Добре – взех аз първия лист. – *„Ика* има осем крака и късо туловище, краката са събрани около устата, от корема стърчи къс клюн. Вътре има дъска, която съдържа мастило. Когато срещне голяма риба, *ика* изстрелва мастилото на залпове, за да скрие своето тяло. Като срещне малки риби и скариди, изплюва мастилена слюнка, за да ги примами. В „Бен Цао Ган Му“[[42]](#footnote-42) е казано, че *ика* съдържа в себе си мастило и живее благопристойно.“ (Из „Книга на водите“.)

– Какво е това мастилена слюнка? – попита Спиридон.

– Не-не! По-скоро ти бъди така добър да ми кажеш какво е това мастилена слюнка – възразих аз. – И още нещо: как може дъска да съдържа мастило?

– Забавно. Наистина забавно – замислено рече Спиридон. – Очевидно тук ни се представя старо, наивно описание на не много голяма сепия, от обикновените. Макар, от друга страна, сепиите никога да не са били известни с благопристойното си поведение. По-неприлично същество, Саша, трудно можеш да си представиш. Аз, честно казано, не се наемам. Е, ако изключим Дървеницата, разбира се. Добре. Давай нататък.

– „Според Бедзан – прочетох аз – *ика е* просто метафора на враната, защото и в наше време от корема на *ика* стърчи клюн на врана, пък и думата *ика* се изписва с йероглифите „врана“ и „сепия“.“ (Из „Сведения за небесното, земното и човешкото“.)

– Какво е врана? – осведоми се Спиридон.

– Птица – отвърнах. – Една такава… черна, със здрав клюн.

– Какво вулгарно въображение – промърмори Спиридон. – Нататък.

– „На север от планината Дотоко има голямо езеро с необятна дълбочина. Хората говорят, че е свързано с морето. В годините на епохата *Ъншо* в неговите води често ловели *ика* и го ядели сварен. *Ика* обичал да изплува и да лежи на повърхността. Виждайки го, враните го възприемали за мъртъв и се спускали да го кълват. Тогава *ика* се свивал на кълбо и ги улавял. Затова думата *ика* се изписва с йероглифите „врана“ и „сепия“. Що се отнася до мастилото, което се съдържа в тялото на *ика,* то с него може да се пише, но след време написаното изчезва и хартията отново става чиста. Затова го използват, когато пишат лъжливи клетви.“ (Из „Каталог на планините и моретата“.)[[43]](#footnote-43)

Докато четях това, в резиденцията на Спиридон влезе Федя. Той се поклони на домакина, настани се до мен и се заслуша. Когато свърших да чета, Спиридон промърмори:

– Този разказ повече прилича на истина. Трябва да си призная, че и аз съм ловил така албатроси на млади години. Само не мога да разбера защо всички тези хора чак толкова се интересуват от враните и мастилото? На всяка крачка споменават врани и мастило!

– С мастилото в онези времена са писали – казах аз. – А с враните ви свързват заради клюна. Какво толкова не ти е ясно?

– Да предположим, че е така – студено отвърна Спиридон. – Здравейте, Фьодор. Как сте със здравето?

– Благодаря. Добре съм – тихо рече Федя. – Не ви ли преча?

– В никакъв случай – каза Спиридон. – Продължавай, Саша!

– „Според древните предания *ика* служели в свитата на княза на Вътрешното море Сето. Щом срещнели голяма риба, те изпускали мастило на няколко крачки наоколо, за да скрият в него своето тяло.“ (Из „Каталог на планините и моретата.“)

– Пак мастило! – възнегодува Спиридон. – По-нататък.

– „В „Ода за столицата У“ на древния поет Дзуо Съ[[44]](#footnote-44) е казано *„Ика* държи меч“. Това е, защото в тялото на *ика* има лекарствен меч, а самият *ика* принадлежи към рода на раците.“ (Из „Книга на водите“.)

– Не! Не е заради това – каза Спиридон, – а защото по своята глупост Дзуо Съ превъзхожда даже споменатия по-рано Бедзан. Давай нататък!

– „В морето живее *ика,* гърбът му прилича на кокален зар, тялото му е късо и има осем крака. На външен вид напомня на едър гол човек с голяма глава.“ (Из „Записки за обитателите на моретата“.)

– Е, това е за октоподите – каза Спиридон. – Техният гръб прилича и на разни други неща. Ако бях октопод, естествено, щях да се обидя, но аз, слава богу, не съм. Продължавай!

„В залива Сугароку са виждали голям *тако.* Главата му била кръгла, очите – като луни, дължината му достигала трийсет крачки. Цветът му бил перлен, но когато се хранел, ставал виолетов. След съвкупление със самката я изяждал. Привличал с миризмата си множество птици и ги ловял във водата. Затова нарекли залива Такогаура или Залива на *тако.“* (Из „Възпоминание за тигровите води“.)

– Хм – каза Спиридон. – Може да съм бил аз. На колко века е този материал?

– Не знам – отвърнах аз. – Тук не е написано.

– Хм. Цветът му е перлен… Къде се намира тази ваша Япония?… Това едни такива острови на края на Тихия океан ли са?… Възможно е. Много е възможно даже… Давай нататък!

– „В древни времена някакъв монах останал да пренощува в едно село край морето. През нощта се дочул силен шум, всички жители запалили факли и се отправили към брега, а жените започнали да удрят със сопи по тенджерите за варене на ориз. На сутринта монахът попитал какво става и му отговорили, че в морето около тези места живее голям *ика.* Главата му е като на Буда и всички го наричат *бодзу,* тоест монах. Понякога той излиза на брега и изпочупва лодките им.“ (Из „Предания от юга“.)

– И други работи са се случвали – загадъчно каза Спиридон. – Продължавай!

– „Хората по крайбрежието говорят за *ика* и *тако,* но не правят разлика между тях. И двете същества Владеят вълшебството, имат ръце около устата си и мастило в тялото си. А хората, които си вадят прехраната в морето, ги различават лесно, защото коремът на *ика* е продълговат и е снабден с крила, осемте му ръце са прибрани, а две са протегнати, докато коремът на *тако* е заоблен и мек, а осемте му ръце са разперени на всички страни. По ръцете на *ика* понякога израстват железни куки, затова гмурканите се боят от него.“ (Из „Възпоминание за тигровите води“.)

– Има нещо нелогично… – замислено отбеляза Спиридон. – Досега авторите на тези бележки през цялото време бъркаха калмар с октопод. Изобщо всички тези човеци – и крайбрежните, и морските хора – явно изпитват смъртен страх от нас. Винаги съм смятал, че е така. И сега ми стана приятно, че се потвърди. Е, казвай какво има нататък?

– „В село Хокедзука на остров Кусумори живял рибар на име Генгобей. Веднъж той излязъл с лодката си в морето и не се върнал. Жена му напразно изчакала полагащото се според обичаите време и накрая се омъжила за друг човек. Генгобей се появил след десет години в Муроцу и разказал, че лодката му била преобърната от *ика,* огромен като риба *ку,* самият той паднал във водата и бил спасен и прибран от пирата Надаемон.“ (Из „Предания от юга“.)

– Чиста лъжа! – каза Спиридон. – Навярно този Генгобей просто е решил да се присъедини към пиратите, за да припечели нещо отгоре. Това е присъщо на хората. Но всъщност е дреболия! Давай напред!

– *„Тако* е със зъл нрав и великодушието му е чуждо. Ако са много, те се държат агресивно един към друг, нападат се и се разкъсват на парчета. В древността край Цукуши имало едно място, където *тако* се събирали да разрешават своите междуособици. Гмурканите често намират там големи и малки клюнове и ги продават на любопитните в столицата. Затова и се казва: *тако-но томокуи –* взаимно поглъщане на *тако.“* (Из „Записки за обитателите на моретата“.)

– Взаимно поглъщане! – раздразнено рече Спиридон. – Това е погребение, а не взаимно поглъщане… Глупаци.

– Здрасти, приятели! – разнесе се зад нас познат глас. – Вече четете ли? Естествено, не изчакахте Дървеницата… Че откъде накъде ще се съобразявате с някакво низше същество, насекомо, така да се каже – „за паразити никога…“.

– Затвори си устата, Бърборане! – каза Спиридон. – Седни и слушай! Давай нататък, Саша!

Като мърмореше обиден, Дървеницата се напъха между мен и Фьодор и аз продължих:

– „Край бреговете на Ие морето обитава животно, което прилича на голям *та ко,* голям *юрибоси и голям ибо-гами.* В ясно време лежи, поклащайки се на вълните, и размишлява за морските дълбини, откъдето е прокудено, и за планините, които ще станат бездни. И неговите мисли са толкова мрачни, че ужасяват хората.“ (Из „Възпоминание за тигровите води“.)

Кой знае защо Спиридон си замълча. Потърсих го с очи, но не го открих. Спиридон не се виждаше, нито се чуваше. Продължих:

– „Разказват, че във владенията на доблестния военачалник Ямаучи Казутоьо[[45]](#footnote-45) ловяла сюнгер знаменитата в Тоса гмуркачка на име О-Гин. Тя била приятна в лице, със здраво, набито тяло и с весел нрав. По тия места отдавна живеел стар *ика,* дълъг двайсет крачки. Хората се страхували от него, а тя си играела с *ика* и го галела нежно, той пък ѝ носел отлични сюнгери, които вървели по сто мона[[46]](#footnote-46). Обаче, когато я сватосали, *ика* изпаднал в униние и я изял. Повече не го видели. Това се случило в годината, когато, по настояване на своята съпруга, доблестният военачалник Ямаучи Казутоьо имал удоволствието да плати десет рьо[[47]](#footnote-47) злато за един чистокръвен жребец.“ (Из „Предания от юга“.)

Спиридон пак си замълча и аз го повиках.

– Да-да – отзова се той. – Слушам те.

Гласът му ми се стори странен и го попитах защо отдавна не чувам коментарите му.

– Защото няма да има коментари – сурово отвърна Спиридон.

– Съвсем ли няма да има? – попитах аз.

– Не. Защо съвсем? Ще видим.

Продължих да чета:

– „Параграф осемдесет и седми. Освен това господин Цугами твърди следното: В Източните морета се среща *катацумуритако[[48]](#footnote-48),* пурпурно обагрен, с множество дълги и тънки ръце; подава се от овална раковина с големина към трийсет крачки, с острила и гребени; очите му са като загнили и целият е обрасъл с полипи. Щом изплува, протяга се над водата плоско, по подобие на остров, като разнася зловония и бълва бели изпражнения, та да примамва рибите и птиците. Щом се струпат, ги сграбчва безразборно и ги поглъща. Ако се приближиш до него, плеснеш с ръце и му креснеш, от страх изпуска отровен сок, потъва на верев в неведомите дълбини и дълго време не излиза оттам. Опитните моряци знаят, че е гнусен и при допир предизвиква гнойни язви по тялото.“ (Из „Свидетелство на господин Цугами Ясумицу за пояса от Източни морета“.)

– Любопитна история – каза Спиридон. – Иска ми се да ви поздравя. Писмеността се оказва полезно изобретение. Разбира се, тя не може да се сравнява с паметта на гигантското древно главоного, но при вас, хората, тя заменя това, от което ви е лишила природата.

– Искаш да кажеш – попитах аз, – че всичко, което прочетох, наистина се е случило?

– Ще поговорим за това, когато свършиш – каза Спиридон.

– По-добре да отидем на кино – предложи Дървеницата. – Читалня! Тук да не е библиотека… Памет, писменост… Другите една дума не могат да кажат…

– Нататък, Саша. Давай нататък – каза Спиридон.

– „Параграф сто и тринадесети. Освен това господин Цугами твърди следното: На остров Йокоме Джима живее старец, който дружи с големите *ика.* Той отглежда много свине, като ги храни с риба и ферментирали водорасли. Когато при пълнолуние започне да свири на флейта, *ика* излизат на брега и старецът ги гощава с най-хубавите прасета. В замяна те му носят еликсир на дълголетието от изворите в морските дълбини.“ (Из „Свидетелство на господин Цугами Ясумицу за пояса от Източни морета“.)

– Помня. Помня – каза Спиридон. – По-късно ги съдихме за тази тяхна щедрост… Трябва да подчертая, че господин Цугами Ясумицу е опитен наблюдател. Има ли там още някое негово свидетелство?

Аз прегледах оставащите листове.

– Не. Няма повече. Може да е имало и да са се изгубили.

– Това е добре – каза главоногото.

Започнах да чета нататък.

„Пиратът и злодей Рьодо, подложен на изтезания, си призна следното: През пролетта на седмата година от ерата *Кейшьо[[49]](#footnote-49)* край бреговете на Осуми той плячкосал и потопил корабите със злато, принадлежащи на Шимадзу Йошихиро[[50]](#footnote-50), които идвали от Кагошима. Първият съветник на пирата, на име Дзенти, призовал със заклинания от дълбините стадо огромни *ика,* които с ужасния си вид и с железните си куки смутили и объркали охраната. Пиратът и злодей Ръодо се приближил незабелязано с кораба си, съсякъл храбрия Мацунага Сюнгаку и погубил всички останали верни хора на владетеля. Подписано от Миногава Соецу. Подписано от Сога Масамаро.“ (Из „Хрониката на Цукуши“.)

**к**

– Да – потвърди Спиридон. – Такива съюзи някога бяха допустими. Все пак, съгласете се, тук не става дума за някакви прасета.

– Пардон – каза Бърборан, избутвайки ме с лакти. – А дървеници? Имало ли е на корабите дървеници?

Спиридон повдигна рамене.

– Може и да е имало – каза той. – Но нас това не ни интересуваше.

– Естествено – помръкнал, каза Бърборан. – Както винаги.

Аз взех следващия лист.

– „В село Хигасимихара на остров Цузуки Джима и до ден днешен почитат големия *тако,* когото наричат *нуси –* господаря. Съгласно обичая при третото новолуние всички девойки и бездетни жени след залез слънце се събличат, излизат от селото и танцуват със завързани очи в плитчините. *Та ко ги* гледа отдалеч и щом си избере някоя, я привиква при себе си. Тя отива с нежелание и сълзи в очите и тъжно потъва в тъмната вода. Останалите се връщат по домовете си.“ (Из „Записки на съвестния помощник-съдебен изпълнител Ансино Енко“.)

– Ама че глупост! – каза Дървеницата. – Ако танцуват със завързани очи и при това по време на новолуние, как разбират коя си е избрал?!

Спиридон не обели дума.

– Четете, Саша! – тихо помоли Федя.

– „По време на големия тайфун през втората година от ерата *Сьотоку[[51]](#footnote-51)* рибарите от село Гумихара в провинция Изумо, седемнадесет на брой, загубили лодките си и се спасили на една скала насред морето. Те си мислели, че ще преживеят безгрижно, като се препитават с ядливи миди и раци, но се оказало, че под скалата живеят демони, които приемали образа на *тако* с огромни размери. Денем те жадно ги дебнели от водата, а нощем се явявали в сънищата им, смучели мозъците им и настоявали: «Веднага ни дайте един от вас!». Тъй като нямало къде да избягат, страхът ги пронизвал чак до костите, те теглили жребий и предали на *тако* рибаря на име Бинске. Зарадвани, демоните буйно се галели с дългите си ръце по голите темета, сякаш казвали: „А така! А така!“. Ден след ден това се повтаряло, мъките били толкова непоносими, че понякога без жребий сграбчвали когото сварят и го хвърляли във водата, а някои се хвърляли сами. Когато останали петима, ги прибрал един кораб, който плавал от Ниигата за Сакаи. Демоните последвали кораба, по някое време чародейните им сили отслабнали и те изчезнали.“ (Из „Записки за необичайните деяния във владенията на княз Мацудайра[[52]](#footnote-52)“.)

– Знаете ли – каза Федя, – че и ние си имаме подобна легенда. Уж в някои затънтени клисури по-рано се срещал звярът *фрух…*

– Как се казва? – попита Дървеницата.

– *Фрух.* Това име на нашия език означава „няма да го видиш“ – с извинителен тон обясни Федя. – Тях никой никога не ги е виждал, но са ги чували как пълзят по дъното на пропастите. И нощем хората започвали да изпитват страшни мъки, и някои хуквали като луди и сами се хвърляли в бездната. Тогава мъчението свършвало. – Федя направи кратка пауза, после каза стеснително: – Ясно ми е, разбира се, че това е приказка, но ако беше истина, може би щеше да бъде по-лесно да си обясним защо сме изостанали в развитието си. Та нали винаги загиват най-интелигентните… певците или хората, познаващи корените, или художниците… или онези, които не могат да гледат как другите се мъчат.

Забелязах, че Спиридон отново не се обади. Беше направо смешно да се предполага, че този заклет егоцентрик изпитва срам заради постъпките на своите съплеменници, и неговото мълчание по някакъв странен начин взе да ми действа на нервите.

– Спиридоне – казах аз, – къде са коментарите ти?

– После, после – неразбираемо промърмори той. – Продължавай!

– Остана само един лист – предупредих го аз.

– Чудесно – каза Спиридон. – Прочети го!

Прочетох последния лист.

– „Тогава бунтовниците с викове се устремили напред. Но Негова светлост благоволил да нареди да дадат знак, конницата препуснала, от хълмовете налетели отряди *ашигару[[53]](#footnote-53).* Стъписани, бунтовниците се объркали и замръзнали на място. *Ашигару* изстреляли залп с мускетите си. И тогава, като захвърлили оръжието си – копията и щитовете – бунтовниците се юрнали обратно към корабите. Верният Набешима Тошикаге[[54]](#footnote-54), въпреки неговото мъжество и самоотверженост, не успял да ги догони и да ги залови. Тогава Негова светлост благоволил да нареди да дадат знак и командирът на флотата пуснал бойните *тако. Икусатако[[55]](#footnote-55)* досущ като буря налетели на вражеските кораби, друсали ги, блъскали ги, клатели ги, разбивали ги. Като видели това, бунтовниците се изплашили и се покорили. Завързали ги всички един за друг като наниз от сушени райски ябълки, след което Негова светлост благоволил да нареди веднага да издирят и да разпънат на кръст предводителите им. На място били разпънати общо осемдесет злодеи, а командирът на флота Юсо бил удостоен с похвала от Негова светлост. (Из „Хрониката на Цукуши“.)

Подредих обратно листовете и завързах папката. Всички чакахме какво ще каже Спиридон. А Спиридон успокои водата в басейна, обагри тялото си в тъмночервено и се разля на повърхността като маслена локва.

– Повечето от тези документи – заяви той, – доколкото мога да преценя, се отнасят до средата на второто хилядолетие, когато много от нас, оцелели след мора, бяха още твърде млади и не разбираха колко сложни са сложните неща. Така възникнаха опитите за съюзяване, оттук и зависимото положение на някои… По дяволите, всички ние обичахме вкусното месо!… Трябва да си призная, че ми беше неприятно да слушам тези хроники, както всяко разумно същество не изпитва удоволствие да слуша спомените на странични индивиди за неговото детство. Неколцина от нашите наистина заслужават да чуят написаното – за назидание. И аз ще им го прочета… Но вас, разбира се, ви интересува има ли някаква истина във всичко това, ако има, колко е тя, и всичко ли е истина? Истината в тези записки е следната: ние винаги сме се стремили да унищожим всичко, което плува в морето; някои от нас продаваха първородните си права за крехко свинско месо; и на някои от нас, на най-младите, им харесваше неуките рибари да ги обожествяват. Ето това е истината. Останалото са празни приказки и очерняне. Цялата истина за гигантските главоноги не може да се побере в никакви записки.

– На мен ми хареса изразът „смучели мозъците им“ – замислено ни осведоми Дървеницата. – Интересно какво ли би могъл да означава?

– Това е просто метафора – студено му отвърна Спиридон. – Защо не питаш какво означава изразът „очите му са като загнили“?

– Защото изобщо не ми пука какви са му очите – арогантно отвърна Дървеницата.

Забелязах, че Федя недоверчиво клати глава.

– Не, тук има нещо друго – промълви той. – И това друго никак не е добро. Ама Спиридон просто не иска да ни го каже.

Аз имах същото усещане, но не исках да го обсъждам. Това беше нещо противно, но в края на краищата не чак толкова съществено. Не исках да се ровя в калта заради празното любопитство. Пък и в този момент задушевният ни разговор внезапно беше прекъснат от фотографа Смрък-Смрък.

Превит надве, той се промъкна през вратата, огледа ни с дивашки пламък в очите и дрезгаво се осведоми кой тук е Спиридон, октопод, древен и главоног. Без да дочака отговор, закрачи около басейна, като се оглеждаше и си мърмореше, че светлината тук е хубава, умен бил онзи, който е уредил осветлението, бил е наясно с нещата, само дето вони като в помийна яма и човек може да си помисли, че е попаднал… в кухнята на заводския стол. Когато разбра кой тук е Спиридон, Смрък-Смрък изпадна в професионален възторг. Той се пляскаше по бедрата, поглеждаше във визьора, възкликваше от удоволствие и отново започваше да се тупа по бедрата и да наднича във визьора. Въодушевлението му бе предизвикано от фаса на Спиридон – ето това се казва фас; откъдето да го погледнеш, все е фас; фас на фасовете; само веднъж в живота си е виждал такъв фас у онзи… как му беше името… дето делегацията му идва миналата година.

Той изщрака за фаса на Спиридон половината лента. Но когато дойде ред на профила, Смрък-Смрък се разочарова. Той тъжно съобщи, че профилът го няма никакъв, тоест, естествено, нещо се вижда, ама то е потресаващо малко, сигурно всичко беше отишло във фаса, съгласно закона за съхраняване сумата на изображението. Като фокусира това, което се налагаше да приеме за профил на Спиридон, той помоли Спиридон да остане сериозен, да се успокои и да не се усмихва, направи две снимки, взе от мен една цигара и изчезна така внезапно, както се появи.

– Наскоро снима и мен – ревниво рече Дървеницата. – С помощта на специална макроприставка *между впрочем.* Мисля, че беше във връзка с моето заявление.

– Едва ли – каза Федя. – Причината е, че над коменданта са надвиснали такива черни облаци, че той поиска Смрък-Смрък още веднъж да заснеме цялата Колония. За всеки случай.

– Долни клюки! – каза Дървеницата. – Просто аз подадох заявление Тройката да ме приеме утре извънредно, за да обсъди едно мое предложение.

– Какво? – попитах аз.

– А, виж това вече не ви касае – високомерно рече Дървеницата. – Утре ще чуете. Предполагам, че утре другарят Амперян ще присъства на сутрешното заседание на Тройката.

– Ще бъде – казах аз.

– Отлично – каза Дървеницата. – Аз много уважавам другаря Амперян, а утрешното заседание обещава да стане историческо.

– Съмнявам се – лениво рече Спиридон. – Съмнявам се много, че с Бърборан може да бъде свързано каквото и да е историческо нещо. Веднъж вече те изправяха пред Тройката миналата година, нищо историческо не откриха, и доколкото си спомням, записаха в решението: „Говореща Дървеница, не представлява необяснено явление сама по себе си, не влиза в компетенциите на Тройката, да се лиши от правото на купони за храна и от легло в общежитието…“.

– Долна лъжа! – изрева Дървеницата. – Онзи глупак Головодов предлагаше това. Но Лавър Федотович не утвърди решението! Аз бях и си оставам необяснено явление! Какво разбираш ти въобще? Или може би си способен да обясниш извисяването на моята мисъл, моите пориви, скръбта ми при изгрева на ненавистното слънце? Ако искаш да знаеш, ако аз бях обикновена дървеница…

– Ако ти беше обикновена дървеница – с насмешка каза Спиридон, – отдавна щяха да те размажат с пръст.

– Млъкни, човекоядецо неден! – изкрещя Дървеницата, като се хвана за сърцето. – Пепел ти на устата, блатен червей ретрограден. Хиляда години уж си живял, а акълът ти – като на папагал! Мръсник! Май отдавна не са те бòли по мутрата!

– Другари, другари – каза Федя, като се мъчеше да удържи Бърборан за кръста, докато, размахвайки ръце, Дървеницата напираше към басейна. – Бърборане, ще потънете там… Драги Спиридоне, умолявам Ви, извинете се. Вие наистина бяхте нетактичен! Нали знаете колко е чувствителен Бърборан към такива намеци…

Спиридон възрази, че той само е констатирал очевидния факт и е готов да се изправи в честен двубой до смърт срещу всеки, който твърди, че това, което е казал, не е истина. Бърборан приритваше, крещеше и от устата му хвърчаха слюнки. Тогава се ядосах и поисках незабавно да прекратят свадата; в противен случай ще затворя Бърборан за две денонощия в кибритената кутия, а в басейна ще сипя калиев перманганат. Заплахите ми подействаха. Скандалджиите, разбира се, не се усмириха веднага и известно време продължаваха да се обиждат един друг, но в края на краищата Спиридон процеди през зъби нещо от рода на: „Май прекалих. Съжалявам!“, а Бърборан проплака, че в последно време нещо съвсем се е изнервил, и си подадоха ръце в знак на примирие.

– Прекрасно! – каза сияещият Федя. – А сега мисля, че вече можем да се разходим. Всички заедно. Какво ще кажете?

Стана ясно, че всички са „за“, Федя тутакси изтича за ръчна количка и я постла с мокро сено. Двамата с Бърборан се напънахме, измъкнахме Спиридон от басейна, настанихме го в сеното и го покрихме с влажни кърпи. Спиридон смутено пъшкаше и търпеливо се извиняваше, когато настъпвахме някое от пипалата му. Намести се по-удобно в количката, така че спокойно да наблюдава околността, и съобщи, че е напълно готов за път.

Пред вратата на сградата ни посрещна пазачът, баджанак на коменданта другаря Зъбко. Той беше тръгнал към басейна, като влачеше по земята след себе си мъртво куче. Лицето му беше моравочервено, олюляваше се и от него миришеше на водка и лук.

– Спиридон Спиридонович! – изскърца гласът му. – Ама къде сте се юрнали, без да сте яли? Комендантът бая ще ме ругае!

Спиридон му пъхна в ръката блестяща перла.

– Това е малка компенсация, дето те безпокоим, приятелю – каза той. – А вечерята занеси и остави там някъде, като се върна, ще хапна.

– Така може – дрезгаво рече пазачът. Докато разглеждаше перлата, той се поклащаше и току неволно приклякаше, за да запази равновесие. – Такова, да ме извините… Ние, значи, сме Ви мно-о-ого благодарни, Спиридон Спиридонович…

По пътя към речния бряг срещнахме Едик и аз го запознах със Спиридон. Вежливият Едик направи няколко комплимента на главоногото и те се разприказваха за необичайните размери на колосалните *mesonychoteuthis* и за вродената властност на техния поглед, но ревнивият Бърборан побърза да се намеси, хвана Едик под ръка и с гръмки викове: „Пардон, другарю Амперян. Само за минутка. Малка консултация!…“ го издърпа напред. Въпреки това Спиридон се развесели, прикова вниманието на всички и сподели разни забавни истории от живота на главоногите. Голям смях падна, когато разказа как няколко млади, неопитни колосални калмара проследили една подводница и се уговорили да я нападнат, защото мислели, че е голям кашалот; как дълго време лазели по желязната палуба, като непрекъснато взаимно се окуражавали с мъжествени подвиквания: „Не може да си поеме дъх, братче! Не може да си поеме дъх!“. Много се смяхме на тази майсторски разказана история, докато не стана ясно, че всеки от нас се смее по различни причини. Аз се присмивах на глупавите *mesonychoteuthis.* Едик – също. Спиридон се тресеше от смях, като си представяше какъв ужас е изпитвал екипажът на подводницата, Федя се смееше от радост, че на всички им е весело и никой на никого не се сърди. (Той изобщо не схвана какво се е случило, защото мислеше, че подводницата е потънала рибарска лодка.) Бърборан се смееше, защото го беше осенила гениална идея, която нямаше нищо общо с историята за подводницата. Той отказа да ни каже за какво става дума, но аз се досетих след половин час, когато стигнахме до хотела и се спряхме да се сбогуваме с уморения Едик и същевременно да полеем с маркуча Спиридон. Тогава Бърборан мимоходом, с подчертано безразличен тон, попита кой е номерът на стаята на онзи глупак Головодов. Припомних му номера и Дървеницата тозчас се сбогува, като заяви, че за съжаление, има неотложна среща.

Ние тримата се разходихме още малко из Колонията, докато аз подробно описвах на Федя и Спиридон устройството на Вселената. Пътьом стана ясно, че Спиридон вижда с просто око Голямото червено петно на Юпитер и пръстените на Сатурн. Срамежливият Кътинчо през цялото време крачеше в храстите ту вляво, ту вдясно от нас, като напомняше за себе си със слаби крякания; канехме го да се присъедини, обещавахме му лакомства и приятелство, но той така и не посмя да се приближи.

Край склада за счупени летящи съдове неочаквано се натъкнахме на Роман и другарката Ирина. С лявата си ръка Роман бе обгърнал пищните рамене на любимата дъщеря на другаря Голтак, а с дясната вдъхновено сочеше звездната бездна – изглежда, и той обясняваше устройството на Вселената. Ние спешно свърнахме в страничната алея и отведохме Спиридон в басейна. Вече беше късно, градът заспиваше и само някъде в далечината свиреше хармоника и чисти момински гласове ни уведомяваха:

*Триокия си почитател*

*със думите отпратих:*

*Целувки са ненужни,*

*по разум щом сме братя!*

# **ШЕСТА ГЛАВА**

Когато извикаха Бърборан, той не се появи веднага в залата за заседания. Чухме как се препира в приемната с коменданта, като изискваше някакъв си там церемониал, някакъв повишен пиетет, както и почетен караул. Едик се разтревожи и аз бях принуден да изляза в приемната, за да кажа на Дървеницата да престане с превземките си, че ще му пати главата.

– Но аз искам да направи поне три крачки, за да ме посрещне! – пенеше се Бърборан. – Хайде, нека няма караул, но нали все пак трябва да се спазват някакви елементарни правила! Та аз не искам да ме чака пред вратата… Да направи три крачки, за да ме посрещне, и да си свали шапката!

– Ти за кого говориш? – попитах го, смаян.

– Как за кого? За тоя, вашия… дето е там главен при вас? За Вуняков?!

– Идиот! – процедих през зъби. – Искаш ли да те изслушат? Тръгвай веднага! Имаш на разположение трийсет секунди!

И Дървеницата се предаде. Като мрънкаше под носа си, че най-безогледно били нарушени всички правила, той влезе в стаята за заседания и нахално, без да поздрави никого, се разположи на демонстрационната маса. Лавър Федотович – с размътени и пожълтели след вчерашния обяд очи – тутакси грабна бинокъла и заразглежда Дървеницата. Между две оригвания на вмирисано Головодов страдалчески изхленчи:

– Ама какво има да говорим с него? Че нали вече всичко си казахме… Та той само ще ни размъти главите…

– Един момент – каза Заврънкулкис, бодър и розовичък както винаги. – Гражданино Бърборан – обърна се той към Дървеницата. – Тройката сметна за възможно да Ви приеме извън процедурния ред и да изслуша Вашето, както пишете, извънредно важно заявление. Тройката Ви предлага да бъдете колкото се може по-кратък и да не ѝ отнемате много от скъпоценното работно време. Какво имате да ни заявите? Слушаме Ви.

Като опитен оратор Дървеницата проточи паузата с няколко секунди. После шумно си прибра краката под тялото, гордо се изпъчи, изду бузи и заговори:

– Историята на човешкото племе – започна той – е съхранила на своите страници доста позорни свидетелства за варварство и недомислия. Груб, необразован войник е заклал Архимед. Въшливи попове са изгорили Джордано Бруно. Побеснели фанатици са преследвали и тормозили Чарлз Дарвин, Галилео Галилей и Николай Вавилов[[56]](#footnote-56). В историята на дървениците също се споменава за жертви на невежеството и обскурантизма. Всички помнят какви нечувани мъки изстрада великият енциклопедист Сапукъл, посочил на нашите предци, горските и полските дървеници, пътя към истинския прогрес и разцвет. В забрава и нищета си отидоха от тоя свят Имперутор, създателят на теорията за кръвните групи, Рексофоб, който реши проблема с плодовитостта. Пулп, открил анабиозата. Варварството и невежеството на двете наши племена не биха могли да не повлияят и действително съдбоносно повлияха на взаимоотношенията между нас. Напусто загинаха идеите на великата дървеница, утописта Платун, който проповядваше идеята за симбиоза между дървеницата и човека и виждаше бъдещето на дървенишкото племе не по изначалния път на паразитизма, а по светлите пътища на дружбата и взаимопомощта. Знаем, че е имало случаи, когато човекът е предлагал на дървениците мир, защита и покровителство, издигайки лозунга: „Ние сме от една плът и кръв, вие и аз“, но жадните, вечно гладни дървенишки маси игнорираха този призив, безсмислено твърдейки: „Пили сме, пием и пак ще пием“. – Бърборан пресуши на един дъх чашата вода, облиза се и продължи, напъвайки се като на митинг: – Сега за първи път в историята на нашите племена се сблъскваме със ситуация, когато дървеницата предлага на човечеството мир, защита и покровителство, искайки в замяна само едно: признание. За първи път дървеницата намира общ език с човека. За първи път дървеницата общува с човека не в леглото, а около масата за преговори. За първи път дървеницата изисква не материални блага, а духовно общуване. Та нима на историческия кръстопът, пред поврата в нашите взаимоотношения, който може би ще извиси и двете племена до недосегаеми върхове, отново нерешително ще пристъпваме от крак на крак, отново ще играем по свирката на невежеството и взаимното отчуждение, ще отхвърляме очевидното и ще отказваме да признаем чудото, което се извършва пред очите ни? Аз, Дървеницата Бърборан, единствената говореща дървеница във Вселената, единствената брънка на разбирателството между нашите племена, ви призовавам от името на милиони и милиони: Опомнете се! Захвърлете предразсъдъците, смачкайте с крак инертността, съберете в себе си всичко добро и разумно и с открити и ясни очи погледнете великата истина: Дървеницата Бърборан е изключителна личност, необяснено явление и може би дори необяснимо!

Да, славолюбието на насекомото беше способно да порази и най-заспалото въображение. Чувствах, че това няма да приключи добре и побутнах с лакът Едик да бъде готов. Наистина, имаше известна надежда, че стомашната изнемога, в която бе изпаднала по-голямата и по-добрата част от Тройката, ще попречи на страстите да избухнат. Благоприятен фактор беше и отсъствието на Избегало, който се бе натъпкал дотам, че сега не можеше да стане от леглото.

Лавър Федотович не се чувстваше добре, беше блед и обилно се потеше. Заврънкулкис не знаеше какво ще реши и го поглеждаше разтревожено, а събудилият се полковник, на когото явно му се беше присънил някакъв кошмар, хвърляше страхлив поглед към Дървеницата, като се криеше зад председателското преспапие. Аз вече си мислех, че всичко ще се размине, когато внезапно Головодов продума:

– „Пили сме, пием и пак ще пием“… Че туй за кого беше? Та той говореше за нас, нечестивецът! За нашата кръв! За кръвчицата ни! А? – Той се огледа побеснял. – Ами че аз ей сега ще му светя маслото!… Не стига че нощем не мога да спя от тях, ами сега и денем! Мъчители недни! – И яростно се задръгна.

Бърборан се стъписа, но запази достойно поведение. Впрочем с крайчеца на окото внимателно се огледа и успя да открие за всеки случай подходяща пролука. В стаята се разнесе силен мирис на скъп коняк.

– Кръвопийци! – изхърка Головодов, скочи и се втурна напред.

Сърцето ми се сви. Едик ме хвана за ръката – и той се уплаши. Бърборан направо клекна от ужас. Но като се държеше за корема, Головодов профуча покрай демонстрационната маса, разтвори широко вратата и изчезна. После се дочу как изтрополи като кон по стълбището. Бърборан избърса студената пот от челото си и изнемощял, провеси мустаци.

– Гррии – някак измъчено продума Лавър Федотович. – Кой още иска думата?

– Разрешете на мен – каза Заврънкулкис и аз разбрах, че машината се е задействала. – Заявлението на гражданина Бърборан ми направи твърде странно впечатление. Аз искрено и категорично съм възмутен. И работата не е само в това, че гражданинът Бърборан твърде изопачено разглежда историята на човечеството като история на страданията на отделни видни личности. Готов съм също да оставя да тежи на съвестта на автора неговото абсолютно несамокритично изказване за собствената му особа. Но неговото предложение, неговата идея за съюз… Според мен дори самата мисъл за такъв съюз звучи като кощунство и оскърбление. За какви ни вземате Вие, гражданино Бърборан? Или може би Вашето оскърбление е съвсем преднамерено? Лично аз съм склонен да го квалифицирам като преднамерено! Освен това току-що прегледах материалите от предишното заседание по делото на гражданина Бърборан и с огорчение установих, че – според мен – там липсва абсолютно необходимото частно определение по това дело. Това, другари, е наша грешка, това, другари, е наш пропуск, който сме длъжни да запълним колкото се може по-бързо. Какво имам предвид? Имам предвид простия и очевиден факт, че в лицето на гражданина Бърборан имаме работа с типичен говорещ паразит, тоест с шляещ се търтей без определено занятие, доставящ си необходимите средства за съществуване по осъдителни пътища, които напълно могат да се квалифицират като престъпни…

В този момент на прага отново се появи измъченият Головодов. Докато минаваше покрай Бърборан, той го заплаши с юмрук, като промърмори: „Ще ти кажа аз на тебе, куче безопашато, шестокрако!…“. Бърборан само си сви главата в раменете. Най-после осъзна, че е загазил. „Саша – шепнеше ми Едик, изпаднал в паника. – Саша, измисли нещо…“ Трескаво търсех изход, а в това време Заврънкулкис продължаваше:

– Обида на човечеството, обида на отговорен орган, типично безделие, чието място е зад решетките – не е ли твърде много това, другари? Не проявяваме ли в случая мекушавост, безсилие, буржоазен либерализъм и абстрактен хуманизъм? Още не знам какво мислят по този повод моите уважаеми колеги и нямам представа какво решение ще бъде взето по това дело, но като човек, кротък по природа, макар и принципен, ще си позволя да се обърна към Вас, гражданино Бърборан, с няколко напътствени думи, фактът, че Вие, гражданино Бърборан, сте се научили да говорите или по-точно – да дрънкате на руски, може, разбира се, още известно време да ни служи за основание да се въздържаме в нашето отношение към Вас. Но Ви предупреждавам: пазете се! Не опъвайте струните прекалено силно!

– Да се смачка тоя паразит! – изръмжа Головодов с прегракнал глас. – Къде ми е кибритът? Сега ще му дам аз… – И взе да се тупа по джобовете.

Бърборан пребледня като мъртвец. Едик – също. А аз не можех и не можех да намеря изход от задънената улица.

– Не-не, другарю Головодов – мръщейки се гнусливо, рече Заврънкулкис. – Аз съм против незаконните действия. Какви са тия линчове? Та ние с Вас да не сме в Тексас. Действията ни трябва да се оформят законно. Преди всичко, ако, разбира се. Лавър Федотович няма нищо против, следва да рационализираме гражданина Бърборан като необяснено явление, което като такова ще бъде в нашата компетенция…

При тези думи глупакът Бърборан засия. О, тщеславие!…

– По-нататък – продължи Заврънкулкис – следва да квалифицираме рационализираното необяснено явление като вредно и следователно подлежащо на сваляне от отчет в процеса на утилизиране. По-нататъшната процедура е съвсем проста. Съставяме акт, примерно със следното съдържание: акт за сваляне от отчет на говорещата дървеница, наричана по-нататък Бърборан…

– Правилно! – дрезгаво изрева Головодов. – Дайте да му видим сметката с печата!

– Това е произвол! – тихо изписка Бърборан.

– Моля Ви! – нахвърли се Заврънкулкис. – Какво значи произвол? Ние Ви сваляме от отчет съгласно параграф седемдесет и четвърти от приложението за изписване на отпадъците, където абсолютно ясно е казано…

– И въпреки това е произвол! – пищеше Дървеницата. – Палачи! Жандарми!…

И в този миг най-после ме осени идея.

– Прощавайте – казах аз. – Лавър Федотович! Много Ви се моля, намесете се! Вижте как се разпиляват кадрите!

– Гррмм – едва чуто измуча Лавър Федотович. На него така му се гадеше, че му беше все едно.

– Чухте ли? – казах аз на Заврънкулкис. – И Лавър Федотович е абсолютно прав! Трябва да придаваме по-малко значение на фòрмата и по-съсредоточено да се вглеждаме в съдържанието. Наранените ни чувства нямат нищо общо с интересите на народното стопанство. Каква е тая административна сантименталност? Че тук да не е пансион за благородни девици? Или пък сме на курсове за повишаване на квалификацията?… Да, гражданинът Бърборан е твърде самонадеян и си позволява разни съмнителни паралели. Да, гражданинът Бърборан е още твърде далеч от съвършенството. Но нима това означава, че сме длъжни да го сваляме от отчет поради непотребност? Чувате ли се какво предлагате, другарю Заврънкулкис? Да не би случайно тутакси да можете да извадите от джоба си втора говореща дървеница? Или може би сред Вашите познати има и други говорещи дървеници? Че откъде се пръкна у Вас тази господарска изнеженост, тази чистоплътност? „На мене, виждате ли, не ми харесва говорещата дървеница, дайте да изпишем тая говореща дървеница като непотребна…“ Ами Вие, другарю Головодов? Да, виждам. Вие сте човек, доста пострадал от дървениците. Дълбоко Ви съчувствам за Вашите преживявания, но питам аз: може би Вие вече сте намерили средство за борба с кръвосмучещите паразити? С тези пирати в леглата, с тези гангстери в народните сънища, с тези вампири в занемарените хотели…

– Ами нали това казвам и аз – рече Головодов. – Да се смаже без повече приказки… Актове някакви си, хайде де…

– Не-е-е, другарю Головодов! Не ще позволим! Не ще позволим, възползвайки се от заболяването на научния консултант, вместо административно-научните методи тук да се въвеждат и да се прилагат методите на грубото администриране. Не ще позволим отново да тържествуват волунтаризмът и субективизмът! Нима не разбирате, че присъстващият тук гражданин Бърборан се явява единствената засега възможност да започнем възпитателна работа сред тези настървени безделници? Някога, преди време, една дървеница – доморасъл талант – тласнала дървениците-вегетарианци да направят завой на сто и осемдесет градуса към техния днешен отвратителен *modus vivendi.* Та нима нашата съвременна, образована дървеница, черпеща могъщи сили от теорията и практиката, не ще е способна да ги накара да направят обратен завой? Снабдена с грижливо съставени инструкции, въоръжена с най-новите постижения на педагогиката, чувстваща зад себе си поддръжката на цялото прогресивно човечество, нима тя няма да стане лостът на Архимед, с чиято помощ ще можем да тласнем назад историята на дървениците, да ги върнем в горите и в тревите, в лоното на природата, към чистото, простото и невинно съществуване? Моля комисията да вземе под внимание тези съображения и внимателно да ги обмисли.

Седнах. Пребледнял от възторг, Едик ми показа гордо вирнатия си палец. Бърборан стоеше на колене и изглежда, горещо се молеше. Що се отнася до Тройката, поразена от моето красноречие, тя беше онемяла. Заврънкулкис ме гледаше с радостно изумление. Явно беше, че смята идеята ми за гениална и сега трескаво обмисля възможните пътища да завладее командните висоти в това ново и нечувано мероприятие. Вече му се привиждаше как съставя обширна, изключително детайлна инструкция, мислено пред очите му се рееха безброй глави, параграфи и приложения, във въображението си той вече даваше консултации на Бърборан, организираше курсове по руски за особено надарените дървеници, представяше си как го поставят начело на Държавния комитет за пропагандиране на вегетарианството сред кръвосмучещите, чиято все по-разширяваща се дейност обхващаше също комарите и папатаците, мокриците, щръклиците, конските и къщните хапещи мухи.

– И горските дървеници, да Ви кажа, не са цвете за мирисане… – измърмори консервативният Головодов.

Той вече се беше предал, но не искаше да си го признае и се заяждаше за дреболии.

Изразително свих рамене.

– Другарят Головодов демонстрира твърде тясно провинциално мислене – възрази Заврънкулкис и тутакси се измъкна с едни гърди напред.

– Никак не е провинциално – опъна се Головодов. – Много е широко даже… тези… как бяха де… Абе те вонят! Но разбирам, че този въпрос може да се подработи в процеса на мероприятието. Думата ми е за друго, дали можем да разчитаме на този… на шмекера… Абе някак си несериозен ми се вижда… и тъй като гледам, никакви заслуги няма…

– Има предложение – каза Едик. – Може би трябва да създадем подкомисия за проучване на този въпрос, начело с другаря Заврънкулкис, а конкретните задания да възложим на заместник-председател. За такъв бих предложил другаря Привалов, като незаинтересован и обективен човек.

В този миг Лавър Федотович внезапно стана. С просто око се виждаше, че е много зле след вчерашното премеждие. През обичайното му каменно изражение прозираше най-обикновена човешка слабост. Да, гранитът се беше пропукал, бастионът леко се беше наклонил на една страна, но все пак, въпреки всичко, той се извисяваше могъщ и непреклонен.

– Народът… – рече бастионът, болезнено присвивайки очи. – Народът не обича да се затваря между четири стени. Народът има нужда от простор. На народа са нужни поля и реки. На народа са нужни вятър и слънце…

– И луна! – добави Головодов, гледайки предано бастиона от долу нагоре.

– И луна – потвърди Лавър Федотович. – Здравето на народа трябва да се пази, то принадлежи на народа. Народът има нужда от работа на чист въздух. На народа му е задушно без чист въздух…

Още нищо не разбирахме, дори Головодов се губеше в догадки, но проницателният Заврънкулкис вече беше събрал книжата, опакова бележника си и прошепна нещо на коменданта. Комендантът кимна и изпълнен с уважение, делово попита:

– Народът обича да върви пеша или да пътува с автомобил?

– Народът – провъзгласи Лавър Федотович – предпочита да пътува с открит автомобил. Изразявайки общото мнение, предлагам настоящото заседание да се отложи, а вместо него сега да се проведе набелязаното за тази вечер заседание извън постоянното седалище по съответните дела. Другарю Зъбко, обезпечете изпълнението! – С тези думи Лавър Федотович тежко се отпусна в креслото.

Всички се засуетиха. Комендантът хукна да осигури автомобила. Головодов взе да пои Лавър Федотович с газирана вода, а Заврънкулкис се завря в металната каса да търси съответните дела. Тихомълком докопах Бърборан за краката и го изхвърлих навън. Той не оказа съпротива: толкова беше потресен от преживяното, че сигурно дълго време щеше да бъде извън релсите. Даже да говори не можеше, само бръщолевеше нещо несвързано, докато се опитваше да целува ръцете ми.

Двамата с Едик излязохме на улицата. Той ме гледаше с възхищение и каза, че имам истински административен талант, че той, Едик, не би могъл да се справи толкова добре, че все пак, значи, има достатъчно ефективни методи за борба, които същевременно в никакъв случай не са престъпни. В отговор му втълпих, че изобщо не е толкова просто и че всички мои таланти и пукнат грош нямаше да струват, защото, ако Избегало беше тук и Лавър Федотович не страдаше толкова от последствията на гастрономическата дискусия, на нашата Дървеница непременно щяха да ѝ ударят печата. Просто всички ние извадихме голям късмет.

В това време лимузината беше докарана пред входа. Изведоха Лавър Федотович под ръка и внимателно го качиха на предната седалка. Като се бутаха и се зъбеха един на друг, Головодов, Заврънкулкис и комендантът окупираха местата отзад. „Та този автомобил е петместен – обезпокоен рече Едик. – Нас няма да ни вземат.“ Отвърнах му, че не виждам нищо лошо в това. По време на изнесената сесия ще се разглеждат дела, които изобщо не ни засягат, така че ще можем да отидем да се изкъпем в реката. Но Едик каза, че вместо да се къпе, незабелязано ще проследи автомобила, за да проведе още един сеанс на позитивна реморализация. „Не трябва да губим надежда – каза той. – Когато си имаш работа с човешки същества, не бива да губиш надежда.“

В този момент в автомобила се вдигна врява. Счепкаха се Заврънкулкис и Головодов. От миризмата на бензин на Головодов му беше прилошало и той настояваше да потеглят незабавно. При това крещеше, че народът обича бързото каране. А пък Заврънкулкис, чувствайки, че в автомобила той единствен е делово настроен и носи отговорност за всичко, доказваше, че присъствието на шофьора – външен и непроверен човек – превръща закритото заседание в открито и освен това, съгласно инструкцията, заседанията не могат да се провеждат в отсъствие на научния консултант, а ако въпреки това се проведат, то в бъдеще няма да се признават за действителни. „Затруднение? – осведоми се Лавър Федотович с поукрепнал глас. – Другарю Заврънкулкис, отстранете го!“

Насърченият Заврънкулкис пламенно се захвана да го отстранява. Докато се усетя, вече бях кооптиран като ВРИД научен консултант, шофьорът беше освободен и аз седях на неговото място. „Хайде! Дръж се! – шепнеше ми на ухото невидимият Едик. – Може би ще ми потрябва и твоята помощ…“ Нервничех и се озъртах. Около лимузината се беше насъбрала тълпа дечурлига. Едно е да седиш с цялата тази компания в затворено помещение, а съвсем друго е да се показваш пред очите на хората.

Хлапетата откровено ме зяпаха. В този момент неуморимият Заврънкулкис се сети за полковника, забравен горе, и отново се скара с Головодов.

– Абе за какво ни е тоя дърт пръч? – стенеше Головодов.

– Неудобно е някак. Неудобно – възрази Заврънкулкис. – Коменданте, изтичайте!

– А къде ще го сложим? – смотолеви Головодов. – В багажника ли ще го напъхаме?

– Няма страшно. Все някак ще се сместим…

Реших да прекратя тази срамна сцена.

– Напомням – казах аз строго, – че съгласно инструкцията на завода производител автомобилът е петместен. Няма да търпя каквото и да било нарушение на инструкцията, така да знаете! Заради вашия полковник нямам никакво намерение да получавам дупка в талона.

Комендантът, който вече беше пристъпил с единия си крак извън колата, го прибра.

– Да бяхме тръгнали… – примираше вече Головодов. – Да беше ни подухнал ветрецът…

– Гррмм – каза Лавър Федотович. – Има предложение да тръгваме, без да чакаме закъснелите. Други предложения има ли?… Шофьор, потегляйте!

Запалих двигателя и внимателно се измъкнах на улицата, като си пробивах път сред тълпата от хлапетии. Лавър Федотович съвсем се ободри. Ласкавата топлина на слънцето и свежият повей на вятъра сътвориха малко чудо с него. Той даже изпадна във весело настроение и си позволи каламбур по отношение на полковника: „Спа, спа и си проспа младините!“. Аз най-после успях да завия, измъкнахме се от навалицата и поехме по улиците на Нов Китеж.

Отначало Заврънкулкис страшно ми дотягаше с напътствията си. Ту ме съветваше да спра там, където спирането беше забранено; ту ме поучаваше да намаля скоростта, като ми напомняше колко ценен е животът на Лавър Федотович; ту настояваше да карам по-бързо, защото насрещният вятър недостатъчно енергично облъхвал челото на Лавър Федотович; ту изискваше да не обръщам внимание на червената светлина на светофарите, защото това подронвало авторитета на Тройката…

Обаче, когато подминахме белите китежградски песекини и излязохме извън града, когато пред очите ни се ширнаха зелените ливади, а в далечината взе да се синее езерото, когато автомобилът заподскача по настръхналата като чесало настилка от чакъл, в колата настана умиротворителна тишина. Всички подложиха лицата си на насрещния вятър, всички замижаха срещу слънцето и на всички им беше хубаво. Лавър Федотович запали първата за днес „Херцеговина Флор“, Головодов тихичко запя някаква файтонджийска песен, комендантът задряма, като притискаше до гърдите си папката с делата, и само Заврънкулкис, след кратка вътрешна борба, намери сили да се справи с гальовното омайване. Той разгърна картата на Китежград с неговите околности и усърдно набеляза маршрута, който всъщност не струваше и пет пари, защото Заврънкулкис беше забравил, че се движим с автомобил, а не с вертолет. Предложих му свой вариант: езерото – блатото – хълма. Край езерото трябваше да разгледаме делото на плезиозавъра, при блатото щяхме да рационализираме и утилизираме фигуриращото там Буботещо място, а на хълма ни предстоеше да разследваме така нареченото Омагьосано землище.

Зяпнах от изненада, когато Заврънкулкис не възрази. Стана ясно, че той напълно се доверява на шофьорската ми интуиция, нещо повече – изобщо винаги е имал много високо мнение за моите способности. На него ще му бъде много приятно да работи с мен в подкомисията за дървениците, той отдавна ме наблюдава и изобщо винаги следи внимателно израстването на нашата прекрасна, талантлива младеж. Винаги е бил от все сърце с младежта, но не си затваря очите пред нейните съществени недостатъци. Днешната младеж малко се бори, твърде малко внимание отделя на борбата, няма стремеж по-активно да се бори, да води борбата така, *щото* борбата наистина да стане главната първостепенна задача на цялата борба, а нали ако тя, нашата прекрасна, талантлива младеж, продължава все така малко да се бори, в тази борба наистина ще ѝ останат твърде малко шансове да стане истинска бореща се младеж, винаги бореща се за това да бъде истински борец, който се бори така, *щото* борбата…

Плезиозавъра видяхме още отдалече – нещо, напомнящо дръжка на чадър, стърчеше над водата на два километра от брега. Закарах автомобила до плажа и спрях. Докато Заврънкулкис все още се бореше с граматиката в името на борбата за борещата се младеж, Головодов успя да изскочи като вихър от колата и да отвори вратата на Лавър Федотович. Но Лавър Федотович не пожела да слезе. Той погледна благосклонно Головодов и съобщи, че езерото е пълно с вода, че обявява заседанието на изнесената сесия на Тройката за открито и че думата се предоставя на другаря Зъбко.

Комисията се разположи на тревата край автомобила, настроението на всички беше едно такова… неработно. Заврънкулкис се разкопча, а пък аз направо си свалих ризата, за да използвам случая да се попека на слънце. Като нарушаваше непрекъснато инструкцията, комендантът се захвана набързо да опатка анкетата на плезиозавъра, по прякор Лизавета, но никой не го слушаше. Лавър Федотович замислено разглеждаше езерото пред себе си, сякаш се мъчеше да определи дали то е потребно на народа, а Головодов тихичко разказваше на Заврънкулкис как, като е бил председател на колхоза „Музикално-комедиен театър“, е получавал по петнайсет прасенца от свинемайка. На двайсетина крачки от нас шумолеше овесът, по далечните ливади бродеха крави и фактът, че вниманието на всички беше отклонено към селскостопанската тематика, можеше напълно да бъде оправдан.

Когато комендантът взе да чете кратката същност на плезиозавъра, Головодов направи изключително ценната забележка, че херпесът е опасна болест и човек може само да се чуди, че той си плува тук на свобода. Известно време двамата със Заврънкулкис вяло му втълпявахме, че херпес е едно, а *херпетон –* съвсем друго нещо. Головодов обаче настояваше, че е прав, като се позоваваше на списание „Огоньок“, където абсолютно точно и многократно се споменавал някакъв изкопаем херпес.

– Вий не се бийте чак толкоз в гърдите – заключи Головодов. – Аз съм начетен човек, макар да нямам виеше образование.

Понеже не се чувстваше достатъчно компетентен, Заврънкулкис отстъпи, но аз продължих да споря, докато Головодов не предложи да повикаме плезиозавъра и да попитаме самия него.

– Той не може да говори – съобщи комендантът, клякайки до нас.

– Нищо, ще се разберем – възрази Головодов. – И без това е редно да го извикаме, така поне ще има някаква полза.

– Гррмм – измуча Лавър Федотович. – Има ли въпроси към докладчика? Няма въпроси? Призовете делото, другарю Зъбко.

Комендантът скочи и се разтича по брега. Отначало закрещя като луд: „Лизи! Лизи!“. Но тъй като плезиозавърът явно нищо не чуваше, той свали сакото си и взе да го размахва като корабокрушенец, зърнал платно на хоризонта. Лиза не проявяваше никакви признаци на живот.

– Спи – отчаяно рече комендантът. – Натъпкала се е с костури и спи…

Той тича и маха още известно време, а после ме помоли да свирна с клаксона, взех да свиркам. Провесен през борда, Лавър Федотович наблюдаваше плезиозавъра с бинокъла. Свирках една-две минути, а после казах че е достатъчно, защото ще изтощя акумулатора напразно – работата изглеждаше безнадеждна.

– Другарю Зъбко – каза Лавър Федотович, без да сваля бинокъла, – защо призованият не реагира?

Комендантът пребледня и не намери какво да отговори.

– Куца при вас в стопанството дисциплината – обади се Головодов. – Много сте ги разпуснали подчинените си…

Комендантът издърпа ризата от панталоните си и зяпна объркан.

– Ситуацията заплашва да ни подрони авторитета – съкрушен подметна Заврънкулкис. – Спи се нощем, а денем трябва да се работи.

Напълно отчаян, комендантът започна да се съблича. Наистина нямаше друг изход. Головодов и Заврънкулкис висяха над нас със злобно блеснали зъби, а Лавър Федотович отдавна беше започнал бавно да извърта главата си към него. Попитах го дали умее да плува. Стана ясно, че не умее, но му е все едно.

– Нищо – кръвожадно рече Головодов. – Кухият му авторитет ще го крепи над водата.

Внимателно изказах съмнение доколко целесъобразни са предстоящите действия. Безспорно комендантът ще започне да се дави, казах аз, и в такъв случай нужно ли е Тройката да се нагърбва с несвойствени за нея функции и да поема задълженията на водната спасителна станция. Освен това, напомних аз, ако комендантът се удави, задачата така и ще си остане неизпълнена и логиката на събитията ни подсказва, че тогава ще се наложи да плуват или Заврънкулкис, или Головодов.

Заврънкулкис възрази, че призоваването на делата е функция и прерогатив на представителя на местната администрация, а ако такъв отсъства, функцията се поема от научния консултант, така че той възприема думите ми като нападка и опит кривите дърва да се стоварят върху чужд гръб. Заявих, че в дадения случай аз се явявам не толкова научен консултант, колкото водач на държавно превозно средство, който няма право да се отдалечава от него на повече от двайсет крачки.

– Би следвало да знаете приложението към Правилника за движение по улиците и пътищата – натякнах му аз, без нищо да рискувам. – Параграф двадесет и първи от същото.

Настъпи неловко мълчание. Черната дръжка на чадър все така неподвижно си стърчеше на хоризонта. Всички с трепет следяха как главата на Лавър Федотович бавно се извръща към нас като трицевна оръдейна кула на линеен кораб. Всички ние бяхме в една лодка и никой не искаше да проехти залп.

– В името на Бога… – не издържа комендантът, падайки на колене, както беше вече само по бельо. – В името на спасителя наш, Исус Христос… Не се страхувам аз да плувам, пък и да се удавя не ме е страх!… Ама онуй там, на Лизка… Че то не е гърло, ами същинско метро! Какво ти мене, тя цяла крава може да глътне като семка! Ей тъй, както е сънена…

– Ама в края на краищата – взе леко да нервничи Заврънкулкис – защо трябва да я викаме? В края на краищата и оттук се вижда, че тя не представлява никакъв интерес. Аз предлагам да я рационализираме и да я свалим от отчет като непотребна…

– Да се свали от отчет тая гад! – радостно го подкрепи Головодов. – Виж я ти нея, цяла крава можела да глътне! И това ми било сензация! Че крава и аз мога да глътна, а я се опитай ти от тая крава да добиеш… петнайсет прасенца, ха да те видя! Да добиеш, виж, това се казва работа!

Най-после Лавър Федотович развърна главния калибър. Но вместо орда враждуващи индивидиуми, вместо кипящо гнездо от противоречиви страсти, вместо недисциплинирани, подронващи авторитета на Тройката, отровни паяци в стъкленица той откри пред себе си, в обсега на прицела, сплотен работнически колектив, делови и изпълнени с ентусиазъм сътрудници, горящи от единия стремеж: да се свали от отчет тая гад Лиза и да се премине към следващото дело. Залп не последва. Оръдейната кула се завъртя в противоположна посока и чудовищните дула откриха на хоризонта нищо неподозиращата дръжка на чадър.

– Народът… – дочу се от бойната кабина. – Народът вижда далеч напред. На народа тези плезиозаври…

– Не са му нужни! – изстреля снаряд от малкия калибър Головодов и не улучи.

Оказа се, че народът изпитва остра нужда от тези плезиозаври, че отделни членове на Тройката са загубили чувството си за перспектива, че отделни коменданти явно са забравили чий хляб ядат, че в отделни представители на славната ни научна интелигенция се забелязва склонност да гледат на света през черни очила и че накрая, докато бъде изяснено, дело номер осем трябва да се отложи и разглеждането му да се пренесе през един от зимните месеци, когато Тройката ще може да се добере до него по леда. Други предложения нямаше, за въпроси към докладчика пък да не говорим. И с това приключихме.

– Преминаваме към следващото дело – обяви Лавър Федотович.

Така и стана. Членовете на Тройката се устремиха един през друг, бутайки се и дърпайки се за дрехите, към задната седалка. Комендантът припряно се заоблича, като си мърмореше под носа: „Няма да ти се размине току-тъй… Най-хубавите парчета ти давах… Като на родна дъщеря… Гадино плаваща…“.

После продължихме нататък по междуселския път, лъкатушещ покрай брега на езерото. Пътят беше ужасен и аз взех да възхвалявам небесата, че лятото се случи сухо, иначе сигурно щяхме да си оставим кокалите тук. Но се оказа, че доста съм избързал да хваля небесата, защото колкото повече се приближавахме към блатото, толкова поресто пътят проявяваше тенденция да изчезва и да се превръща в обрасъл с острица и просмукан от влагата коловоз. Включих демултипликатора и взех да преценявам наум физическите възможности на спътниците си. Съвсем ясно беше, че от дебелия и мекушав Заврънкулкис няма да има кой знае каква полза. Головодов ми изглеждаше жилав селянин, но не знаех дали е укрепнал достатъчно след тежкия стомашен удар. Лавър Федотович едва ли изобщо щеше да слезе от автомобила. Така че, ако нещо се случеше, щеше да се наложи да се справяме двамата с коменданта, защото Едик навярно нямаше да се покаже само за да избута от калта деветстотинкилограмовата лимузина с грамадния Вуняков в нея.

Песимистичните ми разсъждения бяха прекъснати от появата на гигантска черна локва пред нас. Това не беше някаква си там патриархална, пасторална локва от типа на новгородската, прецапвана от всеки и търпяла какво ли не. Не беше също и мътна, глинеста урбанистична локва, проснала се лениво и злорадо сред купчините боклук, зарязан от строителите. Това беше хладнокръвно и безчувствено, направо зловещо в спокойствието си, мрачно образувание, небрежно провряло се между два реда нагъсто израснали хилави трепетлики, загадъчно като окото на сфинкс, коварно като царица Тамара[[57]](#footnote-57), навеждащо на кошмарната мисъл за бездна, натъпкана догоре със затънали камиони. Рязко натиснах спирачката и казах:

– Край, пристигнахме.

– Гррмм – рече Лавър Федотович. – Другарю Зъбко, докладвайте делото.

В настъпилата тишина се чуваше как комендантът се колебае. До блатото имаше още доста път, но комендантът също виждаше локвата и също не виждаше изход. Той покорно въздъхна и взе да шумоли с книжата.

– Дело номер тридесет и осмо – зачете той, – фамилия: черта. Име: черта. Презиме: черта. Наименование: Кравешката млака.

– Един момент – разтревожен го прекъсна Заврънкулкис. – Я чуйте!

Той вдигна пръст и замря. Заслушахме се и чухме. Някъде далече, далече победоносно засвириха фанфари. Роящият се звук пулсираше, нарастваше и сякаш се приближаваше. Кръвта ни се смрази. Тръбяха комари и при това не всички, а засега само командирите на роти или само командирите на батальони и по-висшите от тях по ранг. И с тайнствения вътрешен усет на звяр, попаднал в капан, съзряхме около себе си хектари мочурлива тиня, обрасла с рядка острица, покрита с улегнали слоеве спарени листа, със стърчащи прогнили клони, и всичко това лежеше под сянката на болезнено тънките трепетлики, и всичките тези хектари, всеки квадратен сантиметър, бяха изпълнени с отряди от сухи и жилави рижи канибали – зли, изгладнели и самоотвержени.

– Лавър Федотович! – промълви Головодов. – Комари!

– Има предложение! – нервно завика Заврънкулкис. – Разглеждането на това дело да се отложи до октомври… не, до декември месец!

– Гррмм – смаян каза Лавър Федотович. – На народа не е ясно…

Въздухът около нас внезапно се изпълни с движение. Головодов изпищя и с все сила се шамароса по физиономията. Заврънкулкис му отвърна със същото. Лавър Федотович започна бавно и изумено да се извръща и тогава се случи невъзможното: огромен риж пират се спусна точно, като на строеви преглед, върху челото на Лавър Федотович и без да се прицелва, го прониза с шпагата си между очите. Лавър Федотович се отдръпна. Той беше потресен, той не разбираше, той не вярваше.

И се започна.

Въртейки глава като кон и бранейки се с лакти, започнах да обръщам автомобила в тясното пространство между трепетликите. Вдясно от мен възмутено ревеше и се въртеше Лавър Федотович, а откъм задната седалка се дочуваше такава буря от аплодисменти, сякаш разгорещена компания от улани и лейб-хусари се беше отдала на взаимно оскърбителни действия.

В момента, когато успях да обърна колата, вече бях подпухнал. Имах чувството, че ушите ми са се превърнали в горещи палачинки, бузите ми – в самуни, а на челото ми са изникнали несметен брой рога.

.4

(1

– Напред! – крещяха ми от всички страни. – Назад! Дай газ! Абе накарайте го да се размърда! Под съд ще Ви дам, другарю Привалов!

Моторът ревеше, кални шрапнели летяха на всички страни, колата подскачаше като кенгуру, но скоростта беше малка, отвратително малка, насреща ни от безбройните летища връхлитаха нови и нови ескадрили, ескадри и армади. Противникът имаше абсолютно превъзходство във въздуха. Всички освен мен настървено се занимаваха със самокритика, преминаваща в самоизтезание. Не можех да си откъсна ръцете от кормилото, не можех да се защитавам дори с крака, имах свободен само един и с него бясно чешех всичко, до което можех да се докопам.

Най-после успяхме да се измъкнем от трепетликовата горичка и отново се озовахме на брега на езерото. Пътят стана по-хубав и пое към планината. Свеж вятър ме блъсна в лицето. Спрях колата. Поех си дъх и взех да се чеша. Чешех се до опиянение, изобщо не можех да престана, а когато все пак спрях, открих, че Тройката доизяжда коменданта. Той беше обвинен в подготовката и осъществяването на терористичен акт, търсеха му сметка за всяка капчица кръв, изсмукана от членовете на Тройката, и комендантът беше платил тази сметка напълно.

Онова, което беше останало от него в момента, когато отново си бях възвърнал способността да виждам, да чувам и да мисля, всъщност вече не можеше да се нарече комендант – два-три оглозгани кокала, един празен поглед и слабият брътвеж: „Господи, боже мой… Исусе, спасителю наш…“.

.3

3

a

‘^i

– Другарю Зъбко – каза накрая Лавър Федотович. – Защо престанахте да четете делото? Продължавайте да докладвате!

С разтреперани ръце комендантът засъбира разпилените из колата листи.

– Прочетете направо кратката същност на необясненото явление – заповяда Лавър Федотович.

Като изхлипа за последен път, комендантът зачете на пресекулки:

– Обширно блато, от чиито недра от време на време се дочува охкане и ахкане.

– Е, и? – каза Головодов. – По-нататък?

– По-нататък няма нищо. Това е.

– Как така – това е? – плачливо изписка Головодов. – Убиха ме! Заклаха ме! За какво беше всичко това? Заради някакво си ахкане… Ти за какво ни доведе тука бе, терорист такъв? Ти да не ни доведе тука охкане да слушаме, а? За какво си проливахме кръвта бе? Я ме погледни – как ще се покажа сега в хотела? Че ти ми подрони авторитета за цял живот бе! Та аз така ще те наредя, че ще изгниеш и няма да можеш нито да ахнеш, нито да охнеш бе!

– Гррмм – каза Лавър Федотович и Головодов млъкна.

Очите му се изцъклиха. С вид на кротък идиот той бавно завъртя треперещия си пръст около огромната червена цицина на челото си.

– Има предложение – продължи Лавър Федотович. – Предвид на това, че дело номер тридесет и осмо, именуващо се Кравешката млака, само по себе си представлява изключителна опасност за народа, горепосоченото дело да се подложи на най-строго рационализиране, а именно: горепосоченото необяснено явление да се признае за ирационално и трансцендентно, а следователно и реално несъществуващо, и като такова да се изтрие завинаги от паметта на народа, тоест от географските и топографските карти.

Головодов и Заврънкулкис бясно заръкопляскаха. Лавър Федотович измъкна изпод седалката своята огромна канцеларска чанта и я сложи на коленете си с плоската страна нагоре.

– Акт! – възвести той.

Актът за смъртно наказание легна върху чантата.

– Подписи!!

Подписите се стовариха върху акта.

– Печат!!!

Вратата на металната каса се разтвори с трясък, отвътре ни облъхна тежък канцеларски въздух и пред Лавър Федотович изникна Големият кръгъл печат. Лавър Федотович го грабна с две ръце, издигна го над акта и го заби с все сила. Мрачна сянка се плъзна по небето и автомобилът приклекна на ресорите си. Лавър Федотович прибра чантата под седалката и продължи:

– За безотговорно държане в Колонията и покровителстване на ирационалното, трансцендентното и следователно реално несъществуващото блато Кравешката млака, а също така и за това, че надлежно не е обезпечил безопасната работа на Тройката, на коменданта на колонията, другаря Зъбко, да се наложи строго порицание без вписване в личното досие. Има ли други предложения?

Леко потръпващ от превъзбуда, Головодов внесе предложение комендантът Зъбко да се осъди на разстрел с конфискация на имуществото и лишаване от граждански права на роднините му за дванайсет години. Обаче Заврънкулкис едва чуто възрази, че Тройката не е оторизирана да взема такива мерки на социална защита, че той, Заврънкулкис, има силно желание да даде под съд коменданта, но в крайна сметка той, Заврънкулкис, напълно поддържа Лавър Федотович.

– Следващото дело – каза Лавър Федотович. – Какво имаме още за днес, другарю Зъбко?

– Омагьосаното землище – съсипан, рече комендантът. – Тук наблизо е, има-няма пет километра.

– Комари? – осведоми се Лавър Федотович.

– В името на бога… – каза комендантът. – В името на спасителя наш… Няма там комари. Най-много мравки да има…

– Добре – констатира Лавър Федотович. – Ами оси? Пчели? – продължи той, проявявайки висша прозорливост и неуморна грижа за народа.

– И помен няма, боже мой – искрено рече комендантът.

Лавър Федотович дълго мълча.

– Ами бесни бикове? – попита той накрая. Комендантът го увери, че в околностите и дума не може да става за никакви бикове.

– А вълци да има? – подозрително попита Головодов.

Но в околностите нямаше и вълци, както и мечки, за които овреме си спомни Заврънкулкис. Докато те се упражняваха по зоология, разгледах картата, за да открия най-краткия път до Омагьосаното землище. Смъртното наказание вече ѝ се беше отразило. На картата се виждаше Китежград, и река Китежа личеше, и Звериното езеро си беше там, и някакви си Репеи имаше, но блатото Кравешката млака, което по-рано се простираше между Звериното езеро и Репеите, вече го нямаше. Вместо него се беше появило анонимно бяло петно, каквото човек може да види на старите карти на мястото на Антарктика.

Получих указание да продължа напред и тъкмо се канех да потегля, когато Головодов изрева: „А змии? Я кажи, там да нямаш змии?“. Но стана ясно, че комендантът няма змии там и потеглихме. Подминахме овесеното поле, промъкнахме се през стадото крави, заобиколихме Кръглата горичка, форсирахме Ледения ручей и след половин час се озовахме пред Омагьосаното землище.

Беше хълм. Гол хълм. Само от едната му страна се кипреше горичка. Навярно преди тук наоколо е имало гъста гора, която се е простирала чак до Китежград, но я бяха изсекли и това, което беше останало от нея, сега стърчеше като кичур на хълма. Горе на билото се виждаше почерняла дървена къщичка; по склона пред нас бродеха две крави и теленце, охранявани от голямо умърлушено куче. Около верандата ровеха пръстта няколко кокошки, а на покрива се мъдреше коза.

– Че защо спряхте? – попита ме Заврънкулкис. – Давайте по-близо, няма да ходим пеша я…

– Тъй като гледам и мляко трябва да имат… – добави Головодов. – Ех, как бих си пийнал млекце сега. Нали разбираш, когато се натровиш с гъби, е много полезно да пийнеш мляко. Хайде, давай нататък де, какво се заковахме тука!

Аз се опитах да им обясня, че няма да можем да стигнем по-близо до хълма, но заразен от мисълта за целебните свойства на току-що издоеното, още топло мляко. Лавър Федотович посрещна обясненията ми с такова ледено учудване, а пък Заврънкулкис така ридаеше: „Сметана! От избата!“, че се отказах да споря. Да си призная – и на мен ми беше любопитно да мина още веднъж по тази пътека.

Запалих двигателя и лимузината весело се заклатушка към хълма. Километражът започна да отчита изминатия път, гумите шумоляха по острата като четина трева, Лавър Федотович неизменно гледаше напред, а предвкусвайки удоволствието от млякото и сметаната, задната седалка подхвана спор – с какво се хранят комарите в блатата. Като се осланяше на собствения си опит, Головодов издигна тезата, че комарите се хранят изключително с отговорни другари, извършващи инспекционни обиколки. Представяйки желаното за действителност, Заврънкулкис, от своя страна, твърдеше, че комарите се самоизяждат. А комендантът кротко, но неуморно си чуруликаше за небесните блага, за някаква божия роса и за пържени скакалци. Така пътувахме двайсетина минути. Когато, според километража, бяхме изминали петнайсет километра, Головодов усети, че нещо не е наред:

– Ама какво става тука? – каза той. – Я колко път бихме, а хълмът, където си беше, пак там си стои… Че понатиснете газта де, другарю водач, как караш бе, братче?

– Няма да стигнем до хълма – кротичко рече комендантът. – Той е омагьосан, колкото и да се пънем, пак няма да стигнем… Само дето на вятъра ще изгорим всичкия бензин.

След тези думи компанията се умълча и на километража се навъртяха още седем километра. Хълмът, както и преди, не се приближаваше нито на метър. Привлечени от шума на мотора, отначало кравите гледаха известно време към нас, но после загубиха всякакъв интерес и пак завряха глави в тревата. Възмущението на задната седалка нарастваше. Головодов и Заврънкулкис си подхвърляха тихи, делови и зловещи реплики.

– Вредителство – каза Головодов.

– Саботаж – възрази Заврънкулкис. – Но злостен.

После взеха да си шепнат и до мен долитаха само отделни думи: „На трупчета… ами да, колелетата се въртят, а колата… стоим на едно място. Комендантът а?… Може би и ВРИД консултантът… бензинът… подкопаване на икономиката… после ще бракуват автомобила с голям пробег, а пък той си е новичък…“. Не обръщах внимание на тия зловещи папагали, но след малко внезапно се затръшна вратата и обзет от ужас, Головодов закрещя със стремително отдалечаващ се глас. Натиснах с все сила спирачката. Лавър Федотович продължи по инерция напред и като издумка на дърво, залепна на предното стъкло, без да променя осанката си. От удара ми притъмня пред очите. Автомобилът занесе. Когато прашният облак се разпръсна, видях далеч назад другаря Головодов – той продължаваше да се търкаля подире ни, размахвайки всичките си крайници.

– Затруднение? – осведоми се Лавър Федотович с обичайния си глас. Изглежда, дори не беше забелязал удара. – Другарю Головодов, отстранете го!

Доста дълго отстранявахме затруднението. Наложи се да отидем да помогнем на Головодов, който лежеше на трийсетина метра назад, изподран, със сцепени панталони и искрено удивен. Стана ясно, че е заподозрял двама ни с коменданта в заговор: уж незабелязано сме вдигнали колата на трупчета и с користни цели набиваме километража. Подтикван от чувството за дълг, решил да слезе от колата и да ни изкара кирливите ризи, като надникне под нея. Сега беше буквално смаян, че не е успял да стори това. Двамата с коменданта го примъкнахме до колата и го положихме на земята, така че лично да се убоди колко се е заблуждавал, а ние отидохме да помогнем на Заврънкулкис, който търсеше, но така и не можеше да намери очилата и горната си челюст. Заврънкулкис тършуваше в колата, но комендантът ги откри далеч напред.

Затруднението беше отстранено напълно, възраженията на Головодов се оказаха доста повърхностни и Лавър Федотович, едва сега осъзнал, че току-що издоено мляко няма, няма да има и изобщо не би могло да има, внесе предложение да не хабим напразно бензина, принадлежащ на народа, а да пристъпим към изпълнение на преките си задължения.

– Другарю Зъбко – каза той, – докладвайте делото!

Както можеше да се очаква, дело номер двадесет и девето нямаше име, презиме и фамилия. Имаше само условното наименование „Омайник“. Неговата година на раждане се губеше в дълбините на вековете, месторождението му се определяше от координати с точност до минута. По националност Омайник беше руснак, образование нямаше, чужди езици не владееше, професията му беше хълм, а местоработата му също се определяше от споменатите по-горе координати. Омайник никога не беше ходил в чужбина, най-близкият му роднина беше майката Земя. Постоянното местожителство и адресът му се определяха от все същите тези координати, със същата точност. Анкетата направи възможно най-благоприлично впечатление на Головодов. Той заяви, че ако сега, както някога, беше председател на управителния съвет на Общоруското общество на хористите, би утвърдил такъв другар на всяка длъжност със затворени очи. Що се отнася до кратката същност на необясненото явление, без много-много да го усуква, Избегало я изрази пределно кратко: „Първо, не можеш да минеш, второ, не можеш да преминеш“.

Комендантът сияеше. Делото уверено вървеше към рационализиране. Головодов беше доволен от анкетата. Заврънкулкис се възхищаваше от очевидната необясненост, която с нищо не заплашваше народа, и Лавър Федотович явно също не възразяваше. Във всеки случай, той доверително ни съобщи, че на народа са нужни хълмове, а също равнини, дерета, долини, елбруси и казбеци.

Но в този момент вратата на къщичката се отвори и като се подпираше на закривената си тояга, на верандата се появи старец с валенки и дълга риза до коленете, препасана на кръста. Той запристъпва на прага от крак на крак, вдигна ръка над очите си и погледна към слънцето, махна на козата да слезе от покрива и приседна на стъпалата.

– Свидетел! – каза Заврънкулкис. – Дали пък да не призовем свидетеля?

– Че какво като е свидетел… – с отпаднал глас рече комендантът. – Мигар има нещо неясно? Ако ще има въпроси, то аз мога…

– Не! – каза Заврънкулкис, като го погледна с подозрение. – Не, защо пък Вие? Вие я къде там живеете, а той е тукашен.

– Да се призове, да се призове! – викна Головодов. – Нека да донесе мляко.

– Гррмм – каза Лавър Федотович. – Другарю Зъбко, призовете свидетеля по дело номер двадесет и девето.

– Еех! – възкликна комендантът и тупна сламената си шапка в земята. Всичко се рушеше пред очите му. – Че ако той можеше да дойде тук, мигар щеше да седи там? Той горе, така да се каже, е като в затвор! Не може да излезе оттам! Откакто се е залостил, тъй си е останал там…

И напълно отчаян, под подозрително втренчените погледи на Тройката, като предчувстваше новите неприятности, комендантът изведнъж стана необичайно приказлив и взе да ни разказва китежградското предание за омагьосания горски пазач Теофил. Как си живеел той мирно и тихо в къщичката с жена си, съвсем млад бил още тогава, як като камък; как веднъж зелена мълния ударила хълма и започнали да стават страшни произшествия. Жената на Теофил тъкмо по това време прескочила до града, върнала се – не може да се изкачи на хълма, до дома си да стигне. Хукнала тя обратно към града и обляна в сълзи, паднала на колене пред попа. Свещеникът напълнил едно ведро със светена вода и тръгнал да ръси хълма. Вървял той, вървял, но така и не стигал до хълма. Ръсел светената вода наляво и надясно, произнасял молитви всякакви, но нищо не помагало. Накрая вярата на този поп се оказала слаба, та взел, че се разпопил. Съблякъл расото, ренегатът му с ренегат, и станал атеист. Замирисало на бунт. Пристигнал полицейският началник и гледа: Теофил стои на хълма. Отначало той започнал да заплашва Теофил, викал го, проклинал го, пращал го по дяволите, после се опитал да примами Теофил с измама. Надявал се, че като види шишето с водка, Теофил няма да устои и ще хукне към него, а той ще го хване и ще го върже. И действително, Теофил хукнал през глава. Две денонощия тичал, без да си поеме дъх, надолу по хълма – и не успял да се добере до него. Така си и останал там. Той – там, а жена му – тука. Отначало тя идвала да го види, викали си един на друг, после на нея ѝ омръзнало и тя престанала да идва. Теофил също в началото здравата се напъвал да напусне хълма. Казват, че го видели да коли прасе, със сланина се запасил, спретнал вързоп с чисто бельо и тръгнал на пътешествие. И хляб си взел за из път – две погачи и сухари. Дълго слизал от хълма, половината град се събрал да го гледа как идва. И заслизал той по хълма, и слизал ли, слизал. Да се смееш ли, да плачеш ли? После, естествено, се успокоил, примирил се, нали все някак трябва да се живее. Та и досега си живее така. Какво да прави, свикнал…

Като изслуша тази страшна история, Головодов изведнъж направи важно откритие: Теофил не си е изкарал съветски документи, изклинчил е от преброяването на населението, не е участвал в изборите, не е бил подлаган на възпитателна работа и е напълно възможно да е останал кулак и народен изедник.

– Две крави има – каза Головодов. – Ей на, и теле. Коза. А данъци не плаща. – Очите му изведнъж се ококориха. – Щом има теле, значи и бик има скрит някъде при него!

– Има бик, така е – тъжно си призна комендантът. – Той *сигур* си пасе там, от другата страна…

– Ех, братче, какво става тука бе – зловещо рече Головодов. – Знаех си аз, усещах, че си мошеник ти и подкупи вземаш, но тая работа дори от тебе не съм я очаквал. На кулаците подлога да станеш, кулак да прикриваш, народен изедник…

Комендантът си пое дълбоко въздух и захленчи:

– В името на Светата Дева Мария… и Дванайсетте първоапостоли… В евангелието се кълна… и в конституцията…

– Внимавай! – прошепна ми невидимият Едик.

Горският пазач Теофил неочаквано вдигна глава, заслони с длан очите си от слънцето и погледна към нас. После стана, захвърли тоягата и без да бърза, заслиза по хълма, като от време на време се подхлъзваше във високата трева. Бялата окаляна коза го следваше като кученце. Теофил се приближи до нас и се настани удобно в един изникнал от нищото фотьойл, като си подпря замислено брадата с кафявата костелива ръка, а козата приседна до него и вторачи в нас жълтите си дяволски очи.

– Хора като хора – каза Теофил. – Удивително…

Козата отметна зад гърба си тежкия златен перчем, огледа ни набързо и си избра Головодов.

– Ето този е Головодов – каза тя. – Рудолф Архипович. Родил се е в деветстотин и десета в село Хохлома, родителите му взели това име от един роман за висшето общество, по образование е ученик от седми клас, срамува се от произхода на родителите си, изучавал е много чужди езици, но не знае нито един…

– *Йес –* потвърди Головодов, подхилквайки се срамежливо. – *Натюрихявол!*

– … професия, в истинския смисъл на думата, няма. Просто е ръководител. В момента е ръководител-общественик. Ходил е в чужбина: в Италия, във Франция и в двете Германии, в Унгария, в Англия… и така нататък, общо в четирийсет и две страни. Навсякъде се е биел в гърдите и е вземал подкупи. Характерът му се отличава с изключителната способност да оцелява и да се приспособява в обществото – черти, които се основават на факта, че е глупав по принцип и неизменно се стреми да бъде по-ортодоксален от най-ортодоксалните.

– Така – каза Теофил. – Можете ли да добавите нещо, Рудолф Архипович?

– Съвсем не! – весело рече Головодов. – Само дето това… орто… доро… ортоксален… не ми е много ясно!

– Да бъдеш по-ортодоксален от най-ортодоксалните означава, примерно, следното – каза козата. – Ако началството е недоволно от някой учен, Вие го обявявате изобщо за враг на науката. Ако началството е недоволно от някой чужденец, Вие сте готов да обявите война на всички, които са зад граничната бразда. Сега ясно ли е?

– Тъй вярно – каза Головодов. – Иначе няма как. Образованието ни е досадно малко и току-виж не си попаднал в целта.

– Крал ли е? – небрежно попита Теофил.

– Не – рече козата. – Прибирал е само онова, което е падало от колата.

– Убивал ли е?

– Какво приказвате! – засмя се козата. – Лично – никога.

– Разкажете ни нещо – обърна се Теофил към Головодов.

– Грешки сме имали – бързо рече Головодов. – Че нали хората не са ангели. Всеки може да сгреши. Конят има четири крака и пак се препъва, та камо ли човек. Който не греши, той не яде… тоест не работи… ъъъ…

– Ясно, разбрах – каза Теофил. – А смятате ли занапред да грешите?

– Ни-ко-га! – твърдо каза Головодов.

– Какво ще остане след него на Земята? – попита той козата.

– Децата му – каза козата. – Две законни и три незаконни… фамилията в телефонния указател… – прекрасното ѝ личице се напрегна, сякаш се помъчи да надникне далеч в бъдещето. – Не, нищо друго…

– Ами то на нас много не ни трябва – ухили се Головодов. – Пък що се отнася до незаконните деца, нали знаете как се получава? Отиваш, значи, в командировка…

– Благодаря Ви – рече Теофил. Той погледна към Заврънкулкис.

– А този приятен на вид мъж?

– Това е Заврънкулкис – каза козата. – Никой никога не се е обръщал към него по име и презиме. Родил се е през деветстотин и шестнадесета в Таганрог, има висше юридическо образование, чете на английски с речник. По професия е лектор. Има степен кандидат на историческите науки, темата на дисертацията му е „Профсююзната организация в завода за варене на сапун, носещ името надругаря Семъонов, в периода 1934 – 1941 г.“. В чужбина не е бил и не се натиска да ходи. Отличителните черти на характера му са предпазливостта и услужливостта, които понякога са свързани с риска да си навлече гнева на началството, но винаги му гарантират, че по-късно началството ще бъде благодарно.

– Нещата не стоят точно така – меко възрази Заврънкулкис. – До известна степен представяте фактите в погрешна светлина. Предпазливостта и услужливостта са черти на моя характер, които не зависят от началниците ми. Аз съм си такъв по природа, така е записано в хромозомите ми. Що се отнася до началниците, задължението ми е такова – да посочвам на висшестоящите юридическите рамки на тяхната компетенция.

– А ако те излизат извън тези рамки? – попита Теофил.

– Знаете ли – рече Заврънкулкис. – Личи си, че не сте юрист. Няма нищо по-гъвкаво и отстъпчиво от юридическите рамки. Човек може да се разпорежда с тях, но не бива да ги прекрачва.

– А как сте с лъжесвидетелството?

– Боя се, че този термин е малко остарял – отвърна Заврънкулкис. – Ние не го ползваме.

– Как е, давал ли е лъжливи показания? – попита Теофил козата.

– Никога – рече тя. – Винаги свято е вярвал в това, за което е свидетелствал.

– Наистина, що е лъжа? – каза Заврънкулкис. – Лъжата е отричане или изопачаване на факт. Но що е факт? Може ли изобщо в условията на нашата невероятно сложна действителност да се говори за факт? Фактът е явление или деяние, засвидетелствано от очевидци? Обаче очевидците могат да бъдат пристрастни, да търсят изгода или просто да са невежи, фактът е деяние или явление, засвидетелствано в документи? Но документите могат да бъдат подправени или изфабрикувани. Накрая – фактът е деяние или явление, фиксирано лично от мен. Обаче моите чувства могат да бъдат притъпени или дори заблудени от допълнителни, странични обстоятелства. Следователно се оказва, че фактът като такъв е нещо твърде ефимерно, изврътливо, недостоверно и възниква естествената потребност изобщо да се откажем от това понятие. Но в такъв случай лъжата и истината автоматично стават изначални, основни понятия, които не могат да се определят чрез каквито и да било по-общи категории… Съществуват Голямата истина и нейният антипод – Голямата лъжа. Голямата истина е толкова велика и нейната правдивост е толкова очевидна за всеки нормален човек, какъвто съм и аз, че да се опровергава тя или да се изопачава, тоест да се лъже, става абсолютно безсмислено. Ето затова никога не лъжа и разбира се, никога не лъжесвидетелствам.

– Тънко – каза Теофил. – Много тънко изпипано. Естествено, след Заврънкулкис ще остане неговата философия за фактите, нали?

– Не – рече козата усмихната. – Тоест философията ще остане, но Заврънкулкис няма нищо общо с това. Не той е измислил тази философия. Той изобщо нищо не е измислял освен дисертацията си, така че от него ще остане само тази дисертация – като образец на трудовете от подобен род.

Теофил се замисли. Козата седеше в краката му до фотьойла и разресваше косите си като Лорелай[[58]](#footnote-58). Погледите ни се срещнаха и тя ми се усмихна не без кокетство. Много, ама много мила беше тази козичка. В нея имаше нещо от моята Стеличка и изведнъж ужасно ми се прииска да съм си вкъщи.

– Правилно ли съм разбрал – каза Заврънкулкис, обръщайки се към Теофил, – че всичко вече свърши и можем да продължим своите занимания?

– Още не – отвърна Теофил, отърсвайки се от мислите си. – Бих искал да задам още няколко въпроса ето на този гражданин…

– Какво?! – смаян извика Заврънкулкис. – На Лавър Федотович?

– Народът… – продума Лавър Федотович, загледал се нанякъде с бинокъла.

– Ще задавате въпроси на Лавър Федотович? – роптаеше потресеният Заврънкулкис.

– Да – потвърди козата. – Лавър Федотович Вуняков, роден…

– Ама какво става тук! – взе да вие от отчаяние Заврънкулкис. – Другари! Не виждате ли, че пак преминахме всякакви граници? Докъде я докарахме! Неприлично е…

– Правилно – каза Головодов. – Не е за нас тая работа. Нека милицията да се оправя.

– Гррмм – каза Лавър Федотович. – Други предложения има ли? Някакви въпроси към докладчика? Изразявайки общото мнение, предлагам дело номер двадесет и девето да се рационализира като необяснено явление, представляващо интерес за Министерството на хранително-вкусовата промишленост. Министерството на финансите и Министерството на вътрешните работи. С оглед на първичното утилизиране предлагам дело номер двадесет и девето, именуващо се „Омайник“, да се предаде в прокуратурата на Китежградския район.

Погледнах към билото на хълма. Опрян тежко на тоягата, горският пазач Теофил стоеше на своята веранда и заслонил с ръка очи, оглеждаше околността. Козата се шляеше из зеленчуковата градина. Махнах им за сбогом с баретата. Злочестата въздишка на невидимия Едик прозвуча над ухото ми едновременно със злокобния удар на Големия кръгъл печат.

# **СЕДМА ГЛАВА**

Докато се връщах от гаража на изпълнителния комитет в хотела, се разсеях и отново бях спипан от бдителния дядка Еделвайс. Нямаше къде да се дяна и студено се осведомих изпълнил ли е той поръчението. За моя огромна изненада се оказа, че той е готов с отчета. Беше прочел от кора до кора всички препоръчани книжки, на брой пет, и ги беше научил наизуст – има такива достойни старци, прилежни до побъркване. Не повярвах, но той взе да цитира по памет цели страници от произволни места, от ляво надясно, от дясно наляво и даже отзад напред. При това веднага се виждаше, че той не беше разбрал абсолютно нищо от прочетеното и никога нямаше да го разбере. Като се възползва от моето естествено объркване, заяви, че вече е овладял теорията напълно и няма намерение повече да се връща към нея, а смята да се върне към практиката.

Налегнат от тежко отчаяние и меланхолия взех да дрънкам някаква глупост за самообучаващите се машини. Старецът ме слушаше, зяпнал, и буквално попиваше всеки звук – помоему той запомни тази глупост дословно. Тогава ме осени прозрение. Попитах го достатъчно сложна машина ли е неговият агрегат? Той тутакси страстно взе да ме убеждава, че агрегатът му е невъобразимо сложен, толкова сложен, че понякога той, Еделвайс, даже сам не разбира кое какво е и за какво служи. Чудесно, казах аз. Добре известно е, че всяка сложна електронна машина притежава способността да се самообучава и самовъзпроизвежда. Засега самовъзпроизводството не ни е нужно, но виж, да обучим евристичната машина на Бабкин… пфу… на Машкин сама да печата текстове, без намесата на човек – посредник, сме длъжни в най-кратки срокове. Как ще постигнем това? Ще приложим добре известния и многократно изпитван метод на продължителните тренировки.

Преимуществото на този метод е в неговата простота. Вземаме един достатъчно обширен текст, да речем, „Животът на животните“ на Брем[[59]](#footnote-59) в пет тома. Машкин сяда зад своя агрегат и започва да го препечатва дума по дума, ред по ред, страница по страница. В това време анализаторът на агрегата ще анализира, мислителят… – там вътре, струва ми се, имаше мислител, нали? – мислителят ще мисли и по този начин агрегатът ще започне да се самообучава. Даже няма да разберете кога е започнал сам да печата. Ето Ви една рубла добавка за повишаване на квалификацията и вървете в библиотеката за томовете на Врем…

След като се разделих с Еделвайс, се качих в нашата стая. Там цареше униние. На моето легло седеше, подпрял брадичката си с юмруци, разрешеният и небръснат Витка. Лицето му излъчваше неимоверно недоволство от света като цяло и от неговото положение в този свят в частност. Обгърнал с ръце коляното си, Едик седеше на перваза на прозореца и тъжно гледаше към улицата. Роман – в кремави панталони и също толкова кремави полуботи и тениска – се разхождаше из стаята и с конфузно огорчение обясняваше, че е хубаво човек да е морален и нравствен, а да е аморален и безнравствен, напротив, е много лошо; че в нашето общество, оказва се, е узаконена строгата моногамия и всички опити да се върви срещу течението безпощадно се наказват с презрение от обществото, та дори се обявяват за престъпление; че любовта по никакъв начин не се изразява във въздишки по пейките, камо ли пък – в разходки на лунна светлина…

Аз седнах на масата, отворих бутилка минерална вода и попитах за какво е тая пледоария? Стана ясно, че другарят Голтак, опитен администратор, изповядващ принципа „доверявай се, но проверявай“, поискал да направят справка за гражданина Р. П. Ойра-Ойра и сведенията за семейното положение на този гражданин се оказали толкова неблагоприятни, че другарят Голтак наредил: гражданинът Р. П. Ойра-Ойра занапред да не се допуска и до прага на дома му, да бъде лишен от правото на ухажване и всякакви други предбрачни и околобрачни отношения с другарката Ирина, а на другарката Ирина да бъде наложено наказанието порицание и да ѝ бъде предложено в дисциплинарен порядък да забрави за въпросния гражданин Р. П. Ойра-Ойра и повече изобщо да не мисли за него. Стана ясно също така, че най-старшият от магистрите приел с лекота, да не кажем направо лекомислено, лишаването му от предбрачни отношения, но сега го измъчва напълно обоснованият страх, че организационните изводи от отстраняването му не се изчерпват с това и е напълно възможен неофициален задкулисен сговор на местната администрация – в лицето на другаря Голтак – и Тройката – в лицето на другаря Вуняков – в резултат на който другарят Р. П. Ойра-Ойра ще получи главоногото Спиридон, когато си види ушите без огледало. Накратко казано, най-старшият от магистрите беше претърпял съкрушителен провал и го бяха сритали на изходни позиции.

Не по-малко смазващо поражение се оказа, че беше претърпял и грубият тъмен и престъпен субект Виктор Корнеев. Човек трудно можеше да измъкне от устата му нещо различно от мрачни думи и нечленоразделни ругатни, но две неща говореха сами по себе си: първо, познатият бидон с Течния пришълец, стоящ в ъгъла, готов да бъде върнат в разпореждане на коменданта, и второ, безкрайно потиснатото състояние на духа на тъмния престъпен субект Корнеев, което свидетелстваше за преживяната от него ужасна нравствена трагедия. Можехме само да предполагаме какво точно се беше случило, когато в съзнанието му са се явили великите – тъжният Жан Жакомо, гледащият с неодобрение Фьодор Семьонович и безпощадно стриктният Кристобал Хунта – произнасящи пред навелия глава Корнеев някакви надарени с вълшебна сила слова, които на нас не ни се полагаше да чуем (и слава богу!).

За разлика от другите двама свои събратя магистри, Едик Амперян не си признаваше, че е претърпял пълен провал. Обаче всичко това, на което той днес стана свидетел – зверската караница с Дървеницата Бърборан, профанското отношение към делото на прелестната гадинка Лиза и съдбоносната разправа със злощастната Кравешка млака – доста накърниха неговия оптимизъм. Решението пък за Омагьосаното землище, взето незабавно след един от най-хубавите психологически етюди на Едик, го накара да изпадне в паника. Налагаше се сериозно да преосмисли има ли изобщо основание методът на позитивна реморализация да се прилага върху неуязвимата Тройка.

Аз запалих цигара и вече без да се съпротивлявам, се гмурнах с главата напред във вълните от меланхолия, заливащи хотелската ни стая. Пределно ясно осъзнавах, че съдбата ни е обърнала гръб.

– Какво нещастие! – възкликна изведнъж Панург, като подрънкваше тъжно със звънчетата си. – Тук витае печал като в погребално бюро; тук цари униние като в гробище, а вие даже не сте чули историята на блажения Акакий[[60]](#footnote-60)! Все още не знаете, че Акакий бил послушник на един много злонравен монах. Този калугер всячески изтезавал Акакий със скверни думи и пръчка, за да смири духа му и да умъртви неговата плът. Но понеже Акакий, същество изключително кротко и добродушно, понасяло ругатните и побоя, без да издаде дори един стон и без да се жалва, монахът, както често се случва със садистичните натури, постепенно се настървил и дори не забелязал кога променил целта на своите жестоки упражнения. Той вече тормозел Акакий, като се мъчел с всички сили да предизвика клетника да се разбунтува или поне да моли за пощада. Ала така и не успял! Плътта не издържала и се скършила преди духа и Акакий починал. И ето че като стоял до открития ковчег и се вглеждал в мъртвото лице, разочарованият монах си мислел с яд и злоба: „Отиде си, а… Измъкна се все пак… Не ми провървя… Ама че упорито говедо ми се падна!“. Тогава внезапно Акакий отворил едното си око и тържествено изплезил дългия си език на проклетия монах…

– Какво искаш? – навъсено се озвери на Панург грубиянът Корнеев. – Защо се вреш тука непрекъснато?!

– Витка – казах аз, – та това е Панург…

– И какво от това? Мотаят се тука палячовци разни и слухтят по чуждите врати! – Той грабна забравената от Панург шутовска шапка със звънчетата и я запрати след него през прозореца.

– И другарят Брадваридзе има възрастна дъщеря – замислено рече Роман, но Корнеев го изгледа с такова презрение, че най-старшият от магистрите само махна с ръка, седна и подръпна предбрачните си кремави панталони да не се измачкат.

Тогава Едик решително заяви, че не ни остава нищо друго, освен да се обърнем към по-висшите инстанции. Той, Едик, не мисли наистина, че Тройката е абсолютно безнадеждна и ще продължава със своите опити за нейната реморализация и по-нататък, но една мъдро формулирана и разумно обоснована докладна записка, която делово и конструктивно критикува дейността на Тройката, изпратена на верния адрес, може да предизвика желаните последствия. На Едик възрази Роман, който прекрасно беше изучил всички входящо-изходящи трикове от този род. Той каза, че никаква жалба не би могла да предизвика желаните последствия, защото тя ще попадне или при другаря Голтак, чиято духовна близост с другаря Вуняков е очевидна, или при другаря Брадваридзе, за когото авторитетът на професор Избегало далеч не е по-малък от авторитета на магистър Амперян и който като добросъвестен ръководител няма да приеме да стане арбитър в научен спор. Така в най-добрия случай жалбата нищо няма да промени, а по-скоро ще настърви Тройката да мисли още по-отмъстително.

Това май беше самата истина и Корнеев предложи да неутрализираме Избегало с надеждата, че новият научен консултант може да се окаже по-порядъчен човек. Предложението на Витка ни се стори малко мъгляво. Не беше ясно какво разбира той под „неутрализация“ и защо тази неутрализация ще доведе до появата на нов консултант. Корнеев веднага с възмущение и достатъчно грубо отхвърли нашите подозрения и каза, че имал предвид само кампания по системно напиване на професора, с което ще се заеме някой от нас. Един-два пъти да се яви на заседанията мъртвопиян, каза Витка, и ще го изхвърлят. Ние бяхме разочаровани. Твърде съмнително ни се струваше, че някой от нас сам (а дори и всички заедно) е способен да тласне професор Избегало да се напие като смок на служебен банкет. Не ни стискаше, коленете ни бяха меки, не достигаше барут за такава кампания.

Предложих да направим дубликати на всички експонати, от които се интересуваме, и да ги пробутаме на Тройката вместо оригиналите. Струваше ми се, че този подход ще ни позволи да спечелим време, а дотогава току-виж сме измислили нещо. Предложението ми беше отхвърлено като палиативно, опортюнистично, миришещо на гнило, без изобщо да помръдва работата от мъртвата точка, в която се намира. Тогава, изпаднал в амок, предложих да създадем дубликати на членовете на Тройката. Магистрите зяпнаха от изненада. Бяха ми зададени въпроси. Аз не знаех защо предложих това. Нямах никакви основания да предполагам, че Шесторката ще бъде по-добра от Тройката. Казах, че всичко това ми е хрумнало от отчаяние и Корнеев ме застави да си призная, че макар понякога да демонстрирам случайни прозрения, по своята същност съм глупак и такъв ще си остана.

Тогава в разговора отново се намеси Панург и внесе своето предложение, формулирано във вид на притча за това как някой си Таврий Юбелий спрял на улицата убиеца на 225 сенатори – консула Фулвий[[61]](#footnote-61), порицал го и в знак на протест срещу позорната касапница се самоубил с кинжала си. Някои смятат, че Таврий Юбелий е герой, завърши Панург, но всъщност и той е глупак: защо трябва да убиваш себе си, честния човек, когато имаш реалната възможност да заколиш убиеца на двеста твои приятели и познати? Ние обмислихме идеята, залегнала в тази притча, и се отказахме от нея, като Корнеев лично заяви, че вече трябва да престанем с тия престъпления.

И така всички източници на идеи пресъхнаха пред очите ни. Последният опит направи Едик, като предложи в знак на протест да залеем с бензин и да запалим пред очите на Тройката своите дубликати. Роман се усъмни в ефективността на този жест и ние бързо проиграхме идеята с помощта на модели. Естествено, Роман се оказа прав. Когато моделът на един от нашите дубликати избухна в пламъци, моделът на Лавър Федотович реагира на произшествието със стандартното възклицание: „Затруднение? Отстранете го, другарю Головодов!“. И моделът на Головодов повали на пода горящия модел на дубликата и взе да го тъпче с крака, за да загаси огъня. Повече идеи нямахме, но тогава звънна телефонът и аз вдигнах слушалката.

– Може ли да говоря с професор Привалов, Александър Иванович? – осведоми се един до болка познат дрезгав глас.

– Да – казах аз. – Слушам Ви, другарю Машкин.

– Разрешете, значи, да доложа – рапортува Еделвайс. – Аз изпълнявам Вашите указания абсолютно точно. Две страници вече напечатах. Но възникна затруднение… Появиха се някои работи, които не са на руски… А пък в моя агрегат такива букви няма. Чуждестранни трябва да са… Тях задължително ли е да ги печатам или да ги прескачам?

– А! – казах аз, като се досетих, че става дума за латинските наименования на различните животни. – Непременно трябва да ги напечатате!

– Ами ако в *ем* тези букви ги няма? – пак взе „да кодира по малко“ Еделвайс.

– Тогава ще ги изрисувате на ръка!… Прекрасна възможност! Така агрегатът едновременно ще се научи и да пише, и да рисува… Действайте! Действайте, другарю Машкин!

Върнах слушалката обратно и даже почувствах, че ми олеква на сърцето, когато си представих как, вместо да ми се пречка в краката, да проси нареждания и инструкции и да ме тормози със своята глупост, напористият Еделвайс ще седи кротко зад своя „Ремингтън“, ще чука по клавишите и прехапал език, ще изографисва латинските букви. И дълго така ще си трака и ще изписва буквички, а когато свършим с Брем, ще започнем отначало трийсетте тома на Чарлз Дикенс, а сетне, дай боже, ще се захванем с деветдесеттомните събрани съчинения на Лев Николаевич[[62]](#footnote-62), с всичките писма, статии, бележки и коментари… Не-не, Витка не е съвсем прав, аз не съм чак такъв глупак, трябва само сериозно да се заема с нещо и тогава да видиш…

Ликуващо огледах киселите физиономии на моите приятели и тъкмо се наканих да им повдигна духа, като им разкажа как умните хора преодоляват изпречилите – се на пътя им препятствия, издигнати от глупостта и невежеството, когато неочакваното решение на нашия проблем изведнъж изскочи пред мен някъде от дълбините на малкия мозък и веднага завладя сивото ми вещество. Няколко секунди трескаво търсех практическо решение на осенилата ме блестяща идея, не го намерих и понеже не желаех повече да го търся сам, бързо и доста несвързано започнах да разказвам как обуздах Еделвайс.

Те ме разбраха още щом споменах за Брем. Казаха ми да млъкна. Наредиха ми да си затворя устата и да не им преча. Обявиха ме за герой, за свеж, бистър ум, и тутакси решиха, че най-добре ще бъде да изляза да се поразходя, та да престана като последното магаре да се мотам в краката им.

– За Вечния двигател! – тържествено рече Роман. – Ще подадем десет заявки. Не, двайсет.

– Двайсет за двигателя от първи род – подхвана Едик. – И още толкова за двигателя от втори род…

– За разумния селенит! – каза Витка. – Ще поискаме и електронно оборудване за спиритически сеанси…

– И за духа на Наполеон! – възторжено викна Едик. – Знам, че в Колонията има два броя.

– По пет заявки за всеки…

– Духовете са великолепна находка! Първо, духът на Александър Македонски! Духът на Бисмарк, духът на Чингисхан…

– Духът на Амперян!

– Него пък откъде ще го вземеш?

– Ще го създадем!

– Правилно, ще го създадем! Какво друго да си направим?

– Почакайте – каза Роман. – Всичко можем да си направим, нищо няма да отиде на вятъра. Но ни трябват минимум десет хиляди заявки, а това означава десет хиляди авторитетни податели на заявките, десет хиляди бланки, десет хиляди плика… Освен това пощата ни не може да поеме такова натоварване, ще трябва някак да ѝ помогнем…

– Ясно – каза Витка. – Аз поемам заявките с всичките им атрибути. Роман, ти си стар филателист, така че ти се захващаш с пощата. Едик, ти си най-ерудираният между нас, сядай и се залавяй да правиш списък с глупостите. Саша… По дяволите, той няма никакви дарби, нищо не умее… Добре, аз ще поема и бланките. А ти вземай палатката и отпрашвай към Речния залив, защото тази вечер в нашата стая няма да може да се спи. И към десет часа трапезата да е сложена – с уха[[63]](#footnote-63), раци, огън и всичко останало, както му е редът. Тръгвай!

Той грабна вълшебната пръчка, а аз побързах да се измъкна от стаята. Вече затварях вратата, когато зад гърба ми първата мълния изтрещя върху масата. Подскочих. Гласът на Витка гръмко изрече някаква халдейска[[64]](#footnote-64) дума и вратата изчезна. Пред мен се ширна само глуха стена.

Завистливо въздъхнах и като промърморих: „Мавърът извърши своето дело, мавърът може да се оттегли“[[65]](#footnote-65), се отправих към Колонията при Спиридон. В резиденцията на Спиридон държахме туристическата екипировка. Изпратих Бърборан и Федя за хляб и подправки, а аз се заех да прегледам риболовните принадлежности. След час всичко беше готово и тръгнахме на път.

Аз мъкнех палатката, тенджерата, въдиците и всичко, което беше нужно за една вкусна рибена чорба. Федя, нарамил завивките, буташе ръчната количка със Спиридон и носеше завивките. Дървеницата нищо не носеше. Той крачеше настрани от нас с ръце в джобовете и дрънкаше язвително за така наречените разумни същества, които, въпреки целия свой прехвален ум, крачка не можели да направят, без да влачат подире си храна. „А аз нося всичко, което ми е нужно, със себе си!“, хвалеше се той. Спиридон си мълчеше под мокрите кърпи и само въртеше очи.

Предстоеше ни да изминем около десет километра до Речния залив, прелестно кътче на брега на Китежа, където обикновено опъвахме палатката, палехме огън, варяхме уха и играехме бадминтон. Слънцето щеше да залезе след около два часа и се налагаше да побързаме, но се забавихме още малко в Колонията, за да побъбрим с пришълеца Константин.

На Константин никак не му беше провървяло. Преди около година се наложило летящата му чиния принудително да се приземи. По време на кацането корабът се повредил окончателно и Константин така и не успял да изключи защитното силово поле, което се създавало автоматично в момента на приземяването. Това поле било настроено така, че не пропускало нищо земно. Самият Константин, заедно с дрехите си и детайлите от двигателя, можел съвсем безпрепятствено да преминава в двете посоки през бледолилавата ципа. Но семейството полски мишки, което случайно се оказало на мястото на кацането, така и си останало там и Константин бил принуден да го изхранва от своите доста намалели хранителни запаси, тъй като не можел да пренесе под защитния похлупак земна храна дори в стомаха си. Под похлупака се озовали и чифт пантофи, забравени от някого на алеята в парка, и това било единственото земно благо, от което Константин имал поне някаква полза. Освен пантофите и мишките в защитното поле бяха затворени: два храста свински ягоди, част от кошмарна градинска пейка, изпъстрена с всевъзможни дълбоко издълбани надписи, и четвърт акър влажна, неизсъхваща почва.

Положението на Константин не беше никак добра Звездолетът не искаше да се оправи. В Китежградския завод за маготехника, естествено, нямаше нито подходящи резервни части, нито специална апаратура. Някои неща можеха да се доставят от научните центрове по света, но се изискваше препоръката на Тройката и вече месеци наред той с нетърпение очакваше да го повикат. Константин възлагаше известни надежди за помощ от страна на земляните, разчиташе поне да успее да изключи проклетото защитно поле и най-после да доведе на кораба някой голям учен, но общо взето, беше настроен по-скоро песимистично и беше подготвен, че земната наука ще бъде в състояние да му помогне едва след двеста години.

Константиновата летяща чиния стоеше недалеч от пътя. Под нея стърчаха краката на Константин, обути в пантофите-бързоходки, номер четиридесет и четвърти. Краката току подритваха мишето семейство, което упорито искаше да вечеря, Федя почука по защитното поле и щом ни видя, Константин се измъкна изпод чинията, подвикна на мишките и дойде при нас. Прословутите пантофи, разбира се, останаха вътре и мишките тутакси се настаниха във временната си обител.

Попитахме Константин докъде е стигнал. Константин бодро ни съобщи, че изглежда, нещата са потръгнали и ни изброи двайсетина непознати прибора, които му били нужни. Казахме му, че е вредно да работи толкова и го поканихме да дойде с нас – малко да си почине, да се позабавлява, да хапне уха. Десетина минути му обяснявахме що за рибена чорба е тая уха, след което той си призна, че никак не му е интересно и по-добре ще бъде да отиде да поработи. Пък и наближавало времето да храни мишките. Той ни стисна ръцете и отново се пъхна под чинията. Ние продължихме към Речния залив.

Шосето се виеше покрай река Китежа, приятен междуградски път, покрит с мек нежен прах, гладък, без никакви дупки. Вдясно се точеше оградата на градското опитно поле, отляво, под ниския склон, течеше тъмната прохладна река, която тук, далеч от заустените отпадъчни води на Китежградския завод, изглеждаше очарователна. Вървяхме бързо. Натоварен, аз се поизпотих, Федя също много се стараеше и затова избягвахме да разговаряме, за да си пазим дъха. А Спиридон и Дървеницата бяха захванали разговор на тема морал. Беше много поучително да ги слуша човек, защото никой от тях двамата нямаше представа що е това хуманизъм и какво значи любов към ближния.

Спиридон твърдеше, че съвестта е понятие, лишено от всякакъв смисъл и измислено единствено да олицетворява вътрешните преживявания на човека, вършещ това, което не трябва да върши. „Да – съгласи се с него Дървеницата, – угризенията на съвестта са последствия от направените грешки. Пред тези топлокръвни човечета винаги се разкриват купища възможности да правят грешки, за разлика от нас, дървениците. Измежду нас оцеляват само ония, които не правят грешки и следователно не изпитват никакви угризения на съвестта. И затова дървениците нямат съвест.“ Това си беше самата истина, ако Дървеницата имаше поне капчица съвест, щеше да вземе да носи най-малко една връзка лук.

Като приключи със съвестта, Спиридон премина към проблема за доброто и злото и те бързо ликвидираха този проблем, като се съгласиха, че двамата са на една и съща страна. Сетне последваха: въпросът за така наречената подлост, въпросът за правото на убийство и въпросът за любовта. Подлостта те обявиха за понятие, което произтича от съвестта и затова е несъществено. Във възгледите си за правото на убийство обаче категорично се разминаха. Спиридон изповядваше принципа: живея, защото убивам, и не мога иначе. По този въпрос Дървеницата проповядваше християнския принцип: смучи кръв, но си знай мярката. Те се разгорещиха и пак едва не се сбиха, защото Дървеницата обяви Спиридон за фашист. Ние с Федя ги разтървахме, Федя заплаши Спиридон, че ще го изсипе на пътя, а аз обещах на Дървеницата, че ще го отнеса в станцията за дезинсекция.

Те отново заговориха за любовта. Спиридон се оказа поддръжник на платоническата любов, а Дървеницата – на плътската. Спиридон въздъхна тежко, затвори очи и с дълбок и мрачен глас запя балада – в превод на руски – за кораловия цвят на свойта нежност, плуваща в океана бурен срещу предмета на своята любов, онзи предмет, дето той, нещастният влюбен никога не е виждал и никога няма да види. Той стенеше и цитираше Блок: „Пратих ти черна роза в бокал, златен като небето, о, вино от Ай…[[66]](#footnote-66) – Колко изтънчено! – въздъхна той. – Колко точно го е казал поетът! Съвсем по нашему. Съвсем!“. В началото Дървеницата само се подхилкваше и гладеше мустаците си с обратната страна на дланта си, обаче после и той се развълнува. Бърборан взе да ни чете собствени стихове, като ги представи като епиграф на знаменития стих: „Искам да бъда дързък, искам да бъда смел…“[[67]](#footnote-67), който той смяташе за върха на човешката поезия. Но ние с Федя намерихме съчинените от него стихове за непристойни и му казахме да млъкне. Особено негодуваше Федя. Той заяви, че такова нещо не бил чувал даже от маймуните в зоопарка, където беше Прекарал по недоразумение няколко месеца.

Така, увлечени в разговори, още по светло се добрахме до Речния залив, Федя избута количката до самата вода и с удоволствие изсипа Спиридон в тъмния, осеян с водни лилии, вир. Всеки си пое задачата. Спиридон изчезна под надиплената повърхност, след минута се появи и ни уведоми, че днес тук е пълно с раци, има костури и две големи платики. Наредих му да лови раци, но в никакъв случай да не подплашва, а не дай си боже, да докосва бъдещата рибена чорба, Федя се захвана да разпъва палатката, а аз запалих огън. Бърборан, както винаги, лентяйстваше. Като се позова на внезапен пристъп на депресия и на слабост в мускулите, той се мушна в храстите, където живееха няколко негови познати лястовичи дървеници, и оттам тутакси изригна взрив от смях и гръмки, арогантни подмятания и цинични коментари на вицове от съмнително естество.

Когато слънцето се скри, лагерът беше готов. Във великолепно опънатата, без нито една гънка, палатка уморените гости можеха да се отпуснат в обятията на разгънатите одеяла. Огънят весело пращеше, а раците във врящата вода ставаха все по-червени и по-червени. Метнал три въдици, Федя с хазартен плам следеше поплавъците, макар че вече беше твърде тъмно и нямаше никаква надежда рибата да кълве. Откъм вира страховито проблясваха очите на удобно настанилия се там Спиридон. Ако се съдеше по редките плясъци, въпреки най-строгата забрана, той ловеше на сляпо и излапваше на място най-отбраните риби, но нямаше никаква възможност да бъде уличен в това провинение.

Аз взех едно колче от палатката, отидох в храстите и разгоних веселящата се там компания, която беше преминала всички граници. Бърборан се направи на обиден, но му показах с палец какво го чака и той седна да бели лук. Залезът се изниза, звездите се изсипаха на небосвода, раците се свариха и първата тенджера рибена чорба – също. Аз се намазах с диметилфталат[[68]](#footnote-68) и поканих всички на масата. Двамата с Федя с удоволствие хапнахме рибена чорба и смукахме раци. Бърборан приседна по-далеч от нас на задните си крака, зяпна ни и взе да се вайка на всеослушание, че наблизо няма никаква свястна гостилница или поне Дом на колхозника. Спиридон се плискаше и нещо хрускаше в своя вир.

После, когато рибената чорба беше изсърбана, а раците – изсмукани до последната щипка, Федя отиде в тъмното да измие чиниите и да провери как се чувства живата риба в кепа. Всичко беше готово за втората тенджера рибена чорба, оставаше само да дочакаме момчетата. Аз полегнах край огъня и усетих как приятна нега обзема цялото ми тяло, предчувствайки ласката на одеялото в палатката и утрешното къпане в ранната утрин с активното участие на Спиридон, и как всички ще хванем Бърборан за ръцете и за краката и ще го завлечем да го изкъпем, а той ще реве, като че ли го колят, и ще сипе на всички страни ужасни заплахи с мирис на скъп коняк… Като се сетих за Дървеницата, се замислих къде да го дяна през нощта, за да не изпада в изкушение: дали да го затворя в кибритена кутийка, или да го завържа на някое дърво, а в тъмнината край ушите ми злобно и разочаровано бръмчаха комари, оскърбени от диметилфталата. Бърборан седеше кротко, прибрал под себе си всичките си крака, и току поглеждаше към мен със странно изражение, Федя разказваше на Спиридон колко прекрасни са отрупаните със сняг планини, как може оттук да се стигне до тях и какви военни части са дислоцирани в околностите на Китежград. Аз тъкмо бях разрешил проблема с Дървеницата, като съобразих, че просто трябва да го пренеса на другия бряг на реката, където да прекара нощта, и си мислех как по-деликатно да му съобщя своето намерение, когато изведнъж се разнесе пукане на съчки, дочуха се приглушени гласове и от гората един след друг заизлизаха в осветеното пространство добре познати, но съвсем неочаквани посетители.

Лавър Федотович, воден под ръка от дремещия в движение полковник, първи се приближи до огъня и се срути на земята, сякаш му се подкосиха краката. Полковникът като че ли се накани да рухне в огъня, но явно в последния момент се опомни и се строполи в храстите право върху пискащите от възмущение лястовичи дървеници. Головодов избута с лакти Федя и седна на неговото място. Заврънкулкис първоначално много внимателно се погрижи да настани на подходящо място огромната кожена чанта на Лавър Федотович и едва тогава се отпусна на земята до мен, като протегна към огъня подутите си меки ръце.

Случващото се беше абсолютно неочаквано и необяснимо. Объркан, погледнах часовника си. Беше точно десет. Тройката седеше неподвижно и изведнъж ми се стори, че тези хора, ако не броим спящия полковник, са учудени не по-малко от мен и също като мен не разбират какво става.

– Гррмм – нададе глас Лавър Федотович с някаква нова интонация. – Изглежда възникна затруднение. Другарю Заврънкулкис, отстранете го.

Беше съвсем ясно, че наистина има затруднение и засега Заврънкулкис изобщо няма и най-малка представа как да го отстрани.

– Ъъъ… – каза той. – Ъъъ… Природа… Ъъъ… Гора… Ъъъ… Река… Ъъъ… Почивка… – Той изведнъж се оживи. – Струва ми се, Лавър Федотович, че през последните дни Тройката беше достатъчно натоварена, та сега може да си позволи малко почивка…

– Сред природата… – подхвана идеята съобразителният Головодов.

– Да-да, сред природата. С Ваше разрешение, тука е направо прелестно. Палатка, огън…

– Огън… Жарава… Топлина – прозвуча известно съмнение в гласа на Лавър Федотович.

– Напълно сте прав – без колебание се съгласи Заврънкулкис. – Чудесен свеж въздух, течаща вода… Тук можем прекрасно да си отдъхнем. Несъмнено, прекрасно ще си отдъхнем тук, Лавър Федотович.

– Гррмм – каза Лавър Федотович. – Другарю Головодов, уредете въпроса.

Головодов скочи и като се спъна в едно от въжетата на разпънатата палатка, както беше с ботушите, се напъха в нея.

– Всичко е готово, Лавър Федотович – бодро съобщи той отвътре. – Уредих въпроса! Доставени са пет одеяла от камилска вълна и три възглавници, походни, надуваеми. Сега ще ги надуя и можем да почиваме.

– Народът… – каза Лавър Федотович, като се изправи величествено. – Народът има право на почивка… Другарю Заврънкулкис, назначавам Ви за отговорник на нашата почивка. Осигурете я! Лека нощ, другари! Можете да почивате.

С тези думи той повдигна в знак на прощално приветствие меката си бяла ръка, вмъкна се в палатката и тутакси взе да се върти вътре подобно на бронтозавър, като от време на време, ако се съди по тихите вопли, се облягаше с цялата си тежест на Головодов.

– Другарю ВРИД научен консултант – обърна се Заврънкулкис към мен. – Оставям Ви дежурен по лагер. Първо, огънят. Огънят не трябва да угасва цяла нощ. Второ, за закуска Лавър Федотович предпочита прясна риба, мляко и… горски плодове. Да кажем, ягоди, малини… По Ваше усмотрение. В случай на тревога ме събудете!

Той застана на четири крака и ловко се мушна в палатката, като примъкна след себе си председателската чанта. И само след секунда тишината експлодира от дивия хор на техните носоглътки: Лавър Федотович хъркаше басово, Головодов му пригласяше в звучен тенор, а Заврънкулкис, изчаквайки паузите, се вмъкваше в тях с поривист дискант.

– Е, и? Ягоди или малини? – попита безропотният Федя.

– Кукиш с масло! – казах аз. – За какъв дявол? Нищо не разбирам. Откъде се появиха? Къде са момчетата?

Федя стеснително се усмихна и повдигна рамене.

– Не знам – промърмори той. – Чудна работа… – Той замълча. – Все пак ще отида да набера малини – рече Федя накрая и се отдалечи в тъмнината.

– Може би някой ще ми обясни какво става? – провикнах се аз.

Но и Бърборан, дето седеше на задните си крака, беше изчезнал. Сред многогласния хор дочух как той внимателно броди в палатката, като тъпче по хъркащите и тихичко мърка: „Искам да бъда дързък, искам да бъда смел…“.

Никой не отговори на моя въпрос. Само откъм вира до мен достигна зъзнещият смях на Спиридон.

# **ОСМА ГЛАВА**

Измъкнало се иззад ъгъла на училището, утринното слънце нахлу като топъл поток през отворените прозорци в стаята за заседания тъкмо когато на прага се появи каменоликият Лавър Федотович и незабавно предложи да се спуснат щорите. Това слънце не е нужно на народа, обясни той. Веднага след него се зададе Головодов, побутвайки пред себе си полковника. Полковникът с прегракнал глас ревеше команди, вдъхновяващи мотокавалерията, и ги коментираше, а Головодов току се опитваше да го озапти: „Добре де, стига! Ама че си се разфучал рано-рано…“. Когато двамата с коменданта спуснахме щорите, на прага изникна Заврънкулкис. Той дъвчеше нещо и се бършеше. Като се извини в неясна скоропоговорка за закъснението, Заврънкулкис преглътна наведнъж недосдъвканото и се развика:

– Протестирам! Да не сте полудели, другарю Зъбко?! Незабавно вдигнете тези щори! Що за маниери са това – да се ограждаме от народа и да хвърляме подозрителни сенки!

Възникна изключително конфузна ситуация и през цялото време, докато се разнищваше ужасното произшествие, докато Заврънкулкис беше унизяван, усукван и връзван на възел, докато си бършеха краката в него и го налагаха като тъпан, сякаш казвайки: „Горко на злонравните! Каквото си надробят, това ще сърбат!“. Избегало укорително клатеше глава и многозначително поглеждаше към мен. После пуснаха отъпкания, разкъсан, пребит и съсипан Заврънкулкис позорно да доизгние на мястото си, а самите те, запъхтени, сваляйки засуканите си ръкави, чистейки парчетата съдрана кожа изпод ноктите си, облизвайки окървавените си кучешки зъби и сегиз-тогиз неволно надавайки див рев, се пръснаха около масата и заявиха, че са готови да започнат сутрешното заседание.

– Гррмм – каза Лавър Федотович, като хвърли последен поглед към разпнатите останки. – Следващото дело! Докладвайте, другарю Зъбко!

Комендантът впи сгърчените си пръсти в разтворената папка и като надзърна зад камарата от книжа, за сетен път се зазяпа с кръвясалите си очи в поваления враг; без да бърза, изрина със задните си лапи още малко пръст отгоре му, поклокочи с лигите в гърлото си и чак когато жадно вдиша с разперени ноздри сладостния аромат на разлагащия се труп, най-после се успокои.

– Дело-номер-седемдесет-и-второ – взе да бие барабана той. – Константин-Константинович-Константинов-двеста-и-тринайста-преди-новата-ера-Константиновград-от-планетата-на-Константиновците-край-звездата Антарес…

– Бих искал да замоля! – прекъсна го Головодов. – Абе ти какво ни четете? Да не би, таковата, роман да ни четете? Или водевил? Ти, братче, уж анкетата взехте да ни четете, а пък то излиза водевил.

Лавър Федотович вдигна бинокъла и го насочи към коменданта. Комендантът се смали.

– Спомням си, в Сизран беше – продължаваше Головодов, – пратиха ме завеждащ курсовете за квалификация на средния персонал, та и там имаше един такъв – не искаше да мете улицата… Само че май не беше в Сизран, доколкото си спомням, а в Саратов… Ами да, точно така, в Саратов беше! Първо трябваше да укрепя там ръководството на училището за майстори мелничари, а после, значи, ме пратиха на тези курсове… Да, в Саратов беше, през зимата на петдесет и втора. Помня, страшен студ беше свил тогава, като в Сибир… Не-е – каза той със съжаление, – не беше в Саратов. В Сибир си беше, ама в кой град – нà, изхвръкна ми от главата. Довчера го помнех, ех, мислех си, добре щях да съм там, в този град…

Той мъчително занемя със зяпнала уста. Лавър Федотович почака малко, осведоми се има ли въпроси към докладчика, убеди се, че няма, и предложи на Головодов да продължи.

– Лавър Федотович – развълнувано рече Головодов, – забравих кой град беше, нали разбирате. Ей нà, щукна ми из ума и това е. Нека засега той продължи нататък, дордето се сетя… Ама желателно е да кара по фòрмата – да назовава отделните опорни точки и да не бърза толкова, че инак я какво безобразие се получава…

– Продължете да докладвате, другарю Зъбко – каза Лавър Федотович.

– Пета точка – боязливо зачете комендантът. – Националност…

Заврънкулкис си позволи леко да се размърда и тутакси замръзна от страх. Но Головодов долови плахия признак на живот и нареди на коменданта:

– Отначало. Отначало! Наново започнете!

– Точка първа – каза комендантът. – Име…

Докато той четеше наново, аз, обезпокоен, се замислих за момчетата: защо не дойдоха снощи в лагера, защо сега отсъстваха от заседанието, нима им се беше отворила толкова много работа…

– Херсон! – внезапно изрева Головодов. – В Херсон, да, там беше… Ти там, давайте, продължавайте нататък – каза той на стресналия се комендант. – Аз само така, спомних си… – Головодов зарови глава в ухото на Лавър Федотович и прималял от смях, взе да му шепне нещо, така че скоро започна да се очертава тенденция вдървените черти на лицето на Лавър Федотович да се смекчат и той беше принуден най-демократично да се скрие зад широката си длан.

– Шеста точка – нерешително зачете комендантът. – Образование: виеше син… кри… кре… кретично.

Заврънкулкис трепна и извряка, но пак не посмя да се обади. Головодов ревниво се нахвърли:

– Какво? Какво образование има?

– Синкретично – повтори комендантът на един дъх.

– Аха – каза Головодов и погледна към Лавър Федотович.

– Това е хубаво – тежко рече Лавър Федотович. – Ние обичаме самокритиката. Продължавайте да докладвате, другарю Зъбко!

– Седма точка. Владее ли чужди езици: всички, без да ползва речници.

– К’во-к’во? – рече Головодов.

– Всички – повтори комендантът. – Без да ползва речници.

– Нà ти една самокритика – каза Головодов. – Е, карай, ще я проверим тая работа.

– Осма точка. Професия и месторабота в настоящия момент: читател на поезия, амфибрахист, ползва краткосрочен отпуск. Девета точка…

– Я чакайте малко – каза Головодов. – Този, значи, къде работи?

– В настоящия момент е в отпуск – обясни комендантът. – В краткосрочен отпуск.

– Това вече го разбрах – възрази Головодов. – Питам: специалността му каква е?

Комендантът приближи папката към очите си.

– Читател… – каза той. – Явно, чете стихове.

Головодов тупна с длан по масата.

– Не ти разправям, че съм глух бе – каза той. – Че четè, това вече го чух. Четè си и нека да си четè в извънработно време. Питам те каква му е специалността! Къде работи, като какъв?

Избегало си мълчеше и аз не се стърпях.

– Специалността му е да чете поезия – казах. – Специализирал се е в амфибрахия.

Головодов ме изгледа с подозрение.

– Не – каза той. – Туй за амфибрахия го разбирам. Амфибрахий… туй-онуй… Какво искам да изясня? Искам да изясня за какво му плащат заплата.

– При тях заплатата като такава не съществува – поясних аз.

– А! – зарадва се Головодов. – Безработен! – Но тутакси отново застана нащрек. – Не, пак не се получава!… Хич не се връзват нещата. Уж няма заплата, а пък е в отпуск. Нещо май го усуквате, извъртате я май тая работа…

– Гррмм – каза Лавър Федотович. – Има въпрос към докладчика, както и към научния консултант. Професията на дело номер седемдесет и второ.

– Читател на поезия – бързо рече Избегало. – И на това отгоре… такова… амфибрахист.

– Месторабота в настоящия момент – каза Лавър Федотович.

– Ползва краткосрочен отпуск. Почива си, значи, краткосрочно.

Без да извръща глава, Лавър Федотович премести погледа си към Головодов.

– Има ли още въпроси? – осведоми се той.

Головодов взе да се върти мъчително на мястото си. С просто око се виждаше как висшата доблест да бъде солидарен с мнението на началството се бори в него с не по-малко високото чувство за граждански дълг. Накрая гражданският дълг победи, макар това видимо да навреждаше на Головодов.

– Какво съм длъжен да кажа, Лавър Федотович… – взе да се подмилква той. – Та ето какво съм длъжен да кажа! Амфибрахист – това е напълно разбираемо. Амфибрахий там… и туй-онуй… И по въпроса за поезията всичко е ясно. Пушкин, значи, Михалков, Корнейчук… Но виж, читател… Ама нали в номенклатурата няма такава професия! И е напълно разбираемо защо няма. Че то иначе какво излиза? Чета си аз, значи, стихчета и от туй нещо получавам облаги, отпуска ми дават… Ето това съм длъжен да изясня.

Лавър Федотович взе бинокъла и се втренчи в Избегало. – Слушаме мнението на консултанта – заяви той. Избегало стана.

– Такова… – каза той и поглади брадата си. – Другарят Головодов правилно заостря тук въпроса и вярно поставя акцентите. Народът обича стиховете *– се ла мен сюр льо кьор къ жьо ву льо ди![[69]](#footnote-69)* Но всякакви стихове ли са нужни на народа? *Жьо ву дьоманд анпьо[[70]](#footnote-70),* всякакви ли? Ние с вас, другари, знаем, че далеч не всякакви са нужни. Затова сме длъжни много строго да следваме… определен, значи, курс, без да губим от погледа си ориентирите и… такова… *льо вен етире ил фо льо боар[[71]](#footnote-71).* Моето лично мнение, значи, е такова: *еде-тоа е диьо тедра*[[72]](#footnote-72). Но аз бих предложил да бъде изслушан още и присъстващият тук представител отдолу, другарят Привалов, да го призовем, така да се каже, като свидетел…

Лавър Федотович отмести бинокъла към мен. Головодов каза:

– Какво пък, давай. И без това той постоянно се вре навсякъде, все не може да се стърпи, ето сега нека да изясни туй нещо, щом е толкова чевръст…

– *Воала –* огорчен рече Избегало, – *ледюкасион кон дон о жьонжан дапрезан![[73]](#footnote-73)*

– И аз това казвам, давай – повтори Головодов.

– Думата се предоставя на свидетеля Привалов – произнесе се Лавър Федотович, като свали бинокъла.

Започнах да обяснявам:

– Там, при тях, има твърде много поети. Всички пишат стихове и всеки поет, естествено, иска да има свой читател. А пък читателят е неорганизирано същество, той тази толкова проста потребност не я разбира. С удоволствие чете само хубавите стихове и дори ги научава наизуст, а лошите не ще и да ги види. Възниква едно такова несправедливо положение, поражда се неравенство, а тъй като жителите там са много деликатни и се стремят на всеки да му е добре, създадена е специална професия – читател. Едни се специализират в ямба, други – в хорея, а Константин Константинович е голям специалист по амфибрахия и сега усвоява александрийския стих, придобива втора специалност. Този труд, без съмнение, е много вреден и на читателите се полагат не само силна храна, но и чести краткосрочни отпуски.

– Всичко това го разбирам! – искрено развълнуван, извика Головодов. – Разните му там ямбове, александрити… Едно нещо обаче не разбирам: за какво му дават пари? Значи, седи си той, и да речем, чете. Вредно е, знам! Ама четенето е скрита работа, вътрешна, как ще го провериш чете ли или си подремва, кръшкачът му с кръшкач? Помня, когато завеждах отдел в карантинната инспекция за защита на растенията, при мен имаше един… Седи на заседанията и ужким слуша, даже си записва нещо в бележника, а фактически спи, хубостникът му! Сега из службите много народ се научи да спи с отворени очи… Та затуй не разбирам де: а с нашия човек как е? Да не би пък да лъже, а? Че то не трябва да има такава професия, дето е невъзможно да се упражни контрол – работи ли човекът, или напротив – спи?

– Не е толкова просто – възразих аз. – Та той не само чете: изпращат му всички стихове, написани в амфибрахий. И е длъжен всичките да ги прочете, да ги разбере, да намери нещо, на което да се наслади с цялата си душа, да ги обикне и естествено, да открие някакви недостатъци. За тези свои чувства и разсъждения трябва да пише редовно на авторите, да взема думата на творческите вечери на същите тези автори, на читателските конференции, и да се изказва така, че авторите да бъдат доволни и да чувстват, че са необходими… Това е много, много тежка професия – обобщих накрая – и Константин Константинович всъщност е истински герой на труда.

– Да – каза Головодов. – Сега всичко ми стана ясно. Полезна професия. И системата ми харесва. Хубава система, справедлива.

– Продължавайте да докладвате, другарю Зъбко – обяви Лавър Федотович.

Комендантът отново се втренчи в папката.

– Девета точка. Бил ли е в чужбина: бил е. Във връзка с неизправност на двигателя останал четири часа на остров Рапа Нуи.

Заврънкулкис измънка нещо с писклив глас и Головодов тутакси отново взе инициативата.

– Сега туй чия територия е? – обърна се той към Избегало.

Усмихвайки се добродушно, с широк, снизходителен Жест професор Избегало го препрати към мен.

– Да дадем думата на младежта – каза той.

– Островът принадлежи на Чили – обясних аз.

– Чили, Чили… – взе да мърмори под носа си Головодов, хвърляйки тревожни погледи към Лавър Федотович. Лавър Федотович хладнокръвно пушеше. – Е, щом е Чили, карай тогава – реши Головодов. – И само четири часа… Добре. Какво пише нататък?

– Протестирам! – безумно смело прошепна Заврънкулкис, но комендантът вече четеше нататък.

– Десета точка. Кратка същност на необясненото явление: разумно същество от звездата Антарес. Летец на космически кораб, наричан летяща чиния…

Лавър Федотович не възразяваше. Следейки го с очи, Головодов одобрително кимна и комендантът продължи:

– Единадесета точка. Данни за най-близките роднини… Тука следва дълъг списък.

– Четете, четете – каза Головодов.

– Седемстотин деветдесет и три лица са – предупреди комендантът.

– И не се препирайте! Твоята работа е да четете, тъй че четете! И по-ясно.

Комендантът въздъхна и започна:

– Родители: А, Бъ, Въ, Гъ, Дъ, Е, Жъ…

– К’во правиш бе? Я спри… Ще ти дам аз на тебе… – викна Головодов, изгубил от изумление вродената си дарба да бъде вежлив. – Ти какво, да не си на училище? Ние какви сме тука, да не сме ти деца?

– Каквото е написано, това чета – озъби му се комендантът и продължи, повишавайки глас: – Зъ, И, И-кратко, Къ…

– Гррмм – каза Лавър Федотович. – Има въпрос към докладчика. Бащата на дело номер седемдесет и второ, фамилия, име и презиме.

– Един момент – намесих се аз. – Константин Константинович има деветдесет и четирима родители от пет различни пола, деветдесет и шестима съжителстващи в брак с него от четири различни пола, двеста и седем деца от пет различни пола и триста деветдесет и шест съутробници от пет различни пола.

Ефектът от съобщението ми надмина всички очаквания. В слисването си Лавър Федотович грабна бинокъла и го поднесе към устата си. Головодов непрестанно се облизваше. Заврънкулкис яростно разлистваше бележника си.

Нямаше смисъл да се надявам на Избегало, така че взех да се подготвям за генерално сражение – задълбах окопите, докато окончателно се оформят профилите им, минирах онези участъци, на които можех да очаквам масирани танкови удари, наситих с техника преградните позиции. Складовете пращяха, препълнени с боеприпаси, артилеристите бяха замрели до оръдията си, на пехотинците беше раздадена по чаша водка. Ех, защо момчетата не бяха до мен! Бях лишен от Резерва на Главното командване[[74]](#footnote-74), бях останал сам.

Тишината се разтегна, взе да набъбва като буря, заредена с електричество, и вече държах ръката си на телефонната слушалка – бях готов да издам заповед за изпреварващ атомен удар – но цялото това трепетно очакване на вой, грохот и тътен се оказа нищо и никаква работа. Внезапно Головодов се ухили до ушите, наведе се към Лавър Федотович и взе да му шепне нещо, а лъсналите му очи зашариха по ъглите. Лавър Федотович свали олигавения бинокъл, прикри с длан лицето си и каза с потръпващ глас:

– Продължавайте да докладвате, другарю Зъбко!

Комендантът с готовност прескочи списъка на роднините и продължи да чете:

– Дванадесета точка. Постоянно местожителство и адрес: Галактиката, звездата Антарес, планетата на Константиновците, държавата Константиния. Константиновград, код за повикване четиристотин петдесет и седем, дробна черта, четиринайсет, тире, девет. Това е.

– Протестирам – каза Заврънкулкис с поукрепнал глас.

Лавър Федотович го погледна благосклонно. Вече не беше в немилост и от щастие очите на Заврънкулкис се напълниха със сълзи. Той затрака като картечница:

– Протестирам! В описанието на възрастта е допусната явна безсмислица. Срещу датата на раждане в анкетата е посочена двеста и тринадесета година преди новата ера. Ако това беше вярно, дело номер седемдесет и второ сега би трябвало да бъде на повече от две хиляди години, което с цели две хиляди години превишава максималната възраст, известна на науката. Настоявам датата да се уточни и виновният да се накаже.

– Той наистина е на две хиляди години – казах аз.

– Това е ненаучно твърдение – възрази Заврънкулкис.

– Вие, другарю свидетел, напразно си въобразявате, че тук някой ще Ви позволи да боравите с ненаучни заявления. Ние тук също поназнайваме нещо, даже в случая не говоря за гигантския опит на нашето ръководство, а просто докъде се простират нашите знания в научната област. В последния брой на списание „Здраве“… – и той подробно описа съдържанието на статията за геронтологията в последния брой на списание „Здраве“. Когато свърши, Головодов ревниво попита:

– А може пък той да е планинец, Вие откъде знаете?

– Но моля Ви! – изкрещя Заврънкулкис. – Дори сред планинците максимално възможната възраст…

– Аз Ви моля! – каза Головодов. – Няма да позволя да подценявате достиженията на нашите славни планинци! Ако искате да знаете, максимално възможната възраст на нашите планинци няма граници! – и той победоносно погледна Лавър Федотович.

– Народът… – каза Лавър Федотович. – Народът е вечен. Пришълците идват и си отиват, а народът, нашият велик народ, ще пребъде во веки веков.

Заврънкулкис и Головодов се замислиха, като се мъчеха да схванат в подкрепа на кого се изказа председателят. Но нито единият, нито другият искаше да рискува. Единият беше на гребена на вълната и не желаеше заради някакъв си келяв пришълец да се срине от този гребен. Другият, паднал ниско, висеше над пропастта, но пък на него току-що му беше подхвърлено тънко спасително въженце. А в това време Лавър Федотович рече:

– Свършихте ли, другарю Зъбко? Въпроси има ли? Няма ли въпроси? Има предложение да извикаме делото, именуващо се Константинов, Константин. Други предложения има ли? Нека делото да влезе.

Комендантът пребледня, прехапа устни и извади от джоба си една седефена кутийка.

– Нека делото да влезе – повтори Лавър Федотович, като леко повиши глас.

– Сега-сега – изломоти комендантът, явно изпаднал в паника.

– Какво се туткате? – възмутено попита Головодов, – Да не искате аз да отида да го викам?

Тогава комендантът се реши. Той затвори очи и силно стисна седефената кутийка между пръстите си. Чу се пукот, сякаш изскочи тапа от бутилка, и край демонстрационната маса се появи Константин. Явно повикването го беше заварило по време на работа: беше с комбинезон, оплескан с фосфоресцираща грес, на предните си ръце беше надянал метални работни ръкавици, а задните припряно взе да бърше в гърба си. И четирите му очи все още бяха запазили угрижения си, делови израз. В стаята се разнесе силният мирис на Голямата химия.

– Здравейте – зарадван, рече Константин, когато накрая все пак се досети къде е попаднал. – Най-сетне ме извикахте. Наистина, то моето е дребно нещо, дори ми е неудобно да ви безпокоя, но съм в безизходица и не ми остава нищо друго, освен да ви помоля за помощ. За да не ви занимавам надълго с моите грижи, ето какво ми е нужно – той взе да сгъва пръстите на дясната си предна ръка. – Лазерна пробивна машина, но най-мощната, която имате. Плазмена горелка – знам, че вече имате такива. Два инкубатора с капацитет по хиляда яйца всеки. За начало това ми стига, макар че добре би било да ми помага квалифициран инженер и да ми разрешите да работя в лабораториите на ФИАН[[75]](#footnote-75)…

– Че какъв пришълец е той? – слисан и искрено възмутен, рече Головодов. – Питам аз, какъв пришълец е той, след като всеки ден го виждам в ресторанта? Вие, гражданино, фактически кой сте и как попаднахте тука?

– Аз съм Константин от планетната система на Антарес. – Константин се смути. – Мислех, че вече всичко би е известно… Нали ме разпитваха. И анкета попълних… – Той забеляза Избегало и приветливо му се усмихна. – Ето, Вие ме разпитвахте, нали така?

Головодов също се извърна към Избегало.

– Значи това според Вас е пришълец, а? – злъчно попита той.

– Такова… – с достойнство каза Избегало. – Съвременната наука, значи, не отрича възможността да пристигнат пришълци, другарю Головодов, длъжен сте да бъдете в течение. Това е официалното мнение, не моето, а на много по-отговорни научни работници… Джордано Бруно например се е изказал по този въпрос съвсем официално… Академик Космянис, Левон Алфредович – също… такова… писателите, Уелс например или, да речем, Тилилейски…

– Ама странни някакви работи стават – недоверчиво рече Головодов. – Пришълци някакви много странни се навъдиха…

– Ето на, гледам снимката в делото – обади се Заврънкулкис – и виждам, че най-обща прилика има, но другарят на снимката е с две ръце, а пък този неизвестен гражданин има четири. Как може да бъде обяснено това от гледна точка на науката?

Избегало тутакси избълва дълъг и предълъг цитат на френски, чийто най-общ смисъл беше, че някой си Артур обичал да ходи сутрин на морския бряг, като предварително изпивал чаша шоколад. Прекъснах го и казах:

– Костя, станете, ако обичате, и се обърнете с лице към другаря Заврънкулкис.

Константин ме послуша.

– Така-така-така – рече Заврънкулкис. – Ориентирахме се по този въпрос… Длъжен съм да Ви кажа, Лавър Федотович, че приликата на лицето от снимката с ей този другар е несъмнена. Ето нà, виждам четири очи… да, четири са. Нос няма. Да… Устата е изкривена. Всичко е както трябва.

– Ами не знам – каза Головодов. – В пресата ясно писаха относно пришълците и там се твърдеше, че ако пришълците съществували, те щели да ни съобщят за себе си. А щом, значи, не ни се обаждат, то тогава те не съществуват и това са измислици на недобросъвестни лица… Вие пришълец ли сте? – сопна се той изведнъж на Константин.

– Да – каза Константин, като отстъпи крачка назад.

– Съобщили ли сте, че пристигате?

– Не съм – каза Константин. – Изобщо не се канех да се приземявам при вас. Пък и не това е важното, според мен…

– А, не така, любезни гражданино, я ти не ми ги приказвайте такива. Че то тъкмо това е важното. Съобщил ли си, че пристигаш – моля, заповядайте, с хляб и сол ще те посрещнем, хапване, пийване, туй-онуй. А щом не си се обадил – съжалявам, ама извинявайте. Амфибрахият си е амфибрахий, ама и ние тука не си получаваме парите за тоя, дето духа. Ние тука работим и не можем да си губим времето с външни хора. Такова е, значи, мойто общо мнение.

– Гррмм – рече Лавър Федотович. – Кой още иска да се изкаже?

– Аз, ако ми разрешите – помоли Заврънкулкис. – Общо взето, другарят Головодов вярно разкри същността на въпроса. Но ми се струва, че макар да сме претоварени с работа, не бива да пренебрегваме другаря. Май все пак сме длъжни по-индивидуално да подходим към конкретния случай. Аз съм за провеждането на по-грижливо разследване. На никого не бива да се дава възможност да ни обвини в претупване, бюрократизъм и бездушие, от една страна, но също и в нехайство, сантименталничене и липса на бдителност, от друга страна. Ако Лавър Федотович разреши, бих предложил допълнително да разпитаме гражданина Константинов с цел да изясним неговата самоличност.

– Че откъде накъде ще вършим работата на милицията? – каза Головодов, чувствайки, че поваленият съперник отново неудържимо се катери по склона към върха.

– Моля за извинение! – каза Заврънкулкис. – Не да вършим работата на милицията, а да съдействаме за изпълнението на духа и буквата на инструкцията, където – в параграф девети, глава първа, част шеста – по този повод е казано… – Гласът му се извиси и стана тържествуващо звънлив. – „В случай че идентификацията, извършвана от научния консултант съвместно с представител на администрацията, познаващ добре местните условия, предизвиква съмнения у членовете на Тройката, следва да се проведе допълнително разследване на делото, с цел да се уточни идентификацията, съвместно с упълномощено от Тройката лице или на едно от заседанията на Тройката.“ Което и предлагам.

– Инструкцията, та инструкцията – гнусливо рече Головодов. – Ще я караме по инструкцията, а пък тоя тука ще ни баламосва, мошеникът му четириок… само ще ни губи времето. Народното време! – възкликна той като мъченик, поглеждайки под око Лавър Федотович.

– И защо ще съм мошеник? – възмутен попита Константин. – Вие ме обиждате, гражданино Головодов. И изобщо виждам, ме Ви е абсолютно безразлично дали съм пришълец, или не; Вие само се стараете да насадите гражданина Заврънкулкис на пачи яйца и да се издигнете в очите на гражданина Вуняков. Това е непочтено…

– Клевета! – закрещя Головодов, почервенял като рак. – Искат да ме злепоставят! Ама какво става тука, другари? Та аз двайсет и пет години винаги съм бил там, където ми наредят… И нито едно наказание нямам… Само повишения…

– Пак лъжете – хладнокръвно рече Константин. – Два пъти са Ви изхвърляли без никакво повишение.

– Та това е чиста проба злословие! Политически донос! Времената не са такива, другарю Константинов! Ще видим ние с какво се е занимавала тая Ваша орда от родители, какви родители са били… Виж го ти него, събрал роднини – цяло учреждение…

– Гррмм – каза Лавър Федотович. – Има предложение да се прекратят пренията и да се направи равносметка. Има ли други предложения?

Настъпи тишина. Без да се крие много, Заврънкулкис тържествуваше, Головодов се бършеше с носната си кърпа, а Константин внимателно се взираше в Лавър Федотович, като явно се мъчеше да прочете неговите мисли или поне да надзърне в душата му, но цялото му старание очевидно отиваше на вятъра и виждах как на четириокото му безносо лице все по-ясно се изписва разочарованието на опитния иманяр, който е отместил заветния камък, пъхнал е ръката си чак до рамото в древното скривалище, ала не може да напипа там нищо освен нежен прах, лепкава паяжина и някакви неясни дреболии.

– Тъй като други предложения не постъпват – заяви Лавър Федотович, – пристъпваме към разследване на делото. Думата се дава… – той направи мъчителна пауза, по време на която Головодов едва не получи удар – на другаря Заврънкулкис.

Озовал се на дъното на зловонна пропаст, с обезумели очи Головодов следеше полета на лешояда, който описваше кръг след кръг във вече недостъпната ведомствена синева. А пък Заврънкулкис не бързаше да започне. Той направи още два кръга, обливайки Головодов с изпражнения, после се настани на билото, почисти си перата, като се кипреше и хвърляше кокетни погледи към Лавър Федотович, и най-сетне подхвана:

– Вие твърдите, другарю Константинов, че сте пришълец от друга планета. С какви документи бихте могли да докажете верността на това Ваше заявление?

– Бих могъл да ви покажа корабния дневник – каза Константин, – но първо, той не е преносим, и второ, не бих искал да си създавам нови грижи, пък и вас да затруднявам с каквито и да било доказателства. Та нали съм дошъл тук да ви моля за помощ. Всяка планета, включена в космическата конвенция, е длъжна да съдейства на претърпелите авария. Вече казах, че просто се нуждая от помощ и сега очаквам вашия отговор. Може би не сте компетентни да ми окажете тази помощ, тогава ще бъде по-добре да ми го съобщите направо, в това няма нищо срамно…

– Един момент – прекъсна го Заврънкулкис. – Нека засега оставим настрана въпроса за компетентността на настоящата комисия по отношение оказването на помощ на представители на други планети. Нашата задача сега е да Ви идентифицираме, другарю Константинов, като такъв представител… Един момент, още не съм свършил. Вие споменахте корабния дневник и заявихте, че за съжаление, той не е преносим. Но може би на Тройката ще бъде предоставена възможност да разгледа споменатия дневник непосредствено на борда на Вашия кораб?

– Не, и това не е възможно – въздъхна Константин. Той внимателно изучаваше Заврънкулкис.

– Е, какво пък, сигурно имате законни основания – каза Заврънкулкис. – Но в такъв случай може би ще ни предоставите някаква друга документация, която би могла да послужи за удостоверяване на Вашия произход?

– Изглежда – леко учуден каза Константин, – наистина искате да се убедите, че съм пришълец. Трябва да призная, че не мога добре да схвана мотивите ви… Но да не говорим за това. Що се отнася до доказателствата, нима външният ми вид не е достатъчен да стигнете до верни умозаключения?

Заврънкулкис със съжаление поклати глава.

– Уви – каза той, – не е толкова просто. Науката не ни дава напълно ясна представа какво нещо е човекът. Това е естествено. Ако например науката определяше хората като същества с две очи и две ръце, то значителни слоеве от населението, притежаващи само по една ръка, или съвсем безръки, биха се оказали в измамно положение. От друга страна, в наше време медицината върши чудеса. С очите си съм виждал по телевизията куче с две глави и с шест лапи и нямам никакви основания…

– Тогава може би видът на моя кораб… Та той е достатъчно необичаен за вашата земна техника…

Заврънкулкис отново поклати глава.

– Трябва да разберете – меко каза той, – че в нашия атомен век членът на отговорен орган, имащ право на специален достъп, трудно може да бъде смаян от каквото и да било техническо съоръжение.

– Мога да чета мисли – заяви Константин. На него явно взе да му става интересно.

– Телепатията е ненаучна – добродушно рече Заврънкулкис. – Ние не вярваме в нея.

– Така ли? – учуди се Константин. – Странно… Чуйте тогава какво ще Ви кажа. Ето сега Вие например имате намерение да ми разкажете за казуса с „Наутилус“[[76]](#footnote-76), а пък гражданинът Головодов…

– Клевета! – дрезгаво изрева Головодов и Константин млъкна.

– Разберете ни правилно – развълнуван рече Заврънкулкис, слагайки ръка на едрата си гръд. – Та ние не твърдим, че телепатията не съществува. Ние само твърдим, че телепатията е ненаучна и не вярваме в нея. Споменахте за казуса с подводницата „Наутилус“, но нали е добре известно, че това е чисто и просто буржоазна измислица, изфабрикувана, за да отвлече вниманието на народите от насъщните проблеми на днешния ден. Така че Вашите телепатични способности, независимо дали са истински или въображаеми, си остават само един факт от личната Ви биография, която в този момент се явява обект на нашето разследване. Чувствате ли, че кръгът се затваря?

– Чувствам – съгласи се Константин. – Но ако, да речем, ей сега тук, пред вас полетя малко?

– Би било интересно, разбира се. Но за съжаление, сега сме на работа и не бива да се отдаваме на зрелища, дори те да са изключително завладяващи.

Константин ме погледна въпросително. Положението ми изглеждаше безнадеждно, изобщо не ми беше до шеги: Константин не схващаше това, но Големият кръгъл печат вече висеше над него като дамоклев меч. А момчетата все още ги нямаше и аз не знаех какво да правя. Единственият изход беше да печелим време, така че казах:

– Хайде, Костя. Покажете им.

И Костя им показа. Отначало изпълнението му беше някак вяло, той внимаваше, страхуваше се да не счупи нещо, но постепенно се увлече и им демонстрира редица изключително ефектни екзерсиси с пространствено-времевия континуум, с различни трансформации на живия колоид и с критичните състояния на органите на отражението.

Той изчезна и тутакси се върна с мокра блатна водна лилия. После изтича на тавана и последователно се превърна в муха, в полилей и в гирлянда от колбаси. Размаза се по стените и отново се събра в средата на залата. Сплеска Головодов и го завърза като изящна папийонка на врата на непомръдващия Лавър Федотович. Излекува зъба на Заврънкулкис, отстрани апендиксите на всички присъстващи и превърна пластмасовите рамки на очилата на полковника в златни. Той стори нещо с мен и в продължение на минута бях надарен с рядката дарба да наблюдавам заседателната зала от четирите ъгъла едновременно. Сетне се захвана с физическата геометрия. Пренесе всички прозорци в четвъртото измерение. Наклони Дома на културата към повърхността на малък петизмерен хиперболоид. Така ловко прегъна евклидовото пространство, че се озовах в института и даже успях да кажа здрасти на моята Стеличка. После безсрамно разгъна тримерния Заврънкулкис на плоскости. Накрая ни подгони напред и назад във времето, пренесе ни в съседни вселени и ни напъха във вероятностно светове.

Когато спря, ми се виеше свят, пулсът ми неистово биеше, ушите ми бучаха и едва-едва дочух уморения глас на пришълеца:

– Времето минава, не мога повече да чакам. Казвайте какво решихте!

И пак никой не му отговори. Лавър Федотович замислено въртеше между дългите си пръсти малкия диктофон. Умното му лице беше спокойно и леко печално. Полковникът не обръщаше внимание на нищо или се правеше, че нищо не го интересува. Той надраска една бележка, предаде я на Зъбко, а комендантът внимателно я прочете и безшумно прокара пръсти по клавиатурата на информационната машина. Заврънкулкис прелистваше справочника, като се взираше с невиждащи очи в страниците. А Головодов се измъчваше. Хапеше устни, мръщеше се и дори от време на време тихо изохкваше. Със сухо щракване машината изплю бяло картонче, Зъбко го улови и го подаде на полковника.

– Скок през хилядолетията – тихо рече Головодов.

– Скок назад във времето – едва чуто промърмори Заврънкулкис. Той продължаваше да прелиства справочника.

– Не знам как ще работим сега – каза Головодов. – Надникнахме в края на сборника от задачи, където са отговорите.

– Но още не сте успели да разгледате отговорите – възрази Заврънкулкис. – Искате ли да ги видите?

– Не е ли все едно – отвърна Головодов, – след като знаем, че отговорите съществуват. Скучно е да търсиш нещо, когато абсолютно точно знаеш, че някой вече го е намерил.

Кръстосал ръце, пришълецът чакаше. Чувстваше се неудобно в креслото с ниската облегалка и затова седеше напрегнато изправен. Кръглите му немигащи очи с червеникав оттенък проблясваха неприятно. Полковникът захвърли картончето, написа нова бележка и Зъбко отново се наведе над клавиатурата.

– Знам, че сме длъжни да откажем – рече Головодов. – И знам, че сто пъти ще се проклинаме за това решение.

– Това не е най-лошото, което може да ни сполети – каза Заврънкулкис. – Още по-лошо е, ако сто пъти ни проклинат другите.

– Внуците ни, а може би дори и децата ни, вече ще възприемат всичко като даденост.

– Не бива да ни бъде безразлично какво именно децата ни ще възприемат като даденост.

– Моралните критерии на хуманизма – каза Головодов, леко усмихнат.

– Други критерии нямаме – възрази Заврънкулкис.

– За съжаление – рече Головодов.

– За щастие, колега, за щастие. Всеки път, когато е прибягвало до други критерии, човечеството жестоко е страдало.

– Зная това. А как бих искал да не го знам. – Головодов погледна Лавър Федотович. – Въпросът, който решаваме тук, е поставен некоректно. Той се основава върху мъгляви понятия, върху неясни формулировки, върху интуиция. Като учен аз не се наемам да решавам този проблем. Това би било несериозно. Остава ми само едно: да бъда човек. С всички произтичащи от това последици. Аз съм против териториалния контакт… Това несъгласие не е задълго! – възбудено извика той и с цялото си тяло се наведе към неподвижния пришълец. – Трябва правилно да ни разберете… Сигурен съм, че това несъгласие не е задълго. Дайте ни малко време, та нали ние едва неотдавна се измъкнахме от хаоса, та нали все още сме до кръста в хаоса…

Лавър Федотович погледна Заврънкулкис.

– Мога само да повторя това, което казах преди малко – тихо рече Заврънкулкис. – Никой с нищо не успя да разклати убеждението ми. Аз съм против какъвто и да било контакт в исторически обозрими срокове… Абсолютно съм уверен – вежливо добави той, – че високодоговарящата се страна би възприела всяко друго наше решение като доказателство за нашата самонадеяност и социална незрялост. – Той леко се поклони по посока на пришълеца.

– Полковник? – въпросително рече Лавър Федотович.

– Категорично съм против всякакъв контакт – отвърна полковникът, като продължи да пише. – Категорично и безусловно, – Той подаде на Зъбко поредната бележка. – Сега няма да се обосновавам, но ще моля да ми разрешите да кажа още няколко думи по този повод след десет минути.

Лавър Федотович внимателно постави диктофона на масата и бавно се изправи. Пришълецът също стана. Те стояха един срещу друг, разделени от огромната маса, отрупана със справочници, кутии за микрокниги и видеокасети.

– Трудно ми е да говоря – започна Лавър Федотович. – Трудно ми е, защото случаят навярно изисква тонът ми да бъде патетичен, а думите – не само точни, но и тържествени. Обаче тук, при нас, на Земята, по силата на определени обстоятелства през последния век всичко патетично явно се обезцени. Затова ще се постарая да бъда просто точен. Вие ни предложихте дружба и сътрудничество във всички аспекти на цивилизацията. Това предложение е безпрецедентно в човешката история, както е безпрецедентен и самият факт, че на нашата планета се появи извънземно същество, и както е безпрецедентен нашият отговор на предложението Ви.

Ние не можем да се съгласим с нито една точка от предложения от Вас договор, отказваме да представим какъвто и да било контрадоговор и категорично настояваме напълно да се прекратят каквито и да било контакти между нашите цивилизации и между техни отделни представители. От друга страна, не бихме искали един такъв категоричен и недружелюбен по форма отказ да задълбочи пропастта между нашите култури, пропаст, която и без това е почти непреодолима. Ние смятаме да заявим, че по принцип признаваме идеята за контакт между различните цивилизации в Космоса като полезна и многообещаваща. Ние смятаме да подчертаем, че от най-древни времена идеята за контакт е влизала в съкровищницата на най-свидните, на най-гордите замисли на нашето човечество. Ние смятаме да Ви уверим, че Вие в никакъв случай не бива да възприемате нашия отказ като враждебен акт, обусловен от прикрито недружелюбие или свързан с физиологични или някакви други инстинктивни предразсъдъци. Бихме искали да узнаете причините за нашия отказ, да ги разберете правилно и ако не ги одобрявате, в краен случай поне да ги вземете под внимание.

Изключително напрегнати, Головодов и Заврънкулкис гледаха Лавър Федотович, без дори да мигат. Полковникът получи отговор на последната си бележка, грижливо подреди картончетата в пачка, очука я като тесте карти и също устреми поглед към Лавър Федотович.

– Неравенството между нашите цивилизации е огромно – продължи Лавър Федотович. – Не говоря за биологичното неравенство – за това, че природата явно Ви е надарила значително по-щедро от нас. Не си заслужава да говоря и за социалното неравенство – вие отдавна сте преминали този етап на общественото развитие, в който ние едва сега навлизаме. И разбира се, изобщо не говоря за неравенството в научно-техническата област – та дори по най-скромните сметки вие сте ни изпреварили с няколко века. Ще говоря за прякото последствие от тези три аспекта на неравенството – за огромното психологическо неравенство, в което се крие главната причина за неуспеха на нашите преговори. Нас ни разделя титаничната революция в масовата психология, за която ние едва сега започваме да се готвим и за която вие навярно отдавна вече сте забравили. Психологическата пропаст не ни позволява да си изградим вярна представа за целите на Вашето появяване тук и ние не можем да разберем защо са *ви* нужни дружбата и сътрудничеството с нас. Та нали ние едва-едва сме се измъкнали от състоянието на непрекъснати войни, от света на кръвопролитията и насилието, от света на лъжата, подлостта и користолюбието, още не сме измили от себе си мръсотията на този свят и когато се сблъскваме с явления, чиято същност разумът ни не е способен да разгадае, когато не ни остава нищо друго, освен да се осланяме само на нашия огромен, но все още неовладян опит, нашата психология ни подтиква да градим модел на явленията по наш образ и подобие. Грубо казано, ние не ви се доверяваме, така както все още не се доверяваме и на самите себе си. Нашата масова психология се основава на егоизма, утилитаризма и мистиката. Да установим и да разширяваме контактите с вас означава преди всичко да се изправим пред опасността недопустимо да усложним и без това сложното положение на нашата планета. Нашият егоизъм, нашият антропоцентризъм, възпитаваната в продължение на хилядолетия с помощта на религиите и наивните философски системи наша увереност в изначалното ни превъзходство, в нашата изключителност и в това, че сме избраници – всичко това заплашва да породи чудовищен психологически шок, изблик на ирационална ненавист към вас и на истеричен страх от вашите невъобразими възможности, чувството за огромно унижение, че царят на природата внезапно се е строполил от трона в калта. Нашият утилитаризъм ще породи у огромна част от населението стремеж лекомислено да се възползва от материалните блага на прогреса, паднал от небето без никакви усилия, даром, заплашва безвъзвратно да пристрасти човешката душа към тунеядството и потребителството, а бога ми, нали днес и бездруго отчаяно се борим с това, като последица от нашия собствен научно-технически прогрес. Що се отнася до нашия закоравял мистицизъм, до неизлечимата ни слабост да се надяваме на добрите богове, на добрите царе, на добрите герои; до вечната ни надежда, че ще се намеси авторитетната личност, която ще дойде, ще ни отърве от всички грижи и ще свали от нас цялата отговорност; що се отнася до тази обратна страна на нашия егоизъм, то вие навярно не можете да си представите какъв ще бъде в този смисъл резултатът от вашето постоянно присъствие тук, на нашата планета. Надявам се, че сега вече сам виждате как разширяването на контакта заплашва да унищожи и малкото, което с огромен труд засега сме успели да постигнем в областта на подготовката за революция в психологията. И бие сте длъжни да разберете, че не във вас, не във вашите достойнства и вашите недостатъци се крие причината за нашия отказ да влезем в контакт – тя е само в нас, в нашата неподготвеност. Ние ясно разбираме това и като отказваме категорично да разширим контакта с вас днес, съвсем нямаме намерение да абсолютизираме това положение. Затова от своя страна предлагаме…

233

Гласът на Лавър Федотович се извиси и всички станахме.

– Ние предлагаме точно петдесет години след Вашето излитане да уговорим среща на пълномощни представители на двете цивилизации на северния полюс на планетата Плутон. Надяваме се дотогава да бъдем по-подготвени за добре обмислено и благотворно сътрудничество между нашите цивилизации.

Лавър Федотович свърши и седна, и ние всички седнахме. Прави останаха само полковникът и пришълецът.

– Присъединявайки се изцяло и напълно към съдържанието и формата на изложеното току-що от председателя – рязко и сухо заговори полковникът, – смятам за свой дълг обаче да разсея всякакви съмнения у високодоговарящата се страна по отношение на нашата решителност с всички средства да не допуснем контакт преди уговореното време. Признавайки напълно огромното техническо, а следователно и военно превъзходство на високодоговарящата се страна, въпреки това смятам за свой дълг абсолютно недвусмислено да заявя, че от момента на Вашето излитане нататък всеки опит насилствено да ни се натрапи контакт, независимо от фòрмата, под която е бил предприет, ще бъде разглеждан като агресивен акт и ще бъде посрещан с цялата мощ на земното оръжие. Всеки кораб, появил се в обсега на действие на нашите бойни средства, ще бъде унищожаван без предупреждение…

– Ама другари! – прекъсна го Заврънкулкис. – Че то така не може да се работи, та я вижте докъде я докарахме!

Полковникът примлясна, огледа се с мътен поглед, седна и тозчас захърка като заклан.

– Точно така! – каза Головодов. – Трябва да свършваме. Аз съм тука в малцинство, но какво казвам аз? Добре де! Щом не щете да го предадем на милицията – няма. Ама, бога ми, няма никакъв смисъл само да го рационализираме тоя фокусник като необяснено явление. Виж го ти него, уредил се да му израснат още две ръце…

– Вече не кълват! – тъжно рече на ухото ми невидимият Едик. – Съжалявам, Саша… Никой не ще повече да клъвне. Лош ли беше етюдът?

– Отличен ти беше етюдът, отличен – припряно прошепнах аз. – Само не изчезвай, че сега тука ще стане една…

– Гррмм – измуча Лавър Федотович и стаята се разтресе от кратката му реч, от която следваше, че обществеността не се нуждае от необяснени явления, които биха могли да представят, но по едни или други причини, не представят документация, удостоверяваща тяхното право на необясненост. От друга страна, народът отдавна иска безпощадно да се изкоренят бюрократизмът и канцеларщината във всички инстанции. Въз основа на този тезис Лавър Федотович изрази общото мнение, че разглеждането на дело номер седемдесет и второ трябва да се пренасочи за месец декември на текущата година, като по този начин се даде възможност на другаря К. К. Константинов да замине за постоянното си местожителство и да успее да се върне оттам с нужните документи, оформени по подобаващ начин. Що се отнася до въпроса за оказването на материална помощ на другаря К. К. Константинов, Тройката има право да оказва такава или да ходатайства за оказването на такава само в случаите, когато молителят представлява сам по себе си идентифицирано от нея, от Тройката, необяснено явление. А тъй като другарят К. К. Константинов все още не е идентифициран като такова явление, разглеждането на въпроса дали ще му бъде предоставена помощ се отлага до декември, а по-точно – до момента на идентификацията му…

Големият кръгъл печат не се появи на сцената и аз облекчено въздъхнах. Но беше рано, рано! Константин, който така и не можа да разбере какво точно става и на когото отдавна му идеше да се пръсне, съвсем по нашенски, демонстративно се изплю и изчезна.

– Това е обида! – радостно закрещя Головодов. – Видяхте ли го как се изхрачи? Оплю целия под!

– Възмутително – съгласи се Заврънкулкис. – Смятам, че трябва да се квалифицира като оскърбление.

– Нали ви казах – мошеник! – рече Головодов. – Давай да се обадим в милицията, та да го приберат за петнайсет денонощия. Нека да мете улиците с четирите си ръце!…

– Не-е, другарю Головодов – възрази Заврънкулкис. – Тук вече работата не ми мирише на милиция, тук вече подценявате нещата, той се изплю в лицето на обществеността и на администрацията, това е подсъдно деяние!

Лавър Федотович седеше безмълвен, но късите му изпъстрени с лунички пръсти възбудено шареха по масата – търсеха или някакъв особен бутон, или пък телефон. Замириса на политическо престъпление. Избегало, който изобщо не искаше и да знае за Константин, още се чудеше какво да прави, ала в това време кръвясалите очи на останалите край него вече святкаха от възбуда, четината им настръхна, кучешките им зъби бяха готови да разкъсват, а ноктите им – да дерат.

Изкашлях се и с най-решителен вид помолих да ме изслушат. Бях дарен с внимание, макар и против волята им – времето за събиране на камъни беше отминало, беше настъпило времето да се убива с камъни.

Като се стараех да говоря колкото се може по-авторитетно, напомних на Тройката, че е в неин интерес да заеме галактикоцентрични, но в никакъв случай не и антропоцентрични позиции. Изтъкнах, че обичаите и начините на изразяване на чувствата при извънземните същества могат и трябва доста да се отличават от човешките. Позовах се на изтърканата аналогия с обичаите на различните племена и народи на нашата планета. Изразих увереност, че другарят Заврънкулкис не би бил удовлетворен от приветствие, изразяващо се в потриване на носовете, както е прието сред някои северни народи, но все пак другарят Заврънкулкис едва ли би възприел това потриване като опит да бъде унизен един уважаван член на Тройката. Колкото до другаря Константинов, обичаят да се изплюва на земята излишъкът от течност с определен химически състав, която се образува в устната кухина, обичай, означаващ у някои народи на Земята недоволство, раздразнение и стремеж да се оскърби събеседникът, при извънземните същества може и трябва да изразява нещо съвсем друго, в това число и благодарност за вниманието. Така нареченото плюене на другаря Константинов може самò по себе си да представлява и чисто неутрална акция, свързана със спецификата на физиологичното функциониране на неговия организъм… („Какво толкоз е станало! Така ли? Функция ми било! – взе да реве Головодов. – Оплю целия под като бандит и офейка!“) Накрая не би трябвало да пропускаме и възможността споменатият физиологичен акт на другаря Константинов да се интерпретира като действие, свързано с неговата способност мълниеносно да се придвижва в пространството…

Мед ми капеше от устата; с облекчение наблюдавах как пръстите на Лавър Федотович взеха да шарят все по-бавно и по-бавно и накрая легнаха спокойно върху папката пред него. Головодов все още ревеше заплашително, но чувствителният Заврънкулкис бързо усети, че ситуацията се променя, и пренесе острието на атаката си в съвсем неочаквана посока. Той се нахвърли изневиделица върху коменданта, който до този момент бе смятал, че е в пълна безопасност и с простодушно любопитство бе следил развитието на инцидента, тайно надявайки се, че или ще изхвърлят проклетия пришълец с парцалите само за двайсет и четири часа, или ще го дадат под съд, но във всички случаи ще свалят отговорността от него.

– Отдавна вече обръщам внимание на факта – загърмя гласът на Заврънкулкис, – че организацията на възпитателната работа в Колонията за необяснени явления се намира в безобразно състояние. Лекции по линия на политическата просвета почти не се изнасят. Материалите на таблото за нагледна агитация отразяват вчерашния ден. Вечерният университет за повишаване на културата на практика не функционира. Всички културни мероприятия в Колонията са сведени до забави с танци-манци, до прожектиране на чуждестранни филми и до пошли естрадни представления. Занемарено е производството на лозунги. Колонистите са оставени да си правят каквото щат, много от тях са морално опустошени развалини, почти никой няма и понятие от международното положение, а най-изостаналите колонисти – например духът на някой си Винер[[77]](#footnote-77) – дори не разбират къде се намират. В резултат на това процъфтяват аморалните постъпки и хулиганството, расте потокът от жалби на населението. Онзи ден птеродактилът Кътинчо самоволно напуснал територията на Колонията и несъмнено в нетрезво състояние, взел да лети над Клуба на работническата младеж и да си похапва от електрическите крушки, обрамчващи транспаранта с надписа „Добре дошли“. Някой си Николай Хоботников, наричащ себе си телепат и спиритист, проникнал с измама в женското общежитие на педагогическия техникум, изнесъл там беседи и извършил деяния, квалифицирани от администрацията като религиозна пропаганда. И ето че днес се сблъскваме с нова печална последица от престъпното нехайство на коменданта на Колонията, другаря Зъбко, по отношение на пропагандата и въпросите на възпитанието. Каквото и да е представлявало в действителност изплюването на излишъка от течност в устната кухина от страна на другаря Константинов, то свидетелства, че другарят Константинов не разбира достатъчно добре къде се намира и как трябва да се държи, а пък това от своя страна е пропуск на другаря Зъбко, който не е разяснил на колонистите смисъла на народната поговорка: „В чужда къща със свой закон не се ходи“. И аз смятам, че сме длъжни да направим забележка на другаря Зъбко, строго да го предупредим и да го задължим да повиши равнището на възпитателната работа в поверената му Колония!

Заврънкулкис на бърза ръка видя сметката на коменданта и после с него се захвана Головодов. Речта му беше несвързана, но пълна с мъгляви намеци и толкова зловещи заплахи, че комендантът съвсем прималя и открито преглътна горчивия хап, докато Головодов крещеше:

– Ще ти дам аз на тебе едно плюене!… Абе ти разбирате ли какво Ви говоря, или съвсем се шашардисахте?…

– Гррмм! – измуча накрая Лавър Федотович и с желязна ръка взе да отдава на всеки заслуженото.

Комендантът получи мъмрене за недостойното си поведение в присъствието на Тройката, изразило се в нахалството на другаря Константинов да плюе по пода, а също така задето е загубил административния си нюх. Другарят К. К. Константинов получи предупреждение, записано в делото му, за ходене с обувки по тавана. На Заврънкулкис беше направена устна бележка за системно превишаване регламента на изказванията, а на Головодов – за нарушаване на административната етика, изразило се в опит да бъде наклеветен другарят К. К. Константинов. На Избегало устно беше обърнато внимание, че се е явил в строя небръснат.

– Има ли други предложения? – осведоми се Лавър Федотович. Головодов тутакси се завря в него и му зашепна нещо на ухото. Лавър Федотович го изслуша и завърши: – Има също така предложение да се напомни на някои членове на Тройката за необходимостта по-активно да участват в работата на Тройката.

Сега вече всеки си получи заслуженото. Никой не беше забравен и нищо не беше забравено. Атмосферата моментално се разведри и всички – дори комендантът – се развеселиха, А полковникът, който до този момент явно беше измъчван от кошмари, разпалено рапортува:

– Тъй вярно, другарю генералисимус[[78]](#footnote-78)! Тъй вярно, стар глупако!

Докато комендантът ровеше сред папките за следващото дело, аз се вгледах в полковника. Ръцете му непрекъснато потрепваха в съня: дали включваше на трета скорост, дали с чесало решеше своя боен кон. Гледах го и се опитвах да си представя бойния път и прослужения списък на човека, който беше на не по-малко от осемдесет години, който беше дослужил едва до полковник и се беше изхитрил за цялото това астрономическо време да заслужи всичко на всичко три юбилейни медала: „XX години РККА[[79]](#footnote-79)“, „XXX години Съветска армия“ и „40 години Въоръжени сили“. Навярно това се дължеше на неговата екзотична военна специалност. В самата идея за мотокавалерията се криеше нещо много фантастично. Представях си нисички бронетранспортьори, по осеяните с нитове бордове на които стърчаха озъбени конски челюсти, а отгоре внушително се извисяваха бръснатите глави на конници с плитки на темето и пики в ръцете. А тази картина от време на време се заслоняваше от друга по-апокалиптична: по бойното поле зловещо се разливаше като лава табун коне, оседлани от мотоциклетисти на мотори и всички мотори летяха като един на трета скорост… Но в този момент си спомних, че полковникът беше съвременник и може би дори участник в първите успехи на авиацията и строителството на дирижабли, и тогава ми се привидяха гигантски балони, от гондолите на които, като ритаха и цвилеха, се изсипваха върху главите на ошашавения противник кавалерийски ескадрони на парашути.

– Следващото дело – каза Лавър Федотович. – Докладвайте, другарю Зъбко!

– Дело номер второ – взе да чете комендантът. – Фамилия: черта. Име: черта. Презиме: черта. Прякор: Кътин.

Трепнах. Ето че беше дошъл редът и на нашия Кътинчо.

– Едик – шепнешком попитах аз, – тук ли си?

– Тук съм – отвърна Едик.

– Не мърдай оттук, Едик! – помолих го аз. – Трябва да спасим Кътинчо…

– Година и място на раждане – продължи да чете комендантът. – Не са установени. Вероятно в Конго.

– Абе той да не е ням, а? – благодушно се осведоми Головодов.

– Не може да говори – отвърна комендантът. – Само квака.

– По рождение ли е такъв?

– Ами, изглежда, да.

– Наследствеността му трябва да е сбъркана – промърмори Головодов. – Затуй се е хванал с бандитите. Присъдите много ли са?

– На кого? – слисан попита комендантът. – Моите ли?

– Не бе, защо твоите? Неговите… На бандита. Как му беше прякорът? Крачун ли?

– Протестирам – нетърпеливо рече Заврънкулкис. – Другарят Головодов изхожда от предубеждението, че прякори имат само бандитите. А между другото, в параграф осми, глава четвърта, част втора на инструкцията, се препоръчва да се дават прякори на необяснените явления, които се идентифицират като живи същества, непритежаващи разум.

– А! – каза разочаровано Головодов. – Куче някакво. А пък аз си мислех, че е бандит. Когато, там, завеждах взаимоспомагателната каса на театралните дейци при ВТО[[80]](#footnote-80), имах, значи, един касиер…

– Протестирам! – високо и сърцераздирателно изхлипа Заврънкулкис. – Това е нарушение на регламента! Така и до среднощ няма да свършим!

Головодов си погледна часовника.

– Наистина, ей! – каза той. – Извинявам се. Давайте нататък, братче, докъде беше стигнал?

– Точка пета – зачете комендантът. – Националност: птеродактил.

Всички изтръпнаха, но времето ги притискаше и никой не обели нито дума.

– Образование: черта – продължи да чете комендантът. – Владее ли чужди езици: черта. Професия и месторабота в настоящия момент: черта. Бил ли е в чужбина: вероятно да…

– Ох, туй е лошо – промърмори Головодов. – Лошава работа! Трябва да сме бдителни, ей… Птеродактил, казвате? Това пък какво е – бял ли е той? Или черен?

– Ами, как да кажа, той, значи, е такъв един сивкав – обясни комендантът.

– Аха – каза Головодов. – И не може да говори, само квака… Е, добре, давайте нататък.

– Кратка същност на необясненото явление: смята се за измрял преди петдесет милиона години.

– Колко? – поиска да се увери, че е чул добре, Заврънкулкис.

– Ами тука така пише: петдесет милиона години – плахо рече комендантът.

– Малко несериозна ми изглежда тази работа – промърмори Заврънкулкис и погледна часовника си. – Ама четете де! – изпъшка той. – Четете по-нататък!

– Данни за най-близките роднини: вероятно всички са измрели. Постоянно местожителство и адрес: Китежград, Колонията на необяснените явления.

– Регистриран ли е? – строго попита Головодов.

– Ами може да се каже, че в известен смисъл е регистриран – отвърна комендантът. – Откакто се появи и откакто го записаха в книгата за почетни гости, оттогава пребивава, значи. Ще рече, че Кътинчо вече свикна тука. – В гласа на коменданта прозвучаха нежни нотки: той явно покровителстваше Кътинчо.

– Свършихте ли? – осведоми се Лавър Федотович. – Тогава има предложение делото да влезе.

Други предложения нямаше, комендантът вдигна щорите на прозореца и гальовно заподвиква:

– Кът-кът-кът-кът… Ей го на, седи на комина негодникът – нежно рече той. – Стеснява се… Много е стеснителен, значи. Къ-ъ-ът! Кът-кът-кът… Излетя мошеникът – съобщи той, като отстъпи от прозореца.

Дочу се свистене и шумолене на вибрираща кожа, огромна сянка за миг закри небето и като потрепваше с разтворените си летателни ципи, Кътинчо плавно кацна на демонстрационната маса. После си прибра крилете, вирна глава, зина с дългата си зъбата паст и тихо изквака.

– Един вид здрасти казва – поясни комендантът. – Ве-е-ежлив е синковецът и всичко разбира.

Кътинчо огледа Тройката, срещна мъртвешкия поглед на Лавър Федотович и внезапно ужасно се засрами, похлупи се с криле, свря главата си до корема и взе свенливо да поглежда с едно око иззад кожените гънки. И това око – огромно, зелено, анахронично – приличаше на полуразтворена ирисова диафрагма. Направо очарователен си беше този Кътинчо. Впрочем, на трезва глава, човек можеше да изгуби ума и дума като го види. За всеки случай Головодов изтърва нещо и се пъхна под масата, откъдето промърмори: „А пък аз мислех, че е някакво квакащо куче…“

– Хапе ли? – предпазливо попита Заврънкулкис.

– Как може! – каза комендантът. – Кротко си е животинчето, всички го гонят, кой където свари… Естествено, ако се разсърди… Ама той никога не се сърди.

Лавър Федотович заразглежда птеродактила с бинокъла и с това окончателно го хвърли в смут. Кътинчо слабо изквака и главата му съвсем изчезна в крилете.

– Гррмм! – удовлетворено рече Лавър Федотович и сложи бинокъла настрана.

Обстановката се очерта благоприятно.

– Мислех, че е кон някакъв – мърмореше Головодов, пълзейки под масата.

– Разрешете да кажа няколко думи, Лавър Федотович – помоли Заврънкулкис. – В това дело виждам определени трудности. Ако се занимавахме с разглеждането на необикновените явления, без колебание първи бих вдигнал ръка за незабавното му рационализиране. Действително, крокодил с крила е доста необичайно явление в тукашните климатични условия. Нашата задача обаче е да разглеждаме необяснените явления и затова аз съм в недоумение. Има ли в дело номер две елемент на необясненост? Ако няма, тогава защо трябва да разглеждаме това дело? Ако пък напротив – има – то тогава в какво всъщност се състои той? Може би другарят научен консултант има да ни каже нещо по този повод?

Другарят научен консултант имаше какво да каже. На смесен френско-руски жаргон той съобщи на Тройката: че прическата на Мари Брийон неизменно е предизвиквала възхищението на всички, които се събирали на тържествените приеми у барон дьо Водрьой, и той, научният консултант, не можел да не признае този факт; че необяснеността на… таковата… на дадения *льо птеродактил* Кътин лежи, значи, в една плоскост с неговата необичайност, затова той, научният консултант, смята за свой горчив, но почетен дълг да напомни на другаря Заврънкулкис, че Платон е бил и си остава негов, на научния консултант, приятел, но за науката в негово лице, в лицето на научния консултант, истината е по-скъпа; че крилатостта на крокодилите или по-точно наличието на две или повече крила у някои крокодили и досега не е обяснено от науката, та затова той, научният консултант, би помолил Вашия градинар да му покаже онези чудесни туберози, за които сте му говорили миналия петък; че накрая той, научният консултант, не вижда особени причини да се отлага рационализирането на това дело, но от друга страна, би искал да си запази правото категорично да възрази против същото.

Докато Избегало дрънкаше, изкарвайки с пот на челото своята закръглена до титанични висини работна заплата, аз търпеливо съставях плана за предстоящите бойни действия. Засега ми беше ясно само едно: предадат ли Кътинчо на Битовия комбинат „Бани, перални, химическо чистене“ или даже на някой друг, а не на нашия научноизследователски институт, Кътинчо лошо го чака. Абсолютно немислимо беше да оставим нашия Кътинчо в ръцете на чужди хора. В Китежград го знаеше Всяко куче, добронамерени бабички го хранеха с пшеничена каша от шепите си, той винаги беше готов да полети да ти донесе цигарите, да поседи с децата ти и да ги пази, докато си на кино, да те отмени и да носи тежката мрежа с продукти. Той беше свикнал да живее свободно и всички да се отнасят добре с него. Не-не, невъзможно беше да го изоставим. При това нашите зоопсихолози отдавна бяха опознали Кътинчо, бяха очаровани от него и сега се мъчеха колкото се може по-деликатно тук, на място, да изследват Кътинчо, без по никакъв начин да го притесняват, без да го щипят и опипват от всички страни, без да режат парченца от него, без да го облъчват с рентгенови лъчи и без да го подлагат на всички останали научни мъчения. Кътинчо прекрасно се разбираше с Володя Почкин, много общи неща ги свързваха, и ако сега изпуснехме Кътинчо, Володя сигурно нямаше да може да го преживее и щеше да ни откъсне главите.

I

– Гррмм – каза Лавър Федотович. – Какви въпроси ще има към докладчика?

– Аз нямам въпроси – заяви Головодов, който вече се беше убедил, че Кътинчо не хапе, и веднага бе станал безочлив. – Ама смятам, че това си е обикновен крокодил с крила и нищо повече. И не е хубаво дето другарят научен консултант се опитва тука да ни хвърля прах в очите… И друго има. Забелязвам, че комендантът е взел да развъжда в Колонията любимци и да ги изхранва за сметка на държавата. Е, то се знае, не искам да кажа, че при него там има някаква семейственост или той, да речем, взема подкуп от този крокодил, но фактът според мен е налице: крокодилът с крила е най-простото нещо на тоя свят, а пък него го гледат, значи, като писано яйце. Той трябва да бъде изгонен от Колонията, нека отива да работи…

– Че как така ще работи? – каза комендантът, силно обезпокоен за съдбата на Кътинчо.

– Ами така! У нас всички работят! Я го виж само какъв здравеняк е. Трупи да му дадеш да носи в дъскорезницата… или да товари камъни. Да не би да речеш, че мускулите му са слабички, а? Знам ги аз тез крокодили, всякакви съм ги виждал… и крилати, и какви ли не други…

– Че как така? – страдаше комендантът. – Та нали все пак той не е човек, та нали все пак той е животно. На диета е…

– Нищо, у нас и животните работят. Конете например. Нека стане кон! На диета бил… Ето, и аз съм на диета, ама заради него още не съм обядвал… – Но Головодов усети, че този път прекали с лъжите. Заврънкулкис го гледаше насмешливо, пък и позата на Лавър Федотович го накара да се замисли. Като взе предвид всички тези обстоятелства, Головодов внезапно направи рязък завой: – Чакайте, чакайте! – ревна той. – Кой Кътин е тоз тука? Не е ли същият онзи Кътин, дето излапа крушките в клуба, а?… Ами да, онзи същият е! Безобразие – и никакви мерки, значи, не са били взети спрямо него, а? Ти, другарю Зъбко, не се измъквайте, ти на мене откровено ми кажете: бяха ли взети мерки?

– Бяха – сприхаво рече комендантът.

– И какви именно?

– Дадоха му очистително – каза комендантът. Явно беше, че той ще се бори за Кътинчо на живот и смърт.

Головодов удари с юмрук по масата и от страх Кътинчо се напика. Тогава се ядосах и изкрещях, вече направо към Лавър Федотович, че това е гавра с ценния научен експонат. Заврънкулкис също заяви, че протестира, защото другарят Головодов пак се опитва да натрапи на Тройката неприсъщи за нея функции. Полковникът внезапно се събуди, с изненадващо басов глас протръби:

– Крокодил с крила! Ценно, много ценно попълнение! Ще бълва огън и жупел! – и отново заспа.

Лавър Федотович пък си облиза бледия показалец и с рязко движение прелисти няколко страници в своята кожена папка – при него това беше сигурен признак, че е силно разгневен. Надигаше се буря.

В този момент вратата се отвори и намусеният куриер, без да се обръща специално към никого, попита:

– На кого да предам пощата?

На огромното като тиган лице на Лавър Федотович се изписа ледено изумление.

– Защо ни пречат да работим? – осведоми се той с равен глас. – Другарю Заврънкулкис, какъв е проблемът?

– Какъв е проблемът, другарю Зъбко? – мигновено побеснял, изкрещя Заврънкулкис. – Що за безобразие?!

Комендантът вече се беше насочил към куриера, сграбчи мрачния мъж, изтика го в приемната, като го блъскаше в корема, и затръшна с крак вратата след себе си.

– Ама че безобразие! – гневеше се Заврънкулкис. – Ама че наглост!

– Да се уволнят и двамата! – кръвожадно пожела Головодов. – Навира се, нали разбираш, на заседание, без да му пука, сякаш тука е някакъв нужник…

Комендантът отново се появи в залата, поривисто се устреми към Лавър Федотович и взе да му шепне нещо на ухото.

– Ето! – прошушна ми Едик. Започва се!

Напразно наострили уши, Заврънкулкис и Головодов щяха да се пръснат от ревност и любопитство. Чертите на лицето на Лавър Федотович се смекчиха.

– Това ли е всичко? – с непознато изражение попита той.

– Тъй вярно, това е! – разпалено потвърди комендантът. Лавър Федотович гордо вирна глава.

– Нека да внесат кореспонденцията! – нареди той.

– Внеси я! – изрева комендантът.

Якият куриер заднешком домъкна грамаден чувал, после още един и още един.

– Пожелавам ви приятен ден – каза той, без да поглежда към никого, и си тръгна.

– Гррмм – отекна гласът на Лавър Федотович. – Поради непредвиденото в дневния ред постъпление на голямо количество кореспонденция от научноизследователските учреждения се предлага сутрешното заседание да бъде прекъснато. На другарите Заврънкулкис и Головодов се възлага веднага да пристъпят към подробен разбор на постъпилата кореспонденция и да доложат предварителните резултати на вечерното заседание. Други предложения няма, нали? Въпроси има ли?

– Нима всичко това ни е изпратено от научните учреждения? – благоговейно попита Головодов.

– Да – отвърна просто Лавър Федотович. – И народът не разбира какво толкова Ви учудва, другарю Головодов.

– Не, аз ъъъ… друго исках да кажа… – сконфузено взе да бръщолеви Головодов. – Аз само исках да изтъкна, че ако всичко това е от научните… тогава, значи, какво излиза… тогава, значи, трябва да се предполага, че всичко тава са заявки, искания по всяка вероятност…

– Има такова мнение, че всичко това са заявки – каза Лавър Федотович и се надигна. – Заседанието на Тройката се прекъсва до осемнадесет, нула, нула. – Той се измъкна иззад масата и докато минаваше покрай коменданта, изключително благодушно се обърна към него: – Пък Вие да знаете, другарю Зъбко, че Вашият крокодил ще вземем да го дадем в зоологическата градина. Какво мислите по този въпрос?

– Ех! – героично каза комендантът. – Лавър Федотович! Другарю Вуняков! Исусе Христе… Спасителю наш… ама в града няма зоологическа градина.

– Ще има! – обеща Лавър Федотович и тутакси демократично се пошегува: – Градска градина имате, детска градина също има, а сега и зоологическа ще има. Тройката Троицата обича.

Взрив от победоносен кикот стана причина Кътинчо да се изпусне отново.

# **ДЕВЕТА ГЛАВА**

Вечерното заседание на Тройката започна в атмосфера на небивало дружелюбие и взаимно разбирателство. Благият и снизходителен Лавър Федотович щедро почерпи всички с цигари „Херцеговина Флор“. Головодов и Заврънкулкис цяла минута си отстъпваха един на друг правото кой пръв да последва Лавър Федотович в заседателната зала. Увлечен от задухалия ренесансов порив, Избегало за първи път през това лято се изми и сега от него се разнасяше на вълни ухание на сапун с аромат на ягоди. Полковникът или най-после се беше наспал, или беше прекалил с черното кафе, защото бодърстваше и през цялото време весело се смееше. Потиснат беше само духът на коменданта. По време на прекъсването той беше пил в зеленчуковата градина ледена вода и сега така го болеше зъб, че Лавър Федотович се почувства задължен да го окуражи с благосклонна шега:

– Ето че Вие, другарю Зъбко, ни имахте зъб и сега този зъб Ви заболя.

Моите магистри присъстваха в пълен състав и също преживяваха ренесанс, макар Витка да ходеше осеян с изгаряния по цялото тяло, облепени с лейкопласт, а от Роман да бяха останали само дефицитният му нос и страстните му черни очи, които той току забелваше от умора. Аз, честно казано, все още се съмнявах в успеха на нашето начинание и направо им го казах в очите. В отговор Витка кратко ми отвърна: „Трай!“, Роман ме потупа по гърба със странното подмятане: „Чудесен председател си имаме! Браво на него!“, а Едик ми обясни, че нашето най-близко бъдеще три пъти е проиграно в рамките на различни модели и вероятността да се осъществи е не по-малка от 0,98.

– Къхм! – изкашля се тържествено накрая Лавър Федотович, като наруши всички традиции и разкри пред нас неведомите досега граници на своя характер. – Вечерното заседание на Тройката се обявява за открито. Думата за съобщения относно дневния ред се дава на другаря Заврънкулкис.

Заврънкулкис стана, погледна в бележника си и съобщи, че съгласно определения дневен ред, на днешното вечерно заседание трябвало да бъдат разгледани: дело номер деветдесет и седмо за така наречената Черна кутия и дело номер шестдесет и пето на гражданина Н. П. Хоботников, наричащ себе си телепат и спиритист. Освен това на вечерното заседание се предполагало да се доразгледа дело номер две на птеродактила по прякор Кътин. По-нататък, съгласно дневния ред, следвал ежеседмичният разбор на жалбите и заявленията, както и на информационните съобщения от населението и подборът на най-видните рационализирани през последния месец необяснени явления, които трябва широко да бъдат отразени в пресата като „сензация на месеца“. Обаче във връзка с възникналите нови обстоятелства Тройката е изправена пред необходимостта драстично да преработи предварително определения дневен ред.

Той, Заврънкулкис, е щастлив да съобщи, че днес по адрес на Тройката са пристигнали около десет хиляди заявки и искания за необяснени явления от отделни научни сътрудници и цели работни групи от сто и осемдесет различни научноизследователски учреждения и заводски лаборатории. Това е ярко доказателство, че ТПРУ на НЯ е изконно необходимото свързващо звено между света на науката и техниката, от една страна, и света на необяснените явления, от друга страна. Но този факт изрично изисква от нас, другари, решително и принципиално да преразгледаме горепосочения дневен ред.

Той, Заврънкулкис, от своя страна, предлага следното: разглеждането на дело номер петдесет и пето и дело номер деветдесет и седмо, а също така и доразглеждането на дело номер две да се отложат. (Аплодисменти.) Колкото се може по-бързо и без никакво протакане да се разгледат писмата от населението и да се определят сензациите на месеца. (Бурни аплодисменти.)

След това направо да се премине към централния въпрос на днешното вечерно заседание – обсъждане на положението, създало се във връзка с притока на голямо количество заявки и искания от научните учреждения. (Бурни аплодисменти, преминаващи в овации. Всички стават.)

Като изчака овациите да стихнат, Лавър Федотович изрази общото мнение, утвърди новия дневен ред и предложи да преминат към писмата от населението.

Писмата се оказаха седем.

Учениците от село Вуняково даваха сведения за местната баба Зоя. Всички твърдяха, че тя е вещица, че заради нея реколтата е лоша и че е превърнала своя внук, бившия отличник Василий Кърмачкин, в хулиган и двойкаджия. Учениците молеха Тройката да изясни въпроса с тази вещица, в която те като пионери не вярват, и Тройката да обясни научно как тя погубва реколтата и как превръща отличниците в двойкаджии.

Братята Андрей и Борис Дългоръки от село Аргунка в Усурийския край съобщаваха, че са заловили девойка-канибал, избягала зад граница от преследванията на хунвейбините и станала известна с кражбите си на кокошки. Местните власти я настанили в детски дом и братята изразяваха съмненията си в целесъобразността на това решение. Братята предлагаха да ѝ се направи аутопсия, за да се разкрият новите закони на природата.

Група туристи от различни градове видяла оттатък Репеите зелен скорпион, голям колкото крава. С помощта на някакво тайнствено излъчване скорпионът приспал дежурните и се скрил в гората, като отмъкнал храната им за цял месец. Туристите предлагаха услугите си да заловят чудовището, при условие че им бъдат изплатени пътните разноски поне в едната посока.

Жителят на Китежград П. П. Заядливи се жалваше от своя съсед, който втора година копаел тунел под дома му. Писмото беше изпратено от психиатрична клиника.

Друг жител на Китежград, гражданинът С. Т. Кръшнодевицин, изразяваше възмущението си, че разни чудовища ходели по нужда в градската градина и така я оплескали, че човек вече нямало къде да се разхожда. Виновен за всичко това бил комендантът Зъбко, който използвал отпадъците от кухнята в Колонията, за да изхранва трите си лични свине и онзи търтей, безработния си зет.

Селският лекар от областния град Сиромахово съобщаваше, че при операция на коремната кухина на гражданина Броненосов (115-годишен) открил в израстъка на сляпото му черво древна согдийска монета. Лекарят насочваше вниманието на Тройката върху факта, че гражданинът Броненосов (сега покойник) никога не е бил в Средна Азия и никога по-рано не е виждал намерената монета. В останалите четирийсет и две страници от писмото си младият Ескулап излагаше своите съображения относно телепатията, телекинезата и четвъртото измерение. Приложени бяха снимки на аверса и реверса на тайнствената монета в естествена големина.

И накрая канадският гражданин М. Феърбанкс изпращаше поредната порция вестникарски изрезки относно появата на НЛО и дискретно се интересуваше от размера на хонорара.

Всички писма бяха изчетени на глас и стремглаво обсъдени. Както обикновено, те бяха предадени за отговор на научния консултант професор Избегало. Той беше натрупал огромен опит в такъв род дейности. Даже беше изобретил стандартна форма на отговор:

*„Уважаеми(ма) гражд. …! Получихме и прочетохме Вашето интересно писмо. Съобщените от Вас факти са широко известни на науката и не представляват интерес. Въпреки това горещо Ви благодарим за Вашата наблюдателност и Ви пожелаваме успех в работата и в личния живот“.*

Следваше подпис. И толкоз. Според мен това беше най-доброто от всички изобретения на Избегало. Всеки би изпитал огромно удоволствие, изпращайки такова писмо в отговор на съобщението, че „гражданинът Киселозелкин проби дупка в моята стена и пуска през нея отровни газове“.

След това Тройката, без да губи темпо, се зае да номинира кандидатите за званието „сензация на месеца“. Всеки член на Тройката издигна свой кандидат. На Головодов например му харесваше завеждащият Китежградския комбинат за разплод на едър рогат добитък, който можеше да извади от колодата определена карта, а също така – да възпроизведе подписа на всички видни дейци от Китежградския район, държейки молива със зъби. „Такива хора не се срещат под път и над път на Земята! – заяви Головодов. – Именно такива като него трябва да издигаме.“ Въображението на Заврънкулкис беше потресено от една девойка, която много умело виждаше с ушите си и чуваше с очите си. Заврънкулкис даже си призна, че като частно лице вече е изпратил кореспонденция за нея в списание „Знание – сила“. Дописката беше озаглавена: „Тя слуша, виждайки, и вижда, слушайки“. На полковника също му беше предоставена възможност да се изкаже и той, заливайки се по детски от смях, ни запозна със своя проект за създаване на свръхзвукова реактивна кавалерия. В заключение Лавър Федотович каза: „Гррмм“, и като изрази общото мнение на Тройката, номинира шлосера – виртуоз с дрелката – от Китежградския завод за маготехника, Толя Скворцов, който редовно преизпълняваше плана поне с двеста – двеста и десет процента. Магистрите и аз посрещнахме това предложение с аплодисменти, защото Толя Скворцов беше свястно момче и много добре го познавахме. Накрая избраха него.

И тогава започна главното действие.

Думата за предварителните резултати от разбора на пристигналата по адрес на ТПРУ на НЯ кореспонденция бе предоставена на професор Избегало. Професорът доложи, че са пристигнали, значи, общо около десет хиляди заявки и искания от сто и осемдесет така или иначе различни учреждения. Досега са разгледани около хиляда заявки, всички истински, на бланки и с печати, които се отнасят общо за тридесет и седем необяснени явления, в това число: за духа на Наполеон – четиридесет и пет заявки; за вечния двигател от втори род – тридесет и девет заявки; за вълшебния пергел и вълшебната линийка за трисекционни ъгли – тридесет и една заявки; за евристичната машина на Машкин – двадесет и две заявки, и така нататък. Сред заявителите на заявките седмина са действителни членове на Академията на науките, деветнадесет са член-кореспонденти, седемдесет и пет са доктори на различните науки, а всички останали – просто кандидати на науките, магистри и бакалаври. Това, значи, са резултатите от прегледа на хиляда заявки. Ако, както има една дума, вземем, че екстраполираме тези резултати, тоест ги умножим по десет, тогава ще получим десетократно по-големи резултати, тоест академиците вече ще бъдат седемдесет, член-кореспондентите – сто и деветнадесет *ет цетера[[81]](#footnote-81).* Така ни учи науката футурология. А какво друго ни казва тя? Наред с всички тези заявки тя възвестява на висок глас за неимоверно нарасналия авторитет на настоящата Тройка и най-вече – за изключителната роля в нашия живот на другаря Вуняков, нашия уважаван и скъп ръководител. *Се* *нотр опинион[[82]](#footnote-82) –* завърши той и понечи да пристъпи към Лавър Федотович да го разцелува, но се оказа заклещен от масата, отрупана с енциклопедии.

Като се възползва от паузата, Головодов трескаво повтори доклада на научния консултант, при това най-безскрупулно обърка всички числа и заяви, че колкото и да се стараят тия академици, както и да го увъртат, така или иначе няма да минат без нас, защото никога не биха могли да се оправят без такива могъщи държавнически умове като Лавър Федотович. Едно е всякакви *прутони* да се гонят там с разни електрони или, да речем, лекцийки да четеш, а съвсем друго е да движиш науката и въобще да осъществяваш ръководството, както е правил той, Головодов, например в качеството си на главен счетоводител на ВНИТАГОРА[[83]](#footnote-83). Без нас науката изобщо не може да се развива, винаги съм го казвал и пак ще го кажа. Стар кон браздата не криви!

Полковникът също внесе своята лепта в разбора. Той предложи тост за новородения генерал, помириса ръкава си и се разплака.

Заврънкулкис тутакси хвана бика за рогата. Той поверително ни съобщи, че социологията все по-властно навлиза както в научния, така и в административния живот. Вече не е възможно да се работи постарому и не може да се вземат произволни решения за рационализиране, които не се опират на социологическите изследвания. Времената на волунтаризма отминаха и никога няма да се върнат. От сега нататък всяко мъдро решение на нашия дълбоко ценен ръководител, на нашия – аз не се боя от тази дума, разберете ме правилно – на нашия вожд, ще бъде потвърждавано с необходимите социологически данни: цифри, графики, анкети и изчисления.

След това думата взе Лавър Федотович. Той обрисува новите задачи на поверената му Тройка, произтичащи от растящия ѝ авторитет и нарасналата ѝ отговорност. Лавър Федотович предложи присъстващите да поведат още по-неотклонна борба за подобряване на трудовата дисциплина, срещу бюрократизма, за здравите морални устои на всеки без изключение, за градивната критика и още по-градивната самокритика, против обезличаването на човека, за укрепването на пожарната безопасност, против главозамайването, за личната отговорност на всеки, за образцовото водене на счетоводната отчетност и против подценяването на собствените сили. Народът ще ни бъде благодарен, ако започнем да изпълняваме тези задачи още по-активно, отколкото досега. Народът няма да ни прости, ако не започнем да изпълняваме тези задачи още по-активно, отколкото досега.

Какви ще бъдат конкретните предложения по организацията на работата на Тройката във връзка с променилите се условия?

С неприкрито злорадство наблюдавах как се закучи работата с конкретните предложения. Отначало Головодов по навик се развихри и предложи всеки лично да поеме допълнителни задължения, например във връзка с нарасналия авторитет на Тройката, комендантът, другарят Зъбко, да се ангажира да удължи работното си време до четиринадесет часà, а научният консултант, другарят Избегало, да се откаже от обедната си почивка. Обаче неговият партизански порив не беше посрещнат с ентусиазъм. Напротив – той предизвика яростния отпор на назованите лица. Избухна кратка престрелка, по време на която стана ясно, между другото, че до изтичането на отчетния период Тройката трябва да разгледа още петдесет и три стари дела и по всяка вероятност – още толкова нови. Освен това положението изключително много се усложняваше от обстоятелството, че за всяко ново дело имаше не една, не две, а десетки заявки, и всички те бяха на бланки, с авторитетни подписи, така че към мъките по рационализирането и утилизирането сега се прибавяха и грижите за арбитража на някои дела. По-нататък случайно се изясни, че миналата година Тройката е изпълнила едва шестдесет и два процента от плана, а през първото шестмесечие на тази година – само тридесет процента. Освен това комендантът отмъстително напомни на Головодов за съществуването на богати залежи от отложени дела с две-, три- и четиригодишна давност.

Явно едва сега Тройката най-сетне осъзна в какви дълбоки води се беше озовала покрай своя нараснал авторитет. Пред Тройката се очертаваха два очевидни изхода. Първият беше да увеличат щата с десет човека, като този изход си беше задънена улица. Даже Головодов осъзнаваше, че увеличаването на и без това раздутия щат щеше да доведе само до удължаване на сроковете за придвижване на делата по каналния ред за сметка на непропорционалното раздуване на дрънканиците и пререканията. Що се отнася до втория изход, с него реши да се изтъкне човекът с най-слабите нерви сред цялата компания – професор Избегало. Той предложи да предадат част от делата на онази Двойка, в състав от пет души, която заседавала в град Хара-Хото[[84]](#footnote-84) и била заета с рационализирането само на едно необяснено явление – електрическия червей Олгой-Хорхой[[85]](#footnote-85). Колко по-добре щеше да бъде, ако Избегало си беше седял мирно и си беше ровел в брадата, а не – да се набутва между шамарите, да проявява малодушие и да хвърля сянка, опитвайки се да накърни нарасналия авторитет на Тройката… Когато го накълцаха здравата, той вече нямаше никакво желание да си вре носа, където не трябва. Избегало само хълцаше и си повтаряше една и съща поука на френски: *Мон шер, си ву кондюизезиси ком* у вас вкъщи *ву финире тре мал[[86]](#footnote-86).* И тогава настъпи кулминацията на кризата, която моите магистри бяха предизвикали и дочакаха.

Роман Ойра-Ойра стана и като гледаше скромно в краката си, съобщи, че след като присъстващите тук представители са се посъветвали помежду си, решили да предложат на уважаваната Тройка помощ, която е по силите ни, а именно – да поемем арбитража по делата, за които има постъпили повече от десет заявки. Това бликнало от дълбините на сърцето алтруистично предложение беше посрещнато на нож и с картечен огън. Най-гръмко и най-откровено ревеше Головодов:

– Много се навъдихте тука едни такива! – крещеше той. – Арбитраж им се приискал, вижте ги само! Още сте сукалчета, с академици да се разпореждате! Я, как си кротуваше в ъгъла и се подхилкваше, преди да порасне авторитетът ни, а сега цъфна наготово и отгоре на всичко си точи зъбите за най-вкусното парче. Арбитраж му се приискал, гледай го ти него, академици да лазят в краката му. Неее! Няма за стане твоята, братче! Не пред тебе ще лазят…

– Гррмм – произнесе се Лавър Федотович, изразявайки общото мнение. – Какви други предложения има?

Изказа се Заврънкулкис. Той предложи да подредят делата в съответствие с количеството на подадените за тях заявки. Народът повече не може да се примирява с хронологичния порядък. Направо е смешно да се разглежда дело, за което е подадена една-единствена заявка само защото тя е постъпила по-рано, и това да става за сметка на друго дело, за което има цели четиридесет заявки, ама дошли по-късно.

Очевидно всичко вървеше по плана, защото магистрите незабавно и едновременно възроптаха. А какво ще стане с моята Дървеница, оплака се Едик. О, а моето главоного Спиридон, настояваше Роман. Несправедливо е да пренебрегвате старите клиенти, мрачно негодуваше Битка. Обидно е, подвиквах аз. Толкова чакахме, толкова се надявахме, за какво се борихме…

Заврънкулкис тутакси ни даде изчерпателно разяснение. Той отново ни напомни, че времената на волевите решения окончателно и безвъзвратно са отминали. По-рано работата на административния орган още можела в отделни случаи да се гради на емоционална основа, без да се отчитат реалните изисквания на народа. Сега вече, във връзка с внедряването на социологията в живота, ние винаги можем обективно да кажем кое е необходимо повече и кое е необходимо по-малко. Вие сте грамотни хора! Ако за някое дело са подадени четиридесет заявки, значи то е важно, нужно и особено перспективно за науката. Аз лично винаги съм се чудел, другарю Ойра-Ойра, за какво Ви е някакво диво главоного. Разбира се, не искам да Ви се меся, защото не съм специалист, но никога не ме е напускало априорното усещане, че това главоного е абсолютно непотребно за голямата наука. И сега виждам, че съм бил прав. В цялата наша необятна наука Вие сте единственият човек, на когото това главоного е потрябвало. От друга страна, да речем, духът на Наполеон е несъмнено нещо важно, необходимо на науката, което, както виждаме, се потвърждава от количеството на подадените заявки.

Роман, съкрушен, разпери ръце, оброни виновно глава на гърдите си и взе да се разкайва. Ние всички си посипвахме главите с пепел, кой както може, но това наше покаяние нямаше никакъв смисъл за Тройката, ако не броим моралното удовлетворение. Заврънкулкис, естествено, строи делата по приоритет, но въпреки това петдесет дела с по една заявка продължаваха все така да висят на врата на Тройката, като заплашваха да провалят изпълнението на плана и да предизвикат упреците на народа. И тогава Избегало получи просветление. Той изведнъж престана да сипе своето заклинание на френски и каза, че… тези… невръстни младежи, разбира се, са недорасли за арбитраж и изобщо – за сериозните дела, но не може ли, значи, да се намери възможност да ги приобщим по някакъв начин към малките незначителни делца, към тези крокодили, дървеници и разните там пришълци… Нека да поработят малко, да понатрупат опит… Само не е ясно ние как ще се оправим…

Настана тишина. Всички замряха. Тройката замислено се споглеждаше. Заврънкулкис прелистваше бележника си, в очите на Головодов, като слаб проблясък на разум, заблещука надежда. Лавър Федотович търпеливо очакваше предложения. Измина минута, после още една… И ето че нещо прошумоля във въздуха. Някъде издрънча врата на метална каса, затрака и млъкна пишеща машина, замириса на застояла канцеларщина и някакъв странен, безплътен глас прошепна:

– А защо не подкомисия?…

– Грррм? – каза Лавър Федотович.

– Да-да! – подскочи Заврънкулкис.

– Вяр-рно бе! – възкликна победоносно Головодов. Лавър Федотович се надигна.

– Изразявайки общото мнение – провъзгласи той, – предлагам, на базата на присъстващите тук представители, да се създаде Подкомисия по малките дела, в състав от четирима души, с право на предварително рационализиране и утилизиране на малките дела. Подкомисията ще се подчинява непосредствено на председателя на Тройката. За куратор на Подкомисията се назначава другарят Заврънкулкис, за председател на Подкомисията – другарят Привалов, като най-проверен и активен представител. Предлагам другарят Привалов да ми доложи плана за работата на Подкомисията в понеделник в девет, нула, нула. Други предложения има ли? Въпроси има ли?

Аз имах въпроси, аз имах много въпроси и десетки предложения, но Едик и Роман с могъщите заклинания на Пински-младши[[87]](#footnote-87) парализираха крайниците ми, а грубиянът Корнеев със замах ми затъкна устата с Печата на мълчанието на Айхман-Ежов[[88]](#footnote-88).

– Изразявайки общото мнение – продължи Лавър Федотович, – предлагам другарят Избегало в тридневен срок да сортира и състави опис на новопостъпилите заявки. Отговорник: другарят Головодов. Предлагам комендантът на Колонията, другарят Зъбко, да заведе новите дела в регистъра, в съответствие с постъпилите заявки. Отговорник: другарят… ъъ… полковник. На другаря Заврънкулкис предлагам да установи окончателния ред на разглеждане на делата и да подготви предварителните съображения по арбитража. Други предложения има ли? Няма… С това обединеното заседание на Тройката и Подкомисията по малките дела се обявява за закрито. Предлагам Подкомисията да се отдели и да пристъпи към изпълнение на своите задължения.

Понеже аз продължавах с опитите да се избавя от Печата на мълчанието с контразаклинанията на Израел-Жуков[[89]](#footnote-89), магистрите сметнаха, че е по-благоразумно да ме превърнат в три букета люляк и да ме телепортират направо в нашата хотелска стая. Там си възвърнах обратно естествения облик, способността да се движа и способността да говоря.

И заговорих.

Когато си излях душата, Корнеев каза:

– Ама и ти си един дивак, Саша! Пък аз те мислех за най-кроткия и най-възпитания от нас.

– Не бива така. Не бива – потвърди Роман. – Пък и пред чужди хора…

Едва сега забелязах, че в хотелската стая освен нас имаше още двама младежи, съдейки по всичко – младши научни сътрудници.

– Е, как беше? – попита единият от тях, изгарящ от любопитство. – Успяхте ли?

– О, да! – каза Роман. – Разрешете да Ви представя председателя на Подкомисията по малките дела, другаря Александър Иванович Привалов, а това са представителите – дребна паплач, на която са нужни разните му там крокодили, дървеници и така нататък… А не бихте ли желали вече да започнете заседанието, Александър Иванович? Защо да губим времето на народа?

И аз разбрах, че наистина няма никакъв смисъл да губим времето на народа. Настаних се удобно в леглото на Витка, вдигнах краката си на завивката, подпрях ръцете си на коленете и огледах всички с мъртвешки поглед.

– Гррмм! – казах аз. – Изразявайки общото мнение, предлагам да рационализираме дело номер деветдесет и седмо, именувано Черната кутия, и да го предадем на присъстващия тук А. И. Привалов. Други предложения има ли? Няма други предложения. Прието. Протокол!

Пред мен се появи протокол.

– Следващото дело! – заявих аз. – Другарю Корнеев, докладвайте!

Като се борехме неотклонно с бюрократизма и подценяването на собствените сили, ние за пет минути рационализирахме и разпределихме Говорящата дървеница, Течния пришълец и главоногото Спиридон. След това, движени от стремежа да внедрим градивната критика и да укрепим пожарната безопасност, преразпределихме снежния човек Федя на длъжност лаборант в отдела на Едик Амперян. Омразата ни към главозамайването и страстната ни любов към трудовата дисциплина ни подтикнаха да предадем птеродактила Кътинчо под покровителството на Володя Почкин. Писмото до Президиума на Академията на науките да бъде оказана помощ на пришълеца Константин съставихме просто така, извън борбата, от чисто алтруистични подбуди.

– А сега – казах аз с нескрито злорадство. – Долу обезличаването! Да живее образцово водената отчетност! Сега ще надхитрим дядката Еделвайс.

– Късно е – каза Роман. – Много съжалявам, Саша, но ти отдавна така или иначе изтърва Еделвайс. За него са подадени общо двеста и една заявки и той, нещастникът, ще бъде предоставен на Кристобал Хунта.

Почетох паметта на Еделвайс с минута мълчание, а после се усетих и възкликнах:

– Как така?! Да не би заявките да са истински?

– Естествено, че са истински – учуди се Едик. – Ти за кого ни вземаш?

– Обиждаш ни, началник. Ние да не сме някакви престъпници – каза Корнеев. – Просто сме усърдни служители. Ние, ако искаш да знаеш, тази нощ разтърсихме цялата научна общественост. Чувал ли си за такъв звяр – нарича се солидарност на научната общественост? Особено когато работата се отнася до другаря Вуняков.

– О! – казах проникновено аз. – Това е гениално.

Непознатите младежи, които седяха на перваза на прозореца, деликатно, но нетърпеливо се покашляха.

– Да-да. Разбира се – успокои ги Роман. – Времето ни е малко.

– Малко ли? – от своя страна попитах аз. – Грешиш. Изобщо нямаме време! Аз си имам предостатъчно свои занимания и нямам никакво намерение да председателствам цял живот. Затова, изразявайки отново общото мнение, обявявам първото и последно заседание на Подкомисията в сегашния ѝ състав за закрито. Предлагам да кооптираме тези типове, дето седят на перваза, в състава на Подкомисията, а целият досегашен състав да бъде пуснат в продължителен творчески отпуск.

– Правилно решение! – каза единият от тези типове на перваза, като алчно потри ръце.

– Но имайте предвид – казах аз, – че докато не се появи следващата партида от молители, които могат да бъдат кооптирани, вие ще седите тук, ще общувате с другаря Вуняков и ще трупате опит от съвместните заседания на Тройката и Подкомисията. Това ще ви закали много.

– Става! – съгласи се другият от тези типове.

– И не забравяйте да поддържате отчетността както трябва – напомних аз. – Отчетността – това е главното! – Събрах протоколите и станах. – Е, хайде. Който иска, нека да изчака до понеделник. А аз, председателят, сега отивам при Вуняков и ще измъкна от ръцете му Големия кръгъл печат.

*Голицино – Ленинград*

*март-май 1967 г.*

# Информация за текста

Аркадий Стругацки, Борис Стругацки

ПРИКАЗКА ЗА ТРОЙКАТА

Научнофантастична повест

Преводач: Милан Асадуров

Библиотечно оформление: Богдан Мавродинов и Жеко Алексиев

Редактор: Петя Михайлова

Коректор: Кети Илиева

Оформление на книжното тяло: Миляна Стоилова

Илюстрация на корицата: Димитър Трайчев

Руска, първо издание

Излязла от печат: октомври 2019

Формат: 70 × 100 / 32

ИК „Сталкер“ – Варна

Печатница „Хеликс Прес“ – Варна

ISBN 978-954-8196-18-5

Сканиране: **Младен Минев**, 2024

Обработка и корекции: **WizardBGR**, 2024

*Скъпи приятели.*

*Държите в ръка една от последните юбилейни книги от любимата на всички ни поредица за фантастика. Ние, създателите на Библиотека „Галактика“, ги издаваме, за да отбележим 40-годишнината от появата на първата книга от поредицата и в чест на стотиците писатели, преводачи, редактори, художници, коректори, технически редактори и печатари, дàли своя принос през годините за превръщането на Библиотека „Галактика“ в най-успешната издателска поредица за фантастика в България за всички времена. Благодарение на тях (мнозина от които, за съжаление, вече не са сред нас – светла им памет!) в Библиотека „Галактика“ за първи път бяха публикувани на български език творби на Джон Уиндъм, Робърт Йънг, Урсула Ле Гуин, Хал Клемънт, Робърт Шекли, Джеймс Уайт, Фред Хойл, Фредерик Пол, Сам Лундвал, Теодор Стърджън, Робърт Хайнлайн, Робърт Силвърбърг, Франк Хърбърт, Дъглас Адамс…*

*С публикуването на първата българска научнофантастична пиеса се надяваме, че слагаме достоен крайна поредицата, а истинско удоволствие е, че в края на сборника „Антиутопия“ имаме възможност да ви представим творбите на младите български писатели – лауреати на конкурса „Агоп Мелконян“ за кратък фантастичен разказ, в чиито ръце се намира бъдещето на фантастиката в България.*

*Милан Асадуров, Текла Алексиева, Жеко Алексиев*

1. Съдебен процес (1965 – 1966) срещу писателите дисиденти Андрей Синявски и Юлий Даниел, публикували своите произведения в чужбина под псевдонимите АбрамТерц и Николай Аржак, заради което са осъдени съответно на седем и пет години лишаване от свобода в трудово-възпитателен лагер със строг режим. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-1)
2. „Затоплянето“ или „размразяването“ при Никита Хрушчов (от началото на 50-те до началото на 60-те години), когато репресиите и цензурата в Съветския съюз са смекчени, а милиони политически затворници са освободени от лагерите на ГУЛАГ във връзка с политиката на десталинизация и мирно съвместно съществуване с другите нации. – *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-2)
3. Въпросната „Извънредна Тройка в състав от шестнадесет човека“ се споменава в седма глава на повестта „Фаталните яйца“ (1924) от Михаил Булгаков. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-3)
4. Авторите не контактуват пряко с редакцията на алманаха. Повестта е специално подбрана заедно с още няколко разказа от други автори от тяхната колежка Ариадна Громова – шеф на секцията „Научна фантастика“ към Московската писателска организация. Любопитен факт е, че на въпроса на главния редактор дали може да съкрати някои „хулиганщини“, Громова отвърнала: „Не смей да пипаш с пръст нищо! Или печаташ цялата повест, или – не!“. И тя излиза в бр. 4 и 5 на алманаха „Ангара“ от 1968 г. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-4)
5. Frankfurt/ Main, 1970, № 78, с. 38-165. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-5)
6. 6 Първоначалното название на повестта, известна по-късно под името „Времето на дъжда“, която всички съветски издателства категорично отказват да печатат до Перестройката. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-6)
7. В емигрантското сп. „Посев“ през 1972 и 1987 г. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-7)
8. Ипекакуана – ефикасно лекарство за овладяване на силно гадене и повръщане, извличано от южноамериканското растение Carapichea ipecacuanha. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-8)
9. Косьо Щерев, днес вече в качеството си на председател на Черноморския изследователски фонд, отново ми подаде ръка и купи за „Сталкер“ авторските права върху нецензурираната версия на „Приказка за Тройката“. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-9)
10. Китежград – митичен град от епохата на Ранното средновековие, който, според месианските легенди, се намирал на север от Нижни Новгород, на брега на езерото Светлояр, до устието на река Люнда (Китежа). Там авторите разполагат своя Китежградски завод за маготехника. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-10)
11. Митичните герои в този абзац са персонажи от руските, японските и скандинавските епични поеми от Ранното средновековие. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-11)
12. Героите са научни сътрудници в НИЧУВЪ (Научноизследователски институт у по чудеса и вълшебства), където се развива действието на първата повест от цикъла „Понеделник започва в събота“ *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-12)
13. Панург – шут, герой от романа на Франсоа Рабле „Гаргантюа и Пантагрюел“, който в тази повест се появява и изчезва, когато си иска. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-13)
14. Всички ритуали и закони, свързани с чудесата и вълшебствата в повестта, са наречени на герои от други произведения на братя Стругацки или на действителни личности, като в названията винаги е вложена някаква алегория. В случая Фьодор Семьонович Киврин е герой от повестта „Понеделник започва в събота“, а Дж. Робърт Опенхаймер (1904 –1967) – американски физик, директор на проекта „Манхатън“; известен като „бащата на атомната бомба“. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-14)
15. Сергей Георгиевич Жемайтис (1908 – 1987) – руски писател фантаст, завеждащ редакция в издателство „Млада гвардия“, който напразно се опитва да издаде повестта на братя Стругацки „Пикник край пътя“. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-15)
16. Один – върховен бог в скандинавската митология. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-16)
17. Любимите цигари на Й. В. Сталин, с чийто тютюн си пълнел лулата. *Бел.* *прев.* [↑](#footnote-ref-17)
18. Аз препоръчвам този благороден старец. *Бел. авт.* (Професор Избегало говори френски с акцент, който според авторите може да се предаде само с кирилски букви. *Бел. прев.*) [↑](#footnote-ref-18)
19. Голем – същество, направено от нежива материя и одухотворено от човека, съгласно юдейския фолклор. Вдъхваното на живот у голема става чрез изписването на магически думи върху хартия и поставянето ѝ в устата му. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-19)
20. Емпириокритицизъм (махизъм) – философско течение, известно в Русия най-вече от труда на В. И. Ленин „Материализъм и емпириокритицизъм. Критични бележки за една реакционна философия“ (1909). *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-20)
21. Ода Нобунага (1634 -1582) – японски пълководец и държавник, един от обединителите на феодална Япония. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-21)
22. Тойотоми Хидейоши (1536 – 1598) – японски военачалник и политик. В края на XVI век завършва обединението на Япония, започнато от неговия господар Ода Нобунага. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-22)
23. Филм на Стенли Крамър от 1959 г., пресъздаващ ужасните последици от Трета световна война. *Бел.* *прев.* [↑](#footnote-ref-23)
24. Това е прелестно, в него има нещо мелодично. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-24)
25. Да разбереш всичко, значи да простиш всичко. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-25)
26. Възможно е отстраняване. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-26)
27. Това е смешно, другарю. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-27)
28. Правѝ, каквото трябва, а да става, каквото ще. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-28)
29. Тежка, но полезна задача. *Бел. авт* [↑](#footnote-ref-29)
30. Трябваше да предвидя всичко това*. Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-30)
31. Браковете се сключват на небесата. *Бел.авт.* [↑](#footnote-ref-31)
32. Брага – алкохолна напитка, традиционна за руското село. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-32)
33. И ние знаем нещо за това. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-33)
34. Пуд – стара руска мярка за маса (преди революцията), равна на 16,3804964 кг. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-34)
35. Сукарно (1901 – 1970) – първият президент на Индонезия след обявяването на независимостта ѝ. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-35)
36. В нашето положение имаме определени задължения. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-36)
37. И това е всичко, което мога да ви кажа. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-37)
38. Андрей Петрович Киселёв. Элементарная геометрия. – Най-популярният учебник по геометрия в руските средни училища. Първото му издание е от 1892 г. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-38)
39. Николай Степанович Гумильов (1886 – 1921) – руски поет, основател на литературното течение акмеизъм, в което се включват съпругата му Ана Ахматова, Осип Манделщам и други поети. Разстрелян за участие в контрареволюционен заговор. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-39)
40. Алфред Тенисьн (1809 – 1892) – един от най-популярните английски поети, деветият най-цитиран писател в Оксфордския речник на цитатите. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-40)
41. Спиридон разказва от своя гледна точка историята на Моби Дик, описана в едноименния роман на Херман Мелвил. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-41)
42. Бен Цао Ган Му (Справочник за лечение с билкови препарати) – древен трактат за традиционна китайска медицина, съдържащ 1892 лекарствени средства, взети от трите царства на природата. Някои цитирани тук и по-нататък древни китайски и японски литературни паметници или изобщо не съществуват, или са преиначени от авторите за целите на изложението в повестта „Вълните усмиряват вятъра“ и недовършената повест „Дните на Кракен“. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-42)
43. Този, както и следващият „цитат“ от същия източник, явно са мистификация, защото липсват както в руското издание на „Каталог гор и морей (Шанъ Хай Цзин)“ (прев. Е. М. Яншина), така и в българското издание „Каталог на планините и моретата“ (прев. Бора Беливанова). *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-43)
44. Дзуо Съ (250-305) – древен китайски поет, автор на „Ода за трите столици (Уей, У и Шу)“. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-44)
45. Ямаучи Казутоьо (1645 – 1605) – представител на виден самурайски род, владетел на Тоса. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-45)
46. Мон – японска медна монета с тегло 20,7 г. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-46)
47. Рьо – японска тегловна единица, равна на 16,5 г. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-47)
48. Катацумуритако (яп.) – букв „калмар-охлюв“. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-48)
49. Ерата *Кейшьо* обхваща периода от 1596 до 1615 г. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-49)
50. Шимадзу Йошихиро (1535-1619)- японски политически и военен деец. Владетел на Осуми. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-50)
51. Ерата *Сьотоку* обхваща периода от 1711 до 1716 г. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-51)
52. Мацудайра – един от най-старите самурайски родове, произхождащ от аристократичния род Минамото. дал първия шогун на Япония. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-52)
53. Ашигару(яп.) – лека пехота в средновековна Япония. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-53)
54. Набешима Тошикаге – представител на известен самурайски род, владял Сага на остров Кюшу. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-54)
55. Икусатако (яп.) – букв, „бойните калмари“ – митична аналогия с „бойните слонове“ в древните армии. (Изкушавам се да припомня, че университетската специалност на Аркадий Стругацки е „военен преводач от японски“.) *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-55)
56. Николай Иванович Вавилов (1887-1943) – руски ботаник, един от най-известните генетици от началото на XX век. В края на живота си изпада в немилост пред Сталин заради критиките си на псевдонаучните теории на Трофим Лисенко и е хвърлен в затвора, където умира. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-56)
57. Царица Тамара – героиня на Михаил Лермонтов от стихотворението „Тамара“ (1841), в основата на което е грузинската легенда за царица Дария: „И в нея Тамара живяла –/ царица прекрасна и зла: / тя с ангелска хубост блестяла / тя демон коварен била“ (Прев. Григор Ленков) *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-57)
58. Лорелай или Русалката от река Рейн – романтична героиня на немския писател Клеменс Брентано, напомняща за сирените от древногръцката митология. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-58)
59. Алфред Брем (1829 – 1884) – германски естествоизпитател и зоолог. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-59)
60. Св. преподобни Акакий Синайски – християнски мъченик, живял през VI век. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-60)
61. През III – I век пр.Хр. аристократичната фамилия Фулвий дава няколко консула на Римската република. Не можах да открия за кого от тях става дума в тази притча. *Бел*. *прев.* [↑](#footnote-ref-61)
62. Лев Николаевич Толстой. Полное собрание сочинений в 90 томах. – Художественная литература, М. – Л., (1928 – 1964). Изданието съдържа над 20 000 страници. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-62)
63. Уха – руско национално блюдо, гъста рибена чорба. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-63)
64. Халдеи – древен семитски народ, символ на чародеи, магьосници, вещери, гадатели, астролози и влъхви. *Бел. прев*. [↑](#footnote-ref-64)
65. Тази фраза, често приписвана на Шекспир, всъщност е от „Заговорът на Фиеско от Генуа“ от Фридрих Шилер. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-65)
66. Александър Блок. „В ресторанта“ (1910). *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-66)
67. Константин Балмонт. „Искам!“ (1902). *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-67)
68. Диметилфталат – препарат от групата на репелентите. който предпазва от ухапване от насекоми. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-68)
69. Казвам ви това с ръка на сърцето! *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-69)
70. Вас питам. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-70)
71. Когато виното е отворено, то трябва да се пие. *Бел.* *авт.* [↑](#footnote-ref-71)
72. Помогни си сам, за да ти помогне и Господ. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-72)
73. Ето как възпитават днес младите хора. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-73)
74. Резерв на Главното командване – специално формирование на въоръжените сили на СССР, използвано само при нужда. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-74)
75. Физически институт към Академията на науките на СССР. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-75)
76. „Nautilus“ (SSN-571) – първата в света подводница, задвижвана от атомен реактор, пусната на вода през 1954 г. в САЩ. На 3 август 1958 г. става първият кораб, достигнал Северния полюс – факт, който руската пропаганда дълго време отрича. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-76)
77. Норберт Винер (1894 – 1964) – американски математик и логик, смятан за баща на кибернетиката. През 50-те години на миналия век тя е обявена за лъженаука в СССР. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-77)
78. Най-високото воинско звание в СССР, за първи път присвоено през 1945 г. на Й. В. Сталин. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-78)
79. РККА (Рабоче-крестьянская Красная Армия) – Работническо-селска Червена армия. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-79)
80. ВТО (Всероссийское театральное общество) – Общоруско театрално общество. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-80)
81. Et cetera (лат.) – И други неща/И така нататък. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-81)
82. Такова е нашето мнение. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-82)
83. Вероятно въображаем всесъюзен научен институт, защото не можах да открия тази абревиатура дори в „Словарь сокращений русского языка“ (ГИИНС, М., 1963), който съдържа 12 500 абревиатури от съветско време. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-83)
84. Хара-Хото („Черният град“) – археологически паметник, развалини на древния град Едзин в китайската област Вътрешна Монголия, описан от Марко Поло в „Книга за чудесата на света“. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-84)
85. Олгой-Хорхой – митично същество, за което се говори в легенди, идващи от пустинята Гоби в Монголия. Изобразявано е като гигантски червен червей, който плюе киселина и убива жертвите си чрез електрически шок. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-85)
86. Драги мой, ако се държите тук като у вас, много ще си изпатите. *Бел. авт.* [↑](#footnote-ref-86)
87. Александър Рувимович Пински – герой на братя Стругацки от тяхната пиеса „Евреите от град Питер или Тягостни разговори на свещи“. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-87)
88. Адолф Айхман (1906 – 1962) – нацистки офицер от Гестапо и един от главните организатори на Холокоста; Николай Иванович Ежов (1895 – 1940) – народен комисар на вътрешните работи на СССР, генерален комисар по държавната сигурност, който формира извънредни органи при НКВД за сталинските репресии – Особените съвещания при НКВД и Тройките на НКВД, осъдили през 1937-1938 г. на смърт 681 692 човека. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-88)
89. Именно специалните служби на държавата Израел издириха след войната Айхман в Аржентина и го отвлякоха, за да го съдят в Ерусалим за престъпления срещу човечеството и военни престъпления, а маршал Жуков лично арестува наследника на Ежов в Министерството на държавната сигурност – Лаврентий Берия – през 1953 г. *Бел. прев.* [↑](#footnote-ref-89)